



## CYI Plan Improved: New Awards, Faster Handling



D. F. MacLauchlan



D. F. Schermerhorn

### D. MacLauchlan, D. Schermerhorn Earn New Positions In Technical

Effective January 1, 1968, D. F. MacLauchlan and D. L. Schermerhorn advanced to new positions in the Technical Department.

Donald MacLauchlan was named engineering associate in the Economics & Planning Division, while Devon ("Pete") Schermerhorn was promoted to supervising chemist in the Laboratories' Analytical & Development Section.

Donald, a B.S. graduate in chemical engineering of Queen's University, Canada, was originally employed with the Halifax refinery before coming to Lago in 1965. He was assigned to the Technical-Economics & Planning Division as senior engineer.

Married and the father of two children, Donald is at present on special assignment with Esso Research & Engineering Company, Florham Park, N. J.

Pete came to Lago's Technical Laboratories in 1956 as chemist "C", where he subsequently worked as engineer "C", chemist and chemical engineer in Lab. No. 3. In 1964 he was promoted to the position of senior engineer. He worked in the Economics & Planning Division for four years, but returned to

the Laboratories in May last year.

Pete has a B.S. degree in chemical engineering from the

(Continued on page 3)

### Lago Science Fair Gets New Chairman, Secretary For 1968

Edward O'Brien and Kenneth Brook have been appointed chairman and secretary of the Lago Science Fair Committee. They replace former members N. P. Schindeler and H. C. Miller.

Mr. Schindeler left on retirement at the end of last year. Mr. Miller recently left for the U.S.A. to accept a new assignment with Esso Research & Engineering at Florham Park, New Jersey.

The committee's new chairman, Mr. O'Brien, recently returned to Lago after a loan assignment with Esso Pappas in Greece.

Mr. Brook was employed last year as an engineer in Lago's Mechanical Department. He holds a H.T.S. degree from Hol-

(Continued on page 2)

Several new features have been added to the CYI Plan effective January 1, 1968.

#### Minimum Award Now Fls. 40

To place more value on employees' ideas, the minimum award for an adopted CYI has been raised from Fls. 25 to Fls. 40. Also, the time consuming point scoring system for ideas with intangible savings or pertaining to safety has been eliminated. The award for such ideas is now Fls. 40.

#### "Problem Area" Ideas Earn Fls. 50 Extra

An extra bonus award of Fls. 50 is now paid for adopted ideas pertaining to a "problem area". This is an area where it is felt operations can be improved. Each month, the CYI Committee will select one area from departmental suggestions and publicize it in the "Diario".

#### Ideas Handled Faster

Ideas with intangible savings or pertaining to safety can now be processed much faster. The exclusion of the scoring system curtails the supervisor's and the CYI Committee's time when reviewing such ideas. It also eliminates the inequity in ratings from different reviewers. The new award is higher than the average award previously given.

#### More Recognition for Supervisors

To give more recognition to first line supervisors, the "Diario" and "Esso News" will publicize every six months the names of supervisors whose employees submit (a) the largest number of adopted ideas, and (b) ideas that produce the highest savings.

The function of the first line

(Continued on page 3)

### Albino Yarzagaray Gains Experience Through Canada Training Assignment

Albino (Alby) Yarzagaray, a Lago mechanical engineer, recently returned from a training assignment in Canada.



A. Yarzagaray

Alby spent a year at the Engineering Division of Imperial Oil Enterprises Ltd., headquar-

ters of various Canadian refineries, situated at Sarnia, Ontario. During nine months he gathered added experience in the Mechanical Design Section doing design work in connection with the study and revamping of existing units. Quite an experience for Alby was working on their Oil Movements project, which consisted of computerized storage, handling and blending middle distillate and gasoline products.

He subsequently trained for two months in their Cost Estimating Section where he became acquainted with the latest estimating methods involving the use of computers.

During the last month of his assignment he worked in the General Maintenance Section.

(Continued on page 3)

ARUBA



NEWS

Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

E. Villanueva - Editor; A. Werleman - Assoc. Editor;  
L. I. de Lange - Publ. Asst.; J. M. de Cuba - Photographer

## D. MacLauchlan, D. Schermerhorn Ta Haya Puesto Nobo Den Technical

Cu efecto 1 di Januari 1968, D. F. MacLauchlan y D. L. Schermerhorn a bai dilanti na puestonan nobo den Technical Department.

Donald MacLauchlan a worde nombrá ingeniero asociá den Division di Economics & Planning, mientras Devon ("Pete") Schermerhorn a worde promoví pa quimico supervisor den Section Analytical & Development di Laboratorio.

Donald, kende tin grado di Bachiller den ciencia quimica na universidad Queen's di Canada, a cuminsa traha na e refineria di Halifax promer cu el a bini na Lago. El a bai traha den Division Economics & Planning di Technical, como senior engineer.

Donald ta casá y e tin dos

yiú. Actualmente e ta na un encargo especial cu Esso Research & Engineering na Florham Park, estado New Jersey.

"Pete" a bin traha na Lago su Laboratorio di Departamento Tecnico na 1956 como quimico "C", y despues al a traha como ingeniero "C", quimico, y ingeniero quimico den Laboratorio number 3. Na 1964 el a recibí promocion pa puesto di senior engineer. El a traha den division di Economics & Planning durante cuater anja, pero el a bolbe bai laboratorio na Mei di anja pasá.

"Pete" tin grado di bachiller den ingenieria quimica cu el a recibí na Instituto Tecnológico di Massachusetts. Na Lago el a

(Continuá na pagina 8)

### 1968 Lago Science Fair

(Continued from page 1)  
land and a Master's Degree in Mechanical Engineering from M.I.T., Boston, U.S.A.  
During 1968 the Lago Science

Fair Committee will function with these members: E. M. O'Brien, A. H. Hoo, D. V. Thompson, K. Brook and R. H. MacDonald.

## A. Yarzagaray Ta Haya Mas Experiencia Cu Encargo Di Entrenamento Na Canada

Albino (Alby) Yarzagaray, un ingeniero mecanico di Lago, algun dia pasá a bolbe aki despues di un encargo di entrenamento na Canada.

Alby a pass un anja den Division di Ingenieria di Imperial Oil Enterprises Ltd., oficina principal di varios refineria na Canada, cu ta keda na Sarnia, provincia di Ontario. Durante neube luna el a recibí experiencia adicional den e seccion di diseño mecanico, haciendo trabao di diseño conectá cu estudio y modernizacion di plantanan existente. Un experiencia interesante pa Alby tabata di traha den e projecto di movimiento di zeta, cual ta consisti di pone zeta den tanki, pomp zeta y mezcla zetanan di peso mediano y productonan di gasolin, tur cu ayudo di un computer.

Despues el a train dos luna den nan Seccion di Calculacion di Costo, caminda el a sinja usa e ultimo metodonan pa calcula costo pa medio di computer.

Durante ultimo luna di su encargo el a traha den Seccion di Mantencion General, revisando especificacionnan di tanki y sanjando como nan ta usa metodonan di inspecta zeta mientras e ta move den planta y tubo. Den e seccion aki el a traha cu Charlie Easton y Dr. Bernie Wiechula, tur dos exper্তonan den inspeccion, cu den pasado a jega di bishita Lago. Sr. Easton a tuma parti na un reunion di co-

mision di fabricacion den hangerio occidental riba corrosion y Dr. Wiechula tocante combustion.

Alby, cu a gradua cu diploma di HTS na Breda, Hulanda, a bin traha den Lago su departamento Mechanical-Technical y Administration na 1962. Na Januari 1966 el a traslada pa M&C, como supervisor interino encargá cu trabao den tereno di refineria. Promer cu el a bai pa cumpli cu su encargo di entrenamento na December 1966, e tabata ingeniero supervisor interino den e seccion di Servicio pa Projectonan.

Mientras e tabata cumpli cu su encargo, el a bira miembro di Junior Chamber of Commerce di Sarnia, caminda e tabatin oportunidad pa tene varios discursu tocante Aruba.

Tambe Alby a bishita Expo 67 na Montreal, y el a keda masha impresioná door di e gran feria cu tabata bon organizá.

Promer cu el a bolbe na Aruba el a tuma un vacation cortico, durante cual el a bai cu auto pa Miami caminda el a pasa varios dia.

Actualmente Alby ta traha den departamento Mechanical, Seccion di Ingenieria General

## Dutch Marines Thank Lago For Assistance To Their Grand Fair

The following letter was received from Lt. Colonel A. J. M. Middelhof, Commander of the Marines in Svanveta. Addressed to the Editors of the Aruba Esso News, the letter reads

"I tender my cordial thanks for your efforts in connection with the fair held on December 1, 2 and 3 last.

"Thanks to the help of your publicity medium, the fair was a big success, so that a sizeable sum could be handed to the 'Foundation for the Mentally Handicapped Child.' I have highly appreciated your assistance."

Lago also donated material and loaned scaffolding and pip-

(Continued on page 3)



The Norwegian tanker Thorstar visiting Lago last month, was the largest tanker in tonnage to call at San Nicolas harbor. With a capacity of 74,883 dwt, she is 800 ft. long and 121.02 ft. wide.

E tankero Noruego Thorstar cu a bishita Lago luna pasá, tabata e tankero mas grandi den tonelada cu a bishita Haf di San Nicolas. El tin un capacidad di 74,883 ton, un largura di 800 pia y hanchura di 121.02 pia.

# Plan CYI Mehora: Premios Nobo, Tratamento Rapido

"Problem Area"  
SONUS  
Fls. 50

Minimum Award

Fls. 40



Varios punto nobo a ser agragá na e Plan di CYI efectivo January 1, 1968.

Premio Minimo Awor Fls. 40

Pa pone mas valor ariba idea di empleadonan, e premio minimo pa ideanan di CYI adoptá a ser aumentá di Fls. 25 pa Fls. 40. Ademas, e sistema di valua ideanan cu ta trece spaarmento indeterminable y ideanan di seguridad a ser eliminá. E premio pa tal ideanan awor ta Fls. 40.

Ideanan pa "Area di Problema" Ta Gana Fls. 50 Extra

Un premio di bonus extra di Fls. 50 awor ta ser pagá pa

ideanan adoptá cu ta pertenece na un "area di problema". Esaki na un area unda ta ser hayá cu operacionnan por ser mehorá. Cada luna, e Comité di CYI lo selecta un area for di sugerencia di departamentonan y lo publicá esaki den "Desario".

Ideanan Ta Ser Tratá Mas Rapido

Ideanan cu ta trece spaarmento dificil pa determiná di ideanan di seguridad awor por ser tratá mas rapido. Eliminacion di e sistema di evaluacion ta reduci e tempo di e supervisor y di Comité di CYI ora nan ta repasa ideanan. Esaki

Mas Reconocimento pa Supervisornan

Pa dina mas reconocimento na supervisornan inmediato, "Diario" y "Esso News" lo publica tur seis luna e nombrenan di supervisornan di kende nan empleadonan (a) ta manda aden mas hopi ideanan adoptá, y (b) ideanan cu a produci spaarmento mas haltu.

E trabao di e supervisor inmediato awor ta mas mihor defini. El mester discuti e idea. Nan proponi cu su empleadonan y percura cu e idea ta henteramento desarojá y presentá den e mihor manera posibel.

Limite Di Tempo Pa Premio Supplemental

Un limite di tempo di tres anja awor a ser establec pa repasa un idea pa haya premio supplemental. E persona cu ta evalua e idea mester duna un decision dentro di tres anja y no por postpone e decision pa un periodo indefinido.

Premionan pa idea di "Lucky Area" y "Idea di Seguridad Sobresaliente" a ser discontinuá.

## CYI Plan Improved

(Continued from page 1)

supervisor is more accurately defined. He must discuss the proposed ideas with his employees and make sure the CYI is fully developed and presented in the best possible manner.

Time Limit For Supplemental Review

A time limit of three years

has been set for scheduling a supplemental review. A reviewer must render a final decision on a supplemental award value within this time limit and can no longer postpone it indefinitely.

"Lucky area" and "Outstanding Safety" awards have been discontinued.

## Faster Handling



CYI Suggestions

## Science Fair Committee Ta Nombra Nan President Y Secretario Nobo

Edward O'Brien y Kenneth Brook a keda nombra president y secretario di Lago su comision pa Feria Cientifica. Nan ta reemplaza e miembronan anterior N. P. Schindeler y H. C. Miller.

Sr. Schindeler a bai cu penshon na fin di anja pasa. Sr. Miller recientemente a bai Merca, caminda el a acepta un puesto nobo cu Esso Research & Engineering na Florham Park, estado di New Jersey.

E president nobo di e comision, Sr. O'Brien, poco tempo pasa a bolbe na Aruba for di Grecia, caminda e tabata presta na Esso Pappas.

Sr. Brook a bin traha na Lago anja pasa como ingeniero den compania su departamento Mechanical. E tin diploma HTS di Hulanda, y grado di Master den Ingenieria Mecanica cu el a haya na Instituto Tecnologico di

Massachusetts na Boston, Merca.

Durante 1968 Lago su Comision di Feria Cientifica lo obra cu e siguiente miembronan: E. M. O'Brien, A. H. Hoo, D. V. Thompson, K. Brook y R. H. MacDonald.

## Marines Thank Lago

(Continued from page 2)

ing to help set up the Grand Fair by the Marines. The net proceeds of this successful fair exceeded Fls. 34,000. A check for this amount was presented to Dr. Th. P. Pijnenburg, chairman of the Foundation for Helping Mentally Handicapped Children, by Lt. Col. A. J. M. Middelhoff during a TV program last month.

tambe ta elimina e inequidad den clasificacion door di diferente hende cu ta evalua e ideanan. E premio nobo ta mas haltu cu e premio promedio duna den pasado.

## Two Aruba Welfare Organizations, Seamen's Mission Helped By Lago

Vice President H. L. Siegel recently presented Lago donations to the Sint Martinus Foundation, the La Salle Youth Group and to the Norwegian Seamen's Mission.

The La Salle Youth Group has more than 500 members divided over four clubs. It is run by the Catholic friars who direct a sports and social program designed to combat juvenile delinquency.

## Two Promoted

(Continued from page 1)

Massachusetts Institute of Technology. At Lago he has followed courses in Linear Programming, IBM 650 and Refinery Economics.

A Hi-Fi enthusiast, Pete has built many components of his Hi-Fi system. His hobbies include vintage automobiles and traveling. He has traveled extensively in South America.

Lago's donation to the Sint Martinus Foundation will assist this organization in carrying out work among their wards staying at the "Imeldabof."

Seamen from Scandinavian countries calling at Aruba are provided wholesome recreation at the Norwegian Seamen's Mission. Lago's assistance will help the mission in meeting the costs of sponsoring such activities.



## 1967 IN REVIEW

**JANUARY:** H.R.H. Princess Margriet and Mr. P. van Vollenhoven married in the Hague, Tuesday, Jan. 10... Twenty managers from Creole and Lago attend a five-day Kepner-Tregoe course at Lago... Eighty-eight employees complete courses under Lago's Retraining Program... Former Lago employees start some fifty new small businesses with Lago assistance... Lago Science Fair announced at Press Conference... Young Quick Silver earns 1967 Calypsonian Crown at Lago Sport Park.

**FEBRUARY:** Ten instrumentmen follow a 40-week advanced instrumentation course under leadership of Richard Gallagher of Philco Ford... Lourens Croes of Mechanical saves eyes through use of safety goggles and becomes member of Saved-by-Safety Club... Jane Lacle of Estrella Club elected Aruba's 1967 Carnival Queen... H. L. Siegele replaces J. M. Ballenger as Vice President of Lago... Lago scholarship winner Reimundo Pascual Barros, presents Lago-donated books to Marianapolis Preparatory School.

**MARCH:** Esso News goes offset; gets new look... Central Library moves to new location in G.O.B.; gives full-time service... Mr. Dr. H. J. J. Leenen, secretary-general of the National Federation of White-Yellow Cross in Holland, is special visitor at Lago... Venezuelan-flag, 2000HP, twin-screw Creole tug "Bemarca 40" chartered to replace Lago tugs "Oranjestad" and "San Nicolas" which undergo repairs in drydock... Major A. J. Romijn of Savaneta Camp transfers his command to Lt. Colonel Middelhoff of Netherlands Marines... Huge foundations for three tanks built as part of Oil Movements Project.

**APRIL:** Process Manager G. L. MacNutt breaks ground for Refining Project Control House... Three employees solve noise problem for Lago's Powerhouse panel operators by designing noise excluding structure... Process Manager MacNutt outlines plans for off-shore mooring facilities at Lago... Safety Section Head J. W. Hodgson presents 1966 Safety Plaque from Esso International to Captain of "Esso Santos"... Nautical School students of Aruba train in seamanship on Lago's two tugboats... Twelve schools enter 51 student's projects for Lago's 1967 Science Fair... World Travelers Captain E. Zjdenbos and son from Holland refill cylinder used for cooking on board their yacht with Lago donated butane... Employees collect their pay at new pay location at Gate No. 2.

**MAY:** A group of island schoolteachers complete Lago-sponsored chemistry course given by Al Hoo... Twenty-seventh Queen's Birthday Olympiad held at Lago Sport Park... Group of officers and crew of Curaçao-based frigate HMS "De Bitter" tour refinery... Lago launches new refinery good housekeeping program... Mateo Reyes awarded royal decoration for contribution to sports in Aruba... Colegio Arubano students and Schroeder school students of Curaçao tour Lago refinery... Lago Office Services Section acquires use of new Xerox 914 copier... Captain Rafael Lusa of "Esso Bogota" receives Esso International Safety Award from Safety Section Head John Hodgson.

**JUNE:** IOWUA president F. L. Maduro submits 74-point proposal for new contract to chairman of Lago's Bargaining Committee G. L. MacNutt... Twenty-two employees complete 70-hour Effective Writing course... Two hundred and forty employees complete 16-hour course in computer theory sponsored by Lago Seminar Committee and IBM... Lago Science Fair exhibits projects of students in Oranjestad, and San Nicolas... President W. A. Murray commends employees for safety achievement during 1966... Ivonne Maduro elected Miss Aruba 1967... 13th A.S.U. Olympiad featuring twenty different sports held in Aruba.



## JANUARY







JUNE

1967 EN REVISTA

**JANUARI:** S.A.R. Prinses Margriet y Mr. P. van Vollenhoven a casa na Den Haag, Diamara, Januari 10... Binti gerente di Creole y Lago ta tuma parti na un curso di e compania Kepner-Tregoe na Lago... Ocho y ocho empleado ta completa cursonan bao di Lago su programa di entrenamiento... Ex-empleadoan di Lago ta lamta mas cu cincuenta negoshi nobo chiquito cu ajudo di Lago... Na un conferencia di prensa Lago ta anuncia su Feria Cientifica... Young Quicksilver ta gana corona di Calypso pa anja 1967 den Lago Sport Park.

**FEBRUARI:** Diez empleado di Departamento Instrument ta sigi curso di 40 siman riba instrumentacion avanza, duná pa Richard Gallagher di Philco Ford... Lourens Croes di Mechanical ta salba su wowonan usando bril di seguridad, y ta bira miembro di Club Salbá door di Seguridad... Jane Laclé di Club Estrella a sali Reina 1967 di Carnival di Aruba... H. L. Siegele ta reemplaza J. M. Ballenger como vice-presidente di Lago... Ganador di beca di Lago Reimundo Pascual Barros ta presenta bukinan regalá door di Lago na Marianapolis Preparatory School.

**MAART:** Esso News ta cuminsa druk su periodico cu prensa offset y ta hanja un aspecto nobo... Libreria Central ta pasa pa un lugar nobo den oficina central di Lago, y ta duna servicio tur ora bai... Mr. Dr. H. J. J. Leenen, secretario general di Federacion Nacional Wit-Gele Kruis na Hulanda, ta un bishitante especial na Lago... Lago ta huur un tug Venezolano, di 2000 HP y dos chapaleta, "SEMARCA 40", pa traha ahi durante tempo cu Lago su dos tugnan "Oranjestad" y "San Nicolas" a bai dock pa drecha... Majoor A. J. Romijn di Campamento Savaneta ta pasa su comando na Tte. Cnel A. J. M. Middelhoff di Marinieran Hulanda... Fundeshi gigantesco pa tres tanki ta worde construi como parti di proyecto pa movimiento di zeta.

**APRIL:** Process Manager G. L. MacNutt ta cuminsa fundeshi pa edificio di Refining Project Control House... Tres empleado ta resolve problema di zonido pa Lago su powerhouse, diseñando un cuarto sin zonido pa operadonan na panel di control... Process Manager MacNutt ta splica plannan pa traca tankeranan pafor di rif... Hefe di Seccion di Seguridad J. W. Hodgson ta presenta plachi di seguridad pa anja 1968 na number di Esso International na captain di tankero "Esso Santos"... Estudiantenan di Zeevaarschool ta entrena na Aruba den ramo di nabegacion na bordo di Lago su dos tug... Diesdos school ta registra 51 estudiante pa manda proyecto pa Lago su Feria Cientifica 1967... Bisheronan rond di mundo Captain E. Zijdenbos y su yiu homber di Hulanda ta jena nan cilindro di gas pa cushina na Lago... Empleadoan ta cobra sueldo y pagonan di Thrift na un oficina nobo di pago na Porta Number 2.

**MEI:** Un grupo di maestronan di school na Aruba ta completa un curso di quimica duná pa Al Hoo... Di bintisiete Olimpiada di Anja di La Reina ta worde teni den Lago Sport Park... Un grupo di oficial y tripulacion di e fregata hulanés "De Bitter" di Corsow, ta bishita refineria di Lago... Lago ta inaugura un programa nobo di "Limpieza na Trabao"... Malco Reyes ta recibí decoracion Real pa su contribucion na sport na Aruba... Estudiantenan Colegio Arubano y di Schroederschool di Corsow, ta pasa rond den refineria di Lago... Lago su seccion Servicicionan di Oficina ta cuminsa usa copisador Xerox 914... Captain Rafael Lessa di Esso Bogotá ta recibí Premio di Seguridad di Esso International for di hefe di Seccion di Seguridad J. W. Hodgson.

**JUNI:** President di IOWUA F. L. Maduro, ta presenta un proposicion di 74 punto pa un Convenio Colectivo di Trabao nobo na G. L. MacNutt, di Lago su Comision pa Negociacion... Bnitiados empleado ta completa un curso di Scirbimento Efectivo di 70 ora... Dos ciento y cuarenta empleado ta completa un curso di 16 ora tocante teoria di computer, patrociná door di Lago su Comision pa Cursonan hunto cu IBM... Feria Cientifica di Lago ta tene exhibicion di proyectonan di estudiantenan na Oranjestad y San Nicolas... President W. A. Murray ta elogía empleadoan pa nan actuacion tocante seguridad durante 1966... Iyonne Maduro a sáñi Miss Aruba 1967... Di 13 Olimpiada di A.S.U. ta presenta binti diferente ramo di sport na Aruba.



## 1967 IN REVIEW

JULY - DECEMBER

**JULY:** New Aruba Research Center established using facilities provided by Lago... Special scholarship grants offered to three Arubans to pursue engineering careers... Lago sponsors "Lago A Go Go" Sunday program over Radio Antillana... Miss Shirley Bradshaw elected 1967 Aruba Sports Queen... Esso Research experts conduct test of new firefighting system using subsurface foam injection while putting Snow Pile tank ablaze... Refinery entrance gets new appearance with palm trees, fresh colors and new fencing.

**AUGUST:** PR/IR Manager B. E. Nixon presents a copy of Lago's 1967 Aruba Carnival Film to Aruba Carnival Foundation and to the Government Tourist Office... Federico Parro receives Lago/ICS diploma in Mechanical Engineering... Thirty-eight students receive Lago Scholarship Foundation grants... White-Yellow Cross inaugurates new clinic in Santa Cruz... New mobile monitor nozzles makes efficient firefighting at units possible... Crewmembers of "Corsair" saved by alert Lago employees who recognized distress signal from gleaming safety hat at sea... Edward O'Brien returns from ten-month Greece assignment... A group of scientists and engineers of John Hopkins University and the Defense Research Laboratory of the University of Texas measure sea effect on radar waves near Colorado Point... HRH Prince Claus' arrival to witness Kingdom Games in Lago captured on Lago's videotape.

**SEPTEMBER:** Dutch Vice Minister President J. A. Bakker, accompanied by Antillean Ministers J. O. Bikker, J. F. Tromp and Administrative Council, are special guests at Lago... Lago's Fire Department acquires the Carmody Combustible Hazards Trainer to give classroom fire tests... Administrative Council visits Lago for general information discussions... Jose P. Fingal saves his eyes through use of safety spectacles and becomes Saved-by-Safety Club member... Unusual heavy rainfall causes inundations... Tennis umpire Luis A. Willems named "Outstanding Official" at Lago Sport Park party... Nine employees complete 9-month electronics instrumentation course.

**OCTOBER:** Fire Prevention Week observed October 8-14... Victor Helder and Ramon Hodge awarded ICS diploma in Mechanical Engineering... Mechanical tradesmen receive videotaped explanations on new job-oriented wage structure... Vice President Siegle commends Volunteer Firefighters for wonderful job done... Largest crude tank in Oil Movements Project nears completion... Derrick tower erected by Chicago Bridge men is one of highest points at Lago... Highlights of fishing tournament presented to Aruba community via Lago's videotape... Target date set for 1968 Lago Science Fair.

**NOVEMBER:** Kurt Weill elected new chairman of Lago Scholarship Foundation Board of Administration... Lago installs new IBM 360... Successful Juvenile session of UN sponsored by Aruba Toastmasters Club at Esso Club... The "Victoria" on her maiden voyage is the largest ship to call at Lago... Dr. Henderson of Bowling Green gives talk on Aruba

**DECEMBER:** Additional Thrift Contribution, Earnings announced... Cash payments to employees amounted to 2.5 million guilders... W. A. Murray reviews 1967 company performance with employees via videotape... H. C. Miller sets up liaison position for affiliates at Esso Research & Engineering... Esso News gets "mini" format... Process operators receive computer training... Dutch marines stage fair to help mentally retarded children... Highest CYI bonus, Fls. 1,260, awarded to Frans Lampe for his idea to cut tugboat costs... Fifteen systems analysts complete advanced course in disk operating system of IBM 360... Lago 1968 Calendar features Aruba 1967 Carnival.



# 1967 EN REVISTA

## JULI - DECEMBER

**JULI:** Centro nobo di Investigacion Cientifica di Aruba a keda estableci, usando facilidadnan cu Lago a pone na nan disposicion... Beca especial a keda ofreci na tres Arubiano pa studia ingenieria... Lago ta patrociná programa "Lago A Go Go" tur Diadomingu via Radio Antillana... Sta Shirley Bradshaw a keda eligi Reina di Deporte di Aruba pa 1967... Expertonan di compania Esso Research ta tene prueba cu sistema di paga candela nobo, cu ta supla acuma pa paga candela bao di superficie di liquido cu nan a pega na candela banda di Snow Pipe... Porta di entrada di refineria ta hanja un bista nobo cu palu di coco y colornan bibu.

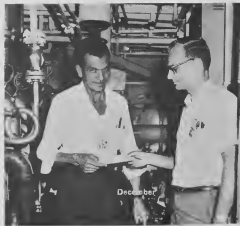
**AUGUSTUS:** Gerente di PR/IR E. E. Nixon ta presenta un copia di Lago su película di Carnaval 1967 na Fundacion Carnaval di Aruba y na Oficina di Turismo di gobierno... Federico Farro ta recibí diploma Lago/ICS den ingenieria mecanica... Trintiocho estudiante ta recibí beca di Lago Scholarship Foundation... Wit-Gele Kruis ta habri nan clinica nobo na Santa Cruz... Boquero nobo y movible ta haci pagamentu di candela den planta mas eficaz... Nabaganenan di e boto "Corair" salbá door di empleadonan alerto di Lago, kené a reconoce un senjal pa pidi ajudo duna cu un helm di seguridad riba lama... Edward O'Brien ta bolbe na Lago despues di un encargo di diez luna na Grecia... Un grupo di cientista y ingeniero di Johns Hopkins university y laboratorio di Investigacion Cientifico di Ministerio di Defensa di Merca na Universidad di Texas, ta midí efecto di lama riba ondanan radar na Puntos Colorado... S.A.R. Prins Claus ta jega aki pa presencia weganu di Reinado na Aruba, y Lago ta traha videotape di su jgada.

**SEPTEMBER:** Vice-Minister Presidente di Hulanda J. A. Bakker, compari door di Ministranon Antijano J. A. O. Bakker, J. F. Tromp, y Bestuurscollege ta huesped di Lago... Lago su Departamento di Paga Candela ta compra un entrenador marca Cardomy pa sinja riscunan di combustible y prueba den klas... Bestuurscollege ta bishita Lago pa discusionnan general informativo... José P. Fingal ta salba su wowonan usando door di seguridad, ta bira miembro di Club "Salbá door di Seguridad... Jobida di awacero masha piá ta causa cu awa ta jena casanan... Umpire di tenis Luis A. Willems nombrá "Oficial Excelente" durante un fiesta di Lago Sport Park... Nuebe empleado ta completa un curso di instrumentacion electronica di 9 luna.

**OCTOBER:** Siman di Prevencion di Candela ta keda observá di 8-14 October... Victor Helder y Ramon Hodge ta gana diploma ICS den ingenieria mecanica... Artesanonan den Mechanical ta haya aplicacion na videotape riba sistema di pago basá riba e trabao cu nan ta haci... Vice-President Siegel ta elogia Bomberonan voluntario pa excelente trabao cu nan a haci... E tanzi di mas grandi pa zeta crudo di Proyecto Movimiento di Zeta casi có... Un grua y toren, cual trahadornan di Chicago Bridge a lamta na PCAR ta un di e puntonan mas haltu den Lago... Puntunan interesante di torneo di piscamento presentá na comunidad Arubano door di Lago su videotape... Fecha pa Lago su Feria Cientifica 1968 fha.

**NOVEMBER:** Kurt Weill a keda eligi presidente nobo di Lago Scholarship Foundation su directiva... Lago ta instala un computer IBM 360... Sesion hubenil di Nacionnan Uni exitoso patrociná door di Aruba Toastmaster Club den Esso Club... Tankero "Victoria" riba su promer bisita ta e barcu mas grandi cu a jega na Lago... Everett A. Beaujon a keda nombrá hefe nobo di Seccion di Seguridad... Dr. Henderson di Bowling Green ta tene un discurso tocante Aruba.

**DECEMBER:** Contribucion adicional pa Thrift Plan ta anunciá, tambe ganamentonan di Thrift; pago na placa na empleadonan tabata 2.5 milyon florin... W. A. Murray ta duna resumen di compania su actuacion durante 1967 na empleadonan, usando videotape... H. C. Miller ta organisa un puesto di comunicacion cu afiliadonan na Esso Research & Engineering... Esso News su dimension a bira "mini" awor... Operadornan di Process ta recibí entrenamentu den computer... Martinianan Hulandes ta tene un feria na beneficio di muchanan mentalmente retardá... Premio mas haltu di CVI, esta f. 1280, pagá na Frans Lampre pa su idea di reduci gastunan di nos tugnan... 15 analista di sistema ta completa un curso avanzá pa traha cu e sistema di disco di computer IBM 360... Lago su kalender pa 1968 ta pone acento riba Carnaval di Aruba pa 1967.



## Mariniernan Hulandes Ta Gradici Lago Pa Ajudo Na Nan FERIA.

Tt. Cnel. A. J. M. Middelhoff, commandant di Mariniernan pa Savaneta Kamp, a scribi e siguiente carta na oficina editorial di Esso News:

"Mi ta gradici boso cordialmente pa boso esfuerso en conexion cu e Feria cu nos a tené 1, 2 y 3 December ultimo. Gracias pa ajudo di boso periodico cu a duna publicidad, e feria tabata un gran éxito, asina ta cu nos por a entrega un suma basta grandi na e Fundacion pa Muchanan Metalmente Retardá. Mi a aprecia boso ajudo masha hopi".

Lago tambe a regala material y a presta atelaashi y tubonan pa juda mariniernan arma nan feris. Entrada despues di kita tur gastu pa nan feria exitoso tabata mas di f. 34,000. Un cheque pa

tal stama a worde presentá na Dr. Th. P. Pijnenburg, president di e Fundacion pa Juda Muchanan Metalmente Retardá". Tte. Cnel. Middelhoff a haci e presentacion durante un programa di television luna pasá.

### Dos Promovi

(Continuá di pagina 2)

tuma curso den programacion linear, computer IBM 650 y Economia di Refinacion.

E ta un fanatico di musica di alta fidelidad, y e mes a traha varios componente pa su sistema di sonido HI-FI. Su pasatempoan ta auto di edad bieu y viahamiento. El a biaha masha hopi den Sur America.



On Simon Bolivar commemoration day, December 17, Lago Vice President H. L. Siegele (left) and PR Administrator R. E. Muller lay a wreath at the Simon Bolivar statue in Oranjestad.

Riba e dia di conmemoracion pa Simon Bolivar, Dec. 17, Vice President di Lago H. L. Siegele (robez) y PR Administrator R. E. Muller ta pone un krans na e statua di Simon Bolivar.

### A. Yarzogoray Gains Experience

(Continuá from page 1)

reviewing tank specifications and getting acquainted with their on-stream inspection methods. In this section he worked closely with Charlie Easton and Dr. Bernie Wiechula, both inspection experts, who in the past have visited Lago. Mr. Easton attended a WHMTC meeting on Corrosion and Dr. Wiechula on Combustion.

Alby, a mechanical engineering graduate of the HTS in Breda, Netherland, started to work in the Mechanical Department's Technical & Administration Section in 1962. In January, 1966, he transferred to M&C, as

acting area supervisor assigned to field work. Before leaving on training assignment in December, 1966, he had been acting supervising engineer in the Project Services Section.

During his assignment, he joined the Jaycees in Sarna where he had the opportunity of giving several talks about Aruba.

Alby also visited Expo 67 and was greatly impressed by the well-organized Montreal fair.

Before returning to Aruba he drove south to Miami where he spent several days.

Alby is currently working in the Mechanical-General Engineering Section.



Mechanical Manager K. L. Weill lays a wreath at the foot of Queen Wilhelmina Statue during the ceremonies on Kingdom Day, December 15.

Gerente di Mechanical K. L. Weill ta pone un krans na pia di e statua di Reina Wilhelmina durante ceremonia di Dia di Reinado, December 15.

### NEW ARRIVALS

November 17, 1967  
JAMES, Ronald T. - Mech. Dept., A son, Kevin Ambrosio.

November 24, 1967  
CROES, Jacinto - Mech. Dept., A daughter, Jannina Cheviline

November 25, 1967  
RUIZ, Modesto I. - Comptroller's, A son, Darwin Ernest

December 1, 1967  
HOEK, Agapito - Refining Div., A daughter, Judith Marisol de Los Angeles

December 7, 1967

PETERSON, Shirley E. - Medical Dept., A daughter, Vivian Vanessa

December 16, 1967

MILTON, Pedro G. - Oil Movement, A son, Ronald Anthony

December 11, 1967

ANGELA, Corralis - Oil Movement, A daughter, Norma Jean  
MADURO, Frans E. - Electrical, A son, Damasco Ignacio



Mechanical Engineering personnel enjoy themselves at a bar-beque-style Christmas party held at the Aruba Golf Club last month. They donated Fla. 130 to the Aruba Charity Assn.

## Work Permits Training Presented On Videotape To Over 100 Employees

The second series of training sessions on the new Lago Work Permits Manual of Regulations and Procedures was held January 16-19, 1968. Attended by six groups of sixteen employees each, the sessions were held at the Administration Building and presented in part on videotape.

These sessions dealt with the departmental rules for the correct use of work permits, equipment preparation and job procedures affecting equipment within their jurisdiction. General rules governing the issuance of all work permits and the Safety Code of Lago were also covered.

Each participating group consisted of employees from Mechanical, Process and other departments. Those selected require this training in connection with their jobs.

During the sessions the participants were given both pre- and post-tests before and after

the videotaped presentation. By comparing these tests, they were able to assess how much they have learned from the course.

Total training time per employee was four hours, split in 2-hour sessions held on two consecutive days.

A pilot group of fourteen Mechanical employees and one Process employee took the

(Continued on page 5)

## Gonzalez Moves To Systems Analyst In Systems & Data Processing

Celisto S. Gonzalez of Comptroller's Systems & Data Processing was promoted to systems analyst effective January 1, 1968.

Celisto began his Lago career in 1943 as senior apprentice "B" in the I.R.-Training section. A year later he was trans-



ferred to Mechanical-Storehouse where he remained until 1946 when he was called for military service. He returned to Storehouse in May, 1947 where he progressed to specifications clerk in 1960. Upon his transfer to Comptroller's Department in 1964, he was promoted to Jr.

(Continued on page 5)

## Gonzalez Ta Promoví Como Systems Analyst Den Comptrollers Dept.

Celisto Gonzalez, cu ta traha den departamento di Comptroller, Systems & Data Processing, a recibí promocion pa puesto di systems analyst dia 1 di Januari 1968.

Celisto a cuminsá su carrera na Lago na 1943 como un apprentice "B" den seccion di entrenamento di PR/TR. Un añja despues el a pasa pa Mechanical-Storehouse caminda el a keda te na 1946, ora el a wordé jamá pa schutterij. El a bolbe na Storehouse na mei 1947, caminda el a progressa na puesto di specifications clerk na 1960. Ora cu el a pasa pa departamento di Comptroller na 1964, el a recibí promocion como Jr. systems analyst "B" den Systems & Data processing.

Promer cu su reciente promocion e tabata systems & pro-

(Continued na pagina 5)

## Trabao di Postkantoor A Ser Haci Mas Facil Cu Uso di Mashin Nobo

Un mashin nobo cu Lago a caba di pone na uso ta e mashin pa stempel franqueo ariba cartanan, marca Pitney-Bowes. E ta tuma lugar di un mashin Hasslar cu tabata den uso 25 añja largo na Postkantoor di Lago.

E mashin nobo ta un poco mas grandi cu esun bisu, pero e ta ofrece varios ventaha ariba e otro. Algun di nan ta:

1. E ta plak envelop sera automaticamente.
2. E ta pasa automaticamente envelopnan cu minimo hanchura 4½" y maximo largura di 12" te ½" dik, cual ta usa e mes cantidad di placa pa franqueo. Por ehempel, envelopnan cu check di pensioenstanan ta pasa door di e mashin cu velocidad di 170 pa minuut.
3. Replí di papel especial pa

(Continued na pagina 5)



President and Members of Kiwanis International visited Lago Jan. 15. Posing in front of GOB are: (front row, right to left) Lago Vice President H. L. Siegle, Kiwanis International President James Moler, Lago President W. A. Murray and District Governor Laurent Girouard. The visitors were accompanied by their wives and local Kiwanis delegation.

President y Miembros di Kiwanis Internacional a bishita Lago, Jan. 15. Aki nan ta enfrente di Oficina Principal: (di D pa R) Vice President di Lago, H. L. Siegle, President Internacional di Kiwanis James Moler, President di Lago W. A. Murray y Gobernador di Distrito Laurent Girouard. E bishitantenan a ser acompaña pa nan esposa y miembronan di Kiwanis local.

ARUBA

ESSO

NEWS

Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

E. Villanueva - Editor; A. Werleman - Assoc. Editor;  
L. I. de Lange - Publ. Asst.; J. M. de Cuba - Photographer

## We Did Better Before..

As the "Good Housekeeping" chart for 1966 and 1967 (see below) tells us, Lago employees did an excellent job during 1966. They not only reached Lago's goal of 90%, but even surpassed it.

Last year's results were not so good. Since April, 1967, the good housekeeping efforts by all employees dropped to a low of 69% but improved to 77.4% at the year end.

It's true that new standards have been set during 1967, making it harder for any area to improve its rating. For instance, oil spills and weeds now also affect the housekeeping record. In addition, last year in April, the vertical inspection has been added to horizontal inspection. This means that now inspection is not only done on ground level, but also on high level structures.

All this means that everyone should be more conscious of his responsibility to help keep Lago clean. Cleaner job sites help reduce hazards and accidents.

With the start of the new year, we make resolutions for new objectives and improvements, whether personal or job-related. One of these could also be to do a better job in good housekeeping. If each employee working in the refinery would spend a few minutes a day to clean up his job site, we can again do better and achieve or even exceed Lago's 90% objective. The end result will be a cleaner and safer place to work.

## Nos a Haci Mihor Antes..

Si nos mira aki bao e mapa di "Limpieza na Trabao" pa anjanan 1966 y 1967, nos lo nota cu empleadonan di Lago a haci un bon trabao na 1966. No solamente nan a cumpli cu Lago su objetivo di 90%, pero nan a pasé tambe.

Resultadonan di anja pasá no tabata asina bon. Desde April 1967, esfuerzonan general di empleadonan pa tene limpieza na trabao a baha na un efrá abao di 69%, pero na fin di anja tabatin un mehora te na 77.4%.

Ta berdad cu regulan nobo mas fuerte a wordé poni na vigor den 1967, cual ta haci mas difícil pa cualkier teritorio mehora su clasificacion. Por ehempel, dramamento di zeta y yerba awer tambe ta afecta bo reputacion di limpieza na trabao. Ademas, anja pasá na April inspeccion vertical a wordé poni cerca inspeccion horizontal. Esey kler meen cu inspeccion awendit ta tuma lugar tantu riba nivel di tera, como na nivelnan haltu den planta.

Tur esey kler meen cu cada uno di empleadonan mester ta mas conciente di su responsabilidad pa tene Lago limpi. Lugarnan mas limpi di trabao ta juda elimina riscunan y cause di desgracia.

Awor cu anja nobo a cuminsa, nos ta tuma decision pa obhettivonan nobo y mehoranza, sea personal of na relacion cu nos trabao. Un di e decisionnan ey por ta pa trece mas limpieza na trabao.

Si cada empleado cu ta traha den refineria tuma algun minuut cada dia pa limpi bon e lugar caminda cu e ta traha, nos por haci mihor y hasta nos por surpasa Lago su obhettivo di 90% atrobe. Resultado final lo ta un lugar di trabao mihor y mas seguro.



This new centrifugal compressor, popularly called "Gemini", will handle gas from the Cat Plant and from the erude stills. The "Gemini" stands next to another "spacecraft", the "Sputnik", another giant compressor at GAR-1. E compresor centrifugal nobo aki, popularmente yamá "Gemini", lo trata gas for di Cat Plant y di Stillnan di erudo. E "Gemini" ta keda banda di un otro "nave espacial", e "Sputnik", un otro compresor gigantesco na GAR-1.

### Gonzalez Promoted

(Continued from page 1)  
systems & programming analyst "B" in Systems & Data Processing.

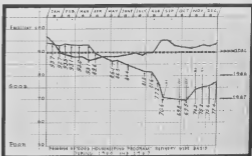
Before his recent promotion he had been systems & programming analyst "A" since March, 1967.

A Juliana School Mulo graduate, Calisto has followed Lago-sponsored courses such as Applied Fundamentals of Engineering and Effective Writing. He also attended the Memory Improvements Seminar.

While in Systems, he took the IBM Autocoder and IBM COBOL courses.

Calisto is interested in both local and foreign politics. He enjoys reading very much and is an avid football fan. In the past he has been a member of the Aruba Football Association (AVB) and Board member of RCA.

He's married and has a ten-year-old daughter. On his next vacation he plans to visit Colombia.





Postmaster Jossy Hunt shows how envelopes are fed into the new Pitney-Bowes postage metering machine in Lago's Post Office.

Hefe di Postkantoor di Lago Jossy Hunt ta muntra com envelopnan ta ser hinca den e mashin nobo Pitney-Bowes di imprenta stampia ariba carta.

## 1967 Off-the-Job Figures Indicate Less Injuries, More Workdays Lost

Last year's off-the-job accident experience by Lago employees shows an improvement compared to 1966 statistics. The off-the-job frequency rate improved 1.8%, from 11.08% in 1966 to 9.28%.

During 1967, employees were involved in eight traffic lost-time accidents compared to 10 traffic lost-time accidents in 1966.

Below are some comparative figures on off-the-job accidents:

	1966	1967
Total Injuries	329	300
Lost-Time Injuries	82	59
Workdays Lost	1133	1850
Fatalities	—	2

The figures for 1967 indicate that one out of every 6 employees was injured, while out of every 29 employees one was disabled and lost time from the job.

Whereas for 1966, each lost-time injury resulted in an average of 14 days lost from work, for 1967 an average of 31 days were lost for each lost-time injury. This means that the lost-time injuries in 1967 were of a more serious nature, resulting in more workdays lost.

The following breakdown of 1966 and 1967 lost-time injuries sustained by employees off the job indicates that more than 60% of the accidents occurred in or around homes.

Location and Type of Accident	1966	%	1967	%
Home	47	57	39 (1-F)	64
Recreation	17	21	6	10
Traffic	10	12	8	13
Public	8	10	8 (1-F)	13
	82	100%	61	100%

(Continued on page 5)

## Post Office Operations Improved With Use of New Postage Machine

A new machine in service at Lago now is the Pitney-Bowes Postage Metering Machine. It replaces a Hassler postage machine in use for more than 25 years by Lago's Post Office.

Just a bit larger in size, the new machine offers several advantages over the previous one. Some of the new features are:

1. It seals envelopes automatically.
2. It automatically feeds envelopes  $4\frac{1}{2}$ " minimum and 12" maximum in length and up to  $\frac{3}{4}$ " thickness, which have the same postage. Envelopes containing retirement checks, for instance, can now be handled at the rate of 170 per minute.
3. Special postage strips used for large and thick packages are automatically glued.
4. The machine prints single postages up to a value of Fla. 99.99. The old machine could only go up to

Fla. 9.99. A postage of Fla. 56 required 6 single strips on the old machine.

5. The inking supply lasts about six months. The pad of the old machine had to be inked every day.
6. In addition to registering postage, the new machine records the number of letters handled.
7. The machine's meter can be set to handle up to an accumulated value of Fla. 100,000. It's now set at Fla. 10,000 on a trial basis. The old machine required postage cards of Fla. 100 each, to be inserted as needed. Used cards had to be returned to the Government Post Office each week.

Lago's Postmaster Jossy Hunt says the new machine is a great help in handling an average of 300 letters and packages per day. Total postage handled by Lago's Post Office is about Fla. 50,000 a year.



The new postage machine not only marks the stamp value, but prints the well-known Esso Tiger.

E mashin nobo no solamente ta imprenta e valor di stampia pero ta marca e conocido Tiger di Esso.

### Stempel Mashin Nobo

(Continuá di pagina 1)

druk franqueo ariba pakinan grandi y dikí, ta ser geplak automaticamente.

4. E mashin ta druk cantidad di franqueo te na un valor di f. 99.99. E mashin bieu no por a druk mas cu f. 9.99. Un balor di franqueo di f. 56.— tabata tuma seis repi di papel ariba e mashin bieu.
5. Cada jena di ink ta dura seis luna. E cusinchi di e mashin bieu mester a jena cu ink tur dia.
6. Fuera cu e ta conta e cantidad di placa usá pa franqueo di carta, e mashin nobo ta conta cuantú carta e a druk.
7. E medidor di e mashin por ta fihá te na un cantidad di placa acumulé di f. 100,000.— Actualmente pa prueba s ta poni pa registra te Fla. 10,000.

Jossy Hunt, cu ta encargá cu Lago's postkantoor, ta bisa cu e mashin nobo ta un ajudo grandi pé, pesobra e ta atende cu un promedio di 300 carta y pakí cada dia.

## Heavy Rainfall in September Brings Last Year's Total to 22.83 Inches

Last year's rainfall was 1.67 inches less than 1966. However, it was 3.55 inches more than the annual average of 19.28 inches. This is the average for the thirty-eight years the Technical-Laboratories have been keeping records.

Last year's total rainfall measured 22.83 inches as compared to 1966, when 24.50 inches were recorded.

The heaviest rainfall of the year was during September. That month 4.99 inches were registered, with a total of 3.45 inches on September 13, between 7:30 a.m. and 12:00 noon.

This unusual heavy downpour brought about several inconveniences. Several low-lying areas, such as Pos Chikitu were inundated, the bridge over Spanish Lagoon and the Frenchman's Pass were flooded, paralyzing traffic between San Nicolas and Oranjestad.

Another particularly wet month was November with 3.04 inches. Other months with noticeable rainfall were January (2.17 inches), February (2.00 inches), March (2.45 inches), and December (2.88 inches).

The driest months last year were June (0.19 inch) and August (0.14 inch).

The month with the heaviest rainfall in Aruba's history was November 1955, when 14.68 inches of rain fell. But the year with most rainfall was 1950, with 44.16 inches.

The driest year since the Laboratories began recording rainfall was 1930 with total rainfall of a mere 7.73 inches. The driest year in the past 25 years was 1964 with 7.87 inches of rainfall.

A summary for the past 25 years follows:

### SUMMARY OF RAINFALL OBSERVATION

Year	Jan.	Feb.	March	April	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.	Total
1943	2.07	0.15	0.39	0.37	0.12	0.48	1.37	0.52	0.16	1.26	2.09	1.76	11.46
1944	0.91	0.34	0.30	0.91	6.59	0.76	0.61	0.28	0.51	1.67	12.20	7.00	31.22
1945	0.60	2.33	0.85	0.80	0.25	1.15	0.55	1.12	0.23	2.95	6.71	0.16	11.46
1946	1.29	1.89	0.10	0.24	0.71	1.82	0.42	0.23	0.01	0.55	6.95	4.87	22.56
1947	2.17	0.06	Trace	Trace	0.01	0.07	0.85	0.71	0.64	0.28	0.72	2.39	8.25
1948	1.19	0.78	0.17	0.84	0.64	0.32	0.62	0.50	0.58	0.67	2.45	1.24	9.87
1949	2.12	2.22	0.11	Trace	0.22	0.02	0.39	3.09	0.15	4.14	0.39	7.45	20.70
1950	7.68	2.71	0.94	1.34	3.21	2.45	0.99	0.95	0.96	3.58	6.68	11.92	44.17
1951	4.01	2.52	1.34	0.10	5.09	0.29	0.19	Trace	0.20	1.25	2.72	4.36	22.09
1952	3.04	0.14	0.81	0.02	Trace	1.40	0.60	1.39	1.10	0.95	2.08	5.03	16.04
1953	2.28	0.31	0.71	0.26	0.31	0.02	0.68	0.37	0.01	1.83	2.61	4.60	14.71
1954	1.58	0.71	1.03	0.67	0.14	0.42	0.97	0.54	1.19	1.19	2.80	2.38	28.92
1955	2.11	0.67	0.65	1.36	0.01	0.71	1.82	2.25	6.64	6.03	14.68	2.31	38.42
1956	8.95	4.69	0.19	0.39	0.32	0.06	0.53	1.70	0.90	7.73	2.50	8.12	35.10
1957	8.18	0.50	Trace	Trace	0.05	0.03	0.43	0.58	0.96	1.67	2.33	1.79	33.06
1958	0.61	0.03	0.82	0.18	2.30	1.58	0.79	1.83	0.25	6.44	1.22	1.29	9.87
1959	0.90	0.71	Nil	Trace	4.06	0.47	0.78	1.15	0.90	1.27	0.36	0.25	11.37
1960	1.51	Trace	0.48	0.24	Trace	1.98	1.10	3.16	Trace	0.41	0.39	0.93	10.78
1961	1.99	0.77	Trace	0.09	0.01	0.38	6.43	6.41	0.92	7.13	7.37	4.85	29.73
1962	2.18	0.52	0.18	0.02	1.32	0.55	0.60	1.15	0.87	2.86	1.31	1.67	12.63
1963	2.63	0.27	0.81	0.92	1.15	0.19	1.60	0.69	0.21	1.22	7.50	3.11	19.98
1964	0.44	0.11	0.69	0.16	0.01	1.31	1.23	0.85	0.05	0.84	0.93	0.60	7.87
1965	1.82	1.76	0.63	Nil	0.48	0.45	1.35	0.41	0.07	3.10	0.89	1.40	12.30
1966	0.72	2.20	Nil	0.12	0.50	1.31	0.74	1.09	0.44	2.62	5.97	6.59	24.00
1967	2.17	2.00	2.45	1.75	0.90	1.19	1.83	0.14	4.99	0.94	3.04	2.88	22.83
Ave.	2.16	1.20	0.47	0.83	1.18	0.21	1.03	0.97	1.08	2.48	2.88	3.88	19.28

## Awacero Pisa na September Ta Trece Yobida Total na 1967 te 22.83 Duim

Jobida di anja pasá ta 1.67 duim menos cu 1966. Pero s ta 3.55 duim mas cu s promedio anual di 19.28 duim. Esaki ta s promedio di ultimo 38 anja, cu Laboratorio ta hibando cuenta di awacero cu ta cal aki.

Awacero total pa anja pasá

tabata 22.83; y na anja 1966 nan a nota jobida di 24.50 duim.

Jobida mas pisá tabata den luna di September. E luna ey nan a mldi 4.99 duim; mientras un jobida total di 3.45 duim cal

(Continúa na pagina 8)

## January Service Anniversaries 30 Years

Pascual J. Fingal was originally employed in the Labor Department on Jan. 12, 1938. Following three promotions he transferred to Mechanical-Garage where he advanced to Driver I.

In 1950 he moved to Mechanical-Storehouse and three years later to Mechanical-Transportation.

Since July last year his title has been equipment operator III.



P. J. Fingal

Pascual J. Fingal a bin traha originalmente den Labor Department dia 12 di Januari, 1938. Despues di tres promocion el a pasa pa Mechanical-Garage caminda el a progressa i bira Driver I.

Na 1950 el a traslada pa Mechanical - Storehouse y tres anja despues el a bai Mechanical-Transportation.

Desde Juli di anja pasá su titulo di trabao ta equipment operator III.



B. M. Peterson

Benjamin M. Peterson's first employment at Lago was in the Dining Hall. He remained there until joining the local army in 1942. In October, 1945 he returned to Lago and was assigned to the Process Department as process helper "D" in the Acid Plant. He advanced to controlman in 1953.

Mr. Peterson, who is now assistant operator in Process-Refining, Acid, Edeleanu & Treating, celebrated his third decade with the company on Jan. 19.

Benjamin M. Peterson su promer trabao na Lago tabata den Dining Hall. El a keda eyan te cu nan a jamé pa schutterij, na 1942. Na October 1945 el a bolbe na Lago y a bai traha den Process Department como process helper "D", den planta cu ta traha acido. El a recibi promocion te na puesto di controlman na 1953. Sr. Peterson actualmente ta un assistant operator den Process-Refining, Acid, Edeleanu & Treating. Dia 19 di Januari el a cumpli 30 anja cu Lago.

## 25-Year Service Watch Recipients

Justus A. Rodriguez

Mirto I. Laele

- Process-Oil Movements

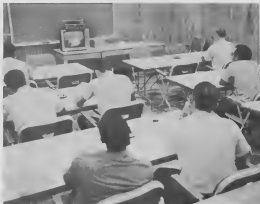
- Process-Lago Police





Participants in the Work Permits Manual training compare tests required before and after the videotape presentation, while Dufi Kock, coordinator looks on.

Participantenan den e training pa e Manual di Permis di Trabao ta compara e testnan haci promer y despues di e presentacion na videotape, mientras cu Dufi Kock, coordinador, ta observa.



Referring to the recently edited Work Permits Manual, F. Christiaans explains new procedures and regulations on Lago's new training tool, the videotape.

Refirindo na e recién edita Work Permits Manual, F. Christiaans ta splica procedimientu y leyman nobo via e videotape.

## Training Tocante Permis di Trabao A Ser Duna pa Mas Cu 100 Empleado

El segundo serie di lesman di entrenamento pa Lago su "Work Permits Manual of Regulations and Procedures", a tuma lugar di 16-19 Januari 1968. Seis grupo di 16 empleado cada un a asisti. E lesman a wordé duna den Administration Building, presentá pa medio di videotape.

E lesman aki a trata riba reglanan general pa entrego di permiso pa tur trabao y codigo di seguridad di Lago tambe a recibí atencion den e lesman ey.

Cada grupo participante tabata consisti di empleadonan di Mechanical, Process y otro departamentonan. Esnan selectá tin mester di e entrenamento aki relacioná cu nan trabao.

Durante e sesionnan participantenan a hanja testnan tanto promer cu e presentacion riba videotape como despues. Comparasí e dos testnan e participantenan por a mira cuanto nan a sinja di e curso.

Tempo, total di entrenamento pa cada empleado tabata cuater ora, parti den les di 2 ora ariba dos dia tras di otro.

Un grupo di prueba di diez-cuater empleado di Mechanical

y un di Process a tuma e lesman durante e siman di 14 December 1967. Mas e cantidad di empleado cu a tuma e curso recientemente, e total di participantenan ta ciento y diezun.

Instructor ariba videotape tabata F. V. Christiaans di Mechanical-Training, E. A. Beujson di PR/IR Safety y A. Kock di Process-Refining a coordina e lesman.

Mas les ta ariba programa despues pa empleadonan di Mechanical y pa esnan cu no tabatin ocasion di atende e lesnan anterior.

### Work Permits Training

(Continued from page 1)

course during the week of December 14, 1967. Added to the recent groups, the number of participants total one hundred eleven.

Instructor on videotape was F. V. Christiaans of Mechanical-Training, E. A. Beujson, PR/IR Safety, and A. Kock, Process-Refining, were coordinators for the sessions.

Additional sessions will be scheduled later for Mechanical employees and others who were unable to attend the previous sessions.

### 1967 Off-The-Job Figures

(Continued from page 3)

Employee family members sustained many more accidents in 1967, as shown by the following statistics:

	1966	1967
Wife	25	45
Daughter	96	112
Son	204	336
	<hr/>	<hr/>
	325	493

### Islandwide Traffic Accident Statistics

The following figures indicate the islandwide traffic accident experiences during 1967, compared with 1966:

	1966	1967
Number of Accidents	1124	1186
Fatalities	14	6
Serious Injuries	66	73
Minor Injuries	157	184
Material Damage	Fls. 535,150	Fls. 534,400

### Gonzalez A Haya Promocion

(Continued of pagina 1)

gramming analyst 'A' for di Maart 1967.

Calisto a recibí diploma di MULO na Julianaschool. El a tuma cursoonan di Lago manera Fundamentu di Ingenieria Aplicá y Com ta Scribí Efectivamente. Tambe el a participá na e seminario pa memoria memoria. Mientras trahando den Systems el a tuma

cursoonan di IBM cu Jama Auto-coder y COBOL.

Calisto ta interesá den politica tantu local como internacional. E ta gusta leza maaha hopi y e ta un fanatico di futbol. Den pasado e tabata miembro di Aruba Voetbal Bond y miembro di directiva di RCA.

E ta casá y e tin un yiu muher di 16 anja. Su proximo vacante e ta bai pasá na Colombia.

## Kitchen Is a Center of Activity; Familiarity Can Be Safety Hazard

Your kitchen is a potential killer.

This word of warning comes from Sara Miles, a graduate home economist, who is consultant with the National Safety Council's Home Department.

The kitchen, she says, is a potential killer because it's the work center of the home. It's the place where fire and hot liquids are handled most often and where sharp cutting instruments, gas and many electrical appliances and potentially poisonous and flammable cleaning agents are kept.

Because the kitchen is a room that is so much a center of family life, familiarity has bred contempt of its dangers.

A kitchen requires only the following three essentials to make it safe:

- Safe planning.
- Safe equipment.
- Safe habits.

**Safe Planning** - Plan your home with adequate wiring, and place electric outlets near the points of appliance use to eliminate the danger of tripping over cords. Doors should not swing so as to obstruct traffic.

**Safe equipment** - To avoid painful bruises and even serious accidents, round off sharp corners on counters or tables. Select only appliances that carry U.L. or A.G.A. labels. Look for safety features, such as signal lights, safety releases and solid construction. Good light is very important. Make sure all appliances are installed properly. Have them all inspected periodically. The sharpest knives should be kept in a rack above the reach of children. Use a step stool to climb, rather than chairs or pulled-out drawers.



ers. The pots and pans you select should be well-balanced and have heat-resistant handles with comfortable grip, tight fitting lids and no-drip spouts.

**Safe habits** include: Wiping up spills on the floor. Wearing sensible shoes and appropriate clothing that has no long, loose sleeves. Reading the manufacturer's instructions before using equipment that is used infrequently. Reading the labels on cleaning compounds and heeding cautions regarding the use and storage of these products. Handling electrical appliances with dry hands, replacing worn electrical cords and using equipment as directed by manufacturer's literature. Keep food and non-edible products on separate shelves. Replacing caps securely on cleaning compounds and returning them to a safe storage area immediately after using.



## Cushina Como Centro de Actividad Tin Peligro Si Tin Mucho Confianza

Bo cushina ta un asesino potencial.

E palabra di aviso aki ta bini di Sara Miles, un economista casera diplomá, cu ta consejera di Depto. Casera di Consejo Nacional di Seguridad.

Sra. Miles ta bisa: Cushina ta un asesino potencial pasobra e ta centro di actividad di nos cas. Ta e lugar caminda tin instrumentu skerpi pa corta, gas y hopi aparato electrico, y cos di limpia venenoso di inflamabel ta wordé wardá.

Ya cu nos cushina ta un centro di bida familiar, nos cu ta costumbrá cu cushina a perde bista di su peligran.

Un cushina mester di solamente tres punto esencial: Planeamentu cu seguridad, Equiponan seguro pa usa, Costumberná cu ta observá seguridad.

### Planeamentu cu seguridad.

Planeamentu cu seguridad. Traha plan di bo cas cu wajanjan adecuado y pone stop-contactnan cerca di e puntanan caminda bo ta usa equipo di electricidad, pa elimina e peligro di bo trompeca riba wajanjan. Portanan no mester zwoel habri di tal manera cu nan ta stroba pasada. Pa evita candelá, tene cortina di bentana y rekli di serbete leu di fuertenan di calor. Si bo ta usa cosnan pa limpia peligroso, anto traha un cashi haltu especial pa nan no cai den man di mucha.

### Equiponan Seguro pa Usa.

Pa evita golpi cu por dunabo hopi dolor di hasta accidente serio, procura pa tur sinea di mesa y di tabianan ta rondó.

Compra solamente equiponan cu tin un etiket di U.L. of A.G.A. Mira si e articulo mes tin caracteristic di seguridad, manera un luz corá di senjal, switch cu ta cai ora di peligro y un nan ta firme trahá. Procura pa tur equipo ta bon instalá.

Laga inspeccionan nan regularmente. Cuchinán di mas skerp mester ta wardá den un lachi caminda mucha no por jega. Usa un stoel cu trapí, nunca usa stoel of lachi di cashi pa subí. Wea cu panchi mester ta bon plát y balanzá, y nan mannan pa tene mester resisti caliente, nan tapadera mester sera bon y nan no mester tin tuit pa baash.

Costumberná cu ta observa seguridad, ta por chempel seca floer mes ora cu algu drama abso. Bisti zapato cu ta sirbi bo bon y panjanan adecuado cu no tin manga largu cu ta colga. Laga instruccinonan di fabricante promer cu bo usa algun equipo, especialmente esnan cu bo no ta usa cu frecuencia. Leza bon etiket di substancianan pa limpia cos, y tene cuenta cu s avisonan tocante nan uso y warda nan. Mira pa bo man ta secu ora bo toca cu un aparato electrico. Ora un waja ta franjá, kité y pone un waya electrico nobo; y usa e aparatonan precisa manera su fabricante ta dirigi. Tene cuminda y cos cu no ta di come riba rekkinan distinto. Ora bo caba di usa un producto pa limpia cos, anto tapé bon, y pone nan bek na un lugar sigur.



To prevent fires, window curtains and towel racks should be kept away from sources of heat. A special high or locked closet for cleaning compounds that may be hazardous to children, should be provided.

## Carmody Fire Trainer Helps Students Supplement Their Physics Training

Recently a group of top graders of the Don Bosco MULO school in San Nicolas received practical demonstrations on Lago's Carmody combustible hazards trainer. Fire Chief W. Brinkman explained and gave a few demonstrations to the group at the Fire Training Ground using some of the 46 pieces of equipment of the Carmody fire training kit.

The tests will help the students supplement their chemistry

and physics training at school.

Following the classroom demonstrations, the boys and girls of the MULO-B curriculum were also given practical tests at the Fire Training Ground. They used CO<sub>2</sub> and dry chemical extinguishers to put out fires.

The students were accompanied by their physics teacher P. Van Aerle during their one-and-a-half hour visit to Lago's Fire Section.



Student uses CO2 extinguisher to put out gasoline fire in bucket.

Estudiante ta usa aparato cu CO2 pa paga candela di gasolin den un hemchi.



Danger of a spark lighting gasoline is demonstrated while student holds sparking element near vapor.

Peligro cu un chispa ta cende gasolin ta demonstra mientras estudiante ta tene elemento calentador cerca di damp di gasolin.



Heating element is used to ignite gasoline in test conducted for Don Bosco School students.

Elemento calentador ta ser usa pa cende gasolin den test conduci pa estudiantes di Don Bosco School.

## Estudiantes Ta Suplementa Estudio Fisica Cu Ayudo di Aparato Carmody

Poco dia pasá un grupo di klasnan mas haltu di e Mulo school "Don Bosco" na San Nicolas, a recibí demostracionnan practica cu Lago cu entrenador Carmody pa combati peligranon di combustible. Hefe di Departamento di Bomberos, W. Brinkman, a duna aplicacion y algun demostracion na e grupo, riba e tereno cu compania ta usa pa sinja empleadonan paga candela. El a usa algun di e 46 pieza di equipo Carmody tin den su set.

E probacionnan ey ta juda estudiantenan einja mas pa nan les

di naturikunde y quimica cu nan ta hanja na school.

Despues di e demostracionnan den klas, e muchanan homber y muher a presencia algun prueba practica riba e tereno di entrenamento pa paga candela. Nan a usa aparatonan di CO<sub>2</sub> (acido carbonico) y poelro quimico pa paga varios candela.

E estudiantenan a binl compaña di nan maestro Sr. P. van Aerle durante tin bishita na Departamento di Paga Candela di Lago, cual bishita a dura un ora y mei.



Fire Chief Brinkman explains use of CO2 extinguisher. Hefe di Bomberos Brinkman ta aplica uso di aparato CO2 di paga candela.



Special visitors to Lago recently were three Dutch journalists, accompanied by officials of the Island and central government. Here they tour the refinery: (l to r) Sev Luydens, PR assistant; S. W. Wolf, De Haagse Courant; Dr. N. Kramer, Het Parool; R. E. Muller, PR Administrator; Miss O. Arends, Island Information Service official; E. Noordlohn, Nieuw Rotterdamse Courant; A. Marseille, Brabantse Pers in The Hague, Mr. Hermelijn, Federal Information Service official, and M. S. Kuiperi, head Aruba Tourist Bureau.



Bishitantenan special na Lago poco dia pasa tabata tres periodista Hulandes, acompaña pa oficialnan di gobierno insular y central. Aki nan ta bishita refinaria: (r pa d) Sev Luydens, PR assistant; S. W. Wolf, De Haagse Courant; Dr. N. Kramer, Het Parool; R. E. Muller, PR Administrator; Srta. O. Arends, official di Servicio di Informacion di Aruba, E. Noordlohn, Nieuwe Rotterdamse Courant; A. Marseille, Brabantse Pers na Don Haag, Sr. Hermelijn, di Servicio di Informacion di Gobierno Central, y M. S. Kuiperi, Hefe di Oficina di Turismo di Aruba.

## Desgracia Pafor di Trabao Na 1967 Ta Menos, Pero Cu Mas Dia Perdi

Experiencia di Lago su empuendonan anja pasá cu desgracia pafor di trabao, ta muestra un mehora compará cu cifranan pa anja 1966. Porcentahe di frecuencia a mehora cu 1.8%, y a baha di 11.08% na 1966 te 9.28% na 1967.

Durante 1967 empuendonan a sufrí ocho desgracia di trafico cu a causa perdida di tempo, compará cu 10 di tal desgracianan na 1966. Algun cifra pa comparacion ta sigi bao:

	1966	1967
Total desgracia pafor di trabao	329	300
Herida cu a causa perdida di tempo	82	59
Diansan di trabao perdi	1133	1850
Morto	0	2

Cifranan pa anja 1967 ta muestra cu 1 for di cada 6 empleado a sufrí herida, mientras 1 for di cada 29 empleado a keda incapacitá pa traha y a perde tempo for di trabao.

Mientras na 1966 cada herida cu a causa perdida di tempo a resulta den un promedio di 14 dia di trabao perdi, na 1967 un promedio di 31 dia a bai perdi pa cada herida cu a causa perdida di tempo. Esey ta significa cu e heridanan cu a causa perdida di tempo na 1967 tabata di un naturaleza mas serio, resultando den mas dia di trabao perdi.

Nos ta duna skibao detalje di heridanan cu a causa perdida di tempo na 1966 y na 1967 door di empuendonan pafor di trabao, y e sumario aki ta proba cu mas cu 60% di e desgracianan a socede den of cerca casan di biba.

Lugar y tipo di accidente	1966	%	1967	%
Cas di biba	47	57	39 (1-M)	64
Recreo	17	21	6	10
Trafico	10	12	8	13
PUBLICO	8	10	8 (1-M)	13
	82	100%	61	100%

M = Morto.

## Awacero Registra Na 1967

(Continuá di pagina 4)

Sept. 13 di 7 a.m.-12 merdia.

E caída di awa ey cu tabata masha pisa mes, a trece cantidad di inconveniencia. Hopi lugarnan cu ta keda poco abao, manera Pos Chiquito, a keda inzunda. E brug di Balaishi y e pasada na Rooi Francesa a keda bao di awa, paralisando trafico entre Playa y San Nicolás.

Un otro luna cu hopi awa tabata November cu 3.04 duim. Otro lunanan cu a produci hopi awa notable tabata January (2.17 duim), Februari (2.00 duim), Maart (2.45 duim) y December (2.68 duim).

E lunanan mas secu tabata Juni (0.19 duim) y Augustus (0.14 duim).

E luna cu jobida mas pesá den historia di Aruba tabata November 1955, den cual 14.66 duim di awa a cai. Pero e anja cu mas awacero di tur tabata 1950, cu 44.16 duim.

E anja mas secu desde cu Lago su laboratorio a cuminsa nota jobida di awacero tabata 1930, cu jobida total di solamente 7.73 duim. E anja mas secu den ultimo 25 anja tabata 1964, cu awacero na razon di 7.87 duim.

Un sumario di jobida durante ultimo 25 anja ta pagina 4.

Miembronan di famia di empleado na 1967 a sufrí muchu mas desgracia, manera e resumen aki ta proba:

	1966	1967
Esposa	25	45
Yiu muher	96	112
Yiu homber	204	336
	325	493

Desgracianan den Trafico Riba Henter Aruba.

E cifranan cu ta sigi aki, ta e experiencia cu desgracia di trafico den henter Aruba durante 1967, compará cu 1966

	1966	1967
Cantidad di desgracia	1124	1186
Morto	14	6
Herida serio	66	73
Herida menor	157	184
Danjo material	f. 535,150	f. 534,400

## Genser, Maduro, v/d Ven Promoted

Three promotions were announced effective February 1 in Process, Technical and Mechanical Departments.

August (Gus) Genser was promoted to process foreman-Oil Movements, Alejandro (Pancho) Maduro advanced to shift supervisor in TD-Labs-Inspection Section and Alex J. M. van de Ven became engineering associate in Mechanical-Maintenance & Construction.

Gus started as a chemist in Technical Laboratories in 1961. In this department he gained experience in laboratory work such as inspection, analysis, blending and devel-

opment of petroleum products.

Following his promotion to supervising chemist in 1966, he transferred to Process-Oil Movements that same year. Before his February 1 promotion Gus had been acting process foreman since November, 1966.

In the past he also acted as marketing representative.

A 1960 graduate in chemistry from Loyola University, Gus has participated in the Process Economics Seminar held at the Latin American Training Center in Lima, Peru in 1965.

## Genser, Maduro, v/d Ven Ta Haya Puesto Nobo Efectivo Februari 1

Tres promocion a keda anunciá cu efecto 1 Februari den Departamentonan Process, Technical y Mechanical.

August (Gus) Genser a avanza pa puesto di process foreman den Process-Oil Movements, Alejandro (Pancho) Maduro a recibí promocion pa shift supervisor den TD-Laboratorio mientras Alex J. M. van de Ven a bira engineering associate den Mech-

anical-Maintenance & Construction.

Gus a cuminsa traha na Lago como quimico den Technical, Laboratorio na 1961.



A. Genser

Den e departamento aki el a gana experiencia den trabao di laboratorio manera inspeccion, analisis y mezcla di productonan di petroleo.

Despues di su promocion pa quimico supervisor na 1966 el a traslada pa Process-Oil Movements den e mes anja.

(Continued na pagina 8)

Gus is a photography enthusiast. He also enjoys bowling and reading in his spare time.

He's married and has two young sons.



A. Maduro

Pancho's recent promotion is his fourteenth. He started to work almost thirty years ago in the Mechanical Department-Pipe as apprentice.

(Continued on page 2)

## H. Siegele Ta Bolbe Creole Despues Di Asignacion na Lago

Despues di a completa un asignacion di un anja como vice president di Lago, H. L. Siegele a bolbe pa Creole na fin di luna pasa. Na Creole, el lo asumi e posicion di gerente di production.

Sr. Siegele a bini na Lago riba Februari 1, 1967 ariba un asignacion rotacional for di Oficina di Caracas di Creole, unda el tabata asistente gerente di production.

El a reemplaza Vice President J. M. Ballenger kende a ser asigna pa Creole como gerente di Departamento di Refinacion.

Sr. Ballenger ta ser spera back na Lago durante e luna aki.



H. L. Siegele

## H. Siegele Completes Assignment at Lago; Returns to Creole

After completing a one-year assignment as Lago's vice president, H. L. Siegele returned to Creole at the end of last month. At Creole he will assume the position of production manager.

Mr. Siegele came to Lago on February 1, 1967 on a rotational assignment from Creole's Caracas Office, where he was assistant production manager.

He replaced Vice President J. M. Ballenger who was assigned to Creole as manager of the Refining Department.

Mr. Ballenger is expected back at Lago some time this month.

## Saved By Safety Hat

## L. Evertsz Escapes Head Injury From Lamp Bits; Joins Safety Club

Lourdes Evertsz' safety hat saved him from serious head injuries when two fluorescent lamps fell on his hat and broke. He sustained only a minor cut on his upper left arm.

A metal tradesman, Lourdes was working on a pipe threading machine in the pipe shop when two fluorescent lamps came loose from their fixtures

and plunged downward. He was wearing his safety hat which provided full protection to his head.

Saved by safety equipment, Lourdes Evertsz became eligible and joined the "Saved-by-Safety" Club. He is the sixth employee to join and the first member saved by a safety hat.

(Continued on page 6)



E. Villanueva - Editor; A. Werleman - Assoc. Editor;  
L. I. de Lange - Publ. Asst.; J. M. de Cuba - Photographer

## Lower Our Rate in '68

As in most things, there are also ups and downs in safety at Lago. We haven't reached a low last year, but we are far from our achievement in 1966 when we won first place in the National Safety contest with .061 disabling frequency rate. For 1967, our disabling frequency rate was 1.83, with six disabling injuries, compared to three in 1966.

Although we had less accidents in 1967, 157 compared to 170 in 1966, Lago employees suffered 114 injuries last year and 112 in 1966.

Some of the highlights for increased safety activities undertaken in 1967 included: Revision of the Work Permits Manual and training on this manual; production of Lago's first videotape safety talk on safe lifting procedure; random safety sampling with foremen for defective tools and job methods in the refinery; and follow-up on recommendations pertaining to accidents which occurred in 1966 and 1967.

Analyzing the three major causes of accidents at Lago during 1966 and 1967, we can notice some improvement as shown by the following figures:

	Number of Accidents	
	1966	1967
Exposure through Inattention	36	13
Widblown Foreign Body in Eye	36	14
Defective Machines or Equipment	34	27

Noticeably, none of the six disabling injuries for 1967 were from these three main causes. Three were caused because precautions were overlooked in planning work, two because established procedures were not observed and one was due to poor equipment handling. This may tend to indicate that while employees were alert for those causes mainly responsible for most accidents in 1966, they slackened on others during 1967.

One good lesson from this experience is that one should be alert in all fields, all the time. We should not neglect any area, as accidents may happen where we least expect them. So let's all help to lower our rate in '68.

## Reduci Desgracia

Manera tur cos den bida, tin puntanan haltu y abao den seguridad na Lago. Nos no a jega na un punto notoriamente te abao na 1967, pero nos ta leu di nos exito di 1966, cu nos a gana promer lugar den e concurso di seguridad cu un frecuencia di .061. Pero na 1967 nos frecuencia tabata 1.83, cu seis desgracia incapacitante compará cu tres na 1966.

Aunque nos tabatin menos desgracia na 1967, esta 157 compará cu 170 na 1966, empleadonan di Lago a sufrí 114 herida anja pasá y 112 na 1966.

Algun punto saliente pa mas seguridad cu nos a logra na 1967 ta inclui: Revisión di e buki di regla pa Permit di Trabao y entrenamente tocante e permitnan; produccion di Lago su promer discurso di seguridad riba videotape y tocante com bo mester hiza cos pisá cu seguridad; varios check sin aviso delantá cu foremannan pa mira unda tin hermetanan defectivo y metodonan di trabao den planta; y control despues riba recomendacionnan tocante accidente cual a tuma lugar na 1966 y 1967.

(Continúa na pagina 6)

## Gana Un Extra Bonus

### Comision CYI Ta Indica Area PCAR Como Promer "Area di Problema"

Comision cu ta administra e plan Cohn Your Ideas a decidí cu e trabao conoci como PCAR turnarond ta e promer "Area di problema" pa 1968, cuminzando 1 di Februari.

Un bonus di 50 florin ta bai pa cada idea cu compania acepta, y cu ta haci trabao di turnarond ariba PCAR mas cortico. E bonus aki ta wordé pagá fuera di e suma di premio minimo di 40 florin, asina ta cu un idea aceptá ariba e asunto aki en particular ta bal no menos cu 90 florin.

Compania ta pidí empleadonan pa mira bon si tin algun posibilidad di reduci tempo cu ta tuma pa revas PCAR, y manda nan idea mas pronto posibel.

E distrito aki ta leda haber como "area di problema", pa empleado gana e bonus extra aki, te dia cu nan start PCAR di nobo.

E plan mehorá di CYI ta bisa cu cada luna e comision lo indica un area diferente como un "area di problema", y anuncio lo ta haci den Diario.

## Three Advance To New Positions

(Continued from page 1)  
tie "B". In 1940 he was transferred to Technical-Labs as sample boy "B".

After completing military service, he returned to the Laboratories where he advanced to junior analyst in March, 1951. His title before his recent promotion was senior laboratory assistant.

Pancho, who now attains management status, took an I.C.E. mechanic course in 1954. He owns a fishing boat and enjoys fishing.

He's married and has seven children ranging from 17 to 3 years of age.

In 1960 he was promoted to senior engineer. In this capacity he was transferred to Field Coordination and later to the Technical & Administration Group of the Mechanical Department.

Alex has a vast experience in unit construction, maintenance and maintenance planning.

Recently he returned from a one-and-a-half year loan assignment with Aruba Chemical Industries, where he was in charge of the construction of the CAN (Calcium Ammonium Nitrate) plant.

Alex holds a master's degree in Civil Engineering from the Technological University at Delft, Holland. He has followed the FORTRAN course at Lago and the Mechanical Design Course at Lima.

He enjoys playing bridge and likes to go snowsking when on vacation. He's also licensed to pilot light aircraft.

He's married and has four sons.



A. van de Ven

After working six years with the Arabian American Oil Co., (ARAMCO) in Saudi Arabia, Alex van de Ven, came to Lago in 1957.

His first assignment was in the Mechanical-Planning & Engineering as an engineer.

## NEW ARRIVALS

- November 3, 1967  
TROMP, Jacob - Oil Movement - A son, Teodilo Martinus
- November 4, 1967  
PERNARDEL, Robert - Mechanical - A daughter
- November 7, 1967  
TROMP, Felipe J. - Mechanical - A son
- FARRO, Federico E. - TD-Eng. - A son, Orlando Federico
- November 11, 1967  
LAKE, Abraham A. - Oil Movement - A son, Romanus Esteban
- November 12, 1967  
THEIL, Rufus V. - Oil Movement - A son, Walter Emmanuel

# 1968 Calypsonian Contest at LSP

## Young Quick Silver Retains Title as the Aruba Calypso King

Last Friday night, a large crowd gathered at the Lago Sport Park to witness the election of the 1968 Calypso King and road march for this year's Carnival.

Young Quick Silver, last year's winner in the Calypsonian Contest, retained his title by defeating six other contestants. Runner-up was Lord Sweet Sweet.

Winner for the best "Road March" this year was Stringer Ray, with his rendition of the calypso titled "Burning She Momo". This road march will echo through the streets of San Nicolas and Oranjestad during the grand parades, with participants and onlookers jumping to the rhythm of the steelbands.

Other calypso singers competing for the Calypso King title and road march were: Lord Sweet Sweet, Lord Boxo, Mr. Now, Mighty Hunter and King Fighter.

The "King" was crowned by the President of the Aruba Carnival Foundation, Milo Croes. Young Quick Silver and Stringer Ray both received a trophy.



The "King" is crowned.  
E "Rey" ta ser corona.



## Young Quick Silver Ta Retene Titulo Di Rey di Calypso

Diabierna anochi siman pasá, un multitud grandi a presencia e eleccion di Rey di Calypso 1968 y e "marcha di camina" pa e Carnaval di e anja aki.

Young Quick Silver, ganador di e concurso di Calypso anja pasá, a retene su titulo competiendo cu seis otro concursante. Lord Sweet Sweet a gana segundo lugar.

Ganador pa e mehor "Road March" e anja aki tabata Stringer Ray, cu su calypso titulá "Burning She Momo". E echanan di e marcha aki lo rezona door di cayanan di San Nicolas y Oranjestad durante e parada grandi, mientras participantes y mirtona lo bula segun e ritmo di e steelbandnan.

Otro cantantenan di calypso tabata: Lord Sweet Sweet, Lord Boxo, Mr. Now, Mighty Hunter y King Fighter.

E "Rey" a ser coroná pa President di Stichting Carnaval Aruba, Milo Croes. Young Quick Silver y Stringer Ray ambos a recibí un trofeo.



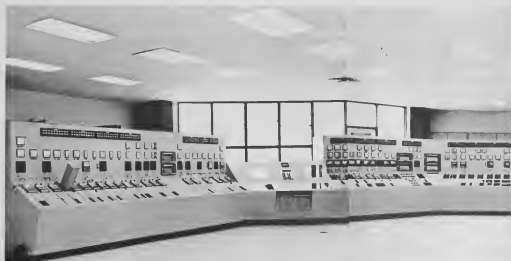
Lord Sweet Sweet



Young Quick Silver in action



Stringer Ray



## Projects Progressing

This may look like the control center of the Time Tunnel, but it's the sophisticated panel board of the new Refining Control House.

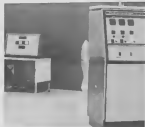


This is the Refining Control House, located north of Visbreaker Unit 10. Having been started in April, 1967, it is now nearing completion. Connected to this Control House will be all refinery units, except Edeleanu Plant, No. 8 Rerun Still and the Vacuum Still. The 65x65 feet building is fully airconditioned and contains the instrument control panel on the second floor. Manager of this Control House project is R. Morgan.

Esaki ta e Refining Control House, situá noord di Visbreaker Unit 10. Despues di a ser principia na April, 1967, el ta biniendo cla awor. Conecta na e Control House lo ta tur unidad di refineria, excepto Edeleanu Plant, No. 8 Rerun Still y Vacuum Still. E. edificio di 65 pa 65 pia ta aireacondicionado y tin panel di control di instrument na 2do piso. Gerente di e proyecto di Refining Control House ta R. F. Morgan.



Last of eight new tanks (No. 91)  
Ultimo di 8 tanki nobo (No. 91)



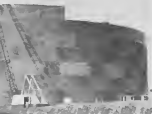
Part of computer equipment insta  
Parti di equipo di computer ins





Esaki por parce e centro di control di Time Tunnel, pero e ta e panel di Control House nobo di Refinacion.

## Proyectos Progresando



nder construction in the Tank Farm.  
bao construccion den Tank Farm.



The building housing the Oil Movements Control Center is practically completed. Located east of the Marine Building, this Control Center will contain a computer system on the second floor. It will be operating base for Oil Movements shift foreman, some of the Marine shift personnel and clerks. This Control Center is fully airconditioned. Manager of the Oil Movements Project is J. L. Kelleway.



the Oil Movements Control Center.  
en Oil Movements Control Center.

E edificio di Oil Movements Control Center ta practicamente cla. Situá pariba di Edificio di Marina, e Control Center lo tin un sistema di computer na segundo piso. El lo ta base di operacion pa shift foremen di Oil Movts. y algun personal y clerk di Marina. E Control Center aki ta completamente airecondicionado. Gerente di e Proyecto di Oil Movements ta J. L. Kelleway.



Lourdes Evertsz, metal tradesman, (3rd left) receives Saved-by-Safety Club membership card and badge from E. A. Beaujon, Safety Advisor. Looking on are (l to r) D. Britten, N. L. Swaen, R. Nicolaas and P. J. M. van der Biessen.

Lourdes Evertsz, metal tradesman, ta recibí su carchi y emblema como miembro di Saved-by-Safety Club di Safety Adviser E. A. Beaujon. Mirando ta (r pa d) D. Britten, N. L. Swaen, R. Nicolaas y P. J. M. van der Biessen.

### Salba Door Di Safety Hat

## L. Evertsz Ta Scapa di Bombijos Cu a Cai Ariba Su "Safety Hat"

Lourdes Evertsz su "Safety hat" a salbá di cortá serio na su cabes ora cu dos bombijos di luz fluorescente a cai ariba su "safety hat." El a hanja solamente un cortá mashá chikitu na su brazu robes.

Lourdes, cu ta un tradesman, tabata traha na un maahin cu ta corta draad den tubo, ora dos bombijito di luz fluorescente a los for di lampi y a cai ariba dje. E tabatin su "safety hat" busti, cual a duné proteccion completo na su cabes.

Awor cu e ta salbá door di equipo di seguridad, Lourdes por a bira miembro di e "Saved-by-Safety" Club. E ta di seis empleado cu ta bira miembro, y di promer miembro salbá door di su "safety hat."

Como prueba cu e ta miembro, Lourdes a recibí un carchi y un ficha cu e por pegar na su "safety hat." E presentacion a worde haci door di E. A. Beaujon, safety advisor.

Desde su formacion na Januari, 1964 door di anterior Plant Protection Division, obhetivo di e club ta di adelanta uso di equipo di seguridad entre empleadonan di Lago.

E otro cinco miembro di e club ta: J. P. Kock, N. L. Swaen, G. Winterdaal, L. Croes y J. P. Fingal.

### Escapes Injury

(Continued from page 1)

As proof of membership, Lourdes received a membership card and a badge that can be cemented to his safety hat. The presentation was made by Safety Advisor, E. A. Beaujon.

Formed in January, 1964 by the former Plant Protection Division, the aim of the SBS Club is to promote the use of safety equipment among Lago employees.

The other five members of the club are: J. P. Kock, N. L. Swaen, G. Winterdaal, L. Croes, and J. P. Fingal.

## Dos Ta Gana Fl. 600 Pa e Mehor Ideanan Acepta den Januari

Guillermo Arends y Adolf M. Arends, tur dos di Mechanical Shop Zone, a gana 600 florin pa e dos mehor sugerencianan di CYI durante Januari. Tabatin nusebe premio durante e luna ey, pa un suma total di 915 florin.

Guillermo a gana f. 325 pa su idea pa stop di usa e central local di telefon den hospital di Lago. E central a keda reemplazá door di linjanan directo for di refineria.

Adolf a recibí f. 275.—. El a sugeri pa pasa e unidanan cu ta usa awa friu pa air condition, cu antes tabata na Medical Center, pa central di telefon caminda nan por a worde conectá ariba e sistema di awa friu di Adm. Building.

Joseph Lioe-A-Tjam, Technical-Laborator, a gana 75 florin pa su sugerencia di cubri e coneccionnan di thermo-couple na e machinnan automatico di destilacion den Laboratorio, cu tubo di plastic.

Comision di CYI a gana seis otro premio den Januari. E siguiente empleadonan a gana 40 florin cada un: G. H. Monesant, Mechanical-M&C; J. A. van Wilgen, Mechanical-C&T Zone, I. Winterdaal, Technical-Laboratories y R. L. Peterson, Mechanical Engineering Division, J. Gario, Oil Movements-Fire Section a recibí 80 florin pa dos idea aceptá.

### Reduci Frecuencia di Desgracia

(Continued di pagina 8)

Si nos analisa e tres causanan mas grandi di accidente na Lago durante 1966 y 1967, nos por nota cu tin cierto mehora manera e sigiento cifranan aki ta demostra:

	Cantidad di desgracia	
	1966	1967
Empleado x expone su mes na peligro pa falta di atencion	38	13
Bientu a supla cos den wowo di hende	36	14
Mashin y equipo defectivo	34	27

Notablemente, ningun di e seis desgracianan incapacitante na 1967 tabata pa causa di e tres puntanan mayor ey. Tres a ser causá pasobra nan a lubida di tumu precaucion ora di pianea e trabao, dos pasobra procedimientonan estableci na a worde cumpli, y un pa motibu di mal trabao cu equipo. Esaki por muestra cu, mientras empleadonan tabata alerta pa e tres causanan mas responsabel pa desgracianan di 1966, nan a perde tinu pa e otro causanan.

Un bon les di tal experiencia ta: nos mester ta alerta pa tur desgracia di cualkier causa, y tur ora bai. Nos no mester lubida ningun caus di desgracia, pasobra desgracia por sosega caminda menos nos ta sperá

Y awor, man na obra pa reduci frecuencia di desgracia na 1968.

## Lago Science Fair Committee Interests Students in '68 Fair

So far, nine schools have exhibits under development as individual and group projects for participating in the 1968 Science Fair.

To prepare for the fair, the Science Fair Committee meets regularly with the school teachers concerned to discuss the status of development of fair projects by the students.

More than thirty-eight students are already working on their exhibits.

This year the Lago Science Fair will be held in San Nicolas on May 6 and 7, and in Oranjestad on May 10 and 11.

The Science Fair Committee consists of Edward O'Brien, chairman; Kenneth Brook, secretary; and Alex Hoo, Dean Thompson and Rudy MacDonald, members.

## Comision di Science Fair Ta Interesando Estudiantes den Fair

Ta awor tin nueue school cu ta trahando riba nan proyecto nan individual y di grupo, pa nan manda na e Feria Cientifica 1968.

Como preparacion di e Feria, e comision cu ta dirigi e Feria Cientifica ta reuni regularmente cu maestronan di schoolnan concerni pa papia ariba progreso di e proyecto nan cu estudiantenan ta preparando.

Ta tin 38 alumno ta traha ariba nan proyecto pa bal exhibicion.

E anja aki Lago su Feria Cientifica lo tuma lugar na San Nicolas dia 6 y 7 di Mei, y na Plays 10 y 11 di Mei.

E comision di Feria Cientifica ta consisti di Edward O'Brien, president; Kenneth Brook, secretario; y miembro nan Alex Hoo, Dean Thompson y Rudy MacDonald.

# Make your Dreams Come True



Participate in the

## LAGO SCIENCE FAIR

For the second year, Lago sponsors a Science Fair in Aruba. Participants may be students from the 7th grade or higher from all MULO, HBS, Technical and Home Economics schools. Also persons up to 21 years of age, who follow evening courses at recognized schools are eligible to participate. Students may contact their teacher. Projects may cover such areas as Biology, Physics, Chemistry, Mathematics and Technology. Students may submit individual or group projects. Last year 97 students from nine schools participated with more than 50 projects. Winners will receive valuable prizes. Copies of the above poster will be distributed to all schools to encourage students to participate.

Pa di segundo anja, Lago ta auspacia un Fair Cientifico na Aruba. Participantes por ta estudiantes di 7 klas of mas haltu di tur school di MULO, HBS, Tecnico y Huishoudschool. Tur persona te 21 anja cu ta sigui curso di anochi na schoolnan reconocii tambe por participa. Estudiantes por acudi na nan maestro. Projectos por cubri asuntos manera Biologia, Fisica, Quimica, Matematica y Tecnologia. Nan por manda aden proyectos individual of di grupo. Anja pasa 97 estudiantes for di nueue school a participa cu mas di 50 proyectos. Ganadonan lo recibii prijsnan valioso. Copianan di e "poster" akiriba lo ser distribui na tur school pa encurasha estudiantes pa participa.



PCAR is first "Problem Area" for 1968.

PCAR to premier "Area di Problema" pa 1968.

### Win Extra Bonus Award

## CYI Committee Selects PCAR Area As First "Problem Area" of 1968

The CYI Committee designated the PCAR turnaround as the first "problem area" for 1968, effective February 1

A Fls. 50 bonus will be paid for each adopted idea which will shorten the PCAR turnaround. The bonus is in addition to the minimum award of Fls. 40 making the total award for an adopted idea pertaining to this particular area worth at least Fls. 90.

# Standard Oil Earnings Announced

Record levels of earnings, revenues, and operating volumes were noted recently in a preliminary report by M. L. Haider, Chairman of the Board of the Standard Oil Company (New Jersey).

Estimated earnings for Jersey Standard and its affiliates worldwide rose 9.1 per cent to a total of \$1,190,000,000 for 1967, equal to \$5.53 a share on the average of 215,367,000 shares outstanding. "This earnings estimate," Mr. Haider said, "represent an increase of \$99,000,000 over the final audited results for the year 1966, which were \$1,090,944,000, or \$5.06 a share.

Return on average shareholders' equity rose to 12.9 per cent in 1967, from 12.4 per cent in 1966."

The earnings improvement was attributed in large part to increased operating levels in the United States, where significant gains in crude production and product sales were achieved. In Eastern Hemisphere operations, higher volumes and some recovery in product prices were largely offset by continued rising costs and higher tax payments.

Income and operating taxes, together with import duties, consumer taxes and other pay-

ments to U.S. and foreign governments, rose by \$380,000,000 or 8.0 per cent to a record total of \$5,100,000,000 for the year 1967.

Total revenues from sales and investments were estimated at \$15,200,000,000 for 1967 representing a 12.0 per cent rise over the \$13,581,589,000 reported for the previous year. Worldwide petroleum product sales volumes by Jersey Standard affiliates increased by 5.6 per cent over 1966 to a new high of 4,635,000 barrels a day. Sales of natural gas and chemical products also reached new highs in the U.S. as well as abroad.

### Tres Ta Haya Puesto Nobo

(Continuá di pagina 1)

Antes di su reciente promocion, Gus tabata actua como processa foreman ya for di 1 November 1966.

Den pasado e tabata representante interno di ventas.

Na 1960 el a gradua den quimica for di Univerdad Loyola. Gus a tuma un curso di economia den refinacion na Lima, Perú na 1965.

Gus su pasamento ta fotografia, pero e gusta tambe hunga kegel y lesa. E ta casá y tin dos yiu homber.

Pancho su promocion ta di diezcuater cu e ta hanja. El a cuminsa traha casi treinta anja pasá den Mechanical Department Pipe Seccion como aprendiz 'B'. Na 1940 el a pasa pa Technical, den Laboratorio como sample boy 'B'.

Despues di servicio militar el a bolbe den Laboratorio, cuminda el a bira junior analyst na Maart 1951. Promer cu su reciente promocion el tabata senior laboratory assistant.

Pancho, kende awor ta un miembro di gerencia, a tuma un curso ICS di mecanica na 1954 E tin un boto di pesca y ta gusta piscamentu.

E ta casá y tin mete yiu, for di edad di 17 te 3 anja.

Despues di a traha seis anja cu Arabian American Oil Co. (ARAMCO) na Arabia Saudita, Alex van de Ven a bini na Lago na 1957.

Su promer encargo tabata den Mechanical-Planning & Engineering como ingeniero. Na 1960 el a recibí promocion pa puesto di senior engineer. Den tin capacidad el a traslada pa Field Coordination y despues pa grupo Technical & Administration den Departamento Mechanicas.

Alex tin experiencia estenso den construcion di planta, manencion y planeamento di manencion.

Algun luna pasá el a bolbe di un encargo na Aruba Chemical Industries. Ey el tabata encargá cu construcion di e planta CAN cu ta fabrica calcium ammonium nitrate.

Alex tin titulo di Ingenieur di Univerdad di Delft na Hulanda. El a tuma e curso FORTRAN na Lago, y curso di diseño mecanico na Lima.

El ta pilot pa aeroplano chikito E ta casá y tin cuater yiu homber.

President W. A. Murray welcomes Venezuelan Minister of Justice, Dr. Jose S. Nuñez Aristimuño, to Lago. Dr. Nuñez and party were special guests at Lago on Jan. 24.

President W. A. Murray ta duna bienvenida na e Ministro Venezolano di Justicia, Dr. Jose N. Nuñez Aristimuño, na Lago. Dr. Nuñez y su grupo tabata huesped di Lago Jan. 24.



## Vice President Ballenger Returns From One-Year Creole Assignment

J. M. Ballenger early this week resumed his position of Lago's vice president after completing a one-year assignment with Creole. Mr. Ballenger had been manager of the Refining Department of Creole in Caracas.

While in Venezuela, Mr. Ballenger acquainted himself with Creole's refining operations in Amuay and Caripito and with the way the Creole departments operate in Caracas.

When Mr. Ballenger arrived in Caracas in February last year, he at once had to deal with the desulphurization plans of Creole. During his year in the Refining Department, he was responsible for



J. M. Ballenger

finalizing the desulphurization plans for the Amuay Refinery.

Mr. Ballenger first came to Lago in February, 1962. He had held the positions of manager of the Technical and Mechanical Departments before he was named vice president in February, 1966.

## Scholarship Students Stage Aruban Night At U.S. University

Lago scholarship students at the University of Rhode Island also find time to do some PR activities for Aruba. During an Aruban Night program organized last month by the Aruban students, they showed some slides of the island and the Lago-produced film of Aruba's 1967 carnival.

Following the film showing held during a coffee hour, students Chester Vlaam and Walter Wong presented an Antillean flag to the University's Vice President, Dr. F. Don James. Walter was accompanied by his wife, Mrs. Olga Wong.

Other Lago Scholarship students attending the University of Rhode Island are Adolf Robles de Medina and Victor Helmen.

The guests of the Arubans also got the taste of some

(Continued on page 2)

## Leo, Marugg Ta Haya Promocion Pa Shift Foreman den Refining

Des empleo den Departamento Process a hanja promocion cu efecto 1 februari. Martinus S. Leo a bira shift foreman den Refining Divi-



C. L. H. Marugg

sion - Stills, Cracking & Treating, mientras C. L. H. (Charlie) Marugg a avanza pa puesto di shift foreman



Saturday night, Feb. 10, Lago's PR/IR Manager B. E. Nixon crowned Emma I Youth Queen of Connie Francis Teeners at Santa Cruz. She is daughter of Lago annuitant Cleto Oduber. At left is Edna Croes, last year's youth queen. Diasabra anochi, Feb. 10, Gerente di PR/IR di Lago B. E. Nixon a corona Emma I como Reina Juvenil di Connie Francis Teeners na Santa Cruz. E ta yiu di pensionista di Lago Cleto Oduber. Na robes ta Edna Croes, e reina juvenil di anja pasá.

## Deadline To Apply For Lago Scholarship Grants Is March 22

Aruba youngsters wishing to further their education abroad again have a chance to do so through the Lago Scholarship Foundation. Applications for Lago scholarship grants may be obtained from R. A. Nicolaas, GOB Room 179, Phone 8-2527. These applications must be returned not later than March 22, 1968 for the 1968/69 school year.

To be eligible to apply for a scholarship grant, an applicant must have at least a MULO-B, UTS, HBS-A or B diploma. Also, the applicant must meet one of the four eligibility criteria.

The applicant must be:

- (1) a permanent Staff & Regular employee of Lago;

(Continued on page 2)

den Refining - Acid & Edelcau.

Majoria di su casi trinta anja cu Lago Charlie a pasa den Process - Acid & Edelcau Plant.

El a cuminsa como apprentice den Mechanical-Machinist na 1953. Despues di un interrupcion den su carrera ora el a kita, el a bolbe na Lago den Process Department na 1959 como laborer. El a bai dilanti ta bira controlman na 1964, y assistant operator na 1962.

Ya for di 1963 Charlie ta operator. Su promocion di 1 februari a trece den categoria di miembro di gerencia.

El a tumbe e curso di entrenamiento pa Process y Effective Management.

Na cas den ora liber e ta gusta leza novelanan di pock-

(Continued on page 2)



E. Villanueva - Editor; A. Werleman - Assoc. Editor;  
L. I. de Lange - Publ. Asst.; J. M. de Cuba - Photographer

## Vice President Ballenger Ta Bolbe Despues di Un Anja Na Creole

J. M. Ballenger na cuminzamento di e sman aki a ocupa su puesto biecu como Vice-Presidente di Lago, despues di a cumpli un encargo di un anja na Creole. Sr. Ballenger tabata gerente di Departamento di Refinacion di Creole na Caracas.

Mientras na Venezuela, Sr. Ballenger a sinja conoe operacionman di refinacion di Creole na Amuy y na Caripito, y e manera cu departamento na Creole na Caracas ta funciona.

Ora cu Sr. Ballenger a jega

na Caracas na Februari di anja pasá, mes ora e mester a atende cu e planann di Creole pa un planta pa saca zswavel di for di azeta. Durante su anja di trabao den Departamento di Refinacion e tabatin encargo di finaliza planann di desulfuracion pa refineria di Amuy.

Sr. Ballenger a jega na Lago na luna di Februari 1962. El a ocupa puestonan di gerente di Departamentonan Technical y Mechanical, promer cu su nombramento como Vice-Presidente na Februari 1966.

### Lago Scholarship Applications

(Continued from page 1)

- (2) a legally recognized dependent child of a permanent Staff & Regular employee;
- (3) a legally recognized dependent child of a deceased Staff & Regular employee or annuitant, or other Staff & Regular retiree;

- (4) a non-employee born in the Netherlands Antilles of Antillean parents, who received the majority of his education in Aruba.

Under special circumstances, an individual not covered by the above eligibility criteria may apply for scholarship consideration.

An applicant must submit the following documents with the completed application:

- (1) Income tax statement for the previous year, if applicant is employed. If not employed, a copy of his/her parents' income tax statement for the same period. This copy can be obtained at the Government Tax Office.
- (2) Christmas and Easter grades for the 1967/1968 school year, if applicant is attending school, or final grades of the school

last attended.

- (3) A photograph taken within the past year.

Before a final decision can be made on the applicant's request, he must submit a copy of his/her final school grades and a letter of acceptance from the school he/she plans to attend. This school must be accredited.

In the selection of scholarship grants, consideration will be given only to those applicants who:

- have high scholastic standing;
- receive favorable school recommendation;
- perform well on tests administered by the L.S.F. Committee.

In addition, the applicant's proposed course of study will be considered in relation to its application to the development and well-being of the Aruban community. No assistance will be given for courses of study available in the Netherlands Antilles.

At present, 42 students are receiving higher education abroad through Lago Scholarship Foundation grants. Eleven are studying in the U.S. and thirty-one in Holland. Since the Foundation

## M. L. Leo, C. L. Marugg Advance To Shift Foreman In Refining

Two Process Department employees were promoted effective February 1, 1968. Martinus S. Leo became shift foreman in Refining Division-Still, Cracking & Treating, while Charles L. H. (Charlie) Marugg advanced to shift foreman in Refining-Acid & Edeleanu.

Martines came to Lago in 1946 as a Lago Vocational Student assigned to Personnel-Training Section.

He graduated in 1950 and became electrician helper "B" in Mechanical-Electrical. In 1953 he transferred to Process-Cracking as process helper "C". Martines was promoted to assistant operator in 1963 and to operator two years later.

With his recent promotion

he attains management status.

Martines, who studied at the MULO School in Oranjestad before joining Lago, has attended the "Refinery Operations" and "Computer Theory" Seminars sponsored by the company.



M. S. Leo

### Dos Promocion

(Continued di pagina 1)

etboek y traha den su hardin. E ta casá y tin seis yiu di su mes y dos adoptá.

Durante su proximo vacation e ta planea di bisbita su tres yiu hombernan na Hulanda y nan famia.

Martines a bin traha na Lago na 1946 como estudiante di Vocational School, su Personnel - Training Section.

El a gradua di school na 1950 y a bira electrician helper "B" den Mechanical - Electrical. Na 1953 el a trasladá pa Process-Cracking como process helper "C". Na 1963 Martines su promocion a haci bira assistant operator, y dos anja despues operator.

Cu su promocion reciente el a bira miembro di gerencia. Martines a studia na MULO di Oranjestad promer cu el a bin traha na Lago. El a tuma cursoonan di "Refinery Operations" y "Computer Theory" patrociná door di compania.

Un di su pasatemponan ta boto y piscamento. Ora e ta liber e ta gusta drecha varios cos rond di cas. E ta casá y tin un yiu muher di diez anja.

was instituted in 1957, two hundred and fifty-one Aruban youngsters have been assisted in obtaining advanced education.

One of his hobbies is boating and he enjoys fishing. In his spare time, he likes to do odd-jobs around the house. Married, he has a ten-year-old daughter.

Charlie has spent most of his nearly thirty years of Lago career in Process-Acid & Edeleanu.

He was originally employed as apprentice in Mechanical.

(Continued on page 7)

### Aruban Night

(Continued from page 1)

Aruban delicacies For the occasion, Mrs. Wong baked a stack of "pan dushi" (sweet bread) and "drugdek" (spiced cake).

URI's Aruban students obtained a copy of the carnival film through the courtesy of Aruba's public relation representative in New York. Lago made several copies of this film in 1967 and donated two to the Aruban Tourist Bureau.

Added to the University of Rhode Island's collection of national banners, the Antillean flag will be displayed at the school's All Nations Club's annual international ball on March 2 of this year.

## Estudiantes Cu Beca di Lago Ta Organiza Anochi Arubano na Merca

Algun estudiante cu beurs di Lago na Universidad di Rhode Island tin tempu tambe pa haci trabao di relacion publica pa Aruba. Durante un programa di Anochi Arubano cu nan a organiza luna pasá, estudiantenan di Aruba a muestra algun siide di nos isla y tambe Lago su pelucula di carnaval 1967.

Despues di projecion di e pelucula durante ora di bebe koffie, estudiantenan Chester Vlaun y Walter Wong a regala un bandera Antillano na vice-presidente di e Universidad, Dr. F. Don James. Walter tabata compania pa su señora Olga.

Otro estudiantenan cu ta studia na universidad di estado Rhode Island cu beurs di Lago ta Adolf Robles de Medina y Victor Helmen.

E huespednan di e estudiantenan di Aruba a purba tambe algun cos dushi di Aruba. Pa e ocasion aki Sra. Wong a traha un cantidad di pen dushi y drigidel.

E estudiantenan na universidad di Rhode Island a logra hanja un copia di e pelucula di carnaval di Lago door di Aruba su representantenan pa relacion publica na New York. Lago a traha varios copia di e pelucula aki na 1967 y a regala dos na oficina di turismo di Aruba.

Huntu cu e coleccion di banderanan di varios nacion na Universidad di Rhode Island, e bandera Antillano lo ta na exhibicion durante e baile internacional di e universidad su Club di Tur Nacion dia 2 di Maart proximo.



Students Chester Vlaun (left), Walter Wong (3rd from left) and Mrs. Olga Wong present Antillean Flag to Vice President Dr. F. Don James of the University of Rhode Island. The presentation was made last month during an Aruban Night program organized by Lago Scholarship students at the University.

Estudiantes Chester Vlaun (robez), Walter Wong (3er di robez) y Sra. Olga Wong ta presenta Bandera Antillano na Vice President Dr. F. Don James di Universidad di Rhode Island. E presentacion a ser haci luna pasá durante un Nochi Arubano organizá pa e estudiantes cu ta studia cu beurs di Lago na e Universidad.

## February Service Anniversaries 30 Years

### Jacobo Kock

Jacobo Kock was originally employed as mechanical apprentice "A" in Lago's Dry Dock. He became laborer "A" in 1941. Following military duty, he returned to the Dry Dock where he advanced to welder "B" in 1948.

Mr. Kock transferred to Mechanical - Welding in 1953. He was promoted to welder "A" in 1963.

His present title is metal tradesman "A".

### Inocencio Croes

Inocencio Croes began company employment in the Labor Department. In 1941 he transferred to Mechanical - Pipe where he progressed to pipefitter helper "A" in 1945. He was promoted to pipefitter "A" in 1951.

His title was changed to metal tradesman "A" last year.

Bernadeto Wouters

### Alejandro Maduro

Alejandro Maduro of Technical - Labs started his Lago career in Mechanical - Pipe. In 1940 he transferred to Technical - Laboratories as sample boy "B". A year later he became tester "E", but left to serve in the local army. He returned to the Laboratories in 1945 where he progressed to senior analyst in 1962.

Mr. Maduro was recently promoted to shift supervisor, Lab.-Inspection.

### Edward A. Withfield

Edward A. Withfield first started to work as laborer in Utilities. He advanced to process helper "B" in 1940. He joined military service in 1943, returning to Proc. - Utilities in 1945 where he advanced to controlman in 1962.

Mr. Withfield has been assistant operator (temp.) since June, 1965.

### 25-Year Service

— Mechanical - Welders

### Jacobo Kock

Jacobo Kock a cuminsa traha como aprendiz mechanical "A" den Lago su Dry Dock. Na 1941 el a bira laborer "A". Despues di bai den scutterij el a bolbe na Dry Dock, recibiendo promocion como Welder "B" na 1948.

Sr. Kock a traslada pa Mechanical - Welding na 1953, y cu promocion a bira Welder "A" na 1963.

Su titulo di trabao actual ta tradesman "A".

### Inocencio Croes

Inocencio Croes a bira traha na Lago den Labor Department. Na 1941 el a pasa pa Mechanical - Pipe, y progresando el a bira pipefitter helper "A" na 1945. Na 1951 el a recibí promocion pa Pipefitter "A".

Anja pasá su titulo di trabao a cambia pa tradesman "A".

### Watch Recipients

Mario Vrolijk

### Alejandro Maduro

Alejandro Maduro di Technical, Laboratorio, a cuminsa su carera cu Lago den Mechanical-Pipe. Na anja 1940 el a pasa pa Technical-Labs como sample boy "B". Un anja despues el a bira tester "E", pero el a wordé jamá pa scutterij. Na 1945 el a bolbe na laboratorio, caminda el a progressa te bira senior analyst na 1962.

Sr. Maduro awor ta shift supervisor na Laboratorio.

### Edward A. Withfield

Edward A. Withfield su promer trabao cu Lago tabata como laborer na Utilities. El a bai dilanti te bira helper "B" na 1940. Na 1945 el a drenta scutterij, y a bolbe na 1945 den Process-Utilities, unda el a promove pa controlman na 1952.

For di juni 1965 Sr. Withfield ta assistant operator temporal.

— Mechanical - Mason

San Nicolas - February 11



Little Queen and Prince of San Nicolas.



# CHILDREN





Oranjestad - February 18



Little Queen and Prince of Oranjestad.

# CARNIVAL





One major lift is handled by the 307-ft. derrick crane: a section of the PCAR smokestack. In about half an hour of skilled maneuvers, upward and downward, the section came down safely on the ground.

Un peso grandi ta ser hizá pa e grua di 307 pia haltu cual ta un seccion di schoorsteen di PCAR. Den como mei hora di maniobra cu habilidad, pa hiza y baha, e seccion a yega sin peligro riba tera.

## Debolbe Aplicacion pa Lago Beurs Promer cu Luna di Maart 22

Hobennan di Aruba kende ta desea di avanza nan educacion den exterior atrobe tin chens pa haci esey mediante Lago Scholarship Foundation. Aplicacion pa ayudo financiero pa un beurs di Lago por ser obtent for di R. A. Nicolaas, Cuarto 179 den Oficina Principal, Telefono 9-2527. Aplicacionnan mester ser deboli no mas laat cu Maart 22 pa e anja escolar 1968/69.

E condicion pa ser considerá pa un beurs di Lago ta cu aplicante mester tin por lo menos diploma di MULO-B, UTS, HBS-A of HBS-B. Ademá nan mester satisfice un di e cuatro condicionnan mencioná aki bao:

- (1) empleado permanente Staff of Regular di Lago;
- (2) yiu legalmente reconoci kende ta worde mantent door di un empleado permanente Staff of Regular di Lago;
- (3) yiu legalmente reconoci kende tabata worde mantent door di un empleado

Staff of Regular cu a muri of cu tabata un pensionista, of cu a retira for di servicio di Lago;

- (4) un hende cu no ta empleado, pero cu a nace den Antillas Hulandes, y cu a recibí mayoría di su educacion escolar na Aruba.

Bao circunstancianan especial un persona cu no ta satisfice un di e condicionnan mencioná aki riba por bini na consideracion pa un beurs di Lago.

Cada formulario completamente yená mester ser acompaña di e siguiente documentonan:

- (1) Cobranza di inkomstenbelasting pa e anja anterior, si pedidor di beurs ta traha. Si e no ta traha, anto e mester produci copia di cobranza di inkomstenbelasting di su mayornan pa e mes periodo. E copia ey por ser hayá na oficina di Adjunct Inspecteur di Belasting.

- (2) Rapport di Pascu di Nacemento y Pascu di Resurreccion pa anja 1967/68 si aplicants ta bai school cu ei a bishita ultimamente.

- (3) Un portret cu no ta mas bieuw cu un anja.

Promer cu a decision final por worde tumá riba e peticion, e aplicante pa beurs mester entregá su raport final y tambe un carta cu ta proba cu ei a worde aceptá pa e school unda e kier bai studia. E school ey mester ta un institucion reconoci.

Den e seleccion di esnan cu por haya un beurs, e comision lo considera solamente peticion di esnan cu :

- ta conocí como estudiante hopi bon;
- ta worde recomendá favorablemente door di nan school;
- ta duna bon resultado durante testinan cu e comision di Lago Scholarship Foundation impone riba nan.

Ademas, e estudio cu e pedidor di beurs kier sigui lo worde considerá en conexion cu su ayudo pa desarrojo y prosperidad di comunidad di Aruba. Ningun beca lo worde duná pa cursonan di estudio cu ya tin den Antillas Hulandes.

Actualmente tin 42 estudiante cu ta recibiendo educacion avanzá den e stranheria. Dieusun ta na Estados Unidos y 31 na Hulanda. Desde cu e Foundation a ser fundá na 1957, 251 hoben Arubano a ser yudá pa obtene un educacion mas avanzá.

### NEW ARRIVALS

December 12, 1967  
VAN CLIEF, Thomas J. - Mech. -  
Electrical - Yard, A daughter, Ger-  
linda Arletta.

December 14, 1967  
SENELEER, Juan C. - Mech. -  
Electrical e daughter, Adri-  
ette Joanta.

December 18, 1967  
CHERINO, Angel F. - Mech. -  
Welding: A son, Richard.

December 28, 1967  
TROMP, Anselmo - Mech. - Trans-  
portation: A son, Robert Marco  
Anselmo.

## Rare "Djuku" Plant Grown Here Produces Seed Used as Charm

A very rare plant has produced seeds at Mabon 13. Planted by Dominico Ras in November, 1966, the plant started producing long pods containing three round-like seeds of about one inch in diameter seven months later.

The seed is called "djuku". The botanical name of the plant is *Caesalpinia Ciliata*. The "djuku" belongs to the *Papilionaceae* family.

What makes this vine-like plant remarkable is that the seeds can be polished to a sheen and be made into beautiful pendants for ladies' bracelets. They can also be studded with gold ornaments or initials to serve as souvenirs of Aruba.

The "djuku" is not an Aruba plant. The seeds wash ashore along Aruba's east and north coast. That's where Dominico found one and put it into the ground at his home. To his surprise and that of his folks, the seed grew into a plant and began producing long pods studded with prickles.

When fully dried, the "djuku" seed has a dark brown to orange-yellow color.

Although it's probably the first time the "djuku" is growing here, the seed is used to make charms in Mexico and Latin American countries.



This is Dominico Ras of Mabon 13, who sowed this "djuku" plant, which is perhaps the only one grown on the island.

Esaki ta Dominico Ras di Mabon 13, kende a planta e mata di djuku aki, cu podiser ta e unico mata cu a nace na Aruba.

## Mata Raro di Djuku Creciendo Aki Ta Produci Semiya como Adorno

Un mata masha raro a produci semija na Mabon 13. Dominico Ras a planté na November 1966, siete luna despues e mata a cuminsa produci balaña largu cu den cada un tres semija casi rondó di un duim di diametro.

E semija aki jama djuku. Su number científico ta *Caesalpinia Ciliata*. Djuku ta pertenece na e familia di mata *Papilionaceae*.

Loke ta haci e mata aki mas notable ta, cu e semijanan por worde lombra bunita, y nan ta bira un adorno pa pulsera di damas. Tambe platé sa pone den nan adorno di oro of inicial di number di hende, como recuerdo di Aruba.

Djuku no ta un mata di Aruba. Lama ta trece e semijanan na tera na costa pariba y nord di Aruba. Ta eyan Dominico a hanja un djuku y a planté den curá di su cas. Pa sorpresa di djé mes y su famia, e semija a crece bira un mata cu awor ta produci balaña grandi jená di sumpinja.

Ors e ta completamente secu, e semija di djuku ta hanja un color bruin scur te geoloranje.

Aunke probablemente esaki ta promer bez cu djuku ta crece aki, na Mexico y America Latina nan ta usa e semija pa traha adorno cu né.



Mrs. Ras shows pod with three "djuku" seeds, with plant in background at her home, Mabon 13.

Sra. Ras ta muntra balanja cu tres djuku, cu e mata banda patras na su cas na Mabon 13.

### Leo and Marugg Promoted

(Continued from page 2)

Machinist in 1935. Following a break in service due to resignation, he was re-employed in the Process Department in 1939 as a laborer. He advanced to controlman in 1946, and to assistant operator in 1952.

Charlie had been operator since 1963. With his Feb. 1 promotion he attains management status.

He has followed the Process Training Course and the Effective Management training.

At home, he enjoys reading paperback novels and gardening. Married, he has six children of his own and two adopted.

On his next vacation he plans to visit his three sons and their family in Holland.



"Djuku" seed is used as charm. Semija di djuku ta usa como adorno.



The tanker to bring a record crude cargo to Lago was the "Eugenie". With a length of 774 feet, 105 feet beam and 64,000 deadweight tons, the Liberian tanker carried 375,000 barrels of crude from Maracaibo to San Nicolas Harbor on February 14.

E tankero cu a trece un record carga di crudo na Lago ta bata "Eugenie". E tankero Liberiano di 774 pia largu, 105 pia di hanchura y 64,000 tonelada, a trece 375,000 baril di crudo for di Lago Maracaibo pa Haaf di San Nicolas ariba Februari 14.

## Two Earn Fls. 600 For Outstanding Ideas Adopted in January

Guillermo Arends and Adolf M. Arends, both from the Mechanical Shop Zone, won Fls. 600 for the two best CYTs awarded in January. Nine awards were presented during this month totalling Fls. 915.

Guillermo won Fls. 325 for his idea to discontinue using the local telephone exchanger at Lago Hospital. This idea was adopted resulting in manpower and material savings. The exchanger was replaced by direct lines from the refinery.

Adolf was awarded Fls. 275. He suggested to relocate the chilled water air handling units from the former Employee Medical Center to the telephone exchange for connection to Administration Building chilled water supply. This idea was adopted in modified form resulting in the elimination of several high maintenance equipment and parts.

Joseph Lise-A-Tjam, Technical-Laboratories, won Fls. 75 for his suggestion to cover the thermocouple leads of the automatic distillation machines in the Laboratories with plastic tubing.

Six other CYTs were awarded last month. The following employees won Fls. 40 each: G. H. Montsant, Mechanical-M&C; J. A. van Wilgen, Mechanical-C & T Zone; I. Winter-

## Humble Oil Ta Inverti \$20 Miljon Den Programa di Carbon na Merca

Humble Oil & Refining Company a anuncia poco dia pasá cu nan a cumpra varios cien mil di bunder di ters cu ta contene carbon durante lunanan cu a caba di pasa.

E compania aki, cu ta e afiliado mas grandi di operacion cu Standard Oil di New Jersey tin, a bisa cu e compran ey ta parti di un programa di largo alcance pa desarolá carbon como un fuente suplemental di materialnan prima di hidrocarburo fuera di su reservanan di zeta crudo y gas natural.

daal, Technical-Laboratories and R. L. Peterson, Mechanical Engineering Division. J. Gario, Oil Movements-Fire Section, received Fls. 80 for two awarded ideas.

In January, 1967 there were only four awards totalling Fls. 195.

Humble a bisa tambe cu nan ta spera di entrega carbon tambe na consumidornan industrial.

M. A. Wright, president di gerencia di e compania, a bisa cu te awor Humble tin \$20 million inverti den e comercio nobo aki, tanto pa reservanan di carbon, investigacion cientifico y sueldonan. Gastunan di e compania riba su programa di carbon, asina el a bisa, actualmente ta mas of menos 12 miljon dollar pa aña.

Sr. Wright ta bisa cu Humble ta kere cu carbon "por y lo hunga un rol significant" percurando pa necesidadnan di energia di futuro, no solamente como un combustible pa uso directo como tal pero tambe como un fuente di materia prima pa sintesi di productonan liquido.

E compania Humble, cu ta estableci na Merca, ta bisa cu

nan ta donjo di depositonan di carbon den estadonan Illinois, Wyoming, Montana, Colorado y North Dakota. Ainda nan no a determina completamente e cantidad di carbon cu nan por saca for di tera, asina Humble a bisa.

Actividadnan tocante carbon di Humble su compania afiliá cu ta haci investigacion cientifico ta worde dirigi door di e departamento pa investigacion cientifico di combustiblenan sintetico, cual a keda organizá poco tempo pasá, y nan trabao ta inclui investigacion tantu experimental como diseño di ingenieria.

Plantanan experimental cu ta keda na Baytown, Texas, ta diseña pa demostra un proceso di liquracion mehorá, cual ta actualmente bao di desaroljo. Ingenieronan di Florham Park, estado New Jersey, lo coopera intensamente cu e gruponan di Baytown pa incorporá informacionnan hanjá door di investigacion cientifico, den diseñonan pa plantanan di uso comercial.

### SCHEDULE OF HOLIDAYS - 1968

	Holidays	Celebrated On	
January	1 New Year's Day	Monday	January 1, 1968
April	12 Good Friday	Friday	April 12, 1968
April	15 Easter Monday	Monday	April 15, 1968
April	30 Queen's Birthday	Tuesday	April 30, 1968
May	1 Labor Day	Wednesday	May 1, 1968
May	23 Ascension Day	Thursday	May 23, 1968
June	3 Whit Monday	Monday	June 3, 1968
December	15 Kingdom Day	Monday	December 16, 1968
December	25 Christmas Day	Wednesday	December 25, 1968
December	26 Second Christmas Day	Thursday	December 26, 1968



*Special Issue*

# CARNIVAL

ARUBA



NEWS

# 1968

Lago Oil & Transport Co., Ltd.



President W. A. Murray (left) presents Lago check to help build new military home at Savaneta. In center is Major General A. M. Luijk and at far left Lago's PR/IR Manager B. E. Nixon.

President W. A. Murray (r) ta presenta check di Lago pa yuda traha un cas militar nobo na Savaneta. Den centro ta General Major A. M. Luijk y mas na robes ta Gerente di PR/IR B. E. Nixon.

## New Telephone Numbering System Used by Lago Is More Efficient

Beginning February 26, 1968, all Management members and some other employees have been permanently assigned a new, personal telephone number. This additional number will follow the employee to his/her normal job location. This location might be at the most eastern telephone in the Lago Hospital or at the most western point at the Fire Training Building.

"This new telephone numbering system will improve overall telephone communications, as it will eliminate unnecessary calls. It also represents a more effective system of telephone operations and provides better use of present capacity," says Mechanical Area Supervisor Adolf Arends, who is the man behind this improvement.

This new and more efficient telephone numbering system means that an employee assigned to a particular job location can now be reached on two different telephone numbers. He/she can be contacted

on his/her personal number and at the number of his/her assigned job location. The numbers for position titles in the classified section of the telephone directory will seldom change.

To make the new system work, any employee with a new personal number who is assigned to a new job location must notify the Telephone Exchange (Phone 2244) of this change. Crossconnecting at the Exchange will connect the phone number of the employee's new job location to his/her personal number.

This new system makes it easier to locate employees who move from one job to another frequently. This is so especially with area supervisors assigned to turnaround work. Other advantages are that waste of time and field telephone work will be minimized.

Lago's Telephone Exchange has a capacity of 1600 connector numbers. With the

(Continued on page 12)

## Lago Donation Furthers Progress On New Military Home at Savaneta

The new recreation home for servicemen, presently under construction, received a building fund donation from Lago recently.

Lago President W. A. Murray presented the check to the chairman of the "Stichting Militair Tehuis" (Founding Military Home) F. Looman at the building site in Savaneta.

Also present were Major General A. M. Luijk, commanding general of the Dutch Marines from Holland, and other board members of the Foundation.

In presenting the donation, Mr. Murray noted that he was

"pleased that a community corporate citizen such as Lago had the opportunity to be a part of this worthwhile project.

"I am sure that this new building will provide necessary recreation facilities and will contribute to the overall development of the individual."

The new home is being constructed by the "Stichting Militair Tehuis". The Stichting was created through the uniting of the Roman Catholic Home in San Nicolas and the Protestant Christian Home in Savaneta. Construction is scheduled for completion this month.

## Donacion di Lago Ta Yuda Construcion Di Cas Militar Nobo

Un cas nobo di recreacion pa militarnan cual actualmentemente ta bao construcion a recibí un donacion pa e fondo di construcion for di Lago recientemente.

President di Lago W. A. Murray a presenta un check

na president di Stichting Militair Tehuis F. Looman na e sitio di e edificio na Savaneta. Tambe presente na e ocasion tabata comandante general di Marines Hulandes, General Major A. M. Luijk, y otro miembronan di e Stichting.

Ora el a presenta e donacion, Sr. Murray a nota cu el tin "satisfaccion cu un cuida-  
(Continued on page 12)



The man who conceived the idea for the new, improved personal telephone numbering system at Lago is Adolf Arends, a Mechanical area supervisor.

E hòmber kende a concebi e idea pa e sistema nobo di number personal di telefon na Lago ta Adolf Arends, un area supervisor den Mechanical.

# CARNIVAL YOUTH QUEEN ELECTION



Candidates, left to right (r p a d): Angela Navas (Orquidea), Miriam Abrahams (Juliana School), Judith Franca (Piet Soda Fountain), Elizabeth Bruin (Tivoli), Celina Fowler (Caribe), Zanette de l'Isle (Colegio Arubano), Alcira de Cuba (Strangers Fan Club), Emma Oduber (Connie Francis Teeners).



Elizabeth Bruin is crowned Carnival Youth Queen by U.S. Congressman T. H. MacDonald. Elizabeth Bruin ta ser corona Reina Hubenil di Carnaval pa Miembro di Congreso di Estados Unidos T. H. MacDonald.



President of Youth Carnival Committee S. Luydens (l) and Milo Croes, President of "Stichting Aruba Carnival" (SAC).

President di Comite Carnaval Hubenil S. Luydens (r) y Milo Croes, President di "Stichting Arubaanse Carnival". (SAC).



Past Carnival Youth Queens (Reinas Hubenil di Carnaval anterior) (l to r): Yolanda Coutinho (1964); Jane Lacle (1965); Ankie Bruin (1966), Astrid Leenheer (1967).



Aruba's Miriam Makeba.



# "INVADERS" from San Nicolas

## FIRST PRIZE WINNER



STEELBAND CONTEST



Beilde Saints - 2nd Place Winner



J F K Steelband - 3rd Place Winner





Runner-up Ofelia Wever  
(Tivoli)



Carnival Queen Edwina Croes  
(Estrella)



Lt. Governor O. S. Henriquez crowns Edwina Croes 1968  
Carnival Queen.

# CARNIVAL QUEEN ELECTION



Candidates (l to r): Dora Ras, Orquidea; Jeanny Croes, Caribe; Edwina Croes, Estrella; Olga Angela, Commandeurs-  
baai; Swinda Croes, Conny Francis; Carla Quant, Y's Men's Club; Candida Kock, Oasis.



(L to R): Greta de Cuba, La Fama; Betty Rasmijn, Paradera Parish Council; Filomena Gomez, Bubali; Aura Werleman,  
Trappers; Ofelia Wever, Tivoli; Vilma Croes, S.C.A.; Lourdes Tromp, Customs.

# Lago Science Fair Float













## Safety Hat Saves Alberto Wernet; Joins Lago's Saved-by-Safety Club

Alberto Wernet, area supervisor in Mechanical, recently became the seventh member of the Saved-by-Safety Club. Had he not been wearing his safety hat, he would have sustained a rather serious head injury.

Thanks to his safety hat, he only received a minor cut in his forehead when an open end wrench dropped from a 20

feet high scaffold platform and fell on his safety hat. The accident occurred at the south side of the LEAR-1 Controlhouse on February 16.

To confirm him as the seventh member of the Saved-by-Safety Club, Mr. Wernet received his membership card and emblem from Safety Advisor E. A. B. Beaujon.

## Wernet Ta Ser Salba Pa Helm di Seguridad

Alberto Wernet, cu ta un supervisor den Mechanical, algun dia pasá a bira e di siete miembro de e Club "Salbá door di Seguridad". Si e no tabatin su helm di seguridad husti, anto lo el a sufri herida basta serio na su cabes.

Pero gracias na su helm di seguridad tur loke el a hanja

ta un cortá chikito na su frente, ora un jabi a cai for di altura di 20 pia for di un stelaishi y a dal riba su helm. E desgracia a ocurri na banda zuid di controlhouse di LEAR-1 dia 16 di Februari.

Pa confirmé como miembro number 7 di e club "Salbá door di Seguridad", Sr. Wernet a recibí su tarbeta y emblema como miembro for di Safety Advisor E. A. B. Beaujon.



His safety hat saved Area Supervisor A. Wernet from serious injury. Here he receives card and emblem as 7th member of Saved-by-Safety Club from Safety Advisor E. A. Beaujon.

Su sombre di seguridad a salba Area Supervisor A. Wernet for di desgracia serio. Aki el ta recibí carchi y emblema como di 7 miembro di Saved-by-Safety Club di Consehero di Seguridad E. A. Beaujon.

## Sistema Nobo di Number di Telefon Usa door di Lago Ta Mas Eficaz

Cumanzando 26 di Februari 1968, tur miembro di gerencia y algun otro empleado a recibí un number nobo personal y permanente. E number adicional aki lo sigi e empleado na su lugar di trabao normal. E lugar ey por ta e telefon di mas pariba den Hospital di Lago, of esun di mas pabao

den edificio di entrenamiento pa paga candelá.

"E sistema nobo di number pa telefon lo mehora comunicacion pa medio di telefon, pasobra e ta elimina jamadnanan sin necesidad Tambe e ta un sistema mas eficaz pa operacion di sistema telefonico y e ta duna mihor uso pa nos capacidad actual", asina Adolf Arends, supervisor di distrito den Mechanical ta bisa. E ta e persona responsable pa e mehora aki.

E sistema nobo y mas eficaz pa number di telefon ta nifica cu un empleado encargará pa un cierto lugar di trabao, por wordé jamá awor na dos number di telefon diferente. Ta posibel pa jamé riba su number personal, of na e number duná na su lugar di trabao. E numberman pa titularnan di puesto, cual ta parce den e seccion clasificá di e buki di telefon, rara vez ta cambia.

Pa haci e sistema nobo funciona, cualquier empleado cu un number personal nobo cu

wordé encargá cu un lugar di trabao nobo, lo mester informa central di telefon (number 2244) di tal cambio. Cruzando e wajanan den central di telefon lo conecta number di e empleado su lugar di trabao nobo cu su number personal. Esey por wordé haci den algun minuto.

E sistema nobo ta haci mas facil pa localis empleadonan cu ta pasa di un trabao pa un otro cu frecuencia Esey ta e caso cu supervisornan y especialmente esnan cu ta encargá cu revision y reparacion di plantanan. Otro ventanahan ta cu perdida di tempo y trabao riba telefon den planta lo ta reduci na un minimo, y solamente un buki di telefon lo ta necesario cada anja.

Lago su central di telefon tin capacidad pa 1600 number conector. Cu e sistema nobo di number pa telefon, e numberman na uso a subi di 800 te mas of menos 1150.

E buki di telefon nobo pa 1968 ta contene e numberman personal di empleadonan.

### Numbering System

(Continued from page 2)

new telephone numbering system, the numbers in use have been increased from 800 to about 1150. The new, personal numbers are included in the new 1968 Lago Telephone Directory.

### Donacion di Lago

(Continued di pagina 2)

dano incorporá den comunidad manera Lago tabatin e oportunidad di tin parti den e proyecto valioso aki.

"Mi ta sigur cu e edificio nobo aki lo provee facilidatnan necesario di recreacion y lo contribui na e desaroyo general di e persona como individuo."

E cas nobo ta ser construí door di Stichting Militair Tehuis. E Stichting a ser creá door di un combinacion di e R.K. Militair Tehuis na San Nicolas y e Protestant Christeljik Tehuis na Savaneta. Construcion di e edificio ta programá pa ser completá e luna aki.



G. Arends makes crossconnection at Telephone Exchange for new personal numbering system.

G. Arends ta haci interconexcion na Central di Telefon pa sistema nobo di number personal di telefon.



## Lago Veterans Norris, Hatfield, Deese Assist in PCAR Turnaround

Not many Lago veterans from the U.S. or other countries come back to Aruba or Lago to work. They usually come back only to visit the island.

But three Lago veterans are back in Aruba as foremen of Chicago Bridge & Iron Company, to assist in the PCAR turnaround, which started February 1.

W. H. (Bill) Norris, who retired in July, 1965 as Refining Division Superintendent, now works at the PCAR turnaround as maintenance foreman. Bill had 35 years of Lago service when he retired.

There are also two Insulation foremen working on the PCAR who had worked in Lago's Mechanical Department. They are A. "Doc" Hatfield and Walter E. Deese. "Doc" had been a zone foreman in Mechanical-Mason and retired in January, 1960 after 18 years of service. Walter had

been a Mason foreman. He left Lago in October, 1961 after nearly 24 years of service.

For all three Lago annuitants, it's the first time they're back in Aruba since they left Lago. Their job assignment here also gives them a chance to renew old friendship.

## Lago Policemen Sport New Matching Uniform

Recently Lago Policemen have been supplied with a new set of uniforms. The new attire of the policemen has a more matched color: frosted black shirts, dark gray Terlenka pants with matching caps. The previous uniform included light gray shirts.

The fourteen dozen shirts and pants and about three dozen caps were ordered from the clothing industry "Cambes

(Continued on page 8)



Governor of Netherlands Antilles Dr. N. Debrot cuts ribbon inaugurating Aruba Sheraton Hotel & Casino as island's second, large luxury hotel at Palm Beach. (See Pages 4 & 5). Gobernador di Antillas Hulandes Dr. N. Debrot ta corta cinta pa inaugura Aruba Sheraton Hotel & Casino como segundo hotel grandi y luhoso na Palm Beach. (Mira Pag 4 y 5).

## Veteranos di Lago Norris, Hatfield, Deese Ta Yuda pa Renoba PCAR

No hopi veteranonan di Lago for di Merca of otro paisnan ta bini back Aruba of na Lago pa traha. Generalmente nan ta bini back solamente pa bisita e isla.

Pero tin tres veterano di Lago cu ta back na Aruba como voorman di Chicago Bridge & Iron Company pa yuda den e reparacion general na PCAR cu a cuminsa Februari 1.

W. H. (Bill) Norris, kende a retira cu pension na Juli, 1965 como Superintendente di Refining Division, awor ta traha na e trabao di reparacion di PCAR como un voorman di trabao di mantencion. Bill tabatin 35 anja di servicio tempo cu el a retira for di Lago.

Tin tambe dos voorman di Insulation trahando na PCAR, kende tabata trahantes den Lago su Departamento Mechanical. Nan ta A. "Doc" Hatfield y Walter E. Deese. "Doc" tabata un Zone voorman den

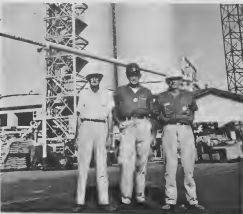
Mechanical-Mason y a bai cu pension na Januari, 1960 despues di 18 anja di servicio. Walter tabata un voorman di Mason. El a laga Lago na October, 1961 despues di casi 24 anja di servicio.

Pa tur tres pensionista di Lago, eadri ta di promer bes cu nan ta atrobe na Aruba desde cu nan a bai di Lago. Nan trabao aki tambe ta duna nan un oportunidad di renoba amistad di pasado.

## Mashin Hasler Bieuw Pa Stempel Carta Ta Bai Pa Museo Postal

Recentemente Lago a regala su mashin Hasler bieuw pa stempel francoe riba carta na Administracion di Postkantoor di Aruba pa nan use como un antiquidad pa un museo postal cu lo ser lamta den futuro.

E presentacion a ser haci (Continuá na pagina 3)



Three Lago annuitants from the U.S. also help on PCAR turnaround. They are now Chicago Bridge foremen (l to r) W. E. Deese, W. H. Norris and A. Hatfield.

Tres pensionista di Lago di Merca tambe ta yuda na e trabao na PCAR. Awor nan ta voorman di Chicago Bridge (r pa d) W. E. Deese, W. H. Norris y A. Hatfield.



E. Villanueva - Editor; A. Werleman - Assoc. Editor;  
L. I. de Lange - Publ. Asst.; J. M. de Cuba - Photographer

## A Shorter Way To Accidents?

How often do we take short cuts which we later regret? How often do we resolve not to take risks again and then go ahead and commit the same errors?

Living in an atomic age, the stress is on speed and action. We try to produce more, accomplish more and to be more efficient. However, we should never forget to stress the importance on SAFETY. We should at all times demonstrate our mental maturity by being competent and safe employees.

In every day life, on the job, as well as off the job, we are in constant motion, going from one place to the other. The decisions we make to save time, sometimes mere seconds, can cause us serious injury, maybe even our lives.

Yet we go through life in a hurry, without thinking. Although most of the time we escape injury, the danger is always there.

Short cuts are dangerous, avoid them! They may be a shorter way to accidents.

## Caminda Mas Corticu Pa Desgracia?

Cuanto bez nos na ta corta skina, y ta dweel nos despues? Cuanto bez nos ta dicidi di no tumar ningun riscu mas, y nos ta bai y comete a mes erronan?

Ya cu nos ta biba den era atomico, acento ta ariba velocidad y accion. Nos ta trata di produci mas, haci mas y ta mas eficaz. Pero nunca nos mester lubida di pone acento ariba importancia di SEGURIDAD. Nos tin cu muestra tur ora bai cu nos tin mentalidad di hende grandi door di ta empleadonan competente y traha cu seguridad.

Den bida di tur dia, na trabao, y pafor di trabao, nos ta move constantemente, di un lugar pa otro. Decisionnan cu nos haci pa gana tempo, tin biaha solamente algun seconde, por causa herida serio y kizas costa nos bida.

Y sinembargo nos ta move door di bida purá, sin pensa. Aunque mayoria di casonan nos ta scapa herida, toch e peliger tel.

Corta skina ta peligroso, evita! E caminda ey por ta un caminda mas corticu pa hanja desgracia.



Lago Policemen now have new, matching uniforms.  
Polisnan di Lago awor tin uniform nobo di color correspondiente.

## March Service Anniversaries 30 Years

Hortensio de Cuba, of Mechanical-Welding, was originally employed in the Labor Department in 1937. He later transferred to Mechanical-Garage as truck helper "B". Following a short break in service, he returned to Lago as a laborer in Mechanical-Welding.

In 1940, he transferred to Mechanical-Paint. Later in Mechanical-Welding he progressed to welder "A" in 1944.

His title was changed to metal tradesman "A"-Welder last month.

Mr. de Cuba celebrates his service anniversary on March 23. He receives his service emblem at a Management dinner at the Golf Club today.

Hortensio de Cuba, di Mechanical-Welding, originalmente a ser empleá den Labor Department na 1937. Luego el a cambia pa Mechanical-Garage como truck helper B. Despues di un interrupcion cortico di servicio, el a bolbe na Lago como un peon den Mechanical-Welding.

Na 1940, el a transferi pa Mechanical-Paint. Despues den Mechanical-Welding, el a progressa pa Welder A na 1944.

Su titulo di trabao a cambia pa Metal Tradesman A - Welder luna pasá.

Sr. de Cuba ta celebra su aniversario di servicio ariba Maart 23. El ta recibí su emblema di servicio durante un comida pa Gerencia na Golf Club awe nochi.

### 25-Year Service Watch Recipients

The following 25-year men receive their service watch today during a Management dinner at the Golf Club: (E siguiente empleadonan di 25 añu ta recibí nan olashi durante un comida na Golf Club awe):

Felipe Erasmus	— Process-O.M.
Fernando Fingal	— Process-O.M.
Eddy Wijdh	— Process-O.M.
William T. Peterson	— Process-Refining

## Polis di Lago a Haya Uniform Nobo Cu Color cu ta Pas Mihor

Foco dia pasá, e Polisnan di Lago a haya un set di uniform nobo. E traha nobo di e polisnan tin un color cu ta pas mas cu otro: e camisanan ta pretu cu un poco blanco aden,

e carsonan ta di panja Terlenka di color gris scur y nan pechi ta di gris color. E uniform anterior tabatin un camisa di color gris clá.

E diezcuatro dozijn di camisa y carson y como tres dozijn de pechi a ser entregá door di e fabrica di paapa "Cambes Textiles N.V." di Bonaire.

E Polisnan di Lago ta recibí uniformnan nobo regularmente.

Fuera di recibí panja di trabao gratis, e polisnan ta haya nan uniformnan labá gratis.

### New Police Uniform

(Continued from page 1)

Textiles N.V." in Bonaire.

The Lago policemen are supplied regularly with new uniforms.

In addition to receiving free working clothes, the policemen get free laundering for their uniform.

## IBM's 1410 Computer System Used at Lago Dumped Into Sea

Could you imagine a whole computer system being dumped into the sea? It did happen in Aruba on Friday, March 8.

The whole 1410 computer system owned by IBM, which has been in use at Lago since early 1962 until February 1 this year, was committed to the blue waters of the Caribbean. In all, six large units with accessory cables were thrown into the sea at Lago's dumping site west of the San Nicolaas Harbor.

The system included: six magnetic tape units; three

processing units; a high speed printer; a reader-punch; one console typewriter and two control units and accessory wiring and cables.

When installed, the 1410 computer system had cost about half a million dollars.

The dumping proves that even the most sophisticated systems become obsolete and serve no purpose when superseded by more advanced electronics equipment.

The 1410 computer system has been replaced by IBM's 360 computer system at Lago.



The complete IBM 1410 computer is moved to its final destination: dumping site.

E computer 1410 completo di IBM ta worde hiba pa su destinacion final: dump.



One after one the IBM 1410 computer units roll into the Caribbean sea.

Un tras di otro e computador 1410 di IBM su aparatonan ta lora cai den Mar Caribe.

## Lago's Old Hasler Postage Meter Goes to Postal Museum as Antique

Recently Lago donated its old Hasler postage meter to the Aruba Postal Administration. The machine will be used as an antique for a postal museum to be set up in the future.

The presentation was made by Jim Lambert, head of Comptroller's-Office Services Section, to Postmaster J. C. Quast at Lago's Post Office in the General Office Building.

The Hasler postage machine had been in use at Lago for more than twenty-five years and was replaced early this

year by a new and more efficient Pitney-Bowes postage metering machine.

### Hasler Mashin...

(Continued di pag. 1)

pa Jim Lambert, hefe di Comptroller's su Office Services Section, na Hefe di Postkantoor J. C. Quast na Lago su Postkantoor cu ta situa den Oficina Principal.

E mashin Hasler di franqueo tabata na uso na Lago pa mas di binticinco anja y a ser reemplaza na principio di e anja aki pa un mashin di franqueo nobo y mas eficiente, marca Pitney-Bowes.

## Sistema Computador 1410 di IBM Usa na Lago a Ser Tira na Lama

Bo por imagina bo cu un sistema completo di computador ta ser tira afo den lama? Esaki exactamente a socede na Aruba Diabierna, Maart 8.

E sistema computador 1410, di cual IBM ta su donjo y cual tabata na uso na Lago desde principio di 1962 te Februari 1 di e anja aki, a ser lanzá den awanan bisuw di Caribe. En total, seis unidad grandi cu cablenan accesorio a ser bontá den lama na e sitio di dump di Lago pabao di haaf di San Nicolaas.

E sistema tabata inclui: seis unidad pa tape magnetico; tres unidad di proceso;

un imprentador di alta velocidad; un punch mashin; un mashin di type electrico y dos unidad di control y hopi waya y cable accesorio.

Tempo cu el tabata instalá, e sistema computador 1410 a costa como mitar million dolar.

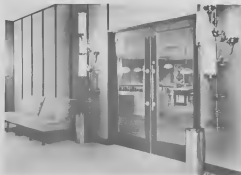
E bentamento afor di e aparatonan aki ta proba cu hasta systemanan mas moderno ta bira bieuw y no ta sirbi mas ora nan ser surpasá pa otro equipo electronico mas avanzá.

E sistema computador 1410 a ser reemplazá door di IBM su sistema computador 360, cual ta na uso awor na Lago.



J. Lambert (l) presents old Hasler postage meter as antique to postmaster J. C. Quast, while H. Abma (l) and H. J. Croes look on.

J. Lambert (r) ta presenta mashin di franqueo bieuw marca Hasler como antiquidad na Hefe di Postkantoor J. C. Quast, mientras H. Abma (r) y J. M. Croes ta mirando.



Entrance to Casino and Baccarat Rooms.  
Entrada pa Sala di Casino y Baccarat.



Governor of the Netherlands  
Antilles Dr. N. Debrot.



Lt. Governor of Aruba,  
O. S. Henriquez.



Night Club called Rembrandt Room.  
Night Club yama Rembrandt Room.



Guests at inauguration of Aruba Sheraton Hotel.



## Aruba Sheraton Adds 200 Rooms at Palm Beach

Aruba's second large luxury hotel, the Aruba Sheraton Hotel & Casino, was officially opened March 15, 1968, by His Excellency Governor Dr. N. Debrot.

Speakers at the opening were Governor Debrot; Lt. Governor O. S. Henriquez; Gustave A. Nouel, director of Aruba which owns the hotel; Deputy of Tourism T. Leest; Robert Moore, co-founder and chairman of the Executive Committee of Sheraton Corporation of America; and Ernest Henderson III, president of Sheraton Corporation. MC was Head of Aruba's Tourist Bureau M. S. Kuiper.

Designed by Charles Giller from Miami, the Aruba Sheraton has 200 rooms, including 20 ocean suites and five Pagoda-style cabanas with 20 Lanau rooms.

The new hotel has a casino; a Dutch arcade where various shops are located; a cocktail

lounge called "Club Diablo"; a night club named Rembrandt Room combined with a dining room called Dutch Masters Room; the Arawak coffee shop, barber shop, beauty saloon; a large conference room for 350 people called "Antilles Room", which can be partitioned into the Aruba, Bonaire and Curaçao rooms; a large Flamboyant patio with a fresh water swimming pool and pool bar (Balashi Bar).

Built by Petrona & Croes, the Aruba Sheraton cost some 12.5 million Antillean guilders. Up to inauguration time, the building and furnishing took 26 months to complete.

During the peak period of construction, some 300 workmen found employment in the project. When fully staffed, the Sheraton Hotel will offer about 350 jobs to people of various skills.

Owned by the Aruben, the new hotel is operated by Sheraton Corporation of America. The project has been financed by capital from various sources. 8 million guilders loaned from Holland, 3 million guilders from the Aruba Government and one million guilder from private local investors. The private investors include 50 businesses and industries and some 450 local citizens. Lago purchased Fls. 100,000 of shares in the new hotel. Sheraton Corporation invested Fls. 300,000 in the project.

Built in Moorish-Spanish colonial style, the Delft blue-white hotel is located on 36,700 square meters of land at Aruba's Palm Beach. Manager of the Hotel is Carl J. Kent and Resident Manager is Karl Franck.

The cornerstone of the Aruba Sheraton was laid on October 2, 1965 by H.R.H. Prince Bernhard.



Aruba Sheraton, new proof of large luxury hotel.  
Aruba Sheraton, otro prueba di hotel luhoso y



Deputy Of Tourism of Aruba, T. Leest.



Robert Moore, President of Sheraton's Executive Committee.



The cocktail lounge "Club Diablo". Sala di cocktail "Club Diablo".



Huespedes na inauguracion di Aruba Sheraton Hotel.



Front desk at right, with Dutch Arcade. Oficina di entrada, cu Arcade Hulandes.



Progressing tourism, is second in the world's Palm Beach. In progreso di Aruba, ta segundo a Palm Beach.

## Aruba Sheraton, 200 Kamber Mas na Palm Beach

Aruba su segundo hotel grandi, luboso, Aruba Sheraton Hotel & Casino, a ser inaugurá oficialmente Maart 15 pa su Excelencia Gobernador Dr. N. Debot. Oradores na e habermiento tabata Gobernador Debot; Gezaghebber O. S. Henriquez, Gustave A. Nouel, director di Aruba cual ta donjo di e hotel; Deputado T. Leest; Robert Moore, co-fundador y President di Comité Ejecutivo di Sheraton Corporation of America; y Ernest Henderson III, president di Sheraton Corporation. Mientre di Ceremonia tabata Hefe di Toeristen Bureau M. S. Kuiper.

Diseña pa Charles Giller di Miami, Aruba Sheraton tin 200 kamber, incluyendo 20 "ocean suites" y cinco cabanas al estilo Pagoda cu tin 20 kamber Lanai.

E hotel nobo tin un casino; un arcade Hulandes unda tin varios shop; un sala di cock-

tel yamá "Club Diablo"; un night club yamá Rembrandt Room, combiná cu un comedor bao nomber di Dutch Masters Room; un Arawak coffee shop, barberia, salon di belleza; un sala grandi di conferencia yamá Antilles Room, cu particion pa kambernan di Aruba, Bonaire y Aruba; un Flamboyant patio cu piscina y pool bar, yamá Balashi Bar.

Construí pa Petrona & Croes, Aruba Sheraton a costa como 12.5 million florin Antillano. Te na su inauguracion, e edificio y muebles a tuma 26 luna pa completa.

Durante periodo di maximo construction, algun 300 trahador a haya empleo den e proyecto. Ora su personal ta completo, Sheraton Hotel lo ofrece como 350 trabao na trahadornan di varios ofishi, manera waitera, personal di cushana, di bar y kamber, pa tene boeki, pa oficina y geren-

cia, bell boys, personal di casino, etc.

Mientras Aruba ta donjo di e hotel, e ta bao operacion di Sheraton Corporation di America. E proyecto a ser financiá pa capital di varios fuente: 8 million florin prestá di Hulanda, 3 million florin di Gobierno di Aruba, y un million florin di investornan local. Esakinan ta inclui 50 negocio y industria, y como 450 ciudadano local Lago a compra Fls 100,000 di accion den e hotel nobo. Sheraton Corporation a inverti como Fls. 300,000 den e proyecto.

Trabá al estilo Moro-Spanjo Colonial, e hotel di color Delft blauw-bianco, ta situá ariba un tereno di 36,700 meter cuadrá na Palm Beach di Aruba. Gerente di e Hotel ta Carl J. Kent y Gerente Residente ta Karl Franck.

E promer piedra pa Aruba Sheraton a ser poni Oct. 2, 1965 pa S.A.R. Prins Bernhard

## Oil Can Be Used As Rainmaker To Make Arid Areas Productive

The famines that killed 10 million people in Bengal in 1769 and 1770 were seen by Thomas Malthus as a warning that humanity was outrunning its food base and facing disaster. His famous warning, issued in 1798, was premature, for though famines continued as they do even today in densely populated areas, mankind's food base has widened.

The opening up of new lands in the Western Hemisphere and the introduction of better agricultural techniques have not only enabled mankind to survive but have increased humanity's numbers from the 800 million of Malthus' day to the current world population of just under four billion.

Today there are new warnings that man is outrunning his food supply. But this time there are no new lands to discover. The world population is expected to double to seven billion by the end of the century, unless some steps are taken to reduce the rate of the population explosion.

New sources of food and new methods of production are also needed to assure adequate supplies.

A large area of the world that could produce food for millions needs rainfall and other sources of moisture to become productive. These arid lands are being studied by scientists of Esso Research and Engineering Company who believe that oil can make it rain.

The principle is simple enough. An arid area, usually a coastal region, is coated with asphalt. This absorbs solar heat. Like a city street

or parking lot, it gets 20 to 30 degrees hotter than the surrounding earth.

This creates an updraft as the hot air rises. Moist winds are drawn in off the water and carried upward causing condensation. Clouds form and release rain downwind from the asphalt-coated patch.

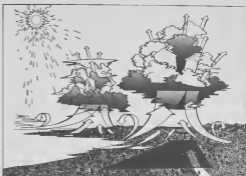
The idea, now about to undergo major tests, proves out in small tests and in computerized calculations. There is also much man-made and natural-science evidence to reinforce the theory.

Masses of rain clouds characteristically form off the leeward shores of Pacific and Caribbean islands.

Large forest fires and incendiary bombings have produced rainstorms by the effect of their updrafts. Big cities which are really "islands" of heat and big industrial plants are often associated with heavier local rainfall. Mountains, by forcing warm air to rise over their peaks into cooler altitudes, produce rain clouds.

According to calculations, a large asphalt-coated tract of from 20 to 100 square miles could provide 20 to 30 inches of rain over an area two or three times the size of the "black island." The cost of such rainmaking would run around \$75 an acre, with annual maintenance costs of about \$10 per acre.

Large irrigation projects in Egypt and Australia now cost \$300 to \$600 an acre. Asphalt rainmaking would thus be more economical than present methods, and oilmen believe it can be made more dependable, too.



Studies indicate a large asphalt-coated tract - about 20 to 100 sq. miles - could provide 20 to 30 inches of rain over an area two or three times the size of the "black island".

Estudio ta indica cu un pida tera asfaltá - di 20 pa 100 milja cuadro - por trece yobida di 20 te 30 dum riba tereno cu ta dos of tres bez mas grandi cu e tereno asfaltá.

## Azeta Awor Por Trece Yobida Pa Haci Tera Secu Productivo

Miseria di hamber cu a mata 10 million hende na Bengal na anja 1769 y 1770 a ser mirá pa Thomas Malthus como un aviso cu humanidad su base di cuminda tabata caba y tabata enfrentando desastre. Su aviso famoso cu el a haci na anja 1798 tabata prematura, pasobra maske miseria di hamber a sigui te hasta awe den lugarnan hopi poblá, e base di cuminda pa humanidad a aumenta.

Cultivacion di tera nobo den Hemiaferio Occidental y introduccion di mehor tecnico pa agricultura no solamente a permiti humanidad pa sobrevivi, pero a aumenta cantidad di hende for di 800 million den tempo di Malthus te na e populacion mundial actual di un poco menos cu cuatro billion.

Awendia tin aviso nobo cu hende ta suprasa e cantidad di cuminda cu tin pe. Pero e biaha aki no tin tera nobo pa ser descubri. Populacion mundial ta ser sperá di bira dobel te na siete billion pa fin di e siglo aki, a menos cu algun pasonan ser tumá pa reduccion y explosion di populacion.

Fuente nobo di cuminda y metodo nobo di produccion tambe ta necesario pa asegura comestibles adecuado.

Un region grandi di mundo

cu por produci cuminda pa millones mester di yobida y otro fuente di humedad pa bira productivo. E teranan infertil aki awor ta ser studá door di cientificonan di Esso Research & Engineering Company kende ta kere cu azeta por trece yobida.

E principio ta hopi simpel. Un lugar secu, generalmente un region na costa, ta worde cubri cu asfalt. E asfalt aki ta absorba cayente di solo. Mesos cu un caya of lugar di parker den ciudad, e asfalt ta bira 20 te 30 grado mas cayente cu e tera den vecindario.

E calor aki ta causa un halzamento di e aire cayente. Bienio conteniendo humedad cu ta bini for di awa (lama) ta worde hibá na laria y ta condensá. Asina nubia ta forma y ta trece yobida na e banda di e tera asfaltá cu ta contrario for di unda e bienio ta bini.

E idea aki, pa cual awor testnan na escala mas grandi ta bai ser haci, ta proba cuba den testnan chikiti y segun calculacionnan di computador. Tin ademas hopi evidencia cu hende mes a forma y di naturalisa y ciencia pa fortifica e teoria aki.

Ta conoci cu mas di nubia ta forma na e banda di costa

(Continuá na pagina 7)

## Maart 29 Awor Ta Ultimo Fecha Pa Aplica pa un Beurs di Lago

E fecha final pa manda aden aplicacionnan pa un beurs pa anja escolar 1968/1969 awor a ser apérez for di Maart 29 pa Maart 29, 1968.

Formulario di aplicacion y mas informacion por ser obteni door di yama Br. R. Ni-

colaas na Telefon 9-2527.

Eligible pa ser considerá pa un beurs ta empleadonan staff y regular di Lago; yunian di empleadonan staff y regular y di pensioenstanan di Lago; of cualkier persona naci den (Continuá na pagina 7)

## Cinco di Mechanical, Dos di Proces a Gana F. 40 di Premio CYI

Siete idea cu a gana un total di Fls. 280 na premio a ser aprobá durante Februari. E ganador na di CYI ta inclui cinco homber for di Mechanical and dos for di Proces. Premonan inicial di Fls. 40 cada uno a bai pa:

- P. J. Beaujon -  
Mechanical-Eng.-EIS  
S. Franken -  
Mechanical-OMD Zone  
E. Rasmijn - Mechanical-M&C  
J. C. Semeler -  
Mechanical-M&C  
W. A. Williams -  
Mechanical-CTR  
H. V. Besselink -  
Process-Oil Movements  
M. A. Tromp - Process-Refin.

Durante Januari e anja aki, nuebe idea adoptá a paga un total di Fls. 915 na premio inicial.

**PCAR is still "Problem Area". Submit your idea for this area and win fls. 50 Bonus**

## Five Mechanical, Two Process Men Earn Fls. 40 Each in CYI Awards

Seven ideas earning total awards of Fls. 280 were approved during February. The CYI winners included five men from Mechanical and two from Process.

- Initial awards of Fls. 40 each went to:  
P. J. Beaujon -  
Mechanical-Eng.-EIS  
S. Franken -  
Mechanical-OMD Zone

- E. Rasmijn - Mechanical-M&C  
J. C. Semeler -  
Mechanical-M&C  
W. A. Williams -  
Mechanical-CTR  
H. V. Besselink -  
Process-Oil Movements  
M. A. Tromp - Process-Refin.  
During January this year, nine adopted ideas paid Fls. 915 in total initial awards.

## Azeta Por Trece Yobida

(Continuá di pagina 6)

di islanan den Pacifico y Caribe cu ta keda contrario na direccion di biento.

Candela grandi di montanja y bonnan incendiario a yega di causa yobida door di e efecto di e aire cayente cu ta bai laria. Ciudadnan grandi, cu en realidad ta mescos cu "islanan" cu ta manda calor y tamba plantanan grandi industrial hopi bez ta causa mas yobida local. Cerunanan haltu, cu ta forza aire cayente pa subi pasa nan top te na halturanan mas frieuw, tambe ta produci nubianan di awacera.

Segun calculacionnan, un

pida tera cubri cu asfalt entre 20 te 100 milja por trece 20 te 30 duim di yobida ariba un region cu ta dos of tres bez mas grandi cu e lugar asfaltá. E costo di yobida por ta mas o menos \$75 pa un pida tera di 4,000 meter cuadrá. Mantenencia pa anja di e pida tera asfaltá aki lo ta \$10.

Proyectonan grandi di irigacion na Egipto y Australia awor ta costa \$300 te \$600 pa cada 4000 meter cuadrá. Esey ta indica cu trece yobida usando asfalt ta mas economico cu e metodonan actual y e experionan di azeta ta kere e por ser haci mas confiable tambe.

## March 29 Is Last Day To Apply for Grants Of Lago Scholarship

The deadline for turning in applications for scholarship grants for school year 1968/1969 has now been moved from March 22 to March 29, 1968.

Application forms and further information can be obtained by calling Mr. R. Nicolaas on Phone 9-2527.

Eligible for scholarship consideration are staff and regular employees, retirees or annuitants of Lago; or anyone who is born in the Netherlands Antilles of Antillean parents and who has received the majority of his/her education in Aruba.

Applicants must possess at least a MULO-B, UTS, HBS-A or B diploma.

## Beurs di Lago

(Continuá di pagina 6)

Antilles Hulandes for di parentenan Antilleano y keada e recibí mayoria di su educacion na Aruba.

Applicants mester tin por lo menos un diploma di MULO-B, UTS, HBS-A of HBS-B.



While visiting Aruba recently, Commanding General of the Netherlands Marines from Holland, Major General A. M. Luijk, and party were special guests at Lago. Here the group is at Lago's Guesthouse 71, where Lago Management gave a luncheon in honor of the guests: (l to r) Process Manager G. L. MacNutt, Marine Colonel V. J. L. Blom, Marine Lt. Colonel A. J. M. Middelhoff, PR/IR Manager B. E. Nixon, U.S. Navy Commander C. D. Harvey, Vice President J. M. Ballenger, President W. A. Murray and Major General A. M. Luijk.

Mientras bisitando Aruba recientemente, Comandante General di Mariniers for di Hulanda, General Major A. M. Luijk, y grupo tabata huespedes special na Lago. Aki e grupo ta na Lago su Guesthouse 71, na unda Gerencia di Lago a ofrece un comida na honor di e huespedes: (r pa d) Gerente di Process G. L. MacNutt, Colonel di Mariniers V. J. L. Blom, Luitenant Colonel di Mariniers A. J. M. Middelhoff, Gerente di PR/IR B. E. Nixon, Comandante di Marina Americano C. D. Harvey, Vice President J. M. Ballenger, President W. A. Murray y General Major A. M. Luijk.

## Afternoon Clinic Hours Changed at Lago Hospital

Beginning April 1, 1968, the following clinic hours will be in effect at the Lago Hospital for both employees and family members:

### Employee Family Members - Clinic Hours

	Morning	Afternoon
Monday	8 - 10:30	1 - 3
Tuesday	8 - 10:30	-
Wednesday	8 - 10:30	1 - 3
Thursday	8 - 10:30	-
Friday	8 - 10:30	1 - 3

### Lago Employees - Clinic Hours

	Morning	Afternoon
Monday	7 - 12	1 - 4
Tuesday	7 - 12	-
Wednesday	7 - 12	1 - 4
Thursday	7 - 12	-
Friday	7 - 12	1 - 4

Emergency cases will continue to be handled by the Hospital around the clock.

(Family members may opt out the above schedule and keep it together with their Hospital Identification Card)

## Ganadornan di Statuut Opstel Na Curacao Ta Bishita Lago

Diecuster estudiante for di Curacao, kende a gana e concurso di opstel pa Statuutdag anja pasá, tabata huespedes special na Lago recientemente.

Na Teatro di Esso Club, e estudiantes a mira un presentacion di slide y e Film di Car-

naval 1967 di Lago durante mainta.

Despues e grupo a ser hibá ariba un tour den refinaria door di PR/IR Assstant S. Loydens.

E programa a ser conclui cu un comida ofreci na Esso Club.



Kingdom Day essay contest winners were guests of Lago at a luncheon at Esso Club.

Ganadornan di Statuut Opstel tabata huespedes di Lago na un comida na Esso Club.



Winning students of Kingdom Day Essay contest from Curacao tour Lago Refinery.

Estudiantes ganador di Statuut Opstel for di Curacao ta haci tour den Refineria di Lago.

## Winners of Kingdom Day Essay Contest in Curacao Visit Lago

Fourteen students from Curacao, who won the Kingdom Day essay contest for last year, were special guests at Lago recently.

and Lago's 1967 Carnaval Film in the morning.

Subsequently the group was taken on a refinery tour by PR/IR Assstant S. Loydens.

The program was concluded with a lunch offered at the Esso Club.

At the Esso Club Theater, the students saw a slide pre-

## Oranan di Clinica Merdia Ta Cambia na Lago Hospital

Cuminsando April 1, 1968, e siguiente oranan di clinica lo ta na vigor na Lago Hospital pa ambos empleadonan y membronan di familia:

### Familia di Empleado - Oranan di Clinica

	Mainta	Merdia
Dialuna	8 - 10:30	1 - 3
Diamars	8 - 10:30	-
Diarazon	8 - 10:30	1 - 3
Diabuebs	8 - 10:30	-
Diabierna	8 - 10:30	1 - 3

### Empleadonan di Lago - Oranan di Clinica

	Mainta	Merdia
Dialuna	7 - 12	1 - 4
Diamars	7 - 12	-
Diarazon	7 - 12	1 - 4
Diabuebs	7 - 12	-
Diabierna	7 - 12	1 - 4

Casonan di emergencia lo sigui ser atendi door di Hospital 24 ora pa dia.

(Miembronan di familia por corta e lista aki riba y pone'le hunto cu nan Carchi di Famalia pa Hospital di Lago).



## Esso Donates 33 Traffic Kits To Help Classroom Instruction

Esso Nederlandse Antillen N.V. donated traffic safety kits to principals of thirty-three local schools recently.

The presentation was made by R.G. EVANS, Esso Marketing Representative, at the Esso Club.

Present at the donation were E. Arends, of the Department of Education, Police Commissioner G. H. Mol, members of the Press and Lago's Safety Advisor E. A. B. Beaujon, who welcomed the guests.

In presenting the first kit to Mr. J. Bastiaanse, chairman of the School Traffic

Committee, Mr. Evans remarked on the importance of learning safe habits at an early age.

"The saying 'As the twig is bent, so grows the tree' is especially true in the all important task of educating. The Esso Organization is proud to have the opportunity to play a part in the safety awareness of the entire community."

"By training our students to understand traffic safety and to obey the rules, you help mold a sound character in the individual. You plant the seed of safety awareness in the child today and you have firm roots in responsible citizens of tomorrow.

The traffic kit contains effective instructional material including a magnetic traffic board for indication of various traffic situations, model magnetic vehicles, traffic signs and magnets.

The kit is especially designed to teach schoolchildren the principles of traffic safety.

Traffic safety was instituted as a regular subject on the

(Continued on Page 3)



Esso Marketing representative Glenn Evans (l) explains one of traffic kits donated to Aruba schools to J. Bastiaanse, chairman of School Traffic Committee.

Representante di Esso Marketing Glenn Evans ta splica un set pa trafico regalá na schoolnan di Aruba na J. Bastiaanse, President di Comité di Trafico pa School.

## C. Fodermaier Leaves Aruba on Retirement After 20 Lago Years

After working for Lago for more than twenty years, Cathryn C. (Cay) Fodermaier leaves Aruba today on retirement. She had been Executive Secretary in Comptroller's since 1966

Cay came to Aruba in June, 1947, as Assistant Service Supervisor in the Accounting

(Continued on Page 2)



First management dinner of the year was held for 100 management members March 22.

Promer comida di anja pa como 100 miembro di gerencia a ser teni Maart 22.

## Mei 5 Ta Ultimo Fecha pa Manda Peticion pa Training den Verano

Pa di 14 anja tras di otro Lago ta ofrece entrenamento na trabao pa estudiantenan di universidad. E programa ta dura di 17 Juni te 9 Augustus.

Peticionnan pa participa mester ta aden promer cu Mei 5, 1968. Formulario en blanco ta obtenibel na Training Section na Oficina Principal, kamber 179, telefon 9-2527.

E programa ta pa yuunan di residente di Aruba cu ta studiando na un "college" reconocí. Nan mester a cumpli cu exito por lo menos un anja di estudio universitario.

Peticionnan lo worde tratá a base di "esun cu jega promer ta hanja promer atencion", dependiendo di posibilidad cu tin pa entrenamento na trabao.

Ya cu tin oportunidadnan limitá, preferencia lo bai pa estudiantenan Arubano asina leu cu ta posibel.

Compania lo duna estudiantenan un ayudo financiero di f. 225.— pa cada periodo di cuater siman di entrenamento.

Objetivo di e programa aki ta pa duna experiencia di tra-

baio, y pa juda estudiantenan hanja bon costumernan y punto di vista na trabao, y pa duna oportunidad na estudiantenan pa hanja experiencia y direccion di valor pa nan den nan estudio futuro na college y posibel carera. Tambe nan ta hanja oportunidad pa sinja tocante nan mes persona en relacion cu mundo di trabao.

## Management Dinners Resumed, Honoring Long Service Men

A group of one hundred management members attended the first dinner of this year at the Aruba Golf Club March 22.

During the dinner from 6:30 to 9 p.m., seven employees were honored for reaching a milestone in Lago service.

President W. A. Murray presented 30-year service em-  
(Continued on Page 2)



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

E. Villanueva - Editor; A. Werleman - Assoc. Editor;  
L. I. de Lange - Publ. Asst.; J. M. de Cuba - Photographer

## C. Fodermaier Ta Bandona Aruba Despues di Binti Anja cu Lago

Despues di a traha pa Lago pa mas di 20 anja, Cathryn C. (Cay) Fodermaier ta laga Aruba awe cu penson. El ta

### Miss Fodermaier

(Continued from Page 1)

Department, where she progressed to Service Supervisor.

A B. A. English graduate and art major of College of New Rochelle, New York, Cay also took a secretarial course at Krussler Commercial School, Poughkeepsie. From 1939 to 1943 she worked for the Domestic Finance Corporation, her last position being Personnel Director. Before coming to

bata Secretaria Ehecutivo den Comptroller's desde 1966.

Cay a bini Aruba na Juni 1947, como un Assistant Service Supervisor den Accounting Department, na unda el a

(Continued on pagina 8)

Lago she had been in the U.S. Marine Corps Women's Reserve where she rose to Captain.

Some of her favorite past-times here have been playing golf and bowling.

At a recent party in her honor held at the Golf Club many co-workers and friends bade farewell to her.



This portrait of Miss C. Fodermaier was painted by Miss L. de Lange of PR/IR, as a personal retirement gift to her one-time supervisor.

E portret aki di Srta. C. Fodermaier a ser pinta pa Srta. L. de Lange di PR/IR, como un regalo personal di retiro pa su anterior supervisora.



President W. A. Murray presents 30-year emblems to Hortensio de Cuba (left) and Edward Withfield (r).

President W. A. Murray ta presenta emblema di 30 anja na Hortensio de Cuba (r) y Edward Withfield.



## Comemento pa Gerencia Resumi; Siete Honra Pa Servicio Largo

Un grupo di cien miembro di gerencia a asisti na e promer comemento di e anja aki na Aruba Golf Club, dia 22 di Maart.

Durante e comemento di 6.30-9'or di anochi, siete empleado a recibí honor como nan a cumpli un temporada largo den empleo di Lago.

Presidente W. A. Murray a entrega emblema pa 30 anja di servicio cu certificado na Edward A. Withfield di Process-Refining, y na Hortensio de Cuba di Mechanical-Weidling.

Oloshi como aprecio pa 25 anja di servicio Sr. Murray a

presenta na Felipe Erasmus, Fernando Fingal, Eddy Wijdh, tur di Process-Oil Movements, y William T. Peterson, di Process-Refining.

### Management Dinner

(Continued from Page 1)

blems and certificates to Edward A. Withfield, Process-Refining, and Hortensio de Cuba, Mechanical-Weider.

Twenty-five-year service watches were presented by Mr. Murray to Felipe Erasmus, Fernando Fingal, Eddy Wijdh, all of Process-Oil Movements, and William T. Peterson, Process-Refining.



Among those who received their 25-year service watch from President Murray at the management dinner were Felipe Erasmus (left) and Eddy Wijdh (r).

Entre esnan cu a recibí nan oloshi di 25 anja di servicio for di President Murray na e comida pa gerencia tabata Felipe Erasmus (roboz) y Eddy Wijdh (d).





Safety Advisor E. A. Beaujon (left) welcomes teachers at Esso Club gathering (center). At right, Esso Marketing Representative Glenn Evans presents first of 33 traffic safety kits to J. Bastiaanse, chairman of the School Traffic Committee. Thirty-three island schools received a traffic kit to improve classroom instruction.

Advisor di Seguridad E. A. Beaujon (r) ta yama maestro y maestranan di school bonbini na reunion na Esso Club (centro). Na drechi, Representante di Esso Marketing Glenn Evans ta presenta promer di e 33 setnan di borch di trafico na J. Bastiaanse, president di Comite di Trafico pa School. Trintitres schoolnan di Aruba a recibí un set.

## May 5th Is Deadline To Submit Requests For Summer Training

For the 14th consecutive year, Lago will offer on-the-job summer training to college students. The program runs from June 17 to Aug. 9.

Applications must be turned in before May 5, 1968. Application forms are now available at the Training Division, G.O.B. Room 179, Ph. 9-2527.

The program is open to children of Aruba residents who are enrolled at an accredited college. They must have successfully completed at least one year of college.

Applications will be handled on a first-come, first-served basis depending on available job training openings.

Because of the limited opportunities, enrollment preference will be given to Aruban students where possible.

A student grant-in-aid of Fls. 225 per four-week period will be provided.

The program's objective is to provide work experience to help students learn good work habits and attitudes, to enable students to obtain experience and guidance of value to them in their future college studies and eventual careers, and to provide them an opportunity to learn about themselves in relation to the job world.

## Esso Ta Regala Borch Trafico Pa Mehora Educacion den Klas

Esso Netherlandse Antillen N.V. poco dia pasá a regala un cantidad di set di borch pa seguridad di trafico na trintitres school di Aruba.

Presentacion a wordé haci door di R.G. Evans, representante di Esso Marketing, na Esso Club.

Na ocasion di entrego tabata presente representante di Departamento di Educacion Sr. Emeterio Arends, Comisario di Poliz G. H. Mol, miembronan di Prensa, y Lago su Consehero di Seguridad E. A. B. Beaujon kende a recibí y a duna bonbini na huespednan.

Ora cu el a entrega e promer set na Sr. J. Bastiaanse, president di Comision di Trafico pa School, Sr. Evans a pone enfasis riba importancia di sinja costumbranan di seguridad ya na un edad mas hoben.

"E proverbio 'Costumber ta Otro Naturaleza' ta specialmente berdad den e tarea di suma importancia cu ta educacion. Organizacion Esso ta orgulloso di por hunga su rol pa trece na henter nos comunidad e saber cu mester di seguridad den tur cos".

"Sinjando nos estudiantenan comprende seguridad den trafico y obedece reglanan di

trafico, boso ta yuda forma caracter di cada individuo. Boso ta planta e semiya di comprendemento di seguridad den mente di mucha di awe pa e por tin raiuz firme den cuidadananan responsable di mayan."

E set di trafico ta contene materialnan efectivo pa sinja mucha, inclusivo un plancha magnetico di trafico pa mustra varios situacion den trafico, modelonan magnetico di diferente vehiculo, senjaldnan di trafico y algun magnet.

E set aki ta construi especialmente pa sinja muchanan di school principianan di seguridad den trafico.

Seguridad den trafico diez-un anja pasá a bira un punto di ensenanza regular den programa di schoolnan. Na fin di anja escolar e alumnonan di schoolnan elementario mester tuma un examen.

Mas cu 12,000 mucha a tuma e examen ey, y mas di 10,000 a pasa cu exito.

Miembro di Comision di trafico pa School na Aruba ta: J. Bastiaanse, president; J. W. Klein, secretario/tesorero, Frere Kasper, J. Snijders, V. van Nimwegen, J. van Veen, W. Wijffels y R. J. A. Boelhouwer, miembros.



School Principal J. Bezems thanks Esso for traffic kits on behalf of the schools. Cabezante di School J. Bezems ta gradici Esso pa setnan di borch trafico na nomber di schoolnan.

### Esso Donates

((Continued from Page 1)) school agenda eleven years ago. At the end of each year students of the elementary schools are required to sit for an examination.

Over 12,000 children have taken this examination and more than 10,000 have passed the test.

Members of the Aruba School Traffic Committee are: J. Bastiaanse, chairman; J. W. Klein, secretary-treasurer; Frere Kasper, J. Snijders, V. van Nimwegen, J. van Veen, W. Wijffels and R. J. A. Boelhouwer, members.



Central Tool Room Area Supervisor is Modesto Figaroa.



J. M. Roza takes tool orders at tool delivery counter.



L. Vrolijk is one of CTR employees who works on tube rolling machine.



W. Williams is an expert in repairing welding and other special equipment.

Supervisor di Central Tool Room di Mechanical Department ta Modesto Figaroa.

J. M. Roza ta encarga di tumar orden na toonbank pa entrega herment.

L. Vrolijk ta un di e empleadonan cu ta traha ariba un rolling machine.

W. Williams ta un experto pa drecha mashin di weld y otro equipo special.



C. Rasmijn with tool delivery pickup moves out of CTR to many destinations in the refinery.

C. Rasmijn cu pickup di entrega herment ta sali for di CTR pa hopi destinacion den refinaria.



Partial view of CTR with office at right. Vista parcial di CTR cu oficina na drechi.



This is not a battery of guns, but of air hoists. These are a few of equipment stored outdoors by CTR.

Esaki no ta un bateria di cayon, pero di mashin di hiza. Nan ta un poco di equiponan cu ta ser teni pafor di CTR.

## Central Tool Room Backs You Up With Proper Tool for All Jobs

A place oftentimes busy as a beehive is Lago's Central Tool Room. Charged with storing, supplying, repairing and maintaining thousands of tools, this tool room is located in the Central Shops building.

Daily its personnel handle a few hundred incoming and outgoing tools and equipment. Tools returned for repairs or maintenance number about a hundred a day.

Among its stock of some 2000 different types of items there are such large pieces as the hot tap machines and tiny items, such as a 1/16" drill.

Although the Central Tool Room has its own pickup to deliver tools to job sites, shop and field personnel and contractors also come and pick up their tools. Tools are supplied against receipt.

To facilitate turnaround work on units, the Central Tool Room also has a tool trailer which is stationed at the job site.

The Central Tool Room has four sections: the administration office, the repair room, the tool room supply counter and the shop tool room, where tools are kept particularly for the Electrical, Machine and Instrument shops.

Some special equipment kept by the Tool Room include hot tap machines, air hoists, chain blocks, air grinders, tube rolling machines, rivet busters, pull-lifts, power saws, wagon drilling machine, impact wrenches, rope blocks.

There is also an assortment of safety equipment in stock, such as safety belts, oxygen regulators, welding hoods, rubber goggles, gloves, boots, respirators and gas masks.

Some of these require special handling. The rubber gloves and masks, for instance, are washed in a washing machine, sterilized and stored in a warm cabinet after they are returned.

Whenever a tool or piece of equipment is returned, it's inspected for proper and safe operation. This is especially so with chain blocks, hoists, safety belts and other protective equipment.

"An important link in Mechanical operations, the CTR has a constant job of supplying the proper tools in safe operating condition to craftsmen to enable them to do their job well," says Area Supervisor Modesto Figaroa, who is in charge of the Central Tool Room operations.



oolman assists in wash- and sterilizing rubber items.

oolman ta asisti pa laba i steriliza articulo traha di rubber.



Safety goggles are supplied by CTR and used here by CTR repairman V. Semeleer.

Bril di seguridad ta ser entrega pa CTR y usa aki pa repairman V. Semeleer.



Chain blocks are frequently checked and repaired by I. Kelly.

Chain Block ta ser gecheck y drecha cu frecuencia pa I. Kelly.



E. A. Richardson is charged with keeping records and handling administrative work. Esun cu ta tene record y ta encarga cu trabao administrativo ta E. A. Richardson.

## Central Tool Room Ta Respalda Bo Cu Herment Bon pa Trabao

Un lugar cu hopi bez ta ocupá mescos cu neshi di vruminga ta Lago su Central Tool Room. E lugar aki ta encargá cu almacena, entrega, drecha y mantene miles di herment. E lugar ta keda den edificio di Central Shops.

Tur dia empleadonan di eyden ta atende cu varios cien pieza di herment y equipo cu ta drenta y sali. Hermentnan debilbi pa worde drechá ta como cien pa dia.

Entre nan stock di 2000 diferente tipo di equipo tin algun grandi manera e maashinan pa bora tuberis mientras e tubo ta na servicio, y cosnan chiquito manera un boor di 1/16".

Aunque Central Tool Room tin su mes pickup pa busca y entrega herment na sitio di trabao, toch empleadonan den shop y riba tereno y tambe contratatanan ta bin busca herment. Herment ta worde entregá contra recibo.

Pa facilita trabao di mantenimiento grandi riba plantanan di refineria, Central Tool Room tin tambe un trailer cu herment, pa uso na e lugar caminda trabao ta na progreso.

Central Tool Room tin cuater seccion: oficina di administración, cuarto di reparacion, toonbank pa recibí y entrega herment, y un almacén especial pa shopnan di Electri-

cal, Maashin y Instrument.

Algun piezaan di equipo especial cu Tool Room tin disponible ta maashin pa traha riba linja di zeta na uso, lift di aire, katrol di cadena, slüpsteen di aire, maashin pa lora tuberis, aparato pa kibra remache, zaag di coriente, katrol pa cabujs, y yabi di impacto.

Tambe tin un surtido di equipo pa seguridad, manera faha di seguridad, regulador di oxigeno, capa pa weld, bril di rubber, handschoen, bota, respirador y mascara di gas.

Algun di eseynan ta pidi tratamiento especial. Por ehempel e handschoennan y mascaranan di rubber ta worde labá den un maashin di laba panja, sterilisá y wardá den un caahí cajeta.

Ora algun pieza of herment bolbe na Tool Room, nan ta examiná si e ta bon pa trabao y e ta sigur. Esey ta worde haci especialmente cu katrolnan di cadena, lift, faha di seguridad y otro equipo protectivo.

Area Supervisor Modesto Figaroa di Central Tool Room ta splica: "CTR ta un coneccion importante den trabaoan di Mechanical. Su trabao constante ta di entrega hermentnan den condicion seguro pa trabao, pa artesanonan por usa nan pa haci un bon trabao."



Employees also come to get or exchange tools at CTR counter.

Empleadonan tambe ta bini pa busca of cambia herment na e toonbank di CTR.

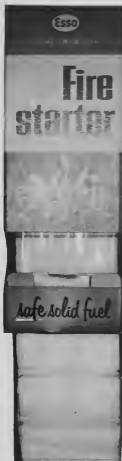


CTR's tool trailer serves employees closer to job sites. Trailer di herment ta sirbi empleado mas cerca di trabao.



This is one day's load of tools returned to CTR for repairs or maintenance.

Esaki ta un carga di herment debilbi den un dia na CTR pa drecha of mantencion.



## Combustible Solido Ta Esso Su Producto Pa Candela Rapido

Un producto nobo cu Esso Research a introduci ta un combustible solido, usá pa cendel candela di un manera seguro y limpi. E combustible solido ta un producto di petroleo, cu den forma di drupel masha chikito ta hincá den cel di un substancia manera acuma. Pa 80% e ta petroleo, pero na bista y ora bendé toké e ta secu y solido.

Combustible solido ta ser usá den cohetenan y den programa espacial, na promer lugar pa motibonan di seguridad.

Como un producto cu Esso mes ta traha, e combustible solido por wordé usá cu conveniencia pa kampear, barbecue y den confort.

Su nomber ta Esso Fire Starter, y e combustible solido pa uso den cas ta mas seguro, e ta kima unbez y ta duna un vlam cajente. Ademas e ta limpi den uso. No tin mester di ningun maderá of papel di corant pa cendé.

Esso Fire Starter ta riba mercado den forma di blokman blanco, 14 duim largu, 2 duim y met hanchu y 1 duim y cuarto diki. E ta parti den diezdos seccion pa uso facil. Un precaucion si ta necesario: no wardé banda di candela habri pasobra e por pega candela.

## Mayoria di Empleadonan Ta Usa Sistema "Paga-bo-mes-cu-Check"

Actualmente 57.8% di tur empleado staff y regular ta usando e sistema di "paga bo mes cu check", cual sistema a wordé introduci na Juni, 1965. Na culminamento solamente 170 empleado tabata usa e facilidadnan nobo durante promer seis luna.

Awor tin mas cu 950 empleado ta cobra nan sueldo di quincena of di luna pa medio di banconan local, manera e cifranan ta muestra den e cuadro na banda drechi.

Usando un cuenta coriente of di cobra na banconan local, empleadonan por recibí nan

pago asina tempran cu e di cuater dia di trabao di Lago cada luna pa e promer dia di pago di e luna, of asina tempran cu e di cuater dia di trabao despues di e periodo di pago pa empleadonan di quincena. Dianan di pago regular ta cu generalmente siete dia di trabao di Lago despues di e periodo di pago.

Empleadonan ainda por haci arreglo pa laga nan sueldo neto ser depositá na banconan local. Nan mester acudí na Seccion di Payroll y haci arreglo pa habri un cuenta na e banco cu nan mes escoge.

## New, Clean and Safe Solid Fuel Is Esso's Quick Fire Starter

A new product introduced by Esso Research is the solid fuel used as a safe and clean fire starter. The solid fuel is comprised of a petroleum product held in minute droplets isolated within the microcells of a foam structure. It is 90% petroleum, but to the eye and touch is dry and solid.

Solid fuels are used in missile and space programmes primarily for safety reasons.

An Esso home product, the solid fuel can be conveniently used for camping, barbecue and in fireplaces.

Called Esso Fire Starter, this solid fuel for home use is safer, burns instantly and gives a hot flame and is clean to handle. No kindling or newspaper is necessary.

The Esso Fire Starter is

marketed in white blocks of about 14 inches long, 2½ inches wide and 1¼ inches thick. It's divided in twelve sections for easy use.

One precaution to be taken is not to store it close to open flames as it's flammable.



Clean, Safe Barbecuing.  
Barbecue limpi, seguro.

## Majority of Lago Employees Use "Pay-Yourself-by-Check" System

Presently 57.8% of all staff and regular employees are using the "pay-yourself-by-check" system at Lago. Introduced in June, 1965, only 170 employees used the new facilities in the first six months.

Now more than 950 employees receive their pay semi-monthly or monthly through the local banks, as shown by the figures below.

Using the checking or cashing account at local banks, employees can receive their pay as early as the fourth

Lago working day every month for the first payday of the month or as early as the fourth working day after the pay period for semi-monthly paid employees. Regular paydays are usually seven Lago working days after the pay period.

Employees can still make arrangements for their net pay to be deposited in local banks. They should contact the Payroll Section and make arrangements for an account at the bank of their choice.

### STAFF AND REGULAR EMPLOYEES

#### (Empleadonan Staff y Regular)

Employees	Dec. 1966		Dec. 1967	
	Payroll	% Total	Payroll	% Total
Semi-Monthly	351	48.2%	381	59.4%
Monthly	452	40.2%	576	56.2%
	803	44.2%	957	57.8%

## Yachtsman Chilcott Stops Here On World Cruise With Aventura

Of the many foreign yachts stopping at Aruba, the "Aventura" sailing under American flag is probably the first large one that offers accommodation to 22 passengers who wish to cruise along.

The 147-foot Aventura, which can cruise at 9 knots with her two diesel engines, is owned by Don Chilcott from Los Angeles, who is also the captain. He has a six-man crew.

Captain Chilcott, an ocean yachtsman, is cruising the Caribbean with his wife and two boys and a girl. There are also a few passengers aboard.

After visiting Curaçao, Bonaire, Margarita, the Virgin Islands and St. Thomas, Captain Chilcott plans to head for Africa and the Mediterranean. The Aventura is spending a few weeks in Aruba.

He purchased the yacht one and a half years ago in Panama and started his trip November 30 last year from Ensenada, Baja California, Mexico.

Slopper Chilcott holds some records in ocean sailing. He was on the Ticonderoga in the Honolulu-Los Angeles race and holds a record in the San Diego-Acapulco ocean race.



The 147-foot U.S. yacht "Aventura" is probably largest one to visit Aruba which can accommodate 22 passengers on world cruise.

Yate Americano "Aventura" di 147 pia probablemente ta esun mas grandi cu a bishita Aruba y por hiba 22 pasahero ariba viahe rond mundo.



Captain Don Chilcott of yacht "Aventura" and wife, while in port in Oranjestad.

Captain Don Chilcott of yate "Aventura" y su esposa, mientras den puerto na Oranjestad.

## Promer Esso Hotel pa Motorista Ta Habri na Hulanda pa Turista

Promer hotel di Esso pa motorista na Hulanda a habri oficialmente na Born dia 15 di Maart. E hotel ta keda banda di Carretera E-9 cu ta cuminsa na Amsterdam. Su distancia for di Maastricht ta 10 kilometer. Esaki ta promer di tres hotel cu Esso ta planea di traha pa Hulanda.

Cada un di e 44 chamber di e hotel pa motorista tin su baño privá of ducha, telefon,

radio y si paga extra tambe un television. Pasaheronan por scohe di un menu di platónan internacional den e restaurant cu tin lugar pa 120 persona. Si nan no tin mucho tempo, anto nan por come den coffee shop cu por recibí 60 persona.

Un bar íntimo, decorá segun estilo di Reina Victoria, ta un otro atraccion di Esso

## Donjo di Yate Chilcott a Pasa Aki en Viahe Mundial cu Aventura

Di e cantidad di yatenan estranhero cu ta bishita Aruba, "Aventura" cu ta nabega bao bandera Americano ta probablemente e promer di e clase grandi cu tin acomodacion pa 22 pasahero cu kier haci e bisha tambe.

Aventura cu tin 147 pia largu y por nabega cu un velocidad di 9 milja pa ora cu su dos motornan diesel, ta propiedad di Don Chilcott cu ta biba na Los Angeles. Sr. Chilcott tambe ta captan. E tin un tripulacion di 6 hombra.

Captan Chilcott, un nabegador di yate ariba oceano, actualmente ta haciendo un bisha den Mar Caribe cu su esposa, dos yiu hombra y un yiu muher. Tambe tin algun pasahero abordo.

Despues di a bishita Corsow, Bonaire, Margarita, Islas Virgines y Santo Tomas, Capitán Chilcott su plan ta pa bai Africa y den Mediterraneo. Aventura ta pasando algun siman na Aruba.

Don a cumpra su yate un anja y mei pasá na Panama, y a cuminsa su bisha dia 30 di November anja pasá for di Ensenada, Baja California, Mexico.

Captan Chilcott tin algun record na su nomber den nabegacion ariba lama oceánico. E tabata na bordo di Ticonderoga den e postamento di barcu di Honolulu pa Los Angeles y e tin record di a gana postamento di San Diego pa Acapulco.

Motor Hotel na Born.

Un estacion di servicio Esso banda di e hotel ta percura pa servicio completo, y tin lugar pa parker liber pa 120 auto.

Na otro lugarnan na Europa Esso tin 18 hotel pa automobilista habri cana: 9 na Suecia, 5 na Alemanía, 2 na Italia y 1 cada un na Dinamarca y Inglaterra.

## NEW ARRIVALS

February 9, 1968  
HENRIQUEZ, Victoriano R. - Process-Oil Movts. a son. Victor Raymond Anshertus.

February 14, 1968  
BOEKHOUDT, Alphonso - Mechanical Dept. a son, Michael Anselto.

February 22, 1968  
GOMEZ, Dominico - Process-Oil Movts. a son, Humphrey Patrick, THOMP. Alexandro - Mechanical Dept. a son, Gregory Alexander.

February 23, 1968  
QUANDUS, Francisco - Process-Oil Movts. a daughter, Anacostia Verassa.

## New Gate House at Gate No. 3 Stands in Center of the Road

A new Gate House built in the center of the road in front of the General Office Building replaces the old gate house at Gate no. 3, which was located on the north side of the road.

Smaller in size with a width of 6 feet and 12 feet long parallel to the road, the new gate house is 12 feet more outward or eastward. The refinery fence on the south has been moved 24 feet eastward. The push-button robot gates are now also some seven feet more eastward, but are still west of the new structure.

A special feature of the new structure is a one-piece overhanging flat roof of reinforced concrete. The 4-1/2-inch thick roof and asbestos walls are built to resist corrosion, so the structure will require little or no maintenance. While offering visibility all around, when completed the building will also give adequate protection against wea-

ther conditions.

On each side of the road, the sidewalks have been moved 3 to 5 1/2 feet to provide two 16-foot wide lanes. On the north side, space for parking cars for brief periods has been made available.

Another improvement inside the fence is a wider corner to the right for safer traffic.

The pedestrian gate on the south side has been moved a little and built into the new fence extending eastward. The pedestrian gate on the north side moved a bit eastward on the walkway.

dikí y muraya di esbest ta Lago policeman had to move from one side to the other to check badges and cars, the new location permits him to carry out his duties more efficiently from the center of the road.

The more streamlined gate house is being built at a total cost of \$9,900. Project leader is Carlos B. Bishop.



The new gate house at Gate 3 in front of the General Office Building is in center of road.

E casita nobo na Porta 3 dilanti di Oficina Principal ta den centro di camina.

## Puesto di Control na Porta 3 Awor Ta Para Meimei di Camina

Un puesto di control nobo trahá meimei di caminda dilanti di General Office Building, ta tuma lugar di e puesto bieu na Porta No. 3, cual tabata pa nord di caminda.

E puesto nobo ta mas chiquito, cu 6 pia hanchura y 12 pia di largura den mes direccion cu caminda, y e ta keda 12 pia mas pafor di pariba. Waja di planta pa zuid tambe a move 24 pia mas pariba.

Un punto principal di e estructura nobo ta su dak plat di un solo pida trahá di beton bashá. E dak aki di 4 1/2 duiñ dikí y muraya di esbest ta trahá pa wanta coroson, asina cu e edificio lo tin mester di poco di ningun mantencion. Mientras e ta ofrece vi-

sibilidad tur rond, ora e ta cla e edificio tambe lo duna proteccion adecuado contra condicionnan di tempo.

E tubonan cu ta move cu motor electrico pa cera pasada di auto, awor ta keda siete pia mas pariba, pero ainda nan ta keda pabao di e casita nobo.

Na cada banda di caminda aceranan a worde halá 3 te 5 1/2 pia, pa asina forma dos caya di 16 pia hanchu. Na parti nord awor tin lugar pa parkeer vehiculonan durante algun ratu cortico.

Un otro mehora pa den di waja ta un skina mas hanchu, pa asina tin mas seguridad pa trafico.

E porta pa hende na pia pa zuid a worde halá un poco, y awor e ta parti di e waja cu ta core pa parti pariba. Eusan di nord awor ta keda un poco mas pariba riba e seccion di acera.

Den pasado Lago su poliz na warda mester cana di un banda pa otro pa check ficha y autonan, pero awor e puesto nobo ta permití haci su trabao mas eficazmente for di centro di caminda.

E puesto di control nobo cu tur su facilidnan ta costa un total di \$9,900. Lider di proyecto ta Carlos B. Bishop.

## First Esso Motor Hotel Opens In Holland To Serve Tourists

The first Esso Motor Hotel in Holland was officially opened March 15 at Born. Located near Highway E-9 from Amsterdam and some 10 kilometers from Maastricht, this is the first of three Esso Motor Hotels planned for Holland.

Each of the motor hotel's 44 bedrooms is equipped with private bath or shower, telephone, radio and optional TV. Guests may choose from a menu of international dishes in the restaurant, accommodating 120 people. If pressed for time, they may patronize the coffee shop which holds 60 people.

The cozy bar, decorated in Victorian style, is another attraction of the Esso Motor Hotel at Born.

An Esso Service Station

providing complete service adjoins the motor hotel and there is free parking for 120 cars.

Elsewhere in Europe, 18 Esso Motor Hotels are in operation: 9 in Sweden, 5 in Germany, 2 in Italy, and 1 each in Denmark and England.

### Srta. Fodermaier cu Pension

(Continued di pagina 2)

progresá pa Service Supervisor.

Un graduado como bachiller den Ingles y cu estudio special den arte na Colegio di New Rochelle, New York, Cay tambe a tuma un curso di secretaria na Krasser Commercial School, Poughkeepsie. For di 1939 te 1943, el a traha pa Domestic Finance Corporation, pa cual compania su ul-

timo puesto tabata di Director di Personal. Promer di a bini na Lago, el tabata den Cuerpo di Marina di Estados Unidos seccion di Reservista, na unda el tabatin grado di kaptain.

Algun di su pasa tempo favorito tabata hunga golf y bowling.

Na un reciente fiesta na su honor teni na Golf Club hup co-trahador y amgonan a tuma despedida di dje.



This is an artist's view of part of the main street of San Nicolas when converted to a Holland Town with Shopping Promenade. (See Pages 4 & 5).



Esaki ta un vista di un artista di parti di e caya principal di San Nicolas ora el ser converti pa un Holland Town cu un Promenada pa haei compras. (Mira Paginas 4 y 5).

### Sr. Michel Gripon Di Customline a Bisa Lago "Au Revoir"

Despues di a traha desde su cuminsamento riba Lago su proyecto cu jamá Refining Control House, Michel Gripon cu ta ingeniero di e compania Customline Control Products ta bai for di Aruba awe.

Sr. Gripon y un grupo di trahador a jega na Aruba April di anja pasá, directamente for di "Control et Applications" di Paris, Francia. Como contratistanan principal di Lago su proyecto di modernizacion, nan trabao tabata di instala tur cabenan y di haci obranan grandi di instrumentacion den Refining Control-house.

Durante e tempu ey mas cu 30,000 conexion a worde haci, y mas cu 56 kilometer di cable a keda instalá door di e Francesnan.

Awor cu e instalacion a keda un acto completá, e trahadornan a bai for di Aruba pa nan bai traha riba otro proyectonan grandi den palanan  
(Continuá na Pagina 6)

### J. Croes, F. Dowling Promoted In Process, Mechanical Depts.

Effective April 1, Juan V. (Chin) Croes of Process-Refining, was promoted to shift foreman No. 1 Powerhouse. In the Mechanical Department, Franklin E. Dowling moved up to engineer in the Equipment Inspection Section effective March 1.

Chin has had all his petroleum experience at Lago's Powerhouses. A 1951 Lago Vocational School graduate, he transferred from the Training Department to Process-Utilities in 1954. He advanced to process helper "A" in 1959 and to assistant operator two years later. Before his recent promotion, Chin had been operator since April, 1964.

Chin has participated in the 13-week Process Training Program sponsored by Lago. At present he's taking a Stationary Fireman Course from ICS.

In his spare time he repairs old cars. He has two sons and a daughter. On his next vaca-

tion he hopes to visit Caracas. Franklin E. Dowling joined Lago's Mechanical Department in August, 1967, as an engineering technician, after completing the HTS in Heerlen, Holland.

Late last year, he took a Mechanical Design Course in Lima, Peru. Recently he worked as a member of an EIS inspection team on the PCAR turnaround.

Presently, he's assigned to the Safety Valve survey, conducted by the Equipment Inspection group.

Franklin, who is taking a Radio Electronics Course from R.C.A., likes to experiment with radios and has also recently built an electrically driven 21" model of a torpedo boat. His other hobbies include photography, deep sea fishing and skindiving.

He and his wife plan to take a trip to the Windward Islands on his vacation.



J. V. Croes

### Dr. Turfboer Visits Aruba, Meets Society For Mental Health

A recent visitor to Aruba after an absence of eleven years was Dr. Robert Turfboer, a one time physician at Lago and founder of the Alcoholics Anonymous and the Mental Health Society of Aruba.

While at Lago, Dr. Turfboer formed the Alcoholics Anonymous. He also founded the Mental Health Society.

An energetic group, the  
(Continued on Page 6)



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

E. Villanueva - Editor; A. Werleman - Assoc. Editor;  
L. I. de Lange - Publ. Asst.; J. M. de Cuba - Photographer

## Jersey Standard Sets New Highs In 1967 For Earnings, Revenues

Earnings of Standard Oil Company (New Jersey) for 1967 climbed to \$1,192 million, up 9.3 per cent or 48 cents per share over 1966, the company said in its annual report mailed to nearly 770,000 shareholders.

In a letter to shareholders in the annual report, M. L. Haider, chairman, and J. K. Jamieson, president, noted that "the year 1967 was one of continued growth" for the company as "production of crude oil and natural gas liquids advanced to a new high, as did sales of petroleum products, natural gas, and chemical products. Total revenues rose to \$14,741 million, up 8.5 per cent from 1966."

The two executives added that "Jersey's earnings in 1968 are expected to continue the upward trend."

"Dividend payments to shareholders amounted to \$3.45 a share, or 15 cents more than was paid in 1966 — the seventh increase in as many years, and extending to 35 years Jersey's record of uninterrupted dividend distributions."

"More than half of the company's total earnings came from our affiliates' operations in the United States and Canada. These results," Messrs. Haider and Jamieson said, "reflect one of Jersey's basic strengths — its important position in the North American market, which currently accounts for almost half of the free world's total consumption of energy."

Commenting on last June's hostilities in the Middle East which led to disruption of the normal flow of oil to world markets, the two executives said that "Jersey's affiliates were well prepared to meet the crisis. By rerouting tankers and drawing on alternate

sources of supply, they successfully met delivery commitments to the company's customers throughout the world."

The annual report indicated that Jersey Standard's outlook for the years ahead was an encouraging one, and said that "during 1967 the company demonstrated its confidence in the future by pursuing an investment program geared to ensure its full participation in an anticipated 5½ per cent yearly growth in free world oil demand over the next decade and an anticipated 6½ per cent annual growth demand for natural gas."

Capital expenditures by Jersey affiliates for property, plant and equipment in 1967 amounted to a record \$1,619 million, an increase of \$414 million over 1966. In addition, in the search for oil and gas reserves, a total of \$206 million was spent and charged to income in 1967.

To help provide capital for investment opportunities the company and its affiliates undertook substantial borrowing in 1967, including the sale by Jersey of a \$250 million issue of 6%, 30-year debentures.

Jersey's expansion in chemicals continued in 1967 with Esso Chemical Company Inc. and its affiliates showing an 11.3% increase in sales revenue to \$815 million for the year. "Although profits outside the United States have been disappointing, the company remains confident that the longer term outlook for chemicals is promising," the report said. "Free world demand for petroleum-based chemicals continues to grow rapidly and in time should compensate for high start-up costs and overcome the current industry-wide imbalance" (Continued on Page 3)

## April Service Anniversaries 30-Years

Pedro Tromp began his Lago career in the Marine Office as messenger. He progressed through the various apprenticeship categories in typing and clerical training, but was called to military duty in 1940. He returned to the Marine Office in 1945 where he advanced to Tax and Benefits Clerk I in 1949.

Mr. Tromp transferred to Comptroller's in 1955 as Utility Clerk II. He was promoted to Head Billing Clerk in 1961 and to Supervisor-Financial & Cost in 1964.

Mr. Tromp, who at present is section head-Comptroller's Payroll & Thrift, commemorated his service anniversary on April 5.

Emiliano Maduro was originally employed in the Labor Department on April 2, 1938. He subsequently worked almost three years in the Warehouse before being transferred to Mechanical-Machinist as laborer "B". Mr. Maduro remained in this department where he advanced to machinist helper "A" in 1945.

Nine years later he became machinist "A". At present he is equipment tradesman "A" working as a machinist in Mechanical-Equipment Section.

Chester R. Rogers has spent all of his 30 service years in Lago's Process



C. R. Rogers

Department. His first job was in the Cracking Department as apprentice (Continued on page 3)

Pedro Tromp a principia su carera na Lago den Oficina di Marina como Messenger. El a progresa den e varios categorianan di aprendiz di tipista y clerical, pero a ser yamá pa servicio militar na 1940. El a bolbe na Marine Office na 1945 na unda el a avanza pa Tax & Benefits Clerk I na 1949.



P. Tromp

Sr. Tromp a cambia pa Comptroller's na 1955 como Utility Clerk II. El a ser promoví pa Head Billing Clerk na 1961 y pa Supervisor - Financial & Cost na 1964.

Sr. Tromp, kende sworta Section Head di Comptroller's Payroll & Thrift, a conmemora su aniversario di servicio April 5.

Chester R. Rogers a pasa tur su 30 aña den Lago su Depto. di Process. Su promer trabao tabata den Cracking Department como Apprentice Operator IV na unda el a progresa pa Operator na 1943. El a haya promocion pa Process Foreman na 1955.

Sr. Rogers, kende a traha den varios division di Depto. di Process, ta un Process Foreman di Refining, Cracking & Light Ends desde Juni, 1961. Su aniversario di servicio ta mayan, April 20.

Emiliano Maduro tabata originalmente empíe den Labor Dept. April 2, 1938. Despues el a traha casti tres aña den Warehouse promer di a cambia pa (Continued na Pagina 3)

## April Service Anniversaries

(Continued from page 2)  
operator IV where he progressed to operator in 1943. He was promoted to process foreman in 1955.

Mr. Rogers, who has worked in various divisions within the Process Department has been process foreman Refining-Cracking & Lt. Ends since June 1961.

His service anniversary date is tomorrow, April 20.

Donald H. Hassell started as a seafarer with Esso Transportation in 1937. Employed in Lago's Commissary in 1941 as laborer



D. H. Hassell

he advanced to order clerk a year later. After serving in the local army between 1942 and 1945, he returned to seafaring with Esso Transportation.

Mr. Hassell transferred to Lago in 1954 as patrolman trainee with the Lago Police, progressing to the

### 25-Year Service Watch Recipients

F. R. Lo Fo Sang - Mechanical-Equipment Section  
Alphonso Ras - Process-Oil Movements

position of senior patrolman in 1963.

Mr. Hassell, whose present title is patrolman, will commemorate his 30th service anniversary on April 26.

(Continued de Pagina 2)

Mechanical-Machinist como Laborer B. Sr. Masduro a keda den e departamento aki na unda el a avanza pa Machinist Helper A na 1945.

Nuebe anja despues el a bira Machinist A. Al presente el ta Equipment Tradesman A, trahendo como un machinist den Mechanical-Equipment Section.

Donald H. Hassell a cumiza como un nabegante cu Esso Transportation na 1937. Siendo el a ser emplee den Lago su Comisario na 1941 como un Laborer, el a avanza pa Order Clerk un anja despues. Despues di a sirbi den schutterij entre 1942 te 1945, el a bolbe como nabegante cu Esso Transportation.

Sr. Hassell a cambia pa Lago na 1954 como un Patrolman Trainee na Lago Police, na unda el a progressa pa Senior Patrolman na 1963.

Sr. Hassell, kende su titulo actual ta Patrolman, lo conmemora su 30 aniversario di servicio ariba April 26.

## 1967 Jersey Earnings

(Continued from Page 2)

between capacity and consumption."

In 1967, clean air, clean water, and conservation of natural resources continued to be major concerns of Jersey Standard, the report said, with "high priority being given to reducing undesirable emissions from automotive engines, reducing the sulfur content of fuel oils, and avoiding contamination from refineries and ships."

A summary of Jersey Standard's record operations for 1967 in the annual report showed that production of crude oil and natural gas liquids, together with other crude oil under special arrangements, rose 5.5% to 4,830,000 barrels a day; refinery runs 6.6% to 4,437,000 barrels a day; petroleum product sales 5.9% to 4,647,000 barrels a day; and natural gas sales 8.5% to 4,419,000 million cubic feet a day.

## J. Croes, F. Dowling Promovi Den Process y Mechanical Dept.

Efectivo April 1, Juan V. (Chin) Croes di Process-Refining a ser promoví pa Shift Foreman na Powerhouse No. 1. Den Depto. Mechanical, Franklin E. Dowling a avanza pa ingeniero den Equipment Inspection Section Maart 1.

Chin tin tur su experiencia di trabao den Powerhouse na Lago. Un graduado di School di Ofishi na 1951, el a cambia di Training Dept. pa Process-Utilities na 1956. El a avanza pa Process Helper A na 1959 y pa Assistant Operator dos anja despues. Promer di su reciente promocion, Chin tabata un Operator desde April, 1964.

Chin a participa den e programa di Process Training di 13 siman duná pa Lago. Actualmente el ta sigui un curso di Stationary Fireman for di ICS. Den su ora liber el ta drecha auto segunda mano. El tin dos yiu homber y un yiu muher. Den su proximo vakantie, el ta spera di bishita Caracas.

Franklin E. Dowling a drenta servicio di Lago su Depto. Mechanical na Augustus, 1967, como un tecnico di en-

giniaria, despues di a caba HTS na Heerlen, Hulanda.

Actualmente, el ta asigná ariba un estudio di valvula di seguridad cu ta ser conduci pa Grupo di Inspeccion di Equipo.

Franklin, kende ta tumando un curso di Radio Electronica di RCA, ta gusta experimenta cu radio y recientemente el a



F. E. Dowling

traha un modelo di un boto torpedero di 21 duim cu propulsion electrico. Su otro hobby ta fotografia, piaca na fondo y sambuyamento. E cu su esposa tin plan pa bishita pa Isla Riba durante su proximo vakantie.

## Cuatro Empleado Ta Gana F. 160 Pa Ideanan Den Luna Di Maart

E ideanan di dos empleado di Mechanical y dos di Process a keda adoptá luna pasá. Cada uno di e sugeridornan a gana un premio inicial di Fl. 40.

A. Bareño, un Tradesman A den Mechanical-Instrument, a sugeri pa cambia lugar di telefono y aparato di paga candela pa zuid di Comagination Unit 8 su switch room.

Franklin L. Robles de Medina un Area Supervisor interino den Mechanical-Construction & Turnaround, a manda un idea pa instalá un guard-rail den Tankfarm pa mehora trafico.

E idea di Anibal Rasmijn, un Assistant Operator na Process-Refining, tabata pa instalá un pto pa e telefono na Acid Treating Plant.

Un premio inicial di Fl. 40

a bai pa S. Ridderstap, Inspector den Seccion di Candela, pa su idea pa instalá pin di seguridad na aparatonan di paga candela Ansul, modelos D y E.

## NEW ARRIVALS

March 1, 1968  
THUEN, Abelino - Process-Oil Movt.; A son, Ralph Avdiouan.  
March 8, 1968  
MADURO, Edgard - Refining. A daughter, Gina Margiz.  
March 11, 1968  
ORMAN, Henry B - Process - Oil Movements; A daughter, Linda Jolanda.  
March 13, 1968  
GIEL, Luis H. - Mechanical - A son, Evan Hens.  
March 18, 1968  
NICOLAAS, Raymond - Mechanical - A son, Raymond Richard.  
RUIZ, Theodor V. - Mechanical - A daughter, Jacquiline Margaretha.  
March 28, 1968  
TROMP, Mario - Process - Refining - A daughter, Myra Josefina.  
VAN DER LINDE, Juan A. - TD - Labs. - A son, John Steve.  
March 31, 1968  
PENJA, Alberto - TD - Labs. - A son, Irving Benito.



Representatives of business, press and radio attended meeting in YMCA building where "Operation San Nicolas" was launched.

Representantes di negosio, prensa y radio a presencia reunion den club di YMCA unda "Operacion San Nicolas" a ser lanza.



Jaycee President Elias Fingal explains their clean-up campaign. President di Jaycee Elias Fingal ta splica nan campanja di limpieza.



Plan for Shopping Promenade

### Holland Town in San Nicolas

## Aruba Jaycees and Businessmen Launch "Operation San Nicolas"

Before a huge attendance in the YMCA Hall in San Nicolas April 3, the Aruba Jaycees, businessmen and community leaders of San Nicolas announced grand plans for improving San Nicolas, called: "Operation San Nicolas."

This ambitious and energetic project for the revival of the town of San Nicolas includes three main points: Jaycee Clean-up Campaign; Shopping Promenade and Holland Town.

Committing themselves to carry out the dynamic plans are two groups: the Aruba Jaycees Community Development Commission and the San Nicolas Businessmen

Community Development Committee.

Introduced by Emcee E. Villanueva of Lago's PR/IR, the Aruba Jaycee President Elias Fingal explained the main objectives of the San Nicolas clean-up campaign.

"In addition to making San Nicolas a cleaner and more attractive place", Mr. Fingal of Lago's PR/IR noted, "the idea is to instill a measure of fighting spirit among the citizens of San Nicolas in the fight for the improvement and progress of their town".

For the clean-up campaign, San Nicolas will be divided into some 20 areas, each head-

ed by an Area Marshal who will see to it that action is taken for general clean-up, repair or painting of buildings and landscaping where necessary. Chief Area Marshal is Kenneth Brook, of Lago's Mechanical-Engineering Division.

As main speaker for the business community, President of the San Nicolas Businessmen Committee Roony Chong introduced Jaycee Senator and Lago's PR/IR Manager B. E. Nixon.

With facts, figures and charts, Mr. Nixon pointed out the past and present history of San Nicolas and what can be done to create a new "ambiente" in this town.

In San Nicolas and surrounding areas, he pointed out, several million guilders a year are available for purchases from Lago employees alone. Since we now have a buyer's market with a larger percentage of young buying population, business people must have real salesmen in their stores nowadays, he remarked.

After indicating six factors responsible for the deteriorating situation in San Nicolas,

Mr. Nixon outlined positive steps for the town's betterment. The idea behind the suggested improvements is to revive community spirit, retrieve lost purchasing power and to attract tourists by giving San Nicolas a new, fresh look of progress.

Two of the most important steps he mentioned were: building a shopping promenade in a section of B. v/d Veem Zeppenfeldtstraat and converting the store fronts to give the section a Holland Town aspect.

At length Mr. Nixon discussed the following plan of action of "Operation San Nicolas", to be carried out in various phases:

P ainting  
L andscaping  
A dvertising & Publicity  
N ew marketing techniques

F und raising and finance  
O ne shopping night a week  
R epair of property

A shopping Promenade  
C lean-up  
T ourism  
I nvestment in San Nicolas  
O pening Holland Town  
N ew Business



San Nicolas, looking east (mirando oost).



in San Nicolas.

**Holland Town na San Nicolas**

**Club Jaycee y Comerciantenan Ta Lanza "Operacion San Nicolas"**

Dilanti di un concuerdencia masha grandi den edificio di YMCA na San Nicolas dia 3 di April, e Club Jaycees di Aruba, comerciantenan y lidernan di comunidad di San Nicolas a anuncia plannan grandi pa mehora San Nicolas, bao number di "Operacion San Nicolas".

E proyecto ey ambicioso y energico pa trece bida nobo den ciudad di San Nicolas, ta inclui tres punto principal: e campaña di Jaycees pa limpia e lugar; un promenade y Ciudad Hulandaa.

Dos grupo a comete nan mes pa ehecuta e plannan dinamico ey: esta e comision pa Desarollo di Comunidad di Club Jaycees, y e comision di Comerciantenan di San Nicolas pa Mehora Comunidad.

Maestro di ceremonia E. Villanueva di Lago su Departamento PR/IR a introduci presidente di e club Jaycees di Aruba Elias Fingal, kende a aplica e principal obhettivonan di e campaña pa trece limpieza den San Nicolas.

"Fuera di haci San Nicolas

un lugar mas limpi y mas atractivo", asina Sr. Fingal di Lago su Departamento PR/IR a bisa, "e idea ta pa inspira cierto medida di espiritu combativo entre habitantenan di San Nicolas den nan esfuerzonan pa trece mehoranza y progreso pa nan ciudad".

Pa e campaña di limpia e ciudad, San Nicolas lo keda reparti den 20 distrito, cada un cu su Director di Distrito, kende lo percursa pa hendenan tumata aocion pa un limpieza general, reparacion of verfmento di edificacion y embellece paisaje caminda ta necesario. Director General di Distritonan ta Kenneth Brook, di Lago su Division di Ingenieria den Mechanical.

Como orador principal pa e comision di comercio, Presidente di e comision di comerciantenan di San Nicolas, Ronny Chong, a introduci Senador di Jaycees y Gerente di Lago su Departamento PR/IR, B. E. Nixon.

Cu hechonan, cifranan y mapa, Sr. Nixon a demostra pasado y presente historia di San Nicolas, y kiko por worde



Main speaker was Lago's PR/IR Manager B. E. Nixon. Orador principal tabata Gerente di PR/IR B. E. Nixon.



Speaking for San Nicolas Businessmen Committee was Ronny Chong. Orador pa Comite di Negociantes di San Nicolas tabata Ronny Chong.



Emcee for the gathering was E. Villanueva of Lago's PR/IR Department. Maestro di Ceremonia na e reunion tabata E. Villanueva di Depto. di PR/IR.

haci pa crea un ambiente nobo den e ciudad aki.

El a proba cu den San Nicolas y lugarnan den vecindario cada anja tin varios milyon florin disponibel pa compran haci door di empleadonan di Lago só. "Awor cu nos tin un mercado caminda e cumprador ta decidi kiko e kier compra, cu un porcentahe mas grandi di compradornan hoben, comerciantenan mester tin den nan pacusan awendia bendedornan baquiano," asina Sr. Nixon a bisa.

Despues di a muestra seis factor cu ta responsabel pa e situacion cu ta birando peor na San Nicolas, Sr. Nixon a aplica pesonan positivo pa jega na mehoranza pa e ciudad. E idea tras di e mehoranzanan, cu el a sugeri ta: rebiba espiritu tin comunidad, hanja bek un grupo di cumpradornan pa haci nan compra eyan mes, y atrae turistanan door di duna San Nicolas un bista nobo y fresco di progreso.

Dos di e pasonan mas im-

portante cu el a menciona ta: sera parti di B. v.d. Ven Zeppenfeldtstraat pa trafico cu auto, caminda hende na pia por haci compras den pacus den e promenade, y cambia e parti dilanti di e pacusan pa duna nan un apariencia manera di Holland Town.

Dunando hopi detaye Sr. Nixon a aplica e siguiente plan pa accion cu jamá "Operacion San Nicolas", cu por worde ehecuta den varios fase:

- P lan pa verf y drecha edificio
- L aga embellece paisaje
- A dvertencia y publicidad
- N eesidat pa techniek nobo di ventas
- P laca y capital
- A nochi di compras un bez pa siman
- A trae cumprador trahando Promenada
- C olaboracion den Limpieza
- C ampanja pa Turismo
- I nversion den San Nicolas
- O rganiza Proyecto Holland Town
- N egoshi nobo



San Nicolas, looking west (mirando west).

## Dr. Turfboer Ta Bishita Aruba Y Ta Reuni cu Mental Health

Un reciente bishitante na Aruba despues di un ausencia di 11 anja tabata Dr. Robert Turfboer, un tempo dokter na Lago y fundador di Alcoholics Anonymous y di Sociedad di Salubridad Mental di Aruba.

Mientras na Lago, Dr. Turfboer a forma Alcoholics Anonymous. Tambe el a funda e Sociedad di Salubridad Mental.

Como un grupo energetico, Mental Health a organiza un Conferencia di Caribe na 1957, un anja despues cu el a ser lamta. Fuera di representante pafor di teritorio di Caribe, e presidente e tempo ey di World Federation for Mental Health, Dr. J. R. Rees, a presencia como president di e conferencia. E Federacion di Caribe di Mental Health a ser oficialmente estableci na 1959. E Federacion aki ta



Dr. R. Turfboer (l) and M. E. Chase.

tene conferencia cada dos anja na diferente lugarnan di Caribe.

Dr. Turfboer a reuni cu e Asociacion Medico local y tabatin un comida y reunion cu Aruba Mental Health Society. Actualmente el ta un psiquiatra trahando na New Haven, Connecticut.

Entre e hopi programanan emprendi door di Aruba Mental Health tabata e "Junior Achievement" y e Stichting pa Muchanan Mentalmente Retarda, cual ta un organizacion cu Mental Health a forma. Anja pasá un feria grandi a ser organizá door di Mariniers Hulandes pa yuda e Stichting financieramente.

Proyectos cu Mental Health ta desaroljando ta inclui: Programa pa Mayoran Responsabel; Venta cooperativo di trabao di man; training pa personas físicamente desventahá.

E actual directiva di Aruba Mental Health ta consisti di: Rev. A. van den Doel, president; Dr. W. F. Bouwer, vice president; Sra. F. R. Astbury, secretaria; M. E. Chase, tesorero; Dr. T. P. Pijenburg, Sra. G. L. McNutt, Sra. J. A. Coronel-Peterson; J. Bezems, Sra. C. M. van den Berg-De Freitas, N. A. Isidora, A. de Vries, T. Leest, Sra. J. I. Spellen y J. C. Stenfort-Kroese, miembros.

### Sr. Grippon Ta Bisa "Au Revoir"

(Continuá di pagina 1)

di Europa, manera Suiza, Dinamarca, Spaña y Rumania.

E dos especialistanan di instrument cu a traha riba e partimento di operacion di Controlhouse, recientemente a biaha pa lugarnan hasta mas exótico di mundo Sr. B. LeMaire a bai Kuwait y Sr. J. B. Pogu a bai Pakistan.

Sr. Grippon ainda no sabi unda e tin cu bai pa cumpli cu su siguiente encargo. E ta bisa: "Mi tin gana di bolbe na Aruba algun dia. Mi a go-

za traha cu hendenan di Lago y mi ta aprecia cooperacion cu mi a recibí di un y tur". E ta bisa cu lo e kier bisa "merci" (masha danki) na tur empleadonan di Lago cu kende el a traha, especialmente e gerente di proyecto Control House, R. F. Morgan, G. A. Janson, C. Guilmann, J. R. Carroll, Felix Bikker y tambe L. H. Ballinger di Easo Research & Engineering.

Na tur su amigonan na Aruba Señor Grippon no ta bisa "Adieu" (adios) sino "Au Revoir" (Hasta la vista).



At luncheon meeting, Mental Health Vice Chairman Dr. W. F. Bouwer addressed Dr. R. Turfboer (at head of table) who founded the Aruba Mental Health Society.

Na un comida y reunion, Vice President di Mental Health Dr. W. F. Bouwer ta dirigi palabra na Dr. R. Turfboer (na cabes di mesa) kende a funda e Society.

### Dr. Turfboer Visits Aruba

(Continuá from page 1)

Aruba Mental Health Society organized a Caribbean Conference in 1957, one year after its existence. In addition to representatives from the Caribbean area, the then chairman of the World Federation for Mental Health, Dr. J. R. Rees, attended as chairman of the conference. The Caribbean Federation for Mental Health was officially established in 1959. This Federation has been holding conferences every two years at different Caribbean areas.

Dr. Turfboer met the local Medical Association and had a luncheon meeting with the Aruba Mental Health Society. He is presently a practicing psychiatrist in New Haven, Connecticut.

Among the many programs undertaken by the Aruba Mental Health were the "Junior Achievement" and the Foundation for Mentally Retarded Children, an organization formed by the society. Last year a big fair was organized by the Dutch Marines to support the foundation financially.

Projects being developed by the Mental Health Society include: Responsible parenthood as it affects Aruba; Cooperative marketing for local handicraft; training of handicapped persons.

The present board of the Aruba Mental Health is composed of: Rev. A. van den Doel, chairman; Dr. W. F.

Bouwer, vice chairman; Mrs. F. R. Astbury, secretary; M. E. Chase, treasurer; Dr. T. P. Pijenburg, Mrs. G. L. McNutt, Mrs. J. A. Coronel-Peterson; J. Bezems, Mrs. C. M. van den Berg-De Freitas, N. A. Isidora, A. de Vries, T. Leest, Miss J. I. Spellen and J. C. Stenfort-Kroese, members.

### Four Men Earn F. 160 For Ideas in March

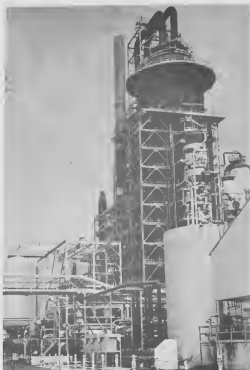
The ideas of Two Mechanical and two Process employees were adopted last month. Each of the suggestors earned an initial award of Fls 40.

A. Bareño, a tradesman in Mechanical-Instrument, suggested to relocate the telephone and fire extinguisher south of No. 8 Combination Unit switch room.

Franklin L. Robles de Medina, an acting Area Supervisor in Mechanical-Construction & Turnaround Zone, submitted an idea for installing a guardrail in the tankfarm for improving safe traffic.

The idea of Anibal Rasmijn, assistant operator in Process Refining, was to install a klaxon for the Acid Treating Plant telephone.

The initial award of Fls. 40 went to S. Ridderstap, Inspector in Oil Movements-Fire Section, for his idea to install safety pins on models D & E Anual fire extinguishers.



A streamlined PCAR returned to service March 30.  
Un PCAR renoba a bolbe na servicio Maart 30.

## Jersey Standard Ta Logra Record Ganashi y Entrada Durante 1967

Ganashi di Standard Oil Company (New Jersey) pa 1967 a subi te \$1,192 milyon, esta 9.3% di 48 cent pa cada accion mas cu 1966, asina e compania ta bisa den su informe anual manda via post pa casi 770,000 accionista.

Den un carta na accionistas, M. L. Haider, presidente di junta directiva, y J. K. Jamieson, presidente di compania, ta anota cu "1967 tabata un aña di crecimiento continuo" pa compania, como cu "produccion di azeta crudo y liquidonan di gas natural a subi te na un cifra nobo haltu, como tambe ta e caso cu venta di productonan di petroleo, gas natural, y productonan quimico. Entrada total a subi na \$14,741 milyon, 8.5% mas cu na 1966."

E dos ehecutivonan a bisa tambe: "Ganashinan di Jersey segun nos ta spera den aña 1968 lo sigi bira mas hopi".

"Pagonan di dividend na accionistas tabata monta na \$3.45 pa cada accion, cual ta 15 cent mas cu a worde pagá na 1966 — e di siete aumento den mes tantu aña, y extendiendo te na 85 aña Jersey su historia di pago di dividend sin interrupcion.

"Mas cu mitar di nos compania su entrada total a bini di operacion di nos companianan afiliá na Merca y Canada. E resultadonan ey", asina Srs. Haider y Jamieson a bisa, "ta refliha un di Jersey su forzanan basico — su posicion importante riba mercado Nord

## PCAR, After Recent Turnaround, Is Now a More Streamlined Unit

After about two months of turnaround work on the PCAR the unit went back on stream March 30. The Cracker underwent a little facelifting. A visible change is the new smokestack at a location closer to the unit on the west side. It replaces the one on the south side at the former precipitator. This change gives the unit a more compact and streamlined look.

One of the major improvements made at the PCAR was the replacement of the old cyclones in the regenerator by 40 new and more efficient type cyclones. This also elim-

inated the need for the precipitator, which has been dismantled.

Other major work included the renewal and retubing of the two flue gas boilers and the elimination of the slurry settler.

Most of the other work was normal turnaround work. For heavy liftings, a 307-foot high derrick crane was used by the contractor, Chicago Bridge & Iron Company.

Having been "on duty" for about three years before the turnaround, the PCAR is now scheduled for a continuous run of about four years.

## PCAR, Despues di un Revision, Ta un Planta cu Mehor Perfil

Despues di dos luna di trabao riba su revision general, e planta di craqueo a bolbe na uso dia 30 di Maart. E bista di e Cat cracker a worde drechá algu. Un cambio notabel ta e schoorsteen nobo, cu awor ta keda mas cerca di e planta na banda pabao. E ta tuma lugar di esun anterior, cu tabata pa zuid na e anterior precipitador. E cambio aki ta duna e planta un mihor perfil, y e ta mas compacto.

Un di e mehoranan grandi den e planta di craqueo ta cu nan a reemplaza e cicloman bieuw den e regenerador cu 40 ciclon nobo di un tipo mas eficaz. Esey a elimina necesidad di tin un precipitador,

cual a worde kitá for di e planta.

Otro trabao grandi tabata renovacion y cambio di tubonan di dos boiler cu ta usa gas pa kanta nan, y awor e "slurry settler" a keda completamente kitá.

Majoria di e otro trabaoonan tabata trabao cu generalmente ta worde haci durante revision general. Pa hiza pizanan pisá, e contratista Chicago Bridge & Iron Company a usa un torea di grua cu ta 307 pia haltu.

Mientras cu e planta di craqueo tabata na operacion pa tres aña largu promer cu su revision, awor e PCAR ta riba pa operacion continuo durante como 4 aña.

Americano, cual actualmente ta representa casi mitar di consumo di energia di e total cu mundu liber ta usa.

Comentando riba hostilidadnan na Juni aña pasá den Medio Oriente, cual a causa curso normal di azeta pa mercadonan mundial, e dos ehecutivonan a bisa cu "afiladonan di Jersey tabata bon prepará di antemano pa enfrente e crisis. Door di cu nan a manda tankeronan pesa un otro ruta, y haciendo uso di fuente alternativo di azeta, nan a cumpli cu exito cu obligacionnan cu compania tabatin

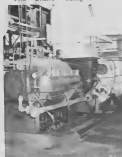
cu su clientenan riba henter mundo."

E informe anual ta munstra cu Jersey Standard su pronosticacion pa anjanan venidero ta duna animo, e ta bisa cu "durante 1967 compania a munstra su confianza den futuro door di sigui un programa di inversion calculá pa sigra completo participacion den crecimiento anual di 5 1/4% cu ta ser anticipá den mundo liber su demanda pa azeta durante e diez anjanan nos dilanti y aumento anual di 6 1/4% cu ta ser anticipá den demanda pa gas natural."

## Gemini Compressor Joins Sputnik For More Efficient Gas Handling

A new centrifugal, fully automatic compressor has been installed at GAR-1 to replace six old-type reciprocating compressors. The new compressor was started up early this week.

The giant compressor is



Another giant compressor at GAR-1 is this "Sputnik". Un otro compresor grandi na GAR-1 ta e Sputnik aki.

designed to handle 23.5 million standard cubic feet per day of gas from the Cat plant and 12 million s.c.f. per day of thermal gas from the crude stills.

Dubbed "Gemini" by some Lago workers, the new compressor will join another large centrifugal compressor at GAR-1 named "Sputnik".

Driven by a 4500-HP motor, the compressor unit will draw such a tremendous amount of current when started up that a special notification will have to be given to Lago Powerhouses 1 & 2 and the government power plant.

The new compressor unit has been scheduled for installation and operation together with the start-up of the revamped PCAR.

In the future, the GAR-1 compressor building will house only two giants: the Sputnik and the Gemini compressors.

## Monsieur Grippon of Customline Bids "Au Revoir" to Lago People

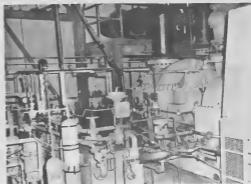
After working on Lago's Refining Controlhouse Project since the start, Michel Grippon, field engineer of Customline Control Products, leaves Aruba today.

Monsieur Grippon and a group of men came to Aruba around April last year directly from Controle et Applications in Paris, France. As major contractors in Lago's modernization project, they were required to do all the cable installations and major instrumentation work on the Refining Controlhouse.

During this time, more than 30,000 connections were made and more than 56 kilometers of multi-cables were installed by the Frenchmen.

The installation, a "fait accompli", these men left Aruba and have been assigned to large projects in various countries in Europe, such as Switzerland, Denmark, Spain and Rumania.

To all his friends in Aruba, Monsieur Grippon doesn't want to say "Adieu" (Good-bye) but "Au Revoir" (Till we meet again).



This new centrifugal "Gemini" compressor at GAR-1 can handle over 35 million standard cubic feet of gas per day. E "Gemini" Compressor nobo aki na GAR-1 por trata mas di 35 milyon pia cubico di gas pa dia.

## Compresor Gemini Awor Ta Yuda Sputnik pa Trata Gas mas Eficaz

Un compresor nobo, di tipo centrifugal y completamente automatico, a keda instalá na GAR-1 pa tuma lugar di seis compresor bieu di tipo cu ta pomp aire. E compresor nobo a cuminsa traha e siman aki.

E compresor gigantesco aki ta trahá sa comprimi 23.5 milyon pia cubico di gas pa dia, cu ta bini for di Cat plant, y 12 milyon pia cubico di gas pa dia di gas casjete for di crude stillnan.

Aigun trahador di Lago a jama e compresor "Gemini", y swor e ta huntu cu un otro compresor di tipo centrifugal den GAR-1 cu jama "Sputnik".

E motor cu ta drea e compresor ta di 4500 forsa di cabal, y e motor ta usa asma tantu coriente cu mester awa powerhouse especialmente delantá ora nan ta bai start e, esta Lago su powerhouse nan No. 1 y No. 2 y tambe planta di generador di gobierno.

E fecha pa e compresor nobo cuminsa traha a keda fiha pa e siman aki hunto cu startmentu di PCAR, despues cu nan a completa su revision y cambio reciente.

Den futuro e edificio di GAR-1 lo tin solamente dos compresor gigantesco, esta Sputnik y Gemini



The Lago Science Fair will be open to the public at the Don Bosco Club, San Nicolas, on May 6 & 7, and at the Bolivariana Club, Oranjestad, May 10 & 11.

Exhibicion di Lago Science Fair lo ta na San Nicolas, den Don Bosco Club, Mei 6 y 7, y na Bolivariana Club, Mei 10 y 11.



## Lago Hosts Parliament Members From Holland, Surinam, Antilles

While on a two-day visit to Aruba, some 50 members of the Dutch Parliament and the Legislative Councils of Surinam and the Netherlands Antilles visited Lago Thursday, April 25.

The Parliamentary delegations were met at Gate No. 2 by PR/IR Manager B. E. Nixon and taken on a ref-

inery tour by R. E. Muller and S. Luydens of PR/IR. They were greeted at the Esso Club by top management members.

The parliamentarians were special guests of Lago Management at a buffet luncheon at the Esso Club.

The 17-man Dutch delegation was headed by Professor Dr. Ir. J. P. Mazure, chairman of the Upper House, and Mr. F. J. F. M. van Thiel, chairman of the Lower House.

The 20 Legislative Council members from Surinam were accompanied by their Chairman O. W. van Genderen.

The Antillean Legislative Council members were under chairmanship of O. R. A. Beaujon.

Island Government functionaries accompanying the three delegations included the Aruba Executive Council members O. S. Henriquez, Lt. Governor; and Deputies C. E. Lacle, D. C. Croes, M. Croes, G. F. Croes and Secretary A. J. Boel.

## Parlamentarios For Di Hulanda, Surinam, Antillas Ta Na Lago

Durante nan bishita di dos dia na Aruba, 50 miembro di Parlamento Hulandes y Staten di Surinam y di Antillas Hulandes a bishita Lago Diahuebs 25 di April.

E delegacionnan parlamentario a wordo recibí na Porta No. 2 door di PR/IR su Gerente B. E. Nixon, y di eynan R. E. Muller y S. Luydens di PR a pass rond cu nan den refineria. Na Esso Club nan a recibí saludo di ehecutivonan di Lago.

(Continuá na pagina 2)



Process Operator H. Diaz is first to complete ICS Stationary Fireman's course.

Process Operator H. Diaz ta promer pa completa curso ICS pa Stationary Fireman.



Here President W. A. Murray greets Dutch Upper House Chairman Prof. J. P. Mazure at the Esso Club. During their visit to Aruba, the parliamentary delegations from Holland, Surinam and the Antilles were special guests of Lago April 25.

Aki President W. A. Murray ta saluda President di Eerste Kamer di Hulanda Prof. J. P. Mazure na Esso Club. Durante nan bishita na Aruba, e delegacionnan Parlamentario di Hulanda, Surinam y Antillas tabata huespedes special di Lago April 25.

## H. Diaz Completes Stationary Fireman's Course In One Year

Hendrik ("Bill") Diaz, 37, an operator in Process-Utilities with over 23 years of Lago service, recently completed a Stationary Fireman's course from International Correspondence Schools (ICS).

Whereas the material of the course has been planned for a 28-month study, Bill completed the course in April this year, or in about one year. The course is scheduled for completion in May, 1969.

To achieved this, he at times spent up to 8 hours per day studying at home while off from shift work. The reward for his efforts was 93% of A's and the rest B's for his lessons.

While 42 Process-Utilities employees, or 50% of the Utilities area, have been taking the course since February 1967, Bill is the first to complete it. However, there are several others who will

complete the course in the near future.

"The course," says Bill, "has given me more confidence, has broadened my knowledge of several pieces (Continuad on page 3)

## Feria Cientifica Ta Cuminza Mei 6 Den Don Bosco Club

Lago su di dos Feria Cientifica lo habri Dialuna 6 di Mei di 4.30 di tardi te 8.30 di anochi den Don Bosco Club na San Nicolas. Diamars, 7 di Mei, e feria lo ta habri atrobe pa publico na mes oranan.

Den Sociedad Bolivariana na Playa, proyectonan di estudianenan lo ta na exhibicion Diahernes 10 di Mei di 4.30 di tardi te 8.30 di anochi, y Diasabra 11 di Mei di 2 or' di merdia te 8 or' di anochi.

(Continuá na pagina 6)

ARUBA



NEWS

Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

E. Villanueva - Editor; A. Werleman - Assoc. Editor;  
L. I. de Lange - Publ. Asst.; J. M. de Cuba - Photographer

## Safety and Your Senses

Most accidents happen because someone was careless, or because an equipment was in defective condition. But, in most cases, these accidents could have been prevented if someone had been more alert, if the equipment had been checked or if someone had reported a hazardous condition in time.



Your senses can help you discover safety hazards.

**SIGHT:** Watch where you're going, whether in a car or on foot. Look around and see if there is anything that might cause an accident. Watch what you're doing. Read instructions carefully before using tools, read labels, observe regulations.

**HEARING:** Listen for un-

usual sound in your car or any other equipment you're using for any defects or maladjustment.

**SMELL:** You can smell smoke, gas or any other odor that might cause fire or explosion.

**TOUCH:** You can touch equipment and feel unusual heat, vibrations or parts missing.

These are only a few ways that your senses can help you be safer and act quickly.

Be alert at all times, everywhere and by all means use your **COMMON SENSE!**



## Seguridad y Bo Sentidonan

Majoria di desgracia ta soceda pasobra algun hende a descuida, di pasobra algun pieza di equipo tabata den condicon defectuoso. Pero den majoria di casonan tal desgracia por a worde evita si algun persona tabata mas alerta, si nan a percursu check e pieza di equipo, of si algun persona a reporta un situacion di riscu na ora.

Bo sentidonan por juda bo descubri riscunan pa seguridad:

**BISTA:** Mira bon caminda bo ta bai, sea den auto of na pia. Waak rond y mira si tin algu cu por causa desgracia. Mira kiko bo ta haciendo. Lesa instrucciconnan cu atencion promer cu bo usa herment, y cumpli cu e instrucciconnan.

**OREA:** Scucha si tin algun sonido particular den bo auto of algun equipo cu bo ta usa, si e tin algun defecto di mal abuste.



**HOLE:** Bo por holer huma, gas of algun otro heló cu por causa candelita of explosion.

**FULA:** Bo por fula algun equipo y sinti cu e ta keinta di mas, e ta sacudi of ta falta algun parti.

Esakinan ta solamente al-

## Den Un Anja H. Diaz Ta Completa Curso di "Stationary Fireman"

Hendrik ("Bill") Diaz, 37 anja di edad, kende ta un operator den Proces-Utilities cu 23 anja y pico den servicio di Lago, poco dia pasá a completa un curso di fogonero estacionario di Schoolnan di Correspondencia Internacional (ICS).

Aunque material di estudio di e curso ta planá pa dura 28 luna, toch Bill a completa e curso na April di e anja aki, esta den un anja di tempo. Fin di e curso tabata finá pa Mei 1969.

Pa alcanza su exito, tin bez e tabata studia 8 ora pa dia na cas, ora ta liber di warda. Recomenpa na tur su cafuzeronan ta un rapport cu 93% di grado A y restu grado B pa su lesanan.

Mientras 42 empleado di Proces-Utilities, esta 50% di empleadonan trahando den Utilities, ta tumando e curso ya for di Februari 1967, Bill ta esun di promer cu ta completé. Sin embargo, tin varios otro cu lo completa e curso den futuro cercano.

Bill ta bisa: "E curso a duna mi mas confianza, e a duna mi mas amplio conocimiento di varios pieza di equipo usá den powerhouse su operacionnan y a prepara mi pa mi por soluciona problemanan di trabao mihor".

Segun Bil algun di e partinan mas difícil di e curso ta Stoom y Tableros di Stoom, equipo pa tratamiento di awa pa boilerman cu ta test generator di stoom, y

gun manera cu bo sentidonan por juda bo di ta mas seguro y obra rapidamente.

Sea alerta tur ora bai, tur caminda, y di tur manera usa tambe bo **SENTIDO COMUN.**



control automatico di combustion.

E seccionnan mas importante di e curso ta inclui matematica, fisica basico, stoom y tableronan di stoom, saber fundamental di boiler, cu ta traha y percursu pa boiler, mashin cu ta traha cu stoom, pompnan y compresoran.

E presente curso ta promer parti di un programa di entrenamento di Utilities. Empleadonan cu completa cu exito e curso di fogonero estacionario, por participa den un curso mas avanza di ingenieria di planta generator di coriente cu ta dura 30 luna.

Ya cu e curso tin di haber cu nan trabao y estudio ta na cas, empleadonan ta paga solamente 1/3 di loke e curso ta costa, mientras compania ta tuma pa su cuenta 2/3 parti di costo.

Ora nan caba e curso cu exito, estudiantenan lo recibí e correspondiente diploma di ICS. Coordinador di e programa di entrenamento den Utilities ta W. L. Fox, process foreman den Utilities Area.

### Parlamentarios

(Continuá di pagina 1)

E miembronan di parlamentonan tabata huesped especial di Lago durante un almuerzo den Esso Club.

Dirigentenan di e delegacion di Hulanda di 17 persona tabata Profesor Dr. Ir. J. P. Mazure, presidente di Berste Kamer, y Mr. F. J. F. M. van Thiel, presidente di Tweede Kamer.

E 20 miembronan di Staten di Surinam a bini companjá di nan Presidente O. W. van Genderen.

Miembronan di Staten di Antillas Hulandes tambe a bini cu nan Presidente, kende ta O. R. A. Beaujon.

Funcionariano di teritorio insular di Aruba cu a companja e tres delegacionnan ta inclui Bestuurscollege cu Gezaghebber Henriquez, y Dputadonan C. E. Lacle, D. G. Croes, M. Croes, G. F. Croes y Secretario A. J. Boel.



Part of the Pier Modernization Project is replacement of existing loading structure (left) by new loading facilities shown at right.



Parti di e Proyecto pa Modernizacion di Finger Piernan ta reemplazamento di equiponan actual (robez) cu facilidadnan di carga moderno (drechi).

### H. Diaz

(Continued from page 1)

of equipment used in power-house operations and has better prepared me to solve job problems."

Bill says that some of the tough sections are Steam and Steam Tables, Feedwater Treatment and Equipment, Steam Generator Testing and Automatic Combustion Control.

The main subjects covered by the course include mathematics, basic science, steam and steam tables, boiler fundamentals, steam boiler management, steam machinery, pumps and compressors.

The present course is the first part of a Utilities training program. Those employees who successfully complete the Stationary Fireman's Course can enroll in a more advanced thirty-month Power Plant Engineering Course.

As the course is a job-oriented home-study training, the employees pay only 1/3 of the cost of the courses, while the company absorbs 2/3 of the cost.

Upon successful completion, the students will be awarded the corresponding ICS diploma. Coordinator for the Utilities training program is W. L. Fox, Process Foreman of Utilities area.

## Modernization of Finger Piers Will Improve Tanker Turnaround

In a few months, work will start on Finger Pier No 2, the first of the three Lago Finger Piers to be modernized.

The Pier Modernization Project includes new loading facilities for Finger Pier 1, 2 and 3 and the installation of shore piping.

Some of the major work involved on each pier are:

- Removing the existing loading structures and flexible rubber hose handling arrangements.
- Installing ten new, counterbalanced all metal loading arms together with support structure.
- Installing a new piping manifold.
- Replacing existing mooring bollards with modern quick release mooring hooks.

On shore, a new 36-inch fuel oil line will be installed running from the Loading Pump-house over the skyway and along the shore to the piers.

## Modernizacion Di Finger Piers Lo Reduci Tempu Di Bapor Den Haf

Den algun luna trabao lo cuminsa riba Finger Pier No. 2, esun di promer di Lago su Finger Piernan cu ta ser moderniza.

E proyecto pa modernizacion di wafnan ta inclui facilidad nobo di carga pa Finger Piernan No. 1, 2 y 3, y tambe

The project will help decrease tanker turnaround time by permitting higher loading rates because of more efficient metal loading arms and the larger fuel oil line. It also enables faster ship berthing and unberthing through the use of the new quick release hooks and the new loading arms. Each of the loading arms will be fitted with a quick coupling device.

The first phase of the project consisting of modernization of the No. 2 Finger Pier and installation of shore piping has been awarded to Contractor McKee. Prefabrication work on shore piping started early this month.

The No. 2 Finger Pier is expected to be out of service for about six weeks commencing mid July for modernization work. The overall project on the three piers, costing about \$2.5 million, will require about one year to complete. Project manager is Allan Temple while Alex van de Ven is project engineer.

instalacion di tubonan na tera.

Algun di e trabaoonan grandi riba cada pier lo ta:

- Kita estructuracion cu awor ta riba waf y aregonan cu ta carga tubo di rubber;
- Instalacion di diez braza di tubo pa carga tankero, cual lo ta henteramento di

- metal y contrabalanza;
- Instalacion di un manifold nobo pa tuberia;
- Reemplaza bolardonan pa traca tankero door di haak moderno cu ta los rapidamente.

Na tera un linea nobo pa zeta di 36 duim lo keda instalá for di Loading Pump-house, pasando na laria over di caminda y na costa di lama te na e piernan.

E proyecto aki lo reduci e tempu cu tankeronan mester ta den haf pa carga y descarga, haciendo posibel pa carga zeta den bapornan mas rapidamente y mas eficaz cu e brazanan di metal y tubonan mas hanchu pa zeta. Tambe lo ta posibel pa traca y los bapornan usando e haaknan nobo pa mara y los barcanan, y e brazanan nobo pa pomp zeta door di nan. Cada braza pa carga tankero lo tin un coupling nobo pa pega y los rapidamente.

E promer fase di e proyecto, cu ta modernizacion di Finger Pier No. 2, y instalacion di tuberia na tera a bai pa contratista McKee. Nan a cuminsa prepara e tubonan pa instalacion na tera promer siman di e luna aki.

Segun calculo, Finger Pier No. 2 lo ta fuera di uso durante seis siman for di cumingamento di Juli pa e trabao di modernizacion. E trabao general riba e tres piernan, cu lo costa 2.5 milyon dollar, lo tuma un anja pa keda cla. Gerente di e proyecto ta Allan Temple, y Alex van de Ven ta ingeniero di e proyecto.



One-Mile Run Winners



Winners in Javelin



220-Yard Run Winners

Cyclist C. Eisen  
Murray a  
Ciclista C. Eisen  
como

## Mariniers Ta Captura 22 Premio Na Olimpiada di Anja Di La Reina

Mas di 120 participante a competi den dieziete eventos na di 28 Olimpiada di Anja di La Reina na Lago Sport Park Diabierna anochi, April 26.

E grupo mas grandi di concursantes tabata for di Mariniers di Savaneta Kamp kende a gana 22 premio. E atletas di Curaçao a conquista 12 trofeo.

Solamente un record a ser kibrá. R. Mercolina di Curaçao a cubri e careda di 1 milja den 4 minuut y 54.8 seconde. E record anterior a ser estableci pa L. Berenos na 1963 (5 minuut 5.0 seconde).

Ciclista C. Eisen di Curaçao a gana titulo di atleta sobresaliente. El a recibi un trofeo grandi for di President W. A. Murray.

E resultadonan di e varios eventos tabata:

### ATLETICA

Ganadornan: 1 - 2 - 3

#### Evento

- |                    |                                  |
|--------------------|----------------------------------|
| 1. Lanza Speer     | Leonard, W. Ashby, P. Valentijn  |
| 2. Tira Discus     | P. Valentijn, Dekker, W. Ashby   |
| 3. Bula Haltu      | Collins, P. Valentijn, A. Bell   |
| 4. Lanza Bola      | Ivan Dunker, W. Ashby, Bontenbal |
| 5. Bula Leuw       | P. Valentijn, Collins, Mulder    |
| 6. Careda 100 Y.   | Collins, Leonard, Kerst          |
| 7. Careda 220 Y.   | Smith, Botter, Henry Croes       |
| 8. Careda 440 Y.   | Wilson, Hoogeveen, Reijnders     |
| 9. Careda 880 Y.   | Hoogeveen, F. Kock, Harn         |
| 10. Careda 1 Milja | R. Mercolina, Dekker, Waas       |
| 11. Careda 3 Milja | R. Mercolina, Dekker, Waas       |

### CICLISMO

- |                       |                                      |
|-----------------------|--------------------------------------|
| 12. 1 Milja - B Klas  | C. Eisen, Bonifacio, A. Vrolijk      |
| 13. 1 Milja - C Klas  | N. Schwengle, M. Arends, M. Peterson |
| 14. 2 Milja - B Klas  | C. Eisen, Muzo, A. Vrolijk           |
| 15. 3 Milja - A Klas  | R. P. Romano, C. Eisen, A. Vrolijk   |
| 16. Careda            | R. P. Romano, C. Eisen, H. Baten     |
| Eliminatorio          |                                      |
| 17. 5 Milja-Tur Clase | Bonifacio, A. Vrolijk, R. P. Romano  |



3-Mile Cycling Winners



High





s trophy from Mr. ding Athlete. trofeo di Sr. Murray resaliente.



Winners in 2-Mile Cycling



Winners in Shot Put



Broad Jump Winners



## Dutch Marines Capture 22 Prizes In LSP Queen's Birthday Olympiad

Over 120 participants vied in seventeen track and field events at the 28th Lago Sport Park Queen's Birthday Olympiad Friday night, April 26.

The largest group of contestants was from the Marines of Savaneta Camp who won 22 prizes. The Curaçao Athletes took home 12 trophies.

Only one record was broken. R. Mercelina from Curaçao covered the one-mile run in 4 minutes and 54.8 seconds. The previous record was established by L. Berenjos in 1963 (5:20.0").

Cyclist C. Eisen from Curaçao won the title of outstanding athlete. He was presented with a large trophy by President W. A. Murray.

The results of the events were:

### ATHLETICS

Winners: 1 - 2 - 3

- |                 |                                  |
|-----------------|----------------------------------|
| 1. Javelin      | Leonard, W. Ashby, P. Valentijn  |
| 2. Discus       | P. Valentijn, Dekker, W. Ashby   |
| 3. High Jump    | Collins, P. Valentijn, A. Bell   |
| 4. Shot Put     | Ivan Dunker, W. Ashby, Bontenbal |
| 5. Broad Jump   | P. Valentijn, Collins, Mulder    |
| 6. 100-Yard Run | Collins, Leonard, Kerst          |
| 7. 220-Yard Run | Smith, Botter, Henry Croes       |
| 8. 440-Yard Run | Wilson, Hooegeveen, Reijnders    |
| 9. 880-Yard Run | Hooegeveen, F. Kock, Harn        |
| 10. 1-Mile Run  | R. Mercelina, Dekker, Waas       |
| 11. 3-Mile Run  | R. Mercelina, Dekker, Waas       |

### CYCLING

- |                              |                                      |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 12. 1-Mile - B Class         | C. Eisen, Bonifacio, A. Vrolijk      |
| 13. 1-Mile - C Class         | N. Schwengle, M. Arends, M. Peterson |
| 14. 2-Mile - B Class         | C. Eisen, Muzo, A. Vrolijk           |
| 15. 3-Mile - A Class         | R. P. Romano, C. Eisen, A. Vrolijk   |
| 16. Devil Takes the Hindmost | R. P. Romano, C. Eisen, H. Baten     |
| 17. 5-Mile Run               | Bonifacio, A. Vrolijk, R. P. Romano  |



Winners



Father Mercelina admires son's trophy



# Lago Science Fair Opens May 6 In San Nicolas

The second Lago Science Fair opens Monday, May 6, from 4:30 p.m. till 8:30 p.m. in the Don Bosco Club at San Nicolas. On Tuesday, May 7, the exhibitions will again be open to the public at the same times.

At the Sociedad Bolivariana in Oranjestad, the students' projects will be exhibited on Friday, May 10, from 4:30 p.m. till 8:30 p.m. and on Saturday, May 11, from 2 p.m. till 8 p.m.

In all, ten Aruban schools have participated with some

68 projects made by more than 120 students. Forty-four of these are individual projects and twenty-four are group projects.

The participating schools are: Colegio Arubano, La Salle College, St. Augustinus College, Pieter Boer School, John F. Kennedy Technical School, Juliana School, Mon Plaisir School, Providentia College, John Wesley College, and Abraham de Veer School.

The projects will be judged on May 4 and 5 by Lt. Gov-

ernor of Aruba O. S. Henriquez, Dr. M. van Veldhoven, head of the Medical Service in Curaçao, and Lt. Col. A. J. M. Middelhoff, Commander of Savaneta Marines Camp.

There will be first, second and third prizes for the individual and for group winners. A number of Honorable Mentions, including small prizes, will be awarded to meriting projects.

Each participating school also receives a scientific prize. In addition, each partic-

ipating student will receive a certificate and a felt-point pen with inscription: "1968 Lago Science Fair". The contact teachers of participating schools will be presented a desk pen set.

The Science Fair for schools is organized to stimulate students in pursuing scientific studies. The Lago Science Fair Committee consists of Edward O'Brien, chairman; Kenneth Brook, secretary; and Dean Thompson, Rudy MacDonald, Rosindo Nicolaas, members.

## Feria Científica

(Continuá di pagina 1)

Na tur, diez school na Aruba ta participa cu 68 proyecto, riba cual mas cu 120 estudiante a traha. Cumentu cu di e proyectonan ta di tipo individual, mientras 24 ta proyecto di grupo.

E schoolnan cu ta participa ta: Colegio Arubano, La Salle College, St. Augustinus College, Pieter Boer School, John F. Kennedy Technische school, Juliana school, Mon Plaisir School, Providentia College, John Wesley College, y Abraham de Veer school.

E proyectonan lo worde juzgá dia 4 y 5 di Mei door di Gezaghbeber di Aruba O. S. Henriquez, Dr. M. van Veldhoven Hefe di Servicio Medico di Coraow, y Tte. Cnel. A. J. M. Middelhoff, Commandant di Marinierman na Savaneta.

Lo tin promer, di dos y di tres premio pa e ganadornan individual y di grupo. Un cierto cantidad di Mencion Honroso, cual ta inclui premio chikito, lo bai pa proyectonan di merito.

Cada school cu participa tambe lo recibí un premio científico. Fuera di eseynan, cada estudiante cu participa lo recibí un certificado y un pen di feltro cu inscripcion: "1968 Lago Science Fair".

E comision di Lago su Feria Científica ta consisti di Edward O'Brien presidente; Kenneth Brook, secretario; cu miembronan Dean Thompson, Rudy MacDonald y Rosindo Nicolaas.



Science is Progress

Progress is People

Assure Aruba's Future

in the Technical World

of Tomorrow

*Parents*

*Show your pride*

*in their achievements*

*Encourage their creative*

*Scientific efforts*



**VISIT THE  
1968  
LAGO SCIENCE FAIR**

San Nicolas

Don Bosco School May 6-7

Mon. - Thu. 4:30 to 8:30 p.m.

Oranjestad

Sociedad Bolivariana May 10-11

Fri. 4:30 to 8:30 p.m.

Sat. 2:00 to 8:00 p.m.

## Jack Kelleway Returns To Amuay After 3-1/2 Years Lago Assignment

Jack L. Kelleway, project manager of Lago's Oil Movements project, returned to Amuay Refinery May 1st as Mechanical Superintendent.

Being in a similar position as our Mechanical Manager, Jack will be handling maintenance, materials and crafts responsibilities.

He joined Amuay Refinery in 1957 and worked in Oil Movements operations in Caripito before he came to Lago. Amuay has three departments: Operations, headed

by Ted Burton, Mechanical and Long Range Planning.

Jack came to Lago in November, 1964 on a one-year loan and later transferred to the Lago organization. He was first assigned to the Oil Movements task force as chairman to develop information for a long range plan. Later he helped developed the budget items for the Oil Movements project and was then named project manager.

A remarkable thing about his Lago career was that Jack was able to see a major project through from the idea stages to the final stages.

While at Lago, Jack did a lot of business traveling in connection with the Oil Movements project. He has been off the island for about 50% of the time he was here. To obtain information about communications systems and progress in the field of electronics, he visited several missile installations in the U.S. At the NASA center in Houston, he saw the computer simulation of the planned Gemini flight. This was one in a series of tests. It was in one of the later Gemini tests that three astronauts were killed.

One of the areas Jack will be dealing with on his new job is future maintenance plans and personnel training in connection with fuel oil desulphurization equipment to be installed at Amuay.

## Jack Kelleway Ta Bolbe Amuay Despues di 3-1/2 Anja na Lago

Jack L. Kelleway, gerente di Lago su proyecto di Oil Movements, a bolbe Amuay 1 di Mei como Mechanical Superintendent.

Den un posicion cu ta mescos cu nos Mechanical Manager, Jack lo ta encargá cu mantencion, material y trabao di trahadornan profesional.

El a bai traha na refinaria di Amuay na 1957, y el a traha tambe den movimiento di aseta na Caripito promer cu



The Aruba Jaycees are serious with their San Nicolas Cleanup Campaign. Starting April 6, they have been removing old car wrecks every Saturday.

Aruba Jaycees ta serio cu nan Campanja pa Limpieza di San Nicolas. Cuminzando April 6, nan ta removiendo auto bieuw tur Diasabra.

## Alex Hoo Ta Ariba Un Encargo Especial Na Esso Research

Cuminzando April 22, Alex H. Hoo a bai traha na Esso Research cu un encargo especial. Promer cu el a bai for di Lago, Alex tabata ingeniero supervisor den Crude Processing & Oil Movements, un seccion di Technical-Process Engineering.

Durante su seis te nuebe luna cu Esso Research, su trabao lo ta cu den seccion Process Engineering Design cu ta cai bao Departamento di inversion nobo den industria petrolero.

Alex, cu ta bachiller di ciencia den ingenieria quimica cual diploma el a hanja na Instituto Tecnologico di Illinois, a bin traha na Lago seis anja pasá.

El ta un senior engineer cuba for di 1 di Maart 1967. Anja pasa el a traha varios luna como quimico supervisor interino den seccion di Inspeccion di Laboratorio.

Durante tempo cu e ta traha na Merca, Alex su señora y dos yiu lo ta huntu cu ná.

grotting di e proyecto di Oil Movements, y el a keda nombrá gerente di e proyecto.

Un cos notable den su carrera na Lago ta cu Jack tabatin oportunidad di observa un proyecto grandi for di su comienzo te na su final.

Mientras na Lago Jack a atende cu hopi asunto relacioná cu e proyecto di movimiento di aseta. Durante 25% di su tempo e tabata pafor di Aruba. Pa hanja informacion tocante sistemanan di comunicacion y progreso den tereno di electronica, el a habita varios instalacion di raket na Merca. Na e centro di NASA na Houston, el a mira como un computer a imita vuelo di e raket Gemini. Esaki tabata un den serie di pruebanan, tabata den un di e pruebanan sigiente cu tres astronauta a muri.

Un di e puntanan na Jack lo atende cusé den su trabao nobo ta plan pa mantencion den futuro y entrenamento di empleadonan relacioná cu e planta di desulfuracion cu nan ta bai traha na Amuay.



J. L. Kelleway

## Alex H. Hoo Accepts Special Assignment With Esso Research

Beginning April 22, Alex H. Hoo joined Esso Research on a special assignment. Before he left Lago, Alex had been acting supervising engineer in the Crude Processing & Oil Movements Section of Technical-Process Engineering Division.

During his six to nine months with ERB, he will be assigned to one of the Process Engineering Design Sections in the Petroleum-New Investments area.

Alex, who holds a B.S. degree in chemical engineering from the Illinois Institute of Technology, started with Lago six years ago.

He has been a senior engineer since March 1, 1967. Last year he acted for several months as Supervising Chemist in Lab-Inspection Section.

During his stay in the U.S., Alex will be accompanied by his wife and two children.

At left, President W.A. Murray gives brief history of Lago's recent past, present and future to Parliamentary delegations of Holland, Surinam and Antilles. At right Professor Mazure thanks for Lago's hospitality.

Na robex, President W. A. Murray ta duna historia cortico di Lago su historia di reciente pasado, su presente y su futuro. Na drechi, Professor Mazure ta gradici pa Lago su hospitalidad.



## Net Pay At Banks Now Available At 8 A.M. On 4th Working Day

Effective the first payday this month, Lago employees who made arrangements to collect their pay through the local banks, will be able to get their pay at their bank as early as 8 a.m. instead of at 4 p.m.

Net pay will continue to be available at the banks on the fourth Lago working day for the first payday of the month or on the 4th Lago working day after the pay period for semi-monthly paid employees.

The new arrangement means that the employees concerned receive their pay eight hours sooner and actu-

ally gain a full day in daylight time.

The facility of opening a checking or cashing account is still available for employees who wish to get their pay earlier through the local banks. They should contact Lago's Payroll Section, phones 2502-2503, and make arrangements for an account at the bank of their choice.

So far over 60% of all staff and regular employees collect their pay through banks.

For the convenience of employees involved, the following schedule of net pay to banks is given below:

### SCHEDULE OF NET PAY DEPOSIT AT BANKS MAY-DECEMBER 1968

May 7, 1968 8:00 a.m.	Sept. 5, 1968 8:00 a.m.
May 21, 1968 8:00 a.m.	Sept. 19, 1968 8:00 a.m.
June 7, 1968 8:00 a.m.	Oct. 4, 1968 8:00 a.m.
June 20, 1968 8:00 a.m.	Oct. 21, 1968 8:00 a.m.
July 4, 1968 8:00 a.m.	Nov. 6, 1968 8:00 a.m.
July 19, 1968 8:00 a.m.	Nov. 21, 1968 8:00 a.m.
Aug. 6, 1968 8:00 a.m.	Dec. 5, 1968 8:00 a.m.
Aug. 21, 1968 8:00 a.m.	Dec. 19, 1968 8:00 a.m.



The Netherlands Kingdom parliamentary delegation were guests of Lago at a buffet luncheon at the Esso Club.

E delegacion parlamentario di Reinado Hulandes tabata huespedes di Lago na un comida na Esso Club.

## Sueldo Neto Awor Ta Na Banco 8'or A.M. Di 4 Dia Di Trabao

Cuminzando riba e promer dia di pago e luna aki, Lago su empleadonan cu a haci aregio pa recibí nan pago via un di e banconan local, lo por recibí nan pago cerca nan banco 8'or di mainta lugar di 4'or di atardi.

Sueldo neto lo sigui ta disponibel na banconan riba e di cuater dia di trabao na Lago, pa e promer dia di pago den luna, of riba e di 4 dia di trabao siguiendo e periodo di pago pa empleadonan di quincena.

E aregio nobo ta nifica cu empleadonan afectá ta recibí nan pago ocho ora mas tempran cu awendis y nan ta gana un dia full di ora di dia.

E facilidad di por habri un cuenta coriente na banco ainda ta disponibel pa empleadonan kende ta desea di recibí nan pago mas tempran pa medio di banconan local. Nan por jama Lago su Payroll Section, telefonnan 2502 y 2503, y haci aregio pa un cuenta na e banco cu nan escohe.

Asina leu mas cu 60% di tur empleadonan staff y regular ta cobra nan sueldo pa medio di banconan.

Pa conveniencia di e empleadonan involvi, nos ta duna aki un lista cu fecha y ora cu sueldo neto ta na banco.



They collect early, why shouldn't I?

Nan ta cobra tempran, pakiko m'n ta haci mescos?





Lt. Governor O. S. Henriquez pins royal decoration on L. Geerman of Technical-Labs.  
Gezaghebber O. S. Henriquez ta pone oondecoracion real pa L. Geerman di Technical-Labs.

## 2do Science Fair a Ser Habri Pa President Murray 6 di Mei

President di Lago W. A. Murray oficialmente a habri e Segundo Feria Cientifica di Lago Dialuna, Mei 6, pa 4:30 den Don Bosco Club na San Nicolas.

Despues di a ser introduci pa President di Science Fair Comité Ed O'Brien, Sr. Murden

(Continuá na pagina 2)



Dutch Prime Minister P. J. de Jong (3rd from left) and party visited Lago May 10. Here President Murray (r) meets the group at the G.O.B. At left are Lt. Gov. O. S. Henriquez and Minister President C. D. Kroon.

Minister President Hulandes P. J. de Jong (3er di robes) y grupo a bishita Lago Mei 10. Aki President Murray (d) ta cu e grupo na na Oficina Principal. Na robes ta Gezaghebber O. S. Henriquez y Minister President C. D. Kroon.

## Lang Geerman Earns Gold Medal For Activities in Cultural Field

A Gold Medal of Honor in the Order of Orange-Nassau was awarded recently to Lago employee Laureano Geerman by H. M. Queen Juliana on the occasion of Her Majesty's birthday. Laureano, or "Lang", received this royal distinction in appreciation of his activities in the cultural field.

Presentation of the royal decoration was made on April 29, 1968 by Lt. Governor O. S. Henriquez during a special ceremony at the governor's

residence. Fourteen other residents of Aruba were decorated on this occasion. Among those present were government ministers, aldermen and Lago President W. A. Murray.

After completing military service in 1947 as sargeant in the Medical Corps and superintendent of the Army Hospital in Aruba, Lang organized several groups of scouts and rovers. He remained leader of these groups for twelve years.

(Continued on page 3)



President Murray opens 2nd Lago Science Fair (See p. 4-5).  
President Murray ta habri 2do Science Fair (pag. 4 - 5).

## 2nd Lago Science Fair Opened In San Nicolas by W. A. Murray

Lago President W. A. Murray officially opened the Second Science Fair Monday, May 6, at 4:30 p.m. at the Don Bosco Club in San Nicolas.

Introduced by Science Fair Committee Chairman Ed O'Brien, Mr. Murray noted in his speech that "it is very encouraging to note that this year's second Lago Science Fair is much larger than it was last year, both in the number of students partici-

pating and in the number of projects developed."

He continued saying: "We hope this increased interest in the scientific field is indicative of the trend we at Lago are trying to encourage of having more students direct their course of study into the technologies of science so that the future supply of technical personnel will be assured, both for the man-

(Continued on page 3)

# ARUBA ESSO NEWS

Lago Oil & Transport Co., Ltd.

E. Villanueva - Editor; A. Werleman - Assoc. Editor;  
L. I. de Lange - Publ. Asst.; J. M. de Cuba - Photographer

## L. Geerman Ta Haya Medalja di Oro Pa Trabao den Asunto Cultural

Un medalja di honor di oro den Orden di Oranje Nassau a worde otorgá recientemente na empleado di Lago Laureano Geerman door di Su Mahestad Reina Juliana, na ocasion di Aña di La Reina. Laureano, of 'Lang', a recibí e distincion real como aprecio pa su actividadnan den asuntonan cultural.

Presentacion di e condecoracion real a tuma lugar dia 29 di April 1968 door di Gezaghebber O. S. Henriquez, durante un ceremonia especial na cas di Gezaghebber. Diezcuater otro habitante di Aruba a ser condecorá na e ocasion ey. Entre esnan presente tabatin ministranon, diputadonan y Lago su Presidente W. A. Murray.

Despues di a completa servicio militar na 1947 como sergeant ziekenverpleger y administrador di hospital militar na Aruba, Lang a organiza varios grupo di padvinder y voortrekker. Durante diezdos anja el a keda lider di e gruponan ey.

Lang ta miembro di directiva di e coro di Centro Cultural cu jama "Vivons en Chantant", y e ta miembro tambe di koor di miss Santa

Teresita na San Nicolas. E ta canta tambe den koor di comunidad di Lago, koor di miss di Dakota y den e koor mixto Protestant di Plays.

Como miembro di directiva di Don Bosco Club, Lang ta organiza varios actividad pa hobenan di San Nicolas. E ta un di e fundadornan di e Club ey.

Lang tambe tabata activo den asuntonan di caridad. E tabata miembro di directiva di Sociedad Santu Nombor, un sociedad caritativa dedica na juda pover door di colecta placa pa nan.

Lang ta casá y ta tata di tres yiu muher (un di nan ta casá). Su trabao den Lago su laboratorio analitico ta como Lab Technician. E tin 31 anja di servicio cu compania.

Den pasado Lang a jega di tene discursu den Lago su programa di seguridad pafor di trabao, tanto na television como den distritonan.

Laureano Geerman ta di 21 empeno di Lago cu a recibí un condecoracion real. Dos otro ainda ta trahando cu Lago: nan ta M Reyes di Mechanical M&C y S. Luydens di PR/IR.

### Feria Cientifica

(Continuá di pagina 1)

rny a observa den su discurso cu "ta masha animante pa nota cu e segundo Feria Cientifico di Lago e anja aki ta mas grandi cu anja pasá, tanto den cantidad di estudiantes cu ta participa como den cantidad di proyectos cu nan a desaroya."

El a continua bisando: "Nos ta spera cu e interes creciente aki den tereno científico ta un indicacion di e tendencia cu nos na Lago ta trata di encourasha pa logra cu mas estudiantes ta dirigi

nan curso di estudio den tecnologia di ciencia asina cu lo tin personal tecnico pa futuro, tanto pa direccion di empresa di Lago y pa e trabao exigente y complexá di dirigi industria nobo cu lo por ser atraé pa Aruba."

Ariba e promer dia di e Feria Cientifica, mas di 2500 hende a bishita e exhibicion. Ta ser calculá cu mas di 8000 persona a mira e exhibicionnan durante e cuatro dia cu e Feria Cientifica di Lago tabata habri na San Nicolas y na Sociedad Bolivariana.



Among Aruba citizens who were conferred a royal decoration by H.M. Queen Juliana on the occasion of her birthday (April 30) was L. Geerman of Technical-Labs (2nd from L.). Entre ciudadanos di Aruba cu a recibí condecoracion real di S.M. Reina Juliana na ocasion di su cumpleaños (April 30) tabata L. Geerman di Lago su Technical-Labs (2do di robes).

## LVS Graduates Alders, Croes, Wever Become Shift Foremen

Effective May 1, 1968, Benjamin E. Alders, Andresito Croes and S. A. Wever were promoted to shift foreman in Process-Refining Division.



B. E. Alders

Benjamin E. (Benny) Alders started with the Lago Vocational School in 1945 as mechanical apprentice "D".

Following his graduation he became process helper "C" in Process-Cracking in 1949. Between 1950 and 1952 he worked as fireman, houseman and levelman. He was promoted to assistant operator in 1959.

Benny, who has over twenty-two years with the company, had been operator in Process-Refining prior to his recent promotion.

In his spare time he enjoys fishing. He is married and has three children, a girl and two boys.

Andresito (Chito) Croes began his Lago career as an LVS student in 1947. Following his apprentice training, he became process helper "C" in Process Cracking in 1951. In 1954 he was promoted to process helper "A" and in 1960 to assistant operator in Process-Cat. & LI Ends.

Before his recent promotion, Chito had been operator since 1965.

Chito has followed the 13-week Lago Process Training and the Effective Management Course. He also attend-



A. Croes

ed the Computer Theory Sessions.

His hobbies include playing football and swimming. He's married and has three daughters. On his next vacation he plans to visit Europe.

(Continued on page 7)

## Graduados di School di Ofishi Alders, Croes, Wever Promovi

Efectivo 1 di Mei, 1968, Benjamin E. Alders, Andre-sito Croes y Simon A. Wever a ser promoví pa shift fore-man den Process-Refining Division.

"Benny" Alders a cumunza traha na Lago Vocational School na 1945 como mech-anical aprendiz "D".

Despues di gradua el a bira process helper "C" den Process-Cracking na 1949. Entre 1950 y 1952 el a traha como fireman y levelman y na 1959 el a ser promoví pa assistant operator.

Benny, kende tin mas cu binti-dos aña cu compania, tabata operator den Refining Division promer cu su reciente promocion.

Den su tempo liber e ta gusta bai pesca. E ta casá y e tin tres yiu, un mucha mu-her y dos hombre.

Andresito ("Chito") Croes a cumunza como estudiante den Lago Vocational School na 1947.

Despues di termina su es-tudionan di aprendis, el a bira process helper "D" den Process-Cracking na 1951. El a ser promoví pa process helper "A" na 1954 y pa as-sistant operator na 1960 den Process-Cat. & Lt. Ends. Promer cu su reciente promocion, Chito tabata operator desde 1965.

Chito a completa e curso di Lago Process Training cu a dura 13 siman y Effective Management Course y el a participa tambe den sesionnan di Teoria di Computer. E ta

gusta hunga futbol y bai lan-da. E ta casá y e tin tres yiu muher. E tin plan pa bai Eu-ropa durante su vacante.

Simon A. Wever tin casi 20 aña den Lago su servicio. E tambe ta un ex-estudiante di Lago Vocational School.

Despues di graduacion na 1952 el a cumunza traha co-mo process helper "C" den Process-Cat. & Lt. Ends. El a progresa te bira assistant operator na 1959



S. A. Wever

Simon a ser promoví pa process technician na 1963. El a sigi e curso di Teoria Ba-sico di Computer y a parti-cipa den e programa di Process Training di 13 siman pa-trociná pa Lago.

E ta amante di futbol y ta goza un bon wegá den su ora liber. Su otro hobbyman ta inclui traha den jardin y lesa. E ta casá y e tin tres yiu hombre. Durante su proximo vacante e ta pensa di bai Merca.



Before the Lago Science Fair, Science Fair Committee members E. O'Brien, R. Nicolaas and K. Brook (2nd, 3rd, 4th from left) held a final meeting with schoolteachers involved. Promer cu e Science Fair, e Comité su miembros E. O'Brien, R. Nicolaas y K. Brook (2do, 3er y 4o. di reboz) a tene un reunion final cu maestronan involvi.

## System Effectiveness Seminar By Sal Calabro Starts May 27

A sixteen-hour "System Effectiveness Seminar" will start for 62 employees of Mechanical, Process and Technical departments Monday, May 27.

The seminar will be taught by Mr. S. R. Calabro, President of the Aerospace Technology Corporation. In addition to his regular duties with Aerospace Technology Corporation, he serves as Professor of Reliability Engineering in the evening classes of the Graduate School of the Newark College of Engineering.

A bachelor of electrical engineering from the College of the City of New York, Mr. Calabro is the author of textbooks and papers on Reliability, Maintainability, System Effectiveness and Quality Control.

Mr. Calabro will be in Aruba on an assignment for

the Mechanical Department and he has generously agreed to teach the seminar free of charge.

Scheduled over a 7-day period from May 27 to June 5, the classes will be given in Room 200, G.O.B., starting at 4:30 p.m. each day.

Those taking the course will gain better knowledge of the fundamental concepts underlying modern reliability theory and obtain illustrations of the application of such concepts to the solution of practical job problems.

The basic concept is to use historical data on mechanical equipment, collect random information on operating equipment and use these data to arrive at a reliable prediction of a system's maintainability and effectiveness.

## Geerman Earns Gold Medal

(Continued from page 1)  
Lang is a board member of the choir of the Cultural Center Vivons en Chantant and also a member of the St. Theresa Church Choir in San Nicolas. He also sings in the Lago Community Church Choir, the Dakota Church Choir and in the Protestant Mixed Choir in Oranjestad.

As board member of the Don Bosco Club, Lang organizes various activities for the

youth of San Nicolas. He is one of the founders of this club.

Lang has been active also in the field of charity. He was a board member of the former Holy Name Society, a charitable organization dedicated to helping the poor through fund raising activities.

Married and the father of three daughters (one married), Lang is a Lab Techni-

cian in Lago's Analytical Laboratories. He has 31 years of service.

In the past Lang was speaker of Lago's Off-the-Job Safety Program both on TV and in the districts.

Laureano Geerman is the twenty-first Lago employee to receive a royal decoration. Two others are still on Lago's payroll. They are: M. Reyes, of Mechanical M&C, and S. Luydens, PR/IR.

## Science Fair

(Continued from page 1)

agement of Lago and for the demanding and complicated job of managing new industries which may be attracted to Aruba."

It is estimated that over 8000 persons saw the exhibitions during the four days the Science Fair was open at San Nicolas and at Sociedad Bolivariana.

## Second Lago Science Fair Seen By More Than 8,000 People



Ten Aruba schools participated in the second Lago Science Fair with 77 projects made by 125 students. Opened at 4:30 p.m. May 6 by President W. A. Murray, the fifty-five individual projects and twenty-two group projects were on exhibition until May 7 at the Don Bosco Club in San Nicolas. In Oranjestad, they were exhibited in Sociedad Bolivariana on May 10 and 11.

Judges Lt. Governor O. S. Henriquez, Dr. M. van Veldhoven and Lt. Col. A. J. M. Middelhoff awarded the following prizes:

### INDIVIDUAL PROJECTS

Student - School - Project

1st Place: Jozef Maduro, Colegio Arubano:

Skeleton Restoration

2nd Place: Julie Rovelet, Abraham de Veer School:

Echinoderms

3rd Place: Rob Bekkering, Colegio Arubano:

Acoustic Box

### HONORABLE MENTION

Pancho Geerman, Col. Arubano - Art Industry

Franklin Leslie, Col. Arubano - Aruban Souvenirs

Mauricio Boekhoudt, Col. Arubano - Whisper-Radio

Leo Henriquez, La Salle College - Sun Furnace

Glenn Alexander, Juliana School - Fluorescence

Roberto Bryson, Abr. de V. School - Morse Set

Pedro Henriette, P. Boer School - Photographic Printer

### GROUP PROJECTS

Project - School - Students

1. Practical Modern Living in Old Aruban Style

Providentia College

Jeanne de Koning, Brenda Bell, Patricia Bell, Gloria Marcellin, Eilly Jongewaard, Jeanette Smit

2. Maize in Aruba

John Wesley College

Elvira Heiliger, Aura de Weever

3. Hanging Slysrapers

J. F. Kennedy School

Bernadette de Cuba, Lena Boekhoudt, Gertrudis Valentijn, Emile Herdt

### HONORABLE MENTION

SEAWATER AQUARIUM

Colegio Arubano - Fichi Tromp, Jimmy Coutinho

ROBOT

J. F. Kennedy School - Herbert Wout, Timotheo Winklaar, Rafael Thompson

BINARY ARITHMETIC

Juliana School - Louis Larmonie, Dan Williams

PLANT SLIPS

Abraham de Veer School - Joukje Bongers, Pietje Medema, Francis Denie

ALOE

Augustinus College - Edmund Fraser, Rudolf Geronimo, Arman de Koning, Albertico Paskel, Pablo Wang

MINI ATMOSPHERE

Augustinus College - Donny Maduro, Louis Irausquin, Frank Thijzen, Vito Christiaans



J. Rovelet - 2nd Prize



J. Maduro



2nd Prize - Group Project



1st Prize



# Mas cu 8,000 Hende a mira Segundo FERIA Cientifica di Lago



R. Bekkering - 3rd Prize

Prize



Diez school di Aruba a participa na di dos FERIA Cientifica di Lago cu 77 proyecto traha door di 125 estudiante. E feria cu a wordé habri 4.30 di atardi dia 6 di Mei door di Presidente W. A. Murray, su 55 proyecto individual y 22 proyecto di grupo a keda na exhibicion te 7 di Mei den Don Bosco Club di San Nicolas. Na Playa nan a keda na exhibicion dia 10 y 11 di Mei.

E hurado tabata consisti di Gezaghbeber O. S. Henriquez, Dr. M. van Veldhoven, y Tte. Cnel. A. J. M. Middelhoff kende a duna siguiente premionan:

## PROJECTONAN INDIVIDUAL

Estudiante - School - Proyecto

- 1° lugar: Jozef Maduro, Colegio Arubano, Drechamento di un Skelet
- 2° lugar: Julie Rovelet, Abraham de Veer school, Zecappel
- 3° lugar: Rob Bekkering, Colegio Arubano, Caha acustica

## MENCION HONORABEL

Pancho Geerman, Col. Arubano - Industria di Arte  
Franklin Leslie, Col. Arubano - Souvenir di Aruba  
Mauricio Boekhoudt, Col. Ar. - Radio pa papia poco poco  
Leo Henriquez, La Salle College - Fornu di solo  
Glenn Alexander, Juliana School - Fluorescencia  
Roberto Brynser, A. de Veer sch. - Set pa Telegrafia  
Pedro Henriette, Pieter B. Sch. - Impresor fotografico

## PROJECTONAN DI GRUPO

Proyecto - School - Estudiante

1. Com ta biba di manera practica na estilo bieù di Aruba  
Providentia College  
Jeanne de Koning, Brenda Bell, Patricia Bell, Gloria Marcellin, Eily Jongewaard, Jeanette Smit
2. Maishi na Aruba  
John Wesley College  
Elvira Heiliger, Aura de Weever
3. Rascacielo colgante  
J. F. Kennedyschool  
Bernadette de Cuba, Lena Boekhoudt, Gertrudis Valentijn, Emile Herdè

## MENCION HONORABEL

ACUARIO DI AWA SALU - Colegio Arubano  
Fichi Tromp, Jimmy Coutinho  
ROBOT - J. F. Kennedyschool  
Herbert Wout, Timotheo Winklaar, Rafael Thompson  
ARITMETICA BINARIA - Juliana school  
Louis Larmonie, Dan Williams  
STEKKI DI MATA - A. de Veerschool  
Joukje Bongers, Pietje Medema, Francis Denic  
ALOE - Augustinus College  
Edmund Fraser, Rudolf Geronimo, Arman de Koning,  
Albertico Paskel, Pablo Wango  
ATMÓSFERA MINI - Augustinus College  
Donny Maduro, L. Irausquin, F. Thijssen, Vito Christiaans



Project



3rd Prize - Group Project



## Separadornan Ta Proteha Riunan Di Hulanda contra Sushi di Barcu

Conservacion di awa limpi ta un problema grandi den henter mundo, y Hulanda su canslanan y riunan ta smiti e mal efecto di 3 miljon gallon di awa sushi cu barcunan ta tira afor tur anja. Aunque generalmente nan ta kere cu barcunan ta contribui di menos cu tur na sushamento di riunan na Hulanda compará cu fuertenan industrial y domestico, nan a wordé culpá seriamente pa sushamento di awanan di Interior na Hulanda.

Esso Nederland N.V. duran- te 1967 a tuma pasonan pa juda remedia e situacion aki. Nan a cuminsa cu instala separadornan na bordo of banda di 10 di nan barcu cu ta jena otro barcu cu combustible den awanan interior. Tal equipu ta saca awa sushi for di e lanchanan y ta separa azeta for di awa. E ta tene e azeta y ta debolbe e awa den riu. E ta manda e azeta bek pa mas refinacion.

Na fin di November, 5 di e

10 instalacionnan tabata cla. Nan tabata na centronan di navegacion di Dordrecht, Lobith, den distrito Botlek di haf di Rotterdam, Maastricht y Groningen.

E tumamento di awa sushi for di lanchanan durante entrega di zeta ta un servicio gratis di Esso.

Promer cu Esso pone su instalacionnan, tabatin sobamente dos facilidad na Hulanda na disposicion di captannan di lancha, caminda nan por a descarga awa sushi mezclá cu zeta. Majoria di captannan tabata prefera di tira e awa pafor di bordo, pero ey nan ta risca di hanja boet.

E separadornan di awa den bom di barcu cu Esso a instala, ta funciona automaticamente y nan ta separa azeta for di awa sushi cu un eficacia promedio di 20 miligram pa cada liter di awa cu nan ta purifica — esaki ta un medida poni door di Departamento di Riunan y Navegacion di Alemanan.



One of the bilge water separators in Holland is demonstrated to local authorities and the press. Esso offers the taking of waste water from barges during bunkering as a free service.

Uno di separadornan pa awa den bom di barcu na Hulanda ta ser demostrá na autoridad local y prensa. Esso ta ofrece servicio gratis pa saca awa sushi for di lancha durante cargamento.



The 1968 LSP/ABBA Baseball competition was inaugurated at Lago Sport Park May 8.

## Dutch Cleanser Treatment Saves Waterways from Shipping Waste

Clean water conservation is an acute problem the world over, and Holland's inland waterways are feeling the ill effects of some 3 million gallons of shipping waste annually. Although shipping is believed to contribute less to the pollution of Dutch waterways than industrial and domestic sources, it has been blamed for considerable water pollution in the Netherlands.

Esso Nederland N.V., during 1967, took steps to help remedy the situation. It began installing separators on board, or next to, 10 of its inland waterways bunkerships. The equipment removes polluted water from the barges and separates oil from the water. It keeps the oil, which is returned for further processing, and returns the clean water overboard.

By the end of November, five of the 10 installations

were completed. They were at the shipping centers of Dordrecht, Lobith, Botlek area of the Rotterdam harbor, Maastricht and Groningen.

Taking the waste water from the barges during bunkering is a free service offered by Esso.

Prior to Esso installations there were only two waste liquid dumping facilities available to barge skippers in Holland to discharge waste and spent oils. Most skippers were forced to pump it overboard, but this risked prosecution.

The bilge water separators installed by Esso operate fully automatically and separate oil from the waste water with an average efficiency of 20 milligrams per liter of cleaned water — a standard set by the German Department of Waterways and Shipping.



President W. A. Murray opened Kepner-Tregoe Course on Problem Analysis and Decision Making in Adm. Bldg. May 6.

President W. A. Murray a habri curso di Kepner-Tregoe tocante Analisis di Problema y Tumoramento di Decision na Administration Building Mei 6. Instructor tabata R. H. Van Steelant di Kepner-Tregoe Associates, aki bao.

## Curso pa "Eficacia di Sistemanan" Di S. Calabro Ta Cuminza Mei 27

Un curso cu ta dura 16 ora, y cu jama "Eficacia di Sistemanan", lo cuminza pa 62 empleado di departamentonan Mechanical, Process y Technical Diahue 27 di Mei.

Instructor di e curso aki ta S. R. Calabro, presidente di Aerospace Technology Corporation. Fuera di su trabao regular cu Aerospace Technology Corporation, e ta profesor di ingenieria di confiabilidad di equipo, y ta duna les na clasenan di anochi na Colegio di Ingenieria di Ciudad Newark pa hendenan cu ja a gradua.

fianza, mantencion, eficacia di sistema y control di calidad di equipo tecnico.

Sr. Calabro lo ta na Aruba cu un encargo pa cuenta di Mechanical Department, y generosamente el a acepta pa duna e curso aki gratis.

Tempu pa e curso ta distribui riba un periodo di 7 dia for di 27 Mei te 5 Juni, y lesnan ta worde duná den Oficina No. 200 di General Office Building, cuminzando 4'or y mei tur atardi.

Eman cu ta tuma e curso lo haya mihor saber di e conceptonan fundamental cu ta base di e teoria moderno di confianza riba equipo tecnico, y nan lo hanja ilustracion di aplicacion di tal conceptonan na solucion di problemanan practico na nan trabao.

E concepto basico ta di usa datonan historico riba equipo mecanico, colecta informacion di varios punto riba equiponan usá pa trabao, y usa e datonan ey pa jega na un pronosticacion confiable di mantencion y eficacia di un sistema. E curso lo ilustra cu aplicacionnan practico e tecnicnan principal estadistica y analitica pa hanja maximo produccion, compará cu necesidad di mantencion di equipo.



Seminar Leader (Lider di curso) R. S. Calabro.

Como bachiller di ingenieria electrica di Colegio di Ciudad di New York, Sr. Calabro ta autor di buldanan di texto y documentos riba con-



Robert H. VanSteelant, a Kepner-Tregoe course instructor at Lago.

## 60 Managers Follow Kepner-Tregoe Course

This month 60 management members will have completed a one-week Kepner-Tregoe course in Problem Analysis and Decision Making.

The first course started May 6 for twenty management members. The second course began May 13. Both were given by Robert H. Van Steelant, an associate with the firm of Kepner-Tregoe and Associates, Inc. who are specialists in Organization Development and Research.

The third course for another group of 20 management members will start May 27th. It will be taught by Harold L. Loew, who is also an associate of the firm of Kepner-Tregoe and Associates, Inc.

## Three Promoted

(Continued from page 2)

Simon A. Wever has been in Lago's service almost 20 years. Also an ex-Lago Vocational School student, he started to work as process helper "C" in Process-Cat. & Lt. Ends after graduating in 1952. He progressed to assistant operator in 1959.

Simon was promoted to process technician in 1963. He has taken the Basic Computer Theory Course and has also participated in the 13-week Process Training program sponsored by Lago.

An avid football fan, he enjoys watching a good game in his leisure time. His other hobbies include gardening and reading.

He is married and has three sons. On his next vacation he intends to visit the U.S.A.

## NEW ARRIVALS

April 2, 1968  
GIBBS, Antonio L. - Mechanical; son, Glen Roy Anthony.

April 4, 1968  
KENDRICK, Robert W. - TD-Econ. & Planner; A daughter, Suse Eleanor.

April 5, 1968  
GOMEZ, Pedro N. - Mechanical; A son, Roberto Ferrer.

April 7, 1968  
BRITTON, Domingo D.S. - Mechanical; A daughter, Gisela Regina Heloisa.

The classes are held in the Administration Building, starting at 8 a.m. each day.

The course is intended to make managers more effective in their problem identification and analysis, their decisions and their method of arriving at them.

## Former LVS Student Juan Kusmus Is Senior Inspector in Holland

Visiting Aruba and Lago recently while on vacation was Juan L. N. Kusmus, a former LVS graduate of the 1943 class. He worked at the PCAR when he left Lago in 1953.

Juan is now a senior construction inspector employed for four years with the Holland branch of Bechtel International Co., an industrial design and engineering company from California.

After arriving in Holland in 1953, Juan joined Chicago Bridge & Iron Company as a welder. During his ten years with Chicago Bridge, he worked in the hot deserts (126°F) of Kuwait, Persia, Bahrain, Saudi Arabia. He also worked in many European countries.

Being conversant in several languages, such as French, German, Spanish, Italian,

English and Dutch, he had also been a welding instructor and welding supervisor. In 1960, he helped install an atomic reactor in Italy. He also worked on the installation of thousands of miles of natural gas lines in many provinces of Holland. Most recently, he was assigned on the construction of a marine crude oil terminal at Rotterdam's Europoort for Mobile Oil.

Juan still finds time to practice his favorite hobbies like photography, auto mechanic and cabinet making. An elder brother of Mei Kusmus of Technical-Process Engineering and of Amado Kusmus of Process-Refining, Juan is married in Rotterdam and has six children. After having been away from Aruba for fifteen years, Juan says "Aruba is beautiful as ever".



Juan Kusmus, 2nd from right, visited the PCAR recently where he had worked before going to Holland in 1953. Here he is with his two brothers working at Lago, Mei Kusmus and Amado Kusmus, 1st and 2nd from left. At right is Simon A. Wever, shift foreman.

Juan Kusmus, 2do di drechi, a bishita PCAR poco tempo pasa na unda el a traha promer di bai Hulanda na 1953. Aki el ta cu su dos ruman trahando na Lago, Mei Kusmus y Amado Kusmus, 1o y 2do di robez. Na drechi ta Simon A. Wever, shift foreman.

## Ex-Alumno di LVS Juan Kusmus Ta Senior Inspector na Hulanda

Aigun dia pasá a bishita Aruba y Lago durante su vacacion Juan Kusmus cu a gradua di Lago Vocational School na 1943. El tabata traha na PCAR tempu cu el a bai for di Lago na 1953.

Juan actualmente ta un Senior Inspector di construcion, y trahando cuater anja cu un sucursal na Hulanda di Bechtel International Co. un compania cu ta traha diseño industrial y trabao di ingenieria y ta estableci na California, Merca.

Despues cu el a jega Hu-

landa na 1953, Juan a bai traha cu Chicago Bridge & Iron Company como welder. Durante su empleo di diez anja cu Chicago Bridge el a traha den desierto cajete (126°F) di Kuwait, Persia, Bahrain y Saudi Arabia. Tambe el a traha den varios pais na Europa.

Ya cu e por papia varios lenga, manera Frances, Aleman, Spanjo, Italiano, Ingles y Hulandés, el a traha tambe como instructor di welder y supervisor di welder. Na 1960 el a juda instala un reactor atomico na Itaha Tambe el a traha riba construcion di varios mil kilometer di tubo pa gas den varios provincia di Hulanda. Di mas reciente e tabata encargá cu trabao relacioná cu un haf pa recibí seta crudo den Europoort di Rotterdam, pa e compania Mobil Oil.

Den su oranan liber Juan ta gusta saca portret, drecha auto y traha cashi. Juan ta ruman mayor di Mei Kusmus di Technical-Process Engineering, y di Amado Kusmus di Process-Refining. Juan ta casá na Rotterdam y tin seis yiu. Despues di ta ausente di Aruba pa 15 anja, Juan ta bisa: "Aruba ta mes bonita cu semper".



Judges of 1968 Lago Science Fair were: (l to r) Dr. M. van Veldhoven, Lt. Governor O. S. Henriquez and Lt. Col. A. J. M. Middelhoff.



On behalf of Lago, President W. A. Murray laid wreath at monument on May 4 honoring World War II dead.

Na number di Lago, president W. A. Murray a pone krans na Monumento Mei 4, honrando victimas di 2do Guerra Mundial.





Assistant Operator Andres Lares (left) receives Saved-by-Safety Club membership card and emblem from Safety Advisor E. A. Beaujon, Process Foreman G. Smith witnesses the presentation at the PCAR Controlhouse.

Assistant Operator Andres Lares (R) ta recibí carchi y emblema di Saved-By-Safety Club for di Conseho di Seguridad E. A. Beaujon, Process Foreman G. Smith tabata na e presentacion na PCAR Controlhouse.

## Esso Germany Hams Seek Contact With Esso Amateurs Worldwide

A network of amateur short wave stations operated by Esso employees throughout the world is probably in the making. The initiative comes from a group of Esso Germany hams who would like to contact radio amateurs among Esso employees world-wide.

In an article taken over from the "Esso Manhattan", Lago's daily bulletin "Diario" of February 7, 1968 published the call of the Esso Germany hams. There are forty of them and they operate the five amateur short wave stations located in the head office of Esso Germany and its four refineries.

So far only one Lago employee, Sylvan Paul (Mechanical-Shop Zone), has responded to the "Diario" article. Sylvan, who is president of the Aruba Amateur Radio Club, recently received acknowledgement of his reply from the Esso Germany club-

station, called "Q - ESS - O".

In their letter the ESSO-hams of Germany list their operating frequencies and 38 addresses of other ESSO-hams, including Sylvan's, who have responded to the club's first call. They are from such countries as Venezuela, USA, Philippines, Ireland, France, England, Belgium, Germany, Greece and Aruba.

The initiative of Esso Germany's radio amateurs opens new possibilities of more contact between Esso employees world-wide.

Among its 37 members, the Aruba Amateur Radio Club counts 8 Lago employees with an amateur license. Eight Lago employees are associate members without a license. Those interested in contacting "Q - ESS - O" may send their qsl-cards to: ESSO A. G. Germany, 2000 Hamburg 36, Neuer Jungfernstieg, Amateur-funkgruppe, W. Germany.

## Scratch on Andres Lares' Hat Might Have Been a Dent in Skull

Andres Lares became a member of Lago's "Saved-by-Safety" Club this month, bringing the total membership to eight. He escaped serious injury to his head through the use of his safety hat.

Andres, an assistant operator in Process-Refining, was walking under the PCAR structure near GAR-1 when a 24" pipe wrench hit his safety hat. The wrench, which fell from a height of about 30 feet, struck his left shoulder and arm causing only minor scratches.

As proof of membership in the SBS Club, Andres received a membership card and a badge that can be cemented to his safety hat. The presentation was made by Safety Advisor E. A. Beaujon.

Formed in January, 1964 by the former Plant Protection Division, the aim of the SBS Club is to promote the use of safety equipment among Lago employees.

The other seven members of the club are: J. P. Kock, N. L. Swaen, G. Winterdaal, L. Croes, J. P. Fingal, L. Evertsz and A. Wernet.

Andres, un operador asistente den Process-Refining, tabata cansa bso di PCAR banda di GAR-1, ora un yabi di tubo di 24 dum a cai riba su helm E yabi, cu a cai di un altura di 30 pa, a dal su shouder y brasa robes pero a causa solamente algun rasca.

Como prueba cu e ta miembro di SBS Club, Andres a recibí su tarheta di miembro y un emblema cu por worde pegá na su helm. E. A. Beaujon, safety advisor, a haci e presentacion.

Club "Salbá door di Seguridad" a worde formá na Januari 1964 door di e anterior Plant Protection Division. Su (Continúa na pagina 6)

## Andres Lares su Helm A Desvia un Yabi Cu A Cai for di PCAR

E luna aki Andres Lares a bira miembro di Lago su "Club Salbá door di Seguridad". Awor tin ocho miembro. El a scapa herida serio na su cabes pasobra e tabatin su helm di seguridad bisti.



Aruba Amateur Radio Club President Sylvan Paul seeks contact with radio ham of Esso Germany. President of Aruba Amateur Radio Club Sylvan Paul ta busca contact cu radio amateur di Esso Alemania.



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd

E. Villanueva - Editor; A. Werleman - Assoc. Editor;  
L. I. de Lange - Publ. Asst.; J. M. de Cuba - Photographer

## Constant Training... To Keep up with Progress

With the higher demands on human efforts imposed by technological developments, every man needs to be better prepared for his career.

These technological developments have been manifesting themselves in the oil industry as well.

To prepare Lago employees to handle more sophisticated instruments and equipment, a number of employees have followed a one-year advanced electronics instrumentation training. In addition, the majority of Process employees have already taken a 13-week Process Training.

Other Process employees enroll in Lago-sponsored courses from International Correspondence Schools for Stationary Firemen.

Mechanical personnel receive continuous training to make them better tradesmen. They also follow Mechanical Engineering courses from ICS.

Training programs for supervisors give managers the modern concepts and practices of effective supervision.

Technical training not available in Aruba is offered through correspondence study, programmed instruction, seminars, videotaped presentations, Latin American Training Center courses, financial assistance for study abroad, visits to courses sponsored by equipment manufacturers and attendance at technical and professional society meetings.

Many employees have already received the benefit of these training possibilities. In fact, on the average each employee has followed from two to four courses at Lago.

Applied learning is one sure way we can keep up with progress, both as individuals and as industry.

## Entrenamiento constante... Pa Tene Paso cu Progreso

Como resultado di mas demanda pa esfuerzonan humano cu progreso tecnologico ta existi, cada hende mester ta mihor prepará pa su carrera.

El desarrolonan tecnico ey a manifesta nan mes tambe den industria petrolera.

Pa prepara empleadonan di Lago pa traha cu instrumentonan y equipo mas complicá, un grupo di empleado a tuma un curso di un anja pa entrenamento tocante instrumentacion electronico avansá. Fuera di esey, mayoría di empleadonan di Process ya a tuma un curso di 13 siman cu jama Process Training.

Otro empleadonan den Process a tuma un curso patrociná door di Lago for di International Correspondence Schools pa Fogonero di Mashin Stacionario (landmachinist).

Eman cu ta traha den Mechanical ta hanja entrenamento tur ora bay pa haci nan mihor artesano. Tambe nan ta sigi cursunan di Ingenieria Mecanica di ICS.

Programanan di entrenamento pa supervisonan ta duna gerentenan concepcionan moderno y practica di supervision efectivo.

Entrenamento tecnico cu no tin na Aruba ta wordé ofreci mediante estudio pa correspondencia, instruccion programá, cursunan, presentacionan riba videotape, cursunan duná na e Centro Latino-Americano di Entrenamento, ayudo financiero pa

## May Service Anniversaries 30 Years

Dominico Paesch began his Lago career in the Labor Department in 1937. He resigned a year later, but was re-employed as senior apprentice "B" in Mechanical-Plant in 1939. While working in the Storehouse in 1943 he was called to military duty. He returned to the Storehouse two years later where he progressed to Storehouse helper "A" in 1948.

Mr. Paesch, who is a material dispatcher at the Storehouse since 1956 observed his 30th service anniversary on May 20.

Carlos Croes, operator in Process-Oil Movements, was originally employed in 1938 as laborer "B" in Mechanical-Pipe. He subsequently worked in Process-L.O.F. where he progressed from process helper "D"

to process helper "A" in 1943.

Mr. Croes was promoted to assistant operator in 1955. On May 24, he commemorated his service anniversary.

Julio Croes, assistant operator in Process-Refining, started to work in Mechanical-Instrument in 1937. He resigned later that year, but returned to Lago as laborer "D" in Mechanical-Paint in 1939. That same year, while working at the Dry Dock, he resigned again. He was re-employed in 1945 in Process-L.O.F. as process helper "D" and progressed to treater in 1948. He became assistant operator in 1955.

Mr. Croes' service anniversary date was May 28.

## 30 Anja di Servicio

Dominico Paesch a cuminsa su carrera cu Lago den Labor Department na 1937. El a kita un anja despues, pero a bolbe como senior apprentice 'B' den Mechanical-Paint na 1939. Mientras trahando na Storehouse na 1943 e mester a bai den schuttrij. Dos anja despues el a bolbe den Storehouse, caminda el a progressa te Storehouse helper 'A' na 1948.

Sr. Paesch, cu awendia ta material dispatcher na Storehouse desde 1956, a observa su di 30 aniversario cu Lago dia 20 di Mei.

Carlos Croes, operador den Process-Oil Movements, a drenta servicio di Lago na 1938 como Laborer 'B' den Mechanical-Pipe. Despues el a bai traha den Process-L.O.F. progressando di process helper 'D' te

process helper 'A' na 1943.

Sr. Croes a recibí promocion pa puesto di operador asistente na 1955. Dia 24 di Mei el a cumpli su 30 anja di servicio.

Julio Croes, operador asistente den Process-Refining, a cuminsa cu compania den Mechanical-Instrument na 1937. Poco mas laat e mes anja el a kita, pero na 1939 el a bolbe bin traha na Lago, e biaha aki como laborer 'D' den Mechanical-Paint. Den e mes anja, trahando den Dry Dock, el a bolbe kita. Na 1945 el a drenta servicio di Lago trobe den Process-L.O.F. como process helper 'D' y el a progressa pa puesto di Treater na 1948. Na 1955 el a bira operador asistente. 28 di Mei Sr. Croes a observa su fecha di 30 anja na trabao.

estudio for di tera, bishita na cursunan patrociná door fabricantenan di equipo y presencia reunionnan tecnico y profesional.

Hopi empleado ya a recibí beneficio di posibilidatnan aki di entrenamento. En realidad, cada empleado na un promedio a tuma dos te cuater curso na Lago.

Esensjanza aplicá ta un manera sigur pa tene paso cu progreso, tantu como individuo como un industria.

## "Inverrosa" Visits Robert Wilkie At Pompano Beach but Gets Stuck

"On the morning of May 9 I got up to find my old ship hard aground on the beach, practically in my own backyard," Robert N. Wilkie wrote to the Aruba ESO News recently.

The ship, once Lake Tanker "Inverrosa" which started hauling crude from Lake Maracaibo to Aruba in 1925, ran aground at Pompano Beach, Florida, close to Mr. Wilkie's home on 1850 S. Ocean Blvd.

Mr. Wilkie, who was supervisor of Ship Operations in the Marine Department when he retired from Lago on March 1, 1965, had been on the "Inverrosa" at Aruba in 1926. Later, he was assigned on the "Invercorrie", "Inverruba" and "Inverlago".

"Since more than 40 years have elapsed," says Mr. Wilkie, "I failed to recognize my old friend at once — particularly since she has been converted to a freighter (in 1962) with the bridge structure aft".

An oldtimer in Aruba who worked under Captain R. Rodger, Mr. Wilkie recalls that the "Inverrosa", one of the shallow-draft tankers, was built at Belfast, Ireland, in 1925. She arrived at Aruba late that year. At that time, the crude was pumped into a depot ship at Malmok from which it was transferred to ocean tankers for delivery to U.S. ports. When the refinery went into operation in 1929, the Lake

tankers proceeded direct to San Nicolas harbor to discharge their crude cargoes. The Lake Fleet finally bid farewell to Aruba in the early 1950s when the Maracaibo sandbar was made navigable to much larger vessels.

Mr. Wilkie further noted in his letter: "I had completely lost track of the 'Inverrosa', though I had never forgotten her, especially in respect to the many Aruban friends I made in Oranjestad while serving aboard her, like John Beaujon and his sister Miss 'Sik' Beaujon."

As to the fate of the "Inverrosa" now on Pompano Beach, Mr. Wilkie says: "Salvage operations are pending with a view to getting the 'old gal' back into deep water. Personally, I very much doubt that this can be achieved — in one piece, I mean. I think ebe's come to etay! (I really like to think she came looking for me!)"



Annuitant R. N. Wilkie



Spectators and U.S. Coast Guard were on the scene at Pompano Beach where "Inverrosa" ran aground. Mirones y Guarda Costa Americano tabata na e sitio na Pompano Beach unda "Inverrosa" a pega.



Freighter "Inverrosa", at one time a Lake Tanker at Lago, is aground not at Aruba's beach but at Pompano Beach, Florida.

Bapor di carga "Inverrosa", un tempo un Lake Tanker na Lago, a barra na e beach di Aruba pero na Pompano Beach na Florida.

## "Inverrosa" Ta Bishita R. Wilkie Na Pompano Beach y Ta Keda Pega

"Dia 9 di Mei mainta mi a lanta y a hanja mi bapor bieu bon pegá riba coeta, practicamente den mi curá patras," asina Robert N. Wilkie a scribi Aruba ESO News poco dia pasá.

E bapor aki, un lake tanker di nomber "Inverrosa", cu a cuminsa trece zeta crudo pa Aruba for di Lago di Maracaibo na 1925, a pega na Pompano Beach, Florida, cerca di e lugar caminda Sr. Wilkie ta biba na 1850 S. Ocean Boulevard.

Sr. Wilkie kende antes tabata supervisor di Ship Operations den Marine Department dia cu el a retira for di Lago na 1 di Maart 1965, a traha na bordo di "Inverrosa" na Aruba na 1926. Despues el a traha na bordo di "Invercorrie", "Inverruba" y "Inverlago".

"Ya cu mas cu 40 anja a pasa," asina Sr. Wilkie ta scribi, "mi no a reconoca mi amigu bieu mes ora — especialmente awor cu nan a cambié den un barcu di carga (na 1962) cu su puente di comando patras awor".

Un empleado bieu na Aruba kende a traha bao Captain R. Rodger, Sr. Wilkie ta cordis cu "Inverrosa", un di e promer tankeronan cu bom plást, a wordé trahá na Belfast, Irlanda, na anja 1925. El a jega Aruba na fin di e anja ey.

Den e tempu ey, nan tabata pomp azeta crudo den un bapor ancrá na Malmok, for di cual e azeta ta wordé pasá pa tankeronan grandi pa entrega na hafnan di Merca. Dia cu refinaria a cuminsa traha na 1929, e tankeronan di Lago tabata bini directamente den haf di San Nicolas pa descarga nan cargamento di azeta crudo. Finalmente e flota di tankeronan pa Lago di Maracaibo a bai completamente for di Aruba na 1950, ora cu bari di Maracaibo a keda cobá di tal manera cu bapornan grandi por a pasá.

Den su carta Sr. Wilkie ta nota: "Mi a perde bieta completamente di Inverrosa, aunque nunca mi no a lubidá e bapor, especialmente en relacion cu hopi amigunan di Aruba cu mi a haci na Oranjestad mientras mi tabata traha na bordo, manera Jan Beaujon y su ruman muher Siki Beaujon."

Tocante cuerte di "Inverrosa" awor pegá na Pompano Beach, Sr. Wilkie ta bisa: "Trabao pa salba e bapor ta pendiente, y nan ta trata di hiba e galifa bieu den awa hundu. Personalmente mi ta ódus cu nan lo logra, es decir si e bapor keda henter. Ami ta kere cu el a bini pa keda! (Realmente mi kier kere cu el a bini haci mi un bishita)."

## Amante di Bestia Ta Yuda Haya Mihor Cas Pa Un Cacho na Aruba

"Mi no ta corda cu mi a jega di hanja un carta mas bienvenido den mi bok, manera bo carta ANTO CU PORTRET ACERCA!

"Pa mi no tin ningun duda. Chebo ta mi cachó — e mes un di cual mi a saca portret mientras mi tabata na Aruba. E ta muestra bon mes y feliz cu su familia nobo", asina Sra. Ralph Duggan di Illinois ta scribi poco dia pasá na Gerente di PR/IR E. E. Nixon.

Esaki ta e final feliz di storia di un cachó cu a perde, y cu a hanja asina tantu interes di pasaheronan den Aruba su Manchebo Beach Hotel. E tabata un bunita cachó jong cu ta gusta hunga, pero e tabata heridá tur na sanger ora el a jega hotel.

Un di empleadonan di e hotel, Abraham Benjamin Escalona, a pidi gerente di e hotel pa e hiba e cachó cas pa su juman. E gerente tabata di acuerdo, pero no tabata asina facil pa hendenan sin experiencia pa captura un cachó asina mal tratá manera esun ald. Mientras nan tabata trata di captura e cachó, Sra. Duggan a mira loke tabata parcé un atake cruel riba e bestia inocente.

Impresioná door di tal trato di un bestia di cas, Sra. Duggan a pidi Lago juda haña un cas caminda e cachó por a keda. Lago su carta, aplicando loke a pasa - cu portretnan, a bal pa e señora pé mes mira com bon famis Escalona ta procurando pa e cachó.

Un segunda carta di Sra. Duggan, un di e miles di turista cu ta bisita Aruba tur anja, ta bisa: "Mi a huzga pueblo di Aruba completamente malu. Aparentemente no solamente clima di Aruba ta cajente, pero curazon di pueblo di Aruba tambe ta jen di simpatia".



Once a stray dog, "Chebo" now is in a fine home with the Escalona family after U.S. tourist Mrs. Ralph Duggan pleaded for help in Aruba.

Un tempo un cacho perdi, "Chebo" awor ta den un bunita cas cu familia Escalona despues cu un turista Americano Sra. Ralph Duggan a pidi yudanza pe na Aruba.

## Once upon a Time there was a Dog, A Hotel and a Kind Tourist . . .

"I can't remember when I found anything as welcome in my mail box as your letter — WITH PICTURES!

"Well there is no doubt now at all. Chebo is 'my' dog — the same one I took pictures of while there (in Aruba). He certainly looks well and happy with his new family," Mrs. Ralph Duggan of Illinois wrote Lago PR/IR Manager R. E. Nixon recently.

This is the happy ending of the story of a stray dog, which drew interest of tourists at Aruba's Manchebo Beach Hotel. He was a handsome and playful young dog, but had some bloody wounds when he came at the hotel.

One of the hotel employees, Abraham Benjamin Escalona, asked the hotel manager if he could take the dog home for his children. The manager

agreed, but it was not an easy task for untrained men to catch a dog that had once been maltreated. It's in the process of this undertaking that Mrs. Duggan saw what she thought was a cruel attack on a friendly dog.

Impressed by such treatment to a pet, Mrs. Duggan approached Lago to assist in getting a home for the dog. Lago's letter explained the situation and pictures were sent showing the dog was now well cared for by the Escalona family.

A second letter from Mrs. Duggan, one of the thousands of U.S. tourists who visit Aruba each year, says that "I completely underestimated the people of Aruba! It would seem that not only the climate of Aruba is warm, but the hearts of the people as well."

## Eight Employees Earn Fls. 385 For Ideas Awarded This Month

A total of eight ideas, five from Process, two from Mechanical and one from Technical, earned Fls. 385 in CYI awards during May.

Heading the list was Pedro A. Croes, an assistant operator in Process-Oil Movements-CR&S, who earned Fls. 100 as initial award.

His idea called for making a tie-in from the discharge line of Pump 1829 and Pumps 404-406 at the Black Oil Pumphouse to the 20" fuel loop for blending any fuel tank while using Tank 247 or Tank 258.

This idea will speed up operations at the Black Oil Pumphouse and will save some line washing.

Pedro will be a special guest at a management dinner at the Aruba Golf Club tonight during which he will be presented his CYI award.

(Continued on page 7)

## Materials and Systems Test Skills in First "Masters" Golf Match



After tee-off, "Master" golfers of Mechanical and Comptroller's head down the fairway for second shot.

Despues di promer tirada, e "Maestronan" di golf di Mechanical y Comptroller ta bai pa segundo tirada.



Earl Cook of Comptroller's blasts second shot.  
Earl Cook di Comptroller's ta haci 2do tirada.



Eddy Fung-A-Fat smacks iron shot to green.  
Eddy Fung-A-Fat ta lanza bala pa un buracu.

## Empleadonan Ta Test Habilidad Den Wegu di Golf pa „Maestros”

Cuater empleado di Lago su Division di Material (di Mechanical) y cuater empleado di Seccion Systems & Data Processing (di Comptroller's) a tene un wega na Aruba Golf Club pa mira ken di nan tin mas destreza den golf. Dissabre 11 di Mei, Division di Materials a gana e wega di 18 hueco cu siete golpi a pesar di un ventaha di 42 golpi cu Systems tabatin.

Materials tabata representá door di Roro Hernandez, Larry Murray, Sam Hodge y "Chief" Rütfeld. E hungadornan di Systems tabata Earl Cook, Eddy Fung-A-Fat, Tony Beaujon y Vic Tjin-Tham-Sjin. Nan un hunga cu dos grupo di cuater persona.

E hungadornan a jama e wega ey "Torneo di Maestronan", y nan a cuminsa 7.30 di malnta mientras e wega a

caba te 1.30 di merdia. Tabatin solamente un interrupcion cortico pasobra nan a jama Larry Murray pa un candelu na Combination Unit No. 6.

"Tabata masha pret. Nos a pasa un rato agradabel", asina Tony a bisa ora nos a puntre com a bai. "Nos ta bai pidi Materials pa nos tene un torneo di revancha."

Premio pa e grupo ganador tabata un caha di cerbez. Cu consideracion pa esnan cu a perde cu tambe a haci hopi esfuerso, e ganadornan a parti nan caha di cerbez cu nan.

Considerando exito di e promer "Torneo di Golf pa Maestronan", e grupo ta trahando plan pa organiza torneonan entre varios departamentu, riba e mes base di competicion actual di futbol.

Four employees of the Materials Division (Mechanical) and four employees of the Systems & Data Processing Section (Comptroller's) matched skills in a golf match on Saturday, May 11, at the Aruba Golf Club. Materials won the 18-hole game by seven strokes in spite of System's handicap of 42 strokes.

The Materials Division was represented by Roro Hernandez, Larry Murray, Sam Hodge and "Chief" Rütfeld. Earl Cook, Eddy Fung-A-Fat, Tony Beaujon and Vic Tjin-Tham-Sjin were the "Systems" players. They played in two foursomes.

Dubbed the "Masters" Golf Tournament by the players, the match started at 7:30 a.m. and ended about 1:30 p.m. There was only a short interruption when Larry Murray was called in connection with a fire at No. 6 Combination Unit.

"It was lots of fun. We had a good time", Tony Beaujon said when interviewed. "We are going to ask Materials for a revenge match".

The prize for the winning team was a case of beer. With due consideration for the losers who exerted themselves also, the winners shared their prize with them.

Considering the success of the first "Masters" golf match, the group is developing plans to organize inter-departmental matches along the same lines as the present interdepartmental football competition.



Lake tanker SS Ambrosio, sistership of SS Inverrosa, anchored in Oranjestad Harbor on Nov. 16, 1926. The picture is by courtesy of Annuitant R. N. Wilkie.

Lake Tanker SS Ambrosio, di mes clase cu SS Inverrosa, ta ancura den Haaf di Oranjestad Nov. 16, 1926. E portret ta di Pensionista R. N. Wilkie.

# When You Buy New Appliances, Be Safety-Wise

What do you look for when buying a new portable appliance? Probably you're interested in performance, a bargain price, and graceful design.

Before you buy, look for safety features as well. A faulty or misused small appliance can burn, cut or electrocute besides toasting bread or brewing coffee.



electric meat cutter  
cortador electrico pa carni

The hundreds of kinds and models of small appliances make it difficult to determine the exact number of accidents involving unsafe or improperly used appliances. But Sara Miles, home economist in the National Safety Council's home department, notes: "Mishaps with appliances are without a doubt a significant cause of the 28,000 to 30,000 deaths and 43,000,000 or more disabling injuries from home accidents each year."

Recently, the U.S. Public Health Service also named 12 types of household equipment most often involved in accidental home injuries. At least five of the 12 categories included portable appliances, such as electric drills and power saws, space heaters, electric skillets, appliance cords and sun lamps.

Both the manufacturer and the consumer are responsible for preventing home accidents involving these small appliances. Reputable manufacturers and dealers are concerned about the design, construction, and servicing of their products. Check the warranty or guarantee coverage of appliances. The UL marker indicates that appliances, cords, and plugs are reasonably safe for the use designed.

The National Safety Council urges you to ask these questions before buying a portable appliance:

— Is the appliance the right size for family needs? A portable appliance that is big for your family will wear better and can therefore be used safely for a longer time.

— Do all parts fit together smoothly with no jutting screws or parts? Are interior and exterior surfaces rust resistant and relatively free from seams and crevices?

— Are portable appliances well balanced for carrying and light enough to carry easily when filled with food or liquid? A child or elderly person may spill an overweight appliance.

— Are there waterproof cords on appliances that would be used on wet surfaces? Can the cord be cleaned by wiping with a damp cloth. Remember that electricity and water are a dangerous mixture. Every year some 300 Americans are electrocuted in home accidents involving everything from television sets to electric guitars.

— Does the appliance stand firmly and level without danger of tipping?

— Are operating and cleaning instructions provided, and are they clear and easy to follow?

Consider these points before you shop and not afterwards when it may be too late. Buy carefully and then take care of your buy.

## Andres Lares

(Continued di pagina 1)

obheto ta di propaga uso di equipo di seguridad entre empleadonan di Lago.

E otro siete miembro di e club ta: J. P. Kock, N. L. Swaan, G. Winterdaal, L. Croes, J. P. Fingal, L. Evertsz y A. Wernet.

# Ora Bo Cumpra Un Aparato Nobo Sea Sabi pa Bo Mes Seguridad

Ora bo ta compra un aparato portatil nobo, kiko ta e puntanan cu bo ta considera? Probablemente bo ta interesá den nan operacion, prijs barata, y diseño gracioso.

Promer bo cumpra, tira un biesta riba e puntanan di seguridad tambe. Un aparato chikito den mal condicion di malusá por kima, corta di electrocuta hende envez di tosta pan di mescla lechi.

Cu e centenas di clase y modelo di aparato chikito cu tin, ta haci difícil pa determina e cantidad exacto di accidente causá door di uso peligroso di inadecuado di aparatonan. Pero Sara Miles, un economista casera di National



bread toaster  
toaster di pan

Safety Council, ta bisa: "Desgracia cu aparatonan sin duda ta un causa significante di 28,000 pa 30,000 morto y 43,000,000 di mas desgracia incapacitante for di accidente na cas tur anja."

Recientemente, Servicio di Salubridad Publico di Estados Unidos tambe a indica 12 tipo di equipo di cas cu mas tantu ta envolvi den desgracia na cas. Por lo menos cinco di e 12 categoria di aparatonan ta bata inclui aparatonan portatil, manera boor electrico, y zang di corriente, calentador electrico, weya electrico, waya pa aparato di corriente y lampi fuerte electrico.

Ambos e fabricante y e consumidor ta responsable pa preveni accidente na cas causá pa e aparatonan chikito aki. Fabricantes di reputacion y negociantes tin preocupacion tocante e diseño, construcción y reparacion di nan productos. Bo mester check e garantia pa bo aparato. E marca UL ta

indica cu aparatonan, waya, y plugnan ta razonablemente seguro pa e uso pa cual nan ta diseñá.

National Safety Council ta urgí pa bo haci e preguntanan aki promer bo cumpra un aparato portatil:

— E aparato ta di e grandura bon pa bo familia? Un aparato cu ta bastante grandi pa bo familia ta wanta mas y ta mas sigur.

— Tur su partinan ta pega bon na otro y ningun schroef of parti ta sali afor? E partinan interior y exterior ta wanta frustu y no tin mucho partinan pegá na otro?

— Aparatonan portatil ta bon balanzá pa ser cargá y bastante lihé pa carga facil ora nan ta yen di cuminda di liquido? Un mucha di persona di edad por bolter un aparato cu ta demasiado yen.

— Tin waya "waterproof" na e aparato cu por ser usá ariba lugarnan muha? Por limpia e waya cu un panja muha?

Corda, cu electricidad y awa ta un mescla peligroso. Cada anja como 300 Americano ta ser electrocutá den accidente na cas causá pa set di television te na guitarra electrico.

— E aparato ta para firme y nivel sin peligro di cai?

— Tin instrucciones di operacion y pa limpiamento y nan ta facil pa sigui?



electric drill  
boor electrico

Considera e puntanan aki promer bo cumpra y no despues, ora esey por ta mucho laat. Cumpra cu cuidao y despues tene loke bo cumpra den bon condicion.

## OPTICAL ILLUSIONS



Is this a vase or  
two faces?

Esaki ta un vasos of  
dos cara?

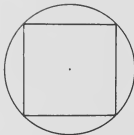


Is this the face of a young  
girl or of an old lady?

E cara aki ta di un mucha  
muher joven of di un mu-  
her anciana?

## ILUSIONES OPTICAS

Is this a perfect circle?



Esaki por ta un cirkel  
perfecto?

It happens many times on the job that we have our doubts about what we see and we take unnecessary risks. When we get the answer, it may be too late and the accident may have already happened.

## Radio Amateur di Easo Alemania Ta Busca Contact

Probablemente un red di aficionado di radio di onda corta operá door di empleadonan Easo riba henter mundo, ta wordé organizá actualment. Tal iniciativa ta bini di un grupo di aficionado di radio di Easo Alemania, cu kier haci contacto cu otro empleadonan Easo den henter mundo como radio amateur.

Den un articulo sacá for di "Easo Manhattan", Lago su boletin di tur dia "Diario" di 7 Februari 1968, a publica jamada di e radio amateurnan di Easo Alemania. Tin cua-

renta di nan cu ta opera cinco estacion di aficionado di radio onda corta, cual ta keda den oficina central di Easo Alemania y su cuatro refiniseria.

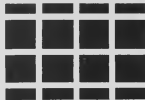
Te awor aki solamente un empleado di Lago, Syivan Paul di Mechanical Shop Zone, a responde na e jamada den Diario. Syivan, cu ta presidente di Aruba Amateur Radio Club, poco dia pasá a recibí confirmacion di su contesta di estacion di radio di e club cu jama "Q - ESS - O".

Den nan carta, e radio

Ta socede hopi bez na trabao cu nos ta duda tocante loke nos ta mira y nos ta tuma riesgo innecesario. Ora nos haya e contesta, por ta mucho laat y e accidente quizas a socede caba.

amateurnan di ESSO di Alemania West ta duna un lista di frecuençianan riba cual nan ta traha y 38 adres di otro aficionado empleado di Easo incluyendo esun di Syivan, kende a contesta riba e promer jamada di e club. Nan ta di tal paisman manera Venezuela, Merca, Filipinos, Irlanda, Francia, Inglaterra, Belgica, Alemania, Grecia y Aruba.

Iniciativa di e amateurnan di radio di Easo Alemania ta haberi posibilidadnan nobo pa  
(Continuá na pagina 8)



Do you see grey spots in the corners of  
the black squares?

Bo ta mira punta gris den e hoekinan di  
e cuadranan pretu?

## CYI's for May

(Continued from page 4)

Other CYI winners for this month were:

- Juan de Cuba,  
Mech.-Materials Fls. 45
- Daniel Jansen,  
Mechanical-Pipe Fls. 40
- Juan T. Lacle,  
Process-Refining Fls. 40
- Roque J. Lacle,  
Process-Refining Fls. 40
- Hipolito Maduro,  
Process-Refining Fls. 40
- Ricardo Luydens,  
Process-Refining Fls. 40
- Mario Tromp,  
Tech.-Lab-Insp. Fls. 40

## Fight Against Dirty Air Continues With \$100 Million Plant at Amuay

Construction of a fuel oil desulfurization complex designed by Esso Engineering will start this summer (between June and September) at Creole's Amuay Refinery. The plant, which is scheduled for completion in 1970, is estimated to cost more than \$100 million.

The project has been designed to remove air-polluting sulfur from more than 150,000 barrels a day of heavy fuel oil and more than 50,000 barrels a day of heating oil and automotive diesel.

A portion of the heavy fuel oil produced by the plant will meet the maximum sulfur content level of 0.3-0.4 per cent sulfur prescribed by regulations which become effective in 1969 for heavy fuel oil used in the New York area.

The project will include construction of two new hydro-desulfurization units, each capable of purifying more than 70,000 barrels a day of light and heavy vacuum gas oil. Also, a new 56,000 barrel-per-day hydrofiner will purify atmospheric gas oils for the production of low-sulfur heating oil and auto diesel.

To obtain hydrogen for the desulfurization process, Creole will build a 150-mile gas line from its oil fields under Lake Maracaibo to the Amuay Refinery. This gas will be processed in two new hydrogen plants that will produce 68 million cubic feet of pure hydrogen a day.

In the hydrosulfurization

units and the hydrofiner, the hydrogen will react with the sulfur in the oil to form hydrogen sulfide, which will be drawn off and sent through a new sulfur extraction plant. This plant will produce 335 tons of sulfur a day.

New treating and scrubbing units will remove the last traces of sulfur from the used hydrogen so the hydrogen can be recycled through the desulfurization units.

Two new vacuum towers to provide most of the vacuum gas oil for the hydrosulfurization units are also being constructed as part of the complex.

The plant will use an Esso desulfurization process developed in 1967 at the affiliated Baton Rouge labs.

Contractor for the project will be the Fluor Corporation Ltd. from Los Angeles, California.

### Radio Amateur

(Continúid di pagina 7)

mas contacto entre empleadonan di Esso den henter mundo.

Entre su 37 miembro, Aruba Amateur Radio Club ta conta 8 empleado di Lago cu tin un permit pa radio transmisor. Ocho empleado di Lago ta miembro asociá pero sin permit. Esmán cu ta interesá pa haci contacto cu "Q - ESS - O" por manda nan tarheta qal pa: ESSO A.G. Alemania, 2000 Hamburg 36, Neuer Jungferntieg, Amateur-funk-gruppe, West Germany.



The model of Amuay Refinery's new desulfurization complex is inserted at proposed site.

E modelo di e complex di desulfurizacion di Refineria di Amuay ta inclui na e sitio proponi.

## Pelea contra Aire Sushi Emprindi Cu Planta di \$100 Miljon na Amuay

Construcción di un planta pa saca zswavel for di azeta combustible, segun diseño di Esso Engineering, lo cuminsa e verano aki (entré Juni y September) den Creole su refineria Amuay. E planta cu ta planá pa ser completá na 1970, lo costa mas cu \$100 miljon segun calculo.

E proyecto ta planá pa saca zswavel cu ta susha aire for di mas cu 150,000 bari di combustible pisá cada dia, y for di 50,000 bari pa dia for di azeta calentador y zeta diesel pa motor.

Parti di e azeta combustible pisá cu e planta ta produci lo cumpli cu e nivel di mas haltu di zswavel cu ta permiti, esta 0.3% te 0.4% di zswavel, cual ta prescribi door di reglamento cu lo drenta na vigor na 1969 pa zeta combustible pisá den e distrito cu ta rondan New York.

E proyecto ta inclui construcción di dos unidad nobo di hidro-desulfurizacion, cada un cu capacidad di purifica mas cu 70,000 bari pa dia di gasoil liber y pisá. Tambe un planta cu jama hidrofiner, cu capacidad di 56,000 bari pa dia, lo purifica gasoil di varios sorto, destiná pa producción di azeta calentador y azeta diesel pa motor cu poco zswavel aden.

Pa hanja hidrógeno pa nan proceso di desulfurizacion, Creole lo traha un tubo di gas di 150 milja largu for di su camponan di petroleo bao di Lago di Maracaibo te na refi-

neria di Amuay. E gas aki lo worde procesa den dos planta nobo pa hidrógeno cual lo produci 68 miljon pis cubico di hidrógeno puro cada dia.

Den e unidánan di hidro-desulfurizacion y e planta hidrofiner, e hidrógeno lo haci un reaccion cu zswavel den azeta y forma sulfuro di hidrógeno, cual pompan lo saca for di e planta y pasá na un planta nobo pa extracción di zswavel. E planta aki lo produci 355 tonelada di zswavel pa dia.

Plantanan nobo pa tratamiento y purificación lo saca e ultimo retazo di zswavel for di e hidrógeno usá, pa nan por pasa e hidrógeno di nobo door di e unidánan pa desulfurizacion.

Dos columna nobo di vacuo pa procura pa mayoría di e gasoil pa unidánan di hidro-desulfurizacion, tambe ta bao di construcción como parti di e complex.

E planta lo usa un proceso di desulfurizacion Esso desvolví na 1967 den laboratorionan di e compania afiliá na Baton Rouge, estado Louisiana.

Contratista pa e proyecto ta Fluor Corporation Ltd. for di Los Angeles, California.

### NEW ARRIVALS

April 8, 1968

BHITTEN, Piadros - Mechanical: A son, Walter Maximo.

YARZAGARAY, Casimiro - Comptroller's, A daughter, Monique Jeanne Lucienne.

## DLOZH



SHORT WAVE STATION OF SV ESSO

• 2000 HAMBURG 36, NEUER JUNGFERNTIEG 21

Radio ham Sylvan Paul of Mechanical-Shop Zone received this card from the Esso Germany short wave station. Radio amateur Sylvan Paul di Mechanical-Shop Zone a haya e carhi aki for di e stacion di radio di Esso Alemania.





## NSC President's Medal Awarded

## Quick Action of Alice Evans Saves Life of 9-Year-Old Hugo Bruinburg

By applying artificial respiration for fifteen to twenty minutes, Mrs. Alice Evans saved the life of 9-year-old Hugo Bruinburg. For this heroic act, Mrs. Evans has been awarded the President's Medal of the National Safety Council.

Presentation of the medal and a certificate signed by National Safety Council's President Howard Pyle was made recently by Lago President W. A. Murray on behalf of the Council.

Present on this occasion in Mr. Murray's office were Mrs. Alice M. Evans, Glenn Evans, Esso Marketing representative in Aruba, Mrs. Martha Bruinburg, Hugo Bruinburg, Susan Evans, Lago's Safety Advisor Everett Beaujon, and Public Relations Administrator R. E. Muller.



National Safety Council  
President's Medal

In presenting the medal to Mrs. Evans, Mr. Murray remarked: "I know you must have felt greatly relieved when you noticed the first signs of life again in Hugo. You must have had a wonderful feeling at that time, after the minutes of tension and anxiety."

"Your humane deed has been appreciated in Aruba, but

it also has been recognized beyond Aruba."

On August 23 last year, Hugo Bruinburg and a group of other boys his age went to the Coral Strand Hotel for a swim. Unnoticed, Hugo dove into the pool but never emerged. Thanks to her alertness, 11-year-old Susan Evans, who noticed the boy lying lifeless on the bottom of the pool, jumped into the water and pulled the victim to the edge of the basin.

(Continued on page 2)

## Actuamento Rapido di Sra. Evans a Salba Bida di H. Bruinburg

Practicando respiracion artificial durante 15 te binti minuto, Sra. Alice Evans a salba bida di Hugo Bruinburg di 9 anja di edad. Pa su acto heroico Sra. Evans a recibí medaia di President di Consejo Nacional di Seguridad di Merca.

Presentacion di e medaia cu su certificado, firma door di Howard Pyle, President di Consejo Nacional di Seguridad, a tuma lugar algun dia pasá den oficina di President W. A. Murray di Lago, kende a haci esey na number di e Consejo di Seguridad.

Na e ocasion ey tabata presente den oficina di Sr. Murray, Sra. Evans, Glenn Evans, gerente di ventas di Esso na Aruba. Sra. Martha Bruinburg, Hugo Bruinburg, Susan Evans, Lago su consehero di seguridad Everett Beaujon, y Administrador di Relaciones Publicas R. E. Muller.

Ora cu el a entrega Sra. Evans e medaia, Sr. Murray a bisa: "Mi ta sigur cu mester tabata un sentimento di

(Continúa na pagina 7)



President Murray presents NSC Medal and Certificate to Mrs. Alice Evans who saved 9-year-old Hugo Bruinburg from drowning by applying artificial respiration.

President Murray ta presenta Medaia y Certificado na Sra. Alice Evans kende a salba Hugo Bruinburg di 9 anja di hogamento door di aplica respiracion artificial.

## Technical Department's Gene Holzer Promoted to Supervising Engineer

Effective June 1, 1968, Eugene V. (Gene) Holzer was promoted to supervising engineer in Technical-Crude Process & Oil Movements Section.

Gene has worked in the petroleum industry for twelve years. A B.S. chemical engineer from Brooklyn Polytechnic Institute, he started to work in Lago's Technical-Process Engineering in 1956 as engineer "C". Two years later, after his promotion to engineer "B", his title was changed to engineer in Technical-Engineering Group.

In June, 1962, he joined Creole, New York, where he worked as product quality coordinator. He also worked for Ralph M. Parsons Co. for one year as senior process design engineer.

Gene returned to Lago in December, 1966, as senior engineer in Technical-Economics & Planning Division. A year later he transferred to Process Engineering Division as acting supervising engineer.

Gene, who became a license-

ed professional engineer in New York in 1960, attended the Refinery Economics Course in Lima last year.



E. V. Holzer

He owns a sunfish and in his spare time he enjoys sailboat racing. One of his other pastimes is bowling. He is also Summer Recreation Program Coordinator in Serco Colorado since last year.

Gene is married and has two children, Susan, 10, and Greg, 9, both born in Aruba.

On his next vacation he plans to go on a 40-day excursion through Europe.



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

E. Villanueva - Editor; A. Werleman - Assoc. Editor;  
L. I. de Lange - Publ. Asst.; J. M. de Cuba - Photographer

## E. V. Holzer di Technical a Haya Puesto di Ingeniero Supervisor

Cumizando 1 di Juni 1968, Eugene V. (Gene) Holzer a ser promoví como ingeniero supervisor den Technical-Crude Process & Oil Movements Section.

Gene ya tin 12 aña ta traha den industria petrolera. Siendo un ingeniero químico y bachiller di ciencia di Brooklyn Polytechnic Institute, el a cuminsa traha den Lago su Departamento Técnico-Division di Process na 1956 como Ingeniero "C". Dos aña despues, ora cu el a haya promocion pa Ingeniero "B", su titulo a bira ingeniero den e grupo di ingenieria den Technical.

Na Juni 1962 el a bai traha cu Creole na New York, caminda el a traha como coordinador di calidad di produccion. Tambe el a traha pa Ralph M. Parsons Co. durante un aña, como senior process design engineer.

Gene a bolbe bin traha na Lago na December 1966 como senior engineer den Technical Economics & Planning. Un aña despues el a pasa pa Process Engineering Division como ingeniero supervisor interino.

Gene, kende a bira un ingeniero profesional licenciá na New York na 1960, a tuma e curso di economia di refinacion na Lima aña pasá.

E ta donjo di un boto sunfish y ora e ta liber e gusta pusta cu boto di bala. Un di su otro pasatempanan ta bowling. Tambe e ta coordinador di e programa di recreacion durante verano na Seroc Colorado desde aña pasá.

Gene ta casá y e tin dos yiu, Susan 10, y Greg 9, tur dos a nace na Aruba.

Durante su proximo vacation e tin idea di hael un excursion di 40 dia pasando door di Europa.

### Alice Evans Saves a Life

(Continued from page 1)

With the help of her mother, Mrs. Alice Evans, Susan pulled the boy out of the water after which Mrs. Evans applied artificial respiration. After her resuscitation efforts of about 20 minutes, the boy was breathing normally again. Dr. A. J. C. Hazenberg administered medical treatment and ordered the patient hospitalized.

In saving Hugo's life, Mrs. Evans, wife of Glenn Evans (Marketing Representative of Esso Netherlands Antilles, Ltd.), applied the Schafer Frone Pressure Method which she had learned in college. This technique involves the application of pressure on the victim's back while the pa-

tient is lying on his stomach.

The National Safety Council's only award for the saving of human life is its President's Medal. It is given only for the successful application of artificial respiration. Susan's water rescue and her gas wound not qualify her for award consideration.

The first recipient of the NSC President's Medal in Aruba was Assistant Dock Foreman Maxwell E. Pantophlet. On December 28, 1961.

He saved an Irish seaman from drowning in San Nicolas Harbor by taking him out of the water and applying artificial respiration.



Mrs. M. Bruinburg and son Hugo present bouquet to Mrs. Alice Evans as a token of gratitude.  
Sra. M. Bruinburg y yiu Hugo ta presenta bouquet na Sra. Alice Evans como prueba di gratitud.

## Alphabetical Numbering Introduced With Issue of New Employee Badge

On June 10, work started to provide all Lago employees on the active payroll with a new 2½"x3¼" rectangular identification badge.

The new, lighter badge replacing the oval badge that has been in use since 1957 has some definite improvements. It contains the surname, the full first name and other initials with a new payroll number in front, in addition to the employee's picture. On the back, the employee's birthdate and signature are indicated through which the new badge can better serve as an identification card.

Provided with a plastic band and clip, the badge can be conveniently attached on the left shirt pocket or other visible location in the chest area.

With the new badge, also a new numbering system will be used. Each employee will get a new payroll number based on alphabetical listing of all

employees and annuitants. At the same time, all annuitants will also be issued new numbers.

The numbering starts with 16 and there are 16 reserve numbers between each employee's name. The highest number is 78000.

The new numbering system has several advantages. The employee's payroll number will never change. He will retain the same number throughout his employment and as an annuitant. Whereas in the past two IBM lists had to be made, one alphabetical and one numerical, now only one list will suffice. Not only will names and payroll numbers be easier to find now, but the new numbering is more in line with the alphabetical files and listing used by other departments. In addition, the new payroll numbers will eliminate the special numbering used for Thrift Plan participants. To receive the new badge, the old badge must be returned.

### REVISED SCHEDULE OF PAYDAYS-1968

Monthly & Semi-Monthly		Semi-Monthly	
Monday	July 8, 1968	Monday	June 24, 1968
Thursday	August 8, 1968	Tuesday	July 23, 1968
Monday	Sept. 9, 1968	Friday	Aug. 23, 1968
Tuesday	Oct. 8, 1968	Monday	Sept. 23, 1968
Friday	Nov. 8, 1968	Wednesday	Oct. 23, 1968
Monday	Dec. 9, 1968	Monday	Nov. 25, 1968
		Monday	Dec. 23, 1968

# Who Wouldn't Want a Safe and Clean Job Site?



It's real hard to get your area as clean as this. You don't want your area to be like this either. But your area can become as clean as this one.

Ta realmente duro pa haya bo distrito Bo no kier pa bo distrito ta manera Pero bo distrito por bira mes limpi cu mes limpi cu esaki. esaki tampoco. esaki.

## Kende no Ta Desea un Lugar Di Trabao cu Ta Limpi y Sigur

Un lugar di trabao cu ta limpi y sigur ta loke Lago ta desea pa su empleadonan. Esey ta obhetivo di Lago su programa nobo di Seguridad-Limpieza na Trabao cu a drenta na vigor dia 1 di Juni.

E programa nobo tin algun mehora grandi:

Promer:	Reglanan uniforme y direccionalnan a worde estableci pa hugga cada distrito tocante seguridad y limpieza na trabao.	
Di Dos:	Solamente tres grado lo tin pa limpieza na trabao.	
	Maximo cantidad di articulo cu ta permiti	
Grado	Total di articulonnan	Porcentahe

Bon	1 articulo pa cada mil pia cuadrá	33,078	75%
Regular	2 articulo pa cada mil pia cuadrá	66,157	50%
Inaceptable	mas cu 2 articulo pa cada mil pia cuadrá	—	—

Promer aja tabatin cuater grado: Excelente, bon, regular y malu.

Di Tres: Cualquier distrito inaceptable lo worde re-inspectá cada 4 siman.

Di Cuatro: E tempo di e inspectornan lo ser usá mas efectivamente como cu nan lo tira basta ariba peligronan y practicanan contra seguridad mientras nan ta haci inspeccion di limpieza.

Di Cinco: Manera e ta contratá y cometi docer de departamentonan Process y Mechanical, e programa nobo lo tin como inspectornan un Process Foreman, un Supervisor Regional di Mechanical, y Conserhero di Seguridad di IR.

Di Seis: Cada distrito lo ser inspectá por lo menos un bez cada 6 luna.

Di Siete: Resultadonan di inspeccionnan haci lo bai pa Management Committee promer siman di cada luna.

(Continuá na pagina 6)

A clean and safe area to work is what Lago wants for its employees. This is the objective of Lago's new Safety-Housekeeping Program which went into effect June 1st.

The new program contains some major improvements:

- First: Uniform rules and guidelines have been established for judging each area as to its safety and housekeeping standing.
- Second: Only three ratings will now apply for housekeeping:

Rating	Maximum Allowable Items	Total Items	Score
Good	1 item per 1000 sq. ft.	33,078	75%
Fair	2 items per 1000 sq. ft.	66,157	50%
Unacceptable	Over 2 items per 1000 sq. ft.	—	—

Previously, there were four ratings: Excellent, Good, Fair and Poor.

Third: Any unacceptable area is re-inspected after four weeks.

Fourth: The inspectors' time will be used more effectively in that they will observe safety hazards, unsafe practices while making the housekeeping inspection.

Fifth: Agreed and committed to by the Process & Mechanical Departments, the new Program will have as inspectors a Process Foreman, a Mechanical Regional Supervisor and the IR Safety Advisor.

Sixth: Each area will be inspected at least once every 6 months.

Seventh: The results of inspections will be submitted to the Management Committee every first week of the month.

The whole refinery is divided into 42 areas; 38 are Process areas and four are Mechanical areas.

The quickest way employees can cooperate in this program is by bringing safety hazards and unclean sites to the attention of their area supervisor. They should also practice good housekeeping on any job they do.

It's the responsibility of supervisors to report, correct or eliminate hazardous conditions and to have their area cleaned to meet acceptable standards before the time for re-inspection.

The program is intended to achieve the following:

- Prevent accidents by maintaining safe working conditions;
- Realize material savings on salvageable items;
- Increase efficiency by maintaining orderly work sites.

## Aruba's "Action" Generation Earns Prizes for Best Science Projects



After commending students, President Murray presented prizes to:  
Despues di eulogia estudiantis, President Murray a presenta premios na:



Jozef Maduro



Julie Rovelet



"When we reviewed the results of this year's Science Fair, one thing that stood out was the growth. There were not only more participants and projects, but the projects themselves were generally more advanced than last year." With these words President Murray commenced his remarks recently before presenting prizes at the Esso Club to the winners of this year's Science Fair.

Mr. Murray was introduced by E. O'Brien, chairman of the Lago Science Fair Committee, who thanked the principals, teachers and students for their efforts in making the fair a success.

Speaking to an audience of teachers, some 40 students from ten Aruba schools who won prizes and honorable mentions, and to press, radio and TV representatives, Mr. Murray further remarked:

"You put in extra time and creative effort to upgrade the

quality of the projects. As a result, your science projects attracted more than 8,000 members of the community. These people came because they felt they gained something from this opportunity to share in your experience. Also, this year's judges were impressed with the overall improvement."

Commenting on today's generation as "action" generation, Mr. Murray said: "Action in Science is something that benefits the entire community. Personally, I am very optimistic that next year's Science Fair will be even more successful because of the contribution you made this year."

Mr. Murray also announced a new Science Program that will replace Lago's TV program "Combat" in July: "To satisfy the growing interest in science in the entire community, we have arranged with a New York producer to

purchase a series called 'Science in Action'. Each one of the fifty programs is devoted to interesting and entertaining aspects of various scientific areas, such as oceanarium research, astronomy, space photography, biology, medicine, electronics, guided missiles and even how science helps track down criminals.

"We at Lago hope that by sharing Science in Action with the community, perhaps more adults as well as young people will become involved in the Action in Science," he concluded.

Before closing the program with a preview of the Science in Action film "Oceanarium Research" in the Esso Club Theater, Frere Arnold of La Salle College thanked Lago for their initiative in organizing the fair as a means of promoting scientific study among Aruba students.

**The 1968 Lago Science Fair attracted over 8000 visitors and 125 students participating with a total of 77 projects.**



Individual prize winners (l to r): Rob Bekker, Julie



Contact teachers for the Maestros di contacto pa e Feri

## Generacion di "Accion" Ta Gana Premios pa Projectos Cientifico



Rob Bekkering



Elvira Heiliger, Aura de Weever

**Feria Cientifica di Lago  
pa 1968 a atrae mas di  
8000 bishitante y 125  
estudiantes cu a partici-  
pa cu 77 projectos.**

es di premio individual)  
Jozef Maduro (1st);  
nd).



air received a desk set.  
do a recibi un set pa lesenaar.

"Ora nos a observa resultadonan di e feria cientifica di e anja aki, e punto cu a hala nos atencion fuertemente tabata e crecemento. No solamente tabatin mas participante y projecto, sino e projectonan mes tabata na un nivel mas haltu cu anja pasá." Cu e palabranan aki Presidente Murray recientemente a habri su observacionnan promer cu el a entregá premionan den Esso Club na ganadornan di e Feria Cientifica.

Sr. Murray a worde introduci door di E. O'Brien, presidente di e Comisión Organizador di Lago su Feria Cientifica, kende a gradici directornan di schoolnan, maestronan y estudiantenan pa nan esfuerzonan, cual a haci e feria un exito.

Dirigiendo su mes na un concurrencia di maestronan, cuarenta alumno di diez school na Aruba kende a gana sea premio of mencion honorabel, y na prensa, radio y television su representantes, Sr. Murray a bisa tambe:

"Boso a dedica mas tempo

y mas esfuerzo creativo pa aumenta calidad di e projectonan cientifico cu a atrae mas cu 8000 persona di nos comunidad. E hendenan ey a bini, pasobra nan tabata sinti cu nan tambe a gana algu for di e oportunidad di participa den boso experiencia. Tambe miembronan di hurado di e anja aki a keda impresioná di e mehora den projectos.

Comentando riba e generacion di awendia, cu el a jama "generacion di accion", Sr. Murray a bisa: "Accion den ciencia ta un cos di cual henter comunidad ta biba beneficio. Personalmente, mi ta masha optimista cu e Feria Cientifica di anja cu ta bini lo tin hasta mas exito como consecuencia di e contribucion cu boso a haci e anja aki".

Sr. Murray tambe a auncis un Programa Cientifico nobo, cual lo tuma lugar di Lago su programa "Combat" na Juli: "Pa compliacé cu interes cu dia pa dia ta bira mas grandi pa ciencia, di parti di nos comunidad, nos a haci un arreglo cu un comerciante di

pelicula na New York pa cumpra un serie cu jama "Ciencia na Accion". Cada un di e 50 programanan ta dedica na aspectonan interesante y entretenido di varios punto di ciencia, manera trabao cientifico den fondo di isman, astronomia, saca portret den espacio, biologia, medicina, electronica, raketenan dirigi, y hasta com ciencia ta yuda pa atrapa criminalnan.

"Nos na Lago ta spera cu, door di participa huntu cu nos comunidad den Ciencia na Accion, posiblemente mas hende grandi y tambe hobenan lo bai dedica nan mes na Accion den Ciencia", asina Sr. Murray a bisa.

Promer cu e programa a caba cu presentacion, di un pelicula di Ciencia na Accion jamá "Investigacion cientifico den fondo di isman", den teatro di Esso Club, Frere Arnold di La Salle College a gradici Lago pa compania su iniciativa di organiza e feria como un medio pa duna promocion na estudio cientifico entre estudiantenan di Aruba.





Harold L. Loew of Kepner-Tregoe Associates was one of the instructors for the Kepner-Tregoe Course on Problem Analysis and Decision Making given to management members recently in the Administration Building.

Harold L. Loew di Kepner-Tregoe Associates tabata uno di e instructornan pa e Curso di Kepner-Tregoe tocante Analisis di Problema y Tournaments di Decision cu a ser duna recientemente na miembros di gerencia.



The Science Fair stirred 8-year-old Ronnie Boye's imagination to build his model of a refinery.

E Feria Científica a incita Ronnie Boye di 8 anja pa traha su modelo di un refinaria.

## Ronnie Boye Gets a Headstart On Future Aruba Science Fair

When the 1968 Lago Science Fair was announced last year, eligible participants started to make plans for their projects.

The students received assistance from their teachers and the Lago Science Fair Committee.

One little boy, however, worked all alone. He received no assistance from teachers or from Science Fair Committee members. Not even helpful suggestions from his elder brother who had participated last year.

But eight-year-old Ronnie Boye of P. C. Hooftstraat No. 4, San Nicolas, was determined to build a project. It didn't

matter that he was too young to participate in the fair.

When his teacher in the third grade of the St. Augustinus School had discussed the fair, he had listened attentively and had decided that he, too, would build a project. What's more, he already knew what his project would be.

He diligently set out to work with cans, card board and paste. After several days he proudly showed his work to his parents and brothers.

Ronnie's project? A model of Lago refinery, where his father Enrique Boye, worked for over twenty years.

## Ronnie Boye Ta Adelantado Cu Plannan pa Futuro Science Fair

Tempo cu Lago su Feria Científica 1968 a keda anuncia anja pasá, esnan cu por a participa a cuminsa haci plan pa nan projectonan.

Alumnonan a hanja ajudo di nan maestronan y e comision cu ta organisa Lago su Feria Científica.

Pero un mucha homber chikito a traha e so. E no a recibí ningun ajudo di maestronan ni di miembronan di e Comision di Feria Científica. Ni sikiera un sugerencia cu por a judé di parti di su ruman mayor kende a participa anja pasá. Pero Ronnie Boyé, 8 anja di edad, cu ta biba na P. C. Hooftstraat 4 na San Nicolas, a resolve cu e si lo

traha su proyecto. No tabata importé cu e ta mucho jong pa participa na e feria.

Ora su maestro den derafe klas di St. Augustinus school a papia tocante e feria, el a scucha cu atencion y el a decidí cu e tambe lo traha un proyecto. Y fuera di esey, ya el a pone su cabez riba kiko su proyecto lo ta. Cu atencion el a cuminsa traha cu bledi, carton y guma. Despues di varios dia, cu orgujio el a muestra su majornan y rumanan su obra.

Kiko Ronnie su proyecto ta? Un modelo di Lago su refinaria, caminda su tata Enrique Boyé a traha binti anja largu.

## Programa di Seguridad - Limpieza

(Continúa di pagina 3)

Henter refinaria ta reparti den 42 distrito; 38 ta di Process and cuater di Mechanical. E cuaternan di Mechanical ta Mechanical Shops, Storehouse, Reclamation Shop y Lower Yard.

E manera mas rápido pa emplenadonan coopera cu e programa ta di pone peligranonan pa seguridad y lugarnan sushi na atencion di supervisor di nan distrito. Tambe nan mester practica limpieza na trabao na cualquier trabao cu nan haci.

Ta responsabilidad di supervisornan di reporta, coregi of elimina condicionnan peligrroso, y procura pa nan distrito cumpli cu condicionnan aceptabel promer cu e ora di e siguiente re-inspeccion.

Objetivo di e programa ta di alcansa lo siguiente:

- Evita desgracia door di mantene condicionnan di trabao cu ta sigur.
- Realisa economia na material door di warda articulonan cu por worde usá di nobo.
- Aumenta eficacia, door di mantene lugarnan di trabao cu ta na orden.



President W. A. Murray presents 30-year emblems and certificates to: (President W. A. Murray ta presenta boton di 30 anja y certificado na:) 1 - Julio Croes of Process-Refining; 2 - Donald H. Hassell of Lago Police; 3 - Emiliano Maduro of Mechanical-Machinist; 4 - Dominico Paesch of Mechanical-Materials.

### Sra. Evans Ta Salba Hugo

(Continuá di pagina 1)

alivio maasha grandi pa bo ora bo a mira promer senjal di bida den Hugo.

Bo meser ta sinti bo maasha feliz despues di tantu minuto di tension y angustia. Bo seto humanitario a ser aprecia na Aruba, pero pafor di Aruba tambe loke bo a haci a recibí aprecio."

Dia 23 di Augustus anja pasá Hugo a bai landa cu algun amigo di su edad den piscina di Coral Strand Hotel. Sin cu e otro nan a nota, Hugo a sambuza den awa pero e no a bini arriba mas. Gracias e y tabata alerto, Susan Evans di 11 anja di edad a mira e curpa sin bida di e mucha homber den fondo di e piscina. Sin warda un momento el a bula den awa y a lastra e mucha homber na cantu di awa.

Cu ajudo di su mama, Sra. Alice Evans, Susan a saca e mucha homber for di awa, y mes ora Sra. Evans a cuminsa aplica respiracion artificial riba e victima. Despues di a sigi esey durante un binti minuto, e mucha tabata hala rosea normal. Dr. A. J. C. Hazenberg a duna asistencia medica y el a manda e victima pa hospital.

Tratando di salba bida di Hugo, Sra. Evans (kende ta esposa di Glenn Evans, gerente di ventas di Esso Nederlandse Antillen N.V.) a usa e metodo Schaefer di respiracion artificial, cual el a sinja tempu cu e tabata bai colegio. Cu e metodo aki nan ta haci prestion riba lomba di e vic-

tima, mientras e ta drumi riba su barca.

E unico recompensa cu Consejo Nacional di Seguridad di Merca ta duna pa salba bida di un ser humano ta medalja di su Presidente. E conseho ta duna esey solamente ora un hende wordo salbá cu respiracion artificial. Como cu Susan solamente a saca e mucha homber for di awa y pa motibo di su edad hoben, Susan no por a wordo considera pa e medalja.

E promer persona na Aruba cu a recibí medalja di Presidente di NSC tabata un voorman di dok na Lago, Sr. Maxwell E. Pantophlet, cu dia 28 di December 1951 a salba bida di un marinero Irlandes kende tabata hogando den haf di San Nicolas. El a trece e marinero riba tera y a aplica respiracion artificial.



Hugo Bruinburg thanks Susan Evans who rescued him from the pool.

Hugo Bruinburg ta gradici Susan Evans kende a salba for di e piscina.



Susanne Arrindell receives her 25-year service watch while Dr. G. Hendrickson looks on. Susanne Arrindell ta recibí su oloshi di 25 anja di servicio mientras Dr. G. Hendrickson ta mirando.

## 25-Year Watch Recipients in May

(Recibidores di Oloshi di 25 Anja di Servicio na Mei)

Gerardo R. Nicolaas	Mechanical-Equipment
Casper R. Maduro	Equipment
Thomas Dirks	Equipment
Calixto F. Trimon	Equipment
Henery M. Pantophlet	Equipment
Miguel E. de Cuba	Equipment
Cipriano Geerman	-M&C General
Francisco O. Wever	M&C General
Antero Dijkhoff	M&C General
Innocencio Petrochi	M&C General
Hilberto Seraus	M&C General
Raymundo Feliciano	-Materials
Julio Jansen	-Engineering
Angel M. Every	Engineering
Pedro de V. Rasmijn	Process-Oil Movement
Canuto R. Beukenboom	Process-Oil Movements
Pedro Semelcer	Process-Oil-Movements
Casimiro Jacobs	Process-Refining
Celestino Quandus	Process-Lago Police
Juan Briezen	Comptroller's-Off. Services
Dalmatius Navas	Comptroller's-Financial
Edmund Fung A Fat	Comptroller's-Sys. & D. Proc.
Susanne D. Arrindell	Medical-Administration
Johannes N. Croes	Executive-Marketing

## Numeracion Alfabetico Introduci Huntu Cu Ficha Nobo pa Empleado

Dialuna, 10 di Juni, trabao a cuminsa pa duna tur empleado di Lago riba payroll activo un ficha nobo di identificacion. Su forma ta rectangular y su midí  $5\frac{1}{4}$  pa 8 centimeter.

E ficha nobo di plastic ta mas lihé cu esun oval cu e ta reemplaza, y cual tabata na uso desde 1967, y e ta contene algun mehoranza. E tin riba dié fam, promer number di bautismo completo, y otro inicialnan cu e number di payroll nobo, fuera di portret di e empleado. Partí patras ta muestra fecha di nacemento y firma di e empleado, asina cu e ficha nobo por surbí mihor como un carchi di identificacion.

Huntu cu e ficha nobo, un sistema nobo di numeracion lo drenta na uso. Cada empleado lo hanja un number di payroll nobo basá riba un lista alfabetica di tur empleado y pensionistanan. Na mes tempu tur pensionista lo hanja number nobo.

Numeracion ta cuminsa cu 16, y tin 16 number di reserva entre cada empleado su number. E number mas haltu ta 78000.

E sistema nobo di numeracion tin varios vestaha. E number di payroll di un empleado nunca lo cambia. Lo e keda cu e number mientras e ta traha y como pensionista e ta sigi cu né. Mientras den pasado dos lista IBM mester a worde trahá, uno alfabetico y otro numerico, awor un lista so ta basta. Y awor no solamente ta mas facil pa hanja number y number di payroll, pero e numeracion nobo ta mas na linja cu e archivo alfabetico y listanan cu otro departamentonan ta usa. Fuera di esey, e numbernan nobo di payroll ta elimina numeracion especial usá pa participantenan den Thrift Plan. Ora haya ficha nobo, esun bieus mester ser entregá.

# National Safety Council

This is to Certify that

Alice M. Evans

has been awarded the President's Medal for the saving of human life from death by inspection of several healthily by the Schep, New, Bureau Method of her invention in 3rd class - March 1st, 1968. National Safety Council, Washington, D.C.

## Ocho Empleado Ta Gana Fls. 385 Pa Ideanan Premia durante Mei

Un total di ocho idea, cinco for di Process, dos for di Departamento Mechanical y uno for di Departamento Tecnico, a gana Fls. 385 na premio di Coin Your Ideas durante luna di Mei.

Na cabes di e lista tabata Pedro A. Croes, un assistant operator den Process-Oil Movements-CR&S, kende a recibí un premio inicial di Fls. 100.

Su idea tabata pa haci un coneccion for di e linja di descarga di Pomp 1829 y Pompnan 404-406 na Black Oil

Pumphouse pa un linja di combustible di 20" pa mezcla cualquier tanki di combustible mientras usando Tanki 247 of Tanki 256.

E idea aki lo apresurá operacionnan na e Black Oil Pumphouse y tambe ta spaar tempo pa laba linja.

Pedro tabata un huesped special na un comida pa generancia na Aruba Golf Club Mei 31, durante cual el a worde presentá su premio di CYI.

Otro gansdornan di premio di CYI durante Mei tabata:

Juan de Cuba	- Mechanical-Materials	Fls. 45
Daniel Jansen	- Mechanical-Pipe	Fls. 40
Juan T. Lacle	- Process-Refining	Fls. 40
Roque J. Lacle	- Process-Refining	Fls. 40
Hipolito Maduro	- Process-Refining	Fls. 40
Ricardo Luydens	- Process-Refining	Fls. 40
Mario Tromp	- Technical-Lab Inspection	Fls. 40



Sample of new employee badge.  
Muestra di ficha nobo di empleado.

### NEW ARRIVALS

April 9, 1968

SOLAGNIER, Raymundo - Carpenter; Twin Sons, Andre Easene and Marcel Anthony.

SATCHEL, Franklin G. - Mechanical; A son, Franklin Leonard.

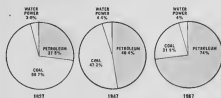
April 13, 1968

TROMP, Daris - Oil Movement; A daughter, Mariela Kijangela.

Como cu e tin un banchi di plastic cu su clip, e ficha por ser fihá maaha facil y poni na sacu robes di camasa, of cualquier otro lugar di e portador su pebuc.

is keeping out contamination.

### PETROLEUM PROVIDES THREE-FOURTHS OF U.S. ENERGY



U.S. Bureau of Mines figures show a dramatic change in the relative importance of primary energy sources during the past four decades while the nation's energy needs increased two and one-half times, the share provided by petroleum - including oil and natural gas - rose from slightly over one-fourth of the total in 1927 to nearly three-fourths in 1967. A new factor, nuclear energy, now supplies one-tenth of 1 per cent of the total.

STAIRWAY TO  
EFFECTIVE SUGGESTIONS  
TRAPI PA  
SUGERENCIANAN EFECTIVO

**S** END IDEA TO THE CH OFFICE  
CHETE 80 ISLA NA OFICINA DI CH

**A** INSERT YOURSELF IN WRITING  
CLASIFICA SU IDEE POR ESCRITO

**E** LIST BEST ONE  
LISE EUN DI MEHOR

**D** EVALUATE SOLUTION  
EVALUA SOLUCIONAN

**I** INVESTIGATE PROBLEM  
INVESTIGA PROBLEMA

**CVI**  
CASHAWARD  
**FLS**





Aruba Jaycee President Elias Fingal receives check from President W. A. Murray to help bring a group of Jaycee delegates to Aruba. Present on the occasion was Jaycee Secretary R. Pantophlet (left).

President of Aruba Jaycee Elias Fingal ta recibí check di President W. A. Murray pa yuda trase un grupo di delegados di Jaycee na Aruba. Presente na e ocasion on tabata Secretario di Jaycee R. Pantophlet (robez).

## Lago Helps Jaycees Promote Aruba As Tourist and Convention Spot

"We are pleased to support the Jaycees of Aruba in their endeavor to promote our island as a tourist and convention spot for future Jaycee conferences. Once more, this organization is demonstrating an interest towards the welfare and development of Aruba." With these words, Lago President W. A. Murray recently presented a check to the President of the Junior Chamber of Aruba, Mr. Elias Fingal. Mr. Fingal was accompanied by Jaycee Secretary Raphael Pantophlet.

Lago's assistance will make it possible to invite approximately 300 Jaycee delegates of the Western Hemisphere to visit Aruba after attending an International Conference in Curaçao from June 25-June 28.

The Jaycees are planning an attractive program for the visiting delegates which includes an island and shopping

tour, a barbecue and a banquet.

The Junior Chamber of Aruba was organized in 1962. At present there are more than 30 members, most of them young businessmen and several Lago employees.

Always concerned with the community's welfare, this dynamic organization's activities in the past have included the collection of funds to provide 14 schools and youth centers with watercoolers, a Fire Prevention Campaign and sponsoring a six-week Leadership Training for thirty-eight young businessmen and women of the island.

Only recently they launched a clean-up campaign for San Nicolas. Their aim here is to help create a more attractive appearance in this area and to get the community involved in the improvement and progress of this town.

## De Cuba, Geerman, Tromp, Wong Return as Chemical Engineers

After graduating from college as chemical engineers, Jacobo Geerman, Bertrando E. de Cuba, Walter Wong and Jacinto Tromp joined Lago's Technical Department recently.

Jacobo E. Geerman, 25, returned to Lago June 10 with a B.S. degree in chemical engineering from West Virginia Institute of Technology.

After one year at Lago in Mechanical-Electrical, Jacobo left Aruba in August, 1964 on a 4-year grant from the Lago Scholarship Foundation.

Before attending college, Jacobo obtained the MULO-A diploma with math, the UTS (Extended Technical School) diploma and certificates A and B as stationary engine technician from a six-month night course.

Twice Jacobo made the

Dean's honor roll and for two years he earned a Union Carbide Scholarship for achieving the highest average of his class in chemical engineering. He has also been member of the Engineering Honorary Society Alpha Eta.

He is now assigned in Technical-Process Engineering as contact engineer for LEAR-1 & 2 and the gas scrubbing facilities. His office is in G.O.B. Room 214, phone 3528. He is married and has a baby girl.

As a student under the Lago Educational Assistance Program (LEAP), Bertrando de Cuba left Lago in August, 1964 to attend the South Dakota School of Mines & Technology. He received his BS degree in chemical engineering on May 29, 1968.

(Continued on page 2)



J. Geerman



B. E. de Cuba

## Lago Ta Yuda Jaycees Promove Aruba como Sitio pa Convencion

"Nos ayudo na Jaycees di Aruba, den nan esfuerzo pa promové Aruba como sitio pa turismo y confesionan futuro di organizacion di Jaycees, ta worde duná cu placer. Un bez mas e organizacion aki ta muestra interes pa bienestar y progreso di Aruba." Cu e palabranan ey Sr. W. A. Murray, presidente di Lago a en-

tregá un check na presidente di Junior Chamber of Aruba, Sr. Elias Fingal. Sr. Fingal tabata acompañá di secretario di Jaycees Sr. Raphael Pantophlet.

Lago su ayudo financiero ta haci posibel pa Jaycees invita 300 delegado di Jaycees di hemisferio occidental pa bis-

(Continúa na pagina 2)



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

E. Villanueva - Editor; A. Werleman - Assoc. Editor;  
L. I. de Lange - Publ. Asst.; J. M. de Cuba - Photographer

## De Cuba, Geerman, Tromp y Wong Ta Bolbe como Ingeniero Quimico

Despues di a gradua di colegio como ingenieronan quimico, Jacobo Geerman, Bertrando E. de Cuba, Walter Wong y Jacinto Tromp a bolbe bin traha den Lago su Departamento Tecnico poco dia pasd.

Como estudiante bao Lago su programa pa asistencia educacional (LEAP), Bertrando E. de Cuba a bai na Augustus 1964 pa studia na South Dakota School of Mines & Technology. El a haña grado di Bachiller di Ciencia den ingenieria quimica dia 29 di Mei 1968.

Originalmente el a cuminsa traha na Lago como alumno di Lago Vocational School na 1953, y el a bai un anja di school preparatorio na Mercs na 1957. Despues el a traha den Executive, TSD Engineering y Laboratorio prome cu el a bai colegio.

Na school e tabata presidente di programa di Asociancion Internacional di Estudiantenan durante dos anja, y durante su ultimo anja na school (1967-68) e tabata presidente di e asociacion ey. Tambe e tabata miembro di American Institute of Chemical Engineers (AIChE), esta Instituto Americano di Ingenieronan Quimico.

Bertrando ta casá y e tin un yiu homber di 5 anja. E tin dos ruman ta traha na Lago: Carlos de Cuba di PR/IR, y Emilio F. de Cuba den Mech.-Manpower & Services.

Jacobo S. Geerman a bolbe bin traha na Lago dia 10 di Juni, cu grado di Bachiller den Ingenieria Quimica, cu el a haña na West Virginia Institute of Technology.

Despues di a traha un anja na Lago den Mechanical (Continuá na pagina 3)

### Five Times in Three Years

## Oil Movements Better Its Record Of Loading Fuel Oil into Tankers

The progress in operations may not always be as evident from figures as the achievements of the Process-Oil Movements Division in loading ships. Records that have been set are sometimes hard to break. But with proper coordination, teamwork and commitment of ship personnel, shift foremen, operators and assistant operators, the Oil Movements Division broke five records in three years and in 1968 already broke its previous fuel oil loading record three times.

Most recently, the Esso Stockholm established a new record by loading 343,300 barrels of fuel oil at a rate of 57,200 barrels per hour. The tanker loaded at No. 3 Finger Pier, north.

A table of fuel oil loading record is given below:

Date	Tanker	Loading Rate per Hour/bbls.	Total Cargo/bbls.
May, 1965	Magna	50,800	367,000
June, 1967	Esso Nurnberg	51,300	252,000
Jan., 1968	Texaco Ana Cortez	51,600	312,643
Jan., 1968	Texaco Ana Cortez	55,700	315,000
June, 1968	Esso Stockholm	57,200	343,300

These new records were also made possible because of fewer and larger tanks (three tanks of 400,000, one of 630,000 bbls.), larger capacity pumps and larger diameter lines. These new facilities are part of the Oil Movements Project, which are intended to improve loading rates and were built at a cost of several million dollars.

Formerly, as in the case of Esso Nurnberg and Magna, the product had to be pumped from seven or eight tanks by some ten to fifteen small pumps.

"At present," says Oil Movements Process foreman Morley Marks, "because of hose pressure limitations we are unable to achieve extremely high loading rates at No. 1 and No. 2 Finger Piers. But when these two piers are modernized with new metal loading arms we will be able to achieve even better records."

## Four Return from College as Chemical Engineers

(Continued from page 1)  
He originally started at Lago as a Lago Vocational School student in 1953 and attended a one-year prep school in the U.S. in 1957. Subsequently, he worked in Executive, TSD-Engineering and the Laboratories before going to college.

At school he had been program chairman of the International Students' Association for two years and during his last year (1967-68) he had been ISA president. He was also a member of the American Institute of Chemical Engineers (AIChE) from 1965 to 1968.

Married, Bertrando has a 5-year-old son.

Jacinto Tromp, 34, received his chemical engineer's degree from the Ross Polytechnic Institute, Terre-Haute, Indiana. Also a LEAP student, he left

Lago in July, 1964 to attend the summer program before starting in college.



J. Tromp

He had worked at Lago for sixteen years and was a process technician when he enrolled. A Lago Vocational School graduate, Jacinto took correspondence courses in Practical Accounting and Math. At Lago, he followed courses in English and Creative Writing. He also took a

3-year ICS process refining operator course.

At present he is assigned in Technical-Process Engineering, GOB Room 207, phone 3694.

Walter Wong, 33, graduated from the University of Rhode Island as a chemical engineer. As a LEAP student he left Lago in September, 1964, after working for five years in Technical-Economics & Planning.

A MULO graduate, Walter followed part of an ICS chemical engineering course before going to college.

At school, he joined some special sports such as Kung-Fu, Karate and was instructor for some 50 girls in self-defense. As secretary of the student chapter of the American Institute of Chemical Engi-

neers, he attended the Institute's annual convention in New York in 1967.



W. Wong

Along with his wife Olga, Walter showed slides and held talks on Aruba for women's clubs and other local organizations. The Wongs have two children.

At present he is assigned in Technical-Lab-Analytical Section. His office is in Room 109, Phone 2336.

## 30 Year Service Anniversaries - June

Servando Solognier started in Lago's Accounting Department as messenger "B" in 1937. He followed a clerical course between 1939 and 1941, progressing to apprentice clerk "B". Two years later he transferred to Process-Catalytic as process helper "D" and advanced to levelman in 1948.

Mr. Solognier resigned from the company but was re-employed in Process-Cracking in 1950. He subsequently progressed to houseman, levelman and to assistant operator, his present position.

He commemorated his service anniversary on June 5.

Antonius J. M. Smits has spent all his Lago years in the Medical Department. Originally employed as a pharmacist in 1938, he progressed to senior pharmacist in 1950.

Mr. Smits, who is chief pharmacist since 1951, observed his 30th service anniversary on June 8.

Fitz P. Perotte has spent his entire Lago career in Technical-Laboratories. He originally started as laborer "D", but soon progressed to sample boy "A". Following various positions in tester categories, he was promoted to junior chemist in 1944. In 1946 he

became assistant shift leader. This title was changed to group head in 1962. Two years later he was promoted to assistant supervising chemist.

Mr. Perotte, who at present is products quality coordinator, celebrated his service anniversary on June 25.

James Lambert was originally employed as stenographer in Technical-Engineering in 1938.



J. Lambert

In 1942 he transferred to the Executive Office where he worked in the positions of intermediate clerk, senior clerk II and service supervisor in 1947. In 1944 he transferred to Comptroller's-Office Services, where he was promoted to Division Head-General Services.

Mr. Lambert, whose present title is section head, reached his 30-year mark June 18.

## 30 Anja di Servicio - Juni

Servando Solognier a cuminsa traha den Lago su Accounting Department como mensahero B na 1937. El a tuma un curso pa klerk entre 1939 y 1941, progresando te bira apprentice Clerk B. Dos anja despues el a pasa pa Process-Catalytic como process helper D, hanjando promocion pa puesto di levelman na 1948.

Sr. Solognier a kita, pero el a bolbe bin traha na Process-Cracking na 1950. Promociannan despues a treece na puesto di houseman, levelman y assistant operator, cual ta su trabao actual. Dia 5 di Juni el a cumpli 30 anja na trabao.

Antonius J. M. Smits a pasa tur su trinta anja di empleo cu Lago den Departamento Medico. El a cuminsa traha como boticario na 1938, te bira senior pharmacist na 1950.

Sr. Smits, kende ta hefe boticario desde 1951, a cumpli su di 30 anja cu Lago dia 8 di Juni.

James Lambert originalmente a bin traha cu compania como stenografo den

Technical-Engineering na 1938.

Na 1942 el a traslada pa Executive Office caminda el a traha den puestonan di intermediate clerk, senior clerk II y service supervisor na 1947. Na 1964 el a pasa pa Comptroller's Office Services, caminda el a recibi promocion pa puesto di Division Head-General Services.

Sr. Lambert, cu su titulo actual di section head, a cumpli 30 anja cu Lago dia 18 di Juni.

Fitz P. Perotte a traha durante henter su carera cu Lago den Technical-Laboratorio. Originalmente el a bin traha como laborer "D". El a recibi promocion pa puesto di junior chemist na 1944. Na 1946 el a bira assistant shift leader. Su titulo di trabao a cambia pa group head na 1962. Promocion dos anja despues a treece na puesto di assistant supervising chemist.

Sr. Perotte, kende awor aki ta coordinador di calidad di productonan, a celebra su 30 anja cu Lago dia 25 di Juni.

## 25-Year Service Watch Recipients

Felipe S. Franken	- Mech.-Equip. Section
Willem Lampe	- Mech.-Equip. Section
James A. Blijden	- Proc.-Refining
Willem H. Lamper	- Proc.-Refining

## Cuatro Ta Bolbe di Colegio Como Ingeniero Quimico

(Continuá di pagina 2)

Electrical, Jacobo a bai for di Aruba na Augustus 1964 cu un beurs di 4 anja for di Lago Scholarship Foundation.

Promer cu el a bai colegio na Merca, Jacobo a haya diploma di MULO-A cu wiskunde, diploma di U.T.S. y diplomanan A y B como land-machinist despues di un curso di anochi di seis luna.

Dos bez Jacobo su nombre a parce riba lista di honor di

Decano di su colegio, y dos anja el a hanja un beurs di Union Carbide pasobra el a alcanza e promedio di puntonan mas haltu den su idas di ingenieria quimica. Tambe e tabata miembro di e Sociedad Honorario di Ingenieronan Alpha Eta.

Actualmente e ta traha den Technical-Process Engineering como ingeniero di contacto pa LEAR-1 y 2 y planta pa purificacion di gas. Su ofi-

cina ta den cuarto 214, telefono 3526. E ta casá y tin un yiu muher.

Walter Wong, 33, a gradua di Universidad di Rhode Island como ingeniero quimico. Como estudiante bao di plan LEAP el a bai for di Aruba na September 1964, despues di a traha cinco anja den Technical-Economics & Planning.

Siendo den posesion di diploma MULO, Walter a tuma

parti di un curso ICS den ingenieria quimica promer cu el a bai colegio.

Na school el a tuma parti den varios ramo di deporte manera Kung-Fu, Karate, y e tabata instructor di 50 mucha muher sijando nan com nan mester defende nan mes. Den calidad di secretario di e seccion di estudiantenan di American Institute of Chemical Engineers, el a presencia

(Continued on page 6)



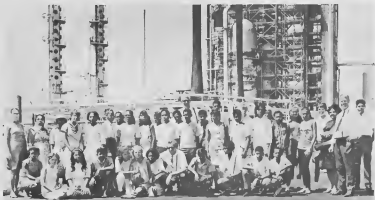
Vice President of Wyatt Incorporated Walter McCauley (2nd from left, front row) and a group of fuel oil marketers of the New England Fuel Institute pose here for a picture in front of the General Office Building during their recent visit to Lago.

Vice President di Wyatt Incorporated Walter McCauley (2do di robes, dilanti) y un grupo di vendedores di azeta combustible di New England Fuel Institute a saka un portret aki dilanti di Oficina Grandi durante nan reciente bishita na Lago.

These students of the top classes of Beatrix School of Bonaire stopped at the PCAR for a group picture during their visit to Lago June 12. They also saw a slide presentation at the Esso Club given by PR/IR Assistant Sev Luydens.

★

E estudiantes aki di e kop-klasnan di Beatrix School di Bonaire a stop na PCAR pa un portret di grupo durante nan bishita na Lago Juni 12. Tambe nan a mira un presentacion di slide na Esso Club duna pa PR/IR Assistant Sev Luydens.



As part of their island tour, the children of Emma School in Oranjestad and Prins Bernhard School in Brasil spent the afternoon at the Baby Lagoon in Seroe Colorado June 12. These schools offer specialized and individual training to their pupils.

Como parti di nan bishita riba e isla, e muchanan di Emma School na Oranjestad y Prins Bernhard School na Brasil a pasa merdia na Baby Lagoon na Seroe Colorado Juni 12. E BLO schoolnan aki ta ofrece enseñanza specializá y individual na nan estudiantes.



Statue of Juan Enrique Irausquin, former Minister of Finance & Economic Development.

Estatua di Juan Enrique Irausquin, na bida Ministro di Finanza y Desaroljo Economico.



Sculptor of the Irausquin statue, Mr. Carlo Pisi (4th from right) came over from Italy.

Escultor di e statua di Irausquin, Sr. Carlo Pisi (4o di dreci) a bini for di Italia.



On June 20, 1968, exactly six years after his death, Juan Enrique Irausquin's statue was unveiled on Irausquin Plaza in Oranjestad. The main speaker on this occasion was Governor of the Netherlands Antilles Dr. N. Debot (left). A large crowd of invitees and spectators attended the unveiling ceremony.

Ariba Juni 20, 1968, exactamente seis anja despues di su morto, Juan Enrique Irausquin su estatua a keda desvelá na Irausquin Plein na Oranjestad. E orador principal na e ocasion tabata Gobernador di Antillas Mr. N. Debot (robez). Un gran cantidad di invitados y mirones a atende e ceremonia di desvelo.



Governor N. Debot speaking at ceremony.

Gobernador N. Debot durante discurso na e ceremonia.

First of two new Friendship 500s, named St. Eustatius, acquired for renewal of ALM's fleet made its first official visit to Aruba June 16.

★

E promer di dos Friendship 500, yamá St. Eustatius, cu alnan a ser adquiri pa renoba flota di ALM, a haci su promer bishita oficial na Aruba Juni 16.





First Friendship of ALM (Dutch Antillean Airlines) lands on first visit to Aruba June 16.

Promer Friendship of ALM a caba di ateriza riba su promer bishita na Aruba Juni 16.

## ALM Ta Haya Friendship 500 Nobo; A Haci Promer Aterizahe na Aruba

Un zozido manera un fluit a zona riba Aruba 2or di merdia Diadomingo, 16 di Juni, ora un obheto volador lombrante a pasa abao ariba nos isla. Tabata un aeroplano cu jama "St. Eustatius", e promer di dos Friendship 500 nobo cu lo reemplaza e Convairnan 340 cu awendia ta den uso di ALM (Compania Antillano di Aviacion). E aeroplanonan Friendship ta wordo trahá den fabrica di Fokker na Amsterdam.

Cu su dos motornan Rolls-Royce jet cu ta dres su propelleran, un Friendship 500 por hiba 51 pasahero di Aruba pa Curaçao den 25 minuto, for di ora cu e start te ora cu e baha, cu un velocidad di 450 KM pa ora. Un Convair ta tuma 35 minuit, cu solamente 44 pasahero.

Un otro Friendship a jega e siman aki. Caminzando cu un itinerario oficial nobo dia 29 di Juli, e aeroplanonan Friendship lo ta na uso riba vuelonan entre Antillas Neerlandes, Islanan di Aruba, Bonaire, Corsow y San Martin, y tambe pa Barranquillas, Caracas, Maracaibo, Port-au-Prince, Guadeloupe y Antigua.

E dos Friendshipnan lo haci 35 vuelo entre Aruba y Corsow cada siman, mientras e Convairnan durante algun tempu lo sigi cu nan vuelonan. Esaki lo haci mas cu 300 asiento disponible extra tur siman pa e vuelonan di Aruba pa Corsow y bek.

E Friendshipnan nobo ta poco mas grandi cu e Convairnan, nan hals ta midí 29 meter, nan largura ta 25.06

meter y nan ta 8.50 meter haltu.

Mes espacioso y comodo cu e Convairnan, e Friendshipnan lo tin solamente clase di economia. Prijs di pasashi no a cambia.

Pa completa renovacion di flota di ALM, e compania ta spera dos jet DC-9, cada un cu 80 asiento di clase economia, na November di e anja aki. ALM lo usa nan pa vuelonan pa Santo Domingo, St. Lucia, Barbados, Miami, Paramaribo, y den futuro pa paisnan di America Central.

E dos Friendship y dos DC-9, cu ta representa un inversion di placa di casi \$10,000,000, lo reemplaza e tres Convair y un DC-3 cu ta tin casi 15 anja den servicio.

### Lago Ta Yuda Jaycees

(Continuá di pagina 1)

hitá Aruba despues cu nan a asitá na e Conferencia Internacional na Corsow dia 25 - 28 di Juni.

Jaycees a traha un programa atractivo pa e delegadonan bishitante, entre cual tin un tour riba nos isla y oportunidad pa compra cos, un barbecue y un comento.

Junior Chamber of Aruba a wordo fundá na 1962. Actualmente tin mas cu 30 miembro, mayoría di nan comerciante hoben y varios empleado di Lago.

Cu bienestar di comunidad tur ora na basta, e actividadnan di e organizacion dinamico aki den pasado ta inclui: percurá pa 14 school y centro

## Friendship 500 Joins ALM Fleet; Makes First Touch-down in Aruba

A shrill sound whizzed over Aruba at 2 p.m. Sunday, June 16, as a shining, sleek flying object passed low over Aruba. It was the "St. Eustatius", the first of two new Friendship 500s that will replace the Convair 340s used by ALM (Dutch Antillean Airlines). The Friendshipss are built by the Fokker Company of Amsterdam.

Equipped with two Rolls-Royce turbo-jet engines, the Friendship 500 can take 51 passengers from Aruba to Curaçao in 25 minutes from start to landing at a speed of 450 KM per hour. The Convair does this in 35 minutes, taking only 44 passengers.

Another Friendship 500 arrived this week. Starting their official schedule July 29, the Friendshipss will be used on flights between the Netherlands Antilles isles of Aruba, Bonaire, Curaçao and St. Maarten, and also to Barranquilla, Caracas, Maracaibo, Port-au-Prince, Guadeloupe and Antigua.

The two Friendshipss will make some 35 flights a week between Aruba and Curaçao,

while the Convairs will also continue these flights for some time. This will make over 300 extra seats available a week for Aruba-Curaçao flights and vice-versa.

With a wing span of 29 meters, a length of 25.96 meters and a height of 8.50 meter, the new Friendship is somewhat larger than the present Convairs.

As spacious and comfortable as the Convairs, the Friendshipss fly only economy class. There is no change in rates.

To complete the ALM's fleet renewal, two DC-9 jets each equipped with 80 economy seats are expected in November this year. They will be used on flights to Santo Domingo, St. Lucia, Barbados, Miami, Paramaribo, and in the future to Central American countries.

The two Friendshipss and the two DC-9s, which represent an investment of approximately \$10,000,000, will replace the present three Convairs and one DC-3 that have been in service for almost 15 years.

hubenl hajs watercooler, un campaña pa prevencion di incendio, y un curso di seis siman pa entrená 38 homber y muher hoben di comercio di nos isla pa bira lider di comunidad.

Poco dia pasá nan a organisa un campaña pa haci San Nicolas limp. Nan obhetivo aki ta pa haya un aspecto mas atractivo pa vecindario, y pa laga e comunidad participa den trahaonan pa mejoranza y progreso di e ciudad ey.

### Cuatro Ingeniero...

(Continuá di pagina 3)

convencion anual di e instituto ey na New York na 1967.

Huntu cu su señora, Olga, Walter a muestra shde y a tené discursunan pa clubnan di damas y otro organizacionnan local. E pareha Wong tin dos yiu.

Actualmente e ta traha den Technical-Laboratorio Anal-

tico. Su oficina ta number 109, su telefon 2336.

Jacinto Tromp, 34, a recibí su grado di ingeniero di quimica for di Rose Polytechnic Institute, cu ta keda na Terre Haute, Estado Indiana. Como estudente LEAP el a bai for di Lago na Juli 1964, pa e por asitá na e programa di verano promer cu e cuminsa studia na colegio.

Promer cu el a inscribi pa colegio el tabata un process technicián despues di a traha 16 anja na Lago. Despues di e hanja su diploma di Lago Vocational School el a tuma cursonan pa correspondencia den contaduria practica y matematica. Na Lago Jacinto a agi cursonan den Ingles y Scribi Creativamente. Tambe el a tuma un curso di 3 anja pa operador di refineria for di ICS.

Su trabao actual ta den Technical-Process Engineering, cuarto 207 den Oficina Principal, telefon 3694

## "Science in Action" Ta Lago su Programa Nobo na Tele-Aruba

"Science in Action" (Ciencia den Accion), un serie di television fascinante cu ta explora ramo di ciencia for di fondo di oceano te na espacio, lo haci su promer presentacion na Aruba Diadomingo, Juli 7.

E programanan sumamente entretenedor lo ta bao auspicio di Lago. "Science in Action" ta consisti di 50 programa completamente diferente di otro cu ta trata cu e facetanana interesante di investigacion cientifico.

Un programa, por ehempel, ta explora e ramo di psicología di animal y ta ilustra dramaticamente algun di e cosnan stranjo cu un animal por haci. E programa aki ta duna varios principio basico cu por ser aplicá tambe pa train bo bestianan favorito di cas.....

Uno di e otro programanan, investigacion den ocanarum, door di algun trabao fascinante di camera den Pacifico, ta revela algun di e secretonan di e residentes di fondo di lama.

E programa nobo aki a ser mirá di antemano poco dia pasá door di prensa y ganadornan di Lago su Feria Cientifica y a haya considerabel aprecio.

Como cu cada programa ta completamente diferente, Lago lo duna un descripcion di contenido di programan venidero mediante publicacionnan di compania y un campanja di advertencia.

Como cu e filman original



In Aruba, Esso Stockholm broke a fuel oil loading record June 15 by taking on a cargo at the rate of 57,200 barrels per hour, in the Persian Gulf, she holds a record of 60,710 barrels per hour for loading crude.

Na Aruba, Esso Stockholm a kibra un record pa carga azeta combustibile Juni 15 door di tuma un carga na razon di 57,200 bari pa ora. Den Golfo di Persia, e bapor aki tin un record di carga crudo na razon di 60,710 bari pa ora.

ta di color, Lago tambe lo pose nan disponible pa fia schoolnan di Aruba riba nan peticion.

"Science in Action" a keda fiñá pa ser monstrá den Lago su programa di Diadomingo anochi, como cu lo no tin programa di "Combat" mas disponible.

Ora a haya sabi cu e serie di "Combat" lo termina na Juni, arreglo special a ser haci cu un Producer di New York. Despues di varios luna di contacto, e serie nobo aki a ser hayá.

Pa un anja largo, e programa nobo aki tur Diadomingo lo cubri diferente topico, manera Piscanan, Transporte Superonico, Fotografia den Espacio, Zeehond y Zeeluw, Islas Cortez, Lama di Cortez, Riesgo di Terremoto, Medicina y Veneno for di Lama, Ciencia Nuclear, Animal Venenoso, Zonido Musical, Bestia Selvestre Africano, Cabo Kennedy, Pilot of Jet, Planetarium y hopi mas topico excitante.

## Oil Movements Ta Supera Su Record Di Carga Combustible den Tankero

Kizas progreso den operacionnan no tur ora ta bira mes cla for di cifranan manera prestacion superior di parti di Process-Oil Movements Division ora nan ta carga barcunan. Recordnan estableci hopi bez ta dificil pa mehora. Pero cu bon coordinacion, cooperacion como un grupo, y trahando huntu cu tripulacion di un bareu, foremannan, operadornan y operadornan ajudante na warda, Division di Oil Movements a kibra cinco record den tres anja, y na 1968 so ya nan a kibra nan mes record di carga combustibile tres bez.

Di mas reciente ESSO STOCKHOLM a establece un record nobo cargando 343,000 bari di combustibile na razon di 57,200 bari pa ora. E tankero a carga na parti nord di Finger Pier No. 3.

Aldi bao tin un lista di recordnan di cargamento:

Fecha	Number di Tankero	Velocidad di Cargamento	
		Carga total bari pa ora	Carga total na bari
Mei 1965	Magna	50,800	367,000
Juni 1967	Esso Nurnberg	51,300	252,000
Jan. 1968	Texaco Ana Cortez	51,600	312,643
Jan. 1968	Texaco Ana Cortez	55,700	315,000
Juni 1968	Esso Stockholm	57,200	343,000

E recordnan aki tambe tabata posibel pasobra tabatin menos tanki y tanki mas grandi (tres di 400,000 y un di 630,000 ton), pompnan di mas capacidad y tubonan mas hanchu. E facilidatnan nobo aki ta parti di e Proyecto Oil Movements, cual ta destiná pa mehora velocidad di cargamento. Compania a gasta varios milyon di dolar pa traha nan.

Anteriormente, manera tabata e caso cu Esso Nurnberg y Magna, e producto mester a worde gepomp for di 7 of 8 tanki cu mas di 15 pomp chikitu trahando.

"Actualmente", asina Foreman di Oil Movements Morley Marks ta bisa, "pa motibu di limitacion riba presion den e manageranan nos no por alcanza velocidad maxima di cargamento na Finger Piernan 1 y 2. Pero despues cu e dos wafnan aki keda modernisá, cu brasanan di metal nobo pa cargamento nos lo por alcanza records hasta mihor cu esunnan di awor".

tem is being installed in Lago's new Refining Control House Project, notes that two to three years ago, Esso was behind competition in the application of digital computers in petroleum refineries. However, Mr. Morgan says, Esso is now catching up with industry. Lago will be the ninth Esso refinery to use computers to improve refinery operations, increasing the total number of computer systems in the 9 refineries from 15 to 17.

The multi-computer direct digital control (DDC) system

at Fawley's refinery was developed by Esso Research and Engineering Company's Engineering Technology Department and by the Foxboro Company, an instrument firm.

The system is controlling the majority of the fuel produced  
(Continued on page 8)

## DDC Computer System Now Controls Most of Fawley's Process Units

Computer control of refinery operations has taken a major step forward with the successful operation of the petroleum industry's largest computer control system at Esso Petroleum Company Ltd.'s Fawley Refinery.

The Fawley system is an outgrowth of successful Esso Engineering research and development projects on computer control at Lago's refinery and at Fawley.

Mr. R. F. Morgan, manager

of Lago's Refining Control House Project, notes that two to three years ago, Esso was behind competition in the application of digital computers in petroleum refineries. However, Mr. Morgan says, Esso is now catching up with industry. Lago will be the ninth Esso refinery to use computers to improve refinery operations, increasing the total number of computer systems in the 9 refineries from 15 to 17.

At present a computer sys-



Representatives of the Netherlands Girl Scouts of Aruba Mrs. G. Wunnink (left) and Mrs. J. Huibers recently received a check from President W. A. Murray (right) to help their organization. At left is PR Administrator R. E. Muller.

Representantes di Nederlandse Padvinders Gilde di Aruba Sra. G. Wunnink (robez) y Sra. J. Huibers aki a recibí un check di President W. A. Murray (d) pa yuda nan organizacion. Na robez ta Administrator R. E. Muller di Public Relations.

## Aruba's Netherlands Girl Scouts Assisted Through Lago Donation

A donation check was presented recently by President W. A. Murray to the Netherlands Girl Scouts of Aruba. Accepting the check on behalf of the organization were Mrs. J. Huibers, Regional Commissioner, and Mrs. G. Wunnink-van Burken, Regional Treasurer.

The check will assist the girl scouts organization to carry on their work with the youth of Aruba.

The Aruba Chapter of the Netherlands Girl Scouts (NPG, Aruba) was founded twenty-seven years ago in Dakota with one group consisting of a few girls. At present the organization has over four hundred members divided into five groups: the Beatrix Group in Dakota; St. Filomena Group in Oranjestad; Tabarana Group and St. Theresis Group in San Nicolas; and the Jeanne d'Arc/Commandeursbaai Group in Savaneta.

Whenever called upon, these girls have always demonstrated their willingness to give assistance. They were among the groups who organized collections of food and clothing for Venezuela earthquake victims last year.

During their weekly meetings, the girls are taught the principles of good citizenship.

Their other activities include annual camp-outs, film and contact evenings, handicrafts exhibitions, parades, bake sales and fairs. At Christmas and Easter, they collect, prepare and distribute food packages to the sick and aged.

## Cliche di Color Usa Pa Kalender Ta Yuda Aruba cu Publicidad

Varios pakki cu un peso total di 170 liber a worde entregá recientemente na Oficina di Turismo, cuater agencia di viahe y cuater agencia di avion. Den e pakinan tabatin 33 set di clichénan den cuater color, cual Lago a usa pa su kalendernan pa aña 1965, 1966 y 1967.

Lago a regalá e planchanan di koper pa juda e agencianan den nan esfuersonan pa òfina publicidad pa bellez di Aruba fol tera, y cu esey atrae mas bisitante pa nos isla.

Na tur e planchanan ta muestra trinti-tres bista mazha bunita di Aruba.

## "Science in Action" TV Series Begins July 7th on Tele-Aruba

"Science in Action", a fascinating TV series exploring the areas of science from the ocean depths to outer space, will have its premiere in Aruba Sunday, July 7.

The highly entertaining programs will be sponsored by Lago. "Science in Action" consists of some 50 completely different programs which devote themselves to the exciting facets of scientific investigation.

One program, for example, explores the field of animal psychology and dramatically illustrates some of the unusual feats that animals can perform. This one program provides several basic principles which can also be applied in training your household pets.

Another of the programs, oceanarium research, through some thrilling camera work done at the Marineland of the Pacific, reveals some of the secrets of the residents of the deep.

This program was previewed recently for the press and the winners of the Lago Science Fair and drew considerable praise.

Because each program is completely different, Lago

will be describing the content of forthcoming programs through the company publications and through a wide-reaching advertising campaign.

Since the original films are in color, Lago will also make them available to the island schools on a request basis.

"Science in Action" has been tentatively scheduled for Sunday night telecast because there will be no more "Combat" programs available for sponsorship.

When it was learned that the "Combat" series would run out in June, special arrangements were made with a New York Producer. After several months of contacts, the series was made available.

For one year, the new program each Sunday will cover different topics such as Living Fishes, Supersonic Transport, Space Photography, Seals and Sea Lions, Isles of Cortez, Sea of Cortez, Earthquake Risk, Drugs and Poisons from the Sea, Nuclear Science, Venomous Animals, Musical Sounds, African Wildlife, Cape Kennedy, Jet Pilot, Planetarium..... and many more exciting subjects.

## DDC Computer System

(Continued from page 7)

ing units at the 300,000 barrel-per-day Fawley refinery which is Britain's largest. The system has demonstrated that it can reduce variations in process flow rates, temperatures and pressures. It also centralizes control of widely scattered process units into one control house. The units include three pipestills, cat plants, blending facilities, hydrofiners, sulfur plant, and light end towers.

Process units have been gradually transferred to computer control since last October and the transfer process is continuing. Since startup, the system has demonstrated a high level of reliability dur-

ing continuous operation at Fawley's refinery.

The computer control system organizes two or more computers in a supervisor-worker arrangement. At Fawley, the supervisor computer provides sophisticated control capable of performing several tasks including determination of proper settings for temperature, flow rate and pressure controls. The supervisor computer also performs production and inventory accounting and communicates with the worker computers. The worker computers control primary plant variables such as temperature, level, pressure and flow rate for more than a dozen refining processes.





Safety Adviser E. A. Beaujon presents Saved-by-Safety Club emblem and certificate to Assistant Operator Felix Garrido in the presence of (l to r) Area Supervisor F. Maduro, Shift Foreman B. E. Alders, Pedro Almary and (extreme right) Regional Supervisor C. Lacle.

Adviser di Seguridad E. A. Beaujon ta presenta emblema y certificado di Saved-by-Safety Club na Assistant Operator Felix Garrido den presencia di (r pa d) Area Supervisor F. Maduro, Shift Foreman B. E. Alders, Pedro Almary y mas na drechi, Regional Supervisor C. Lacle.

## P. Almary and F. Garrido Join Ranks of "Saved-by-Safety" Club

Pedro Almary and Felix Garrido recently became members no 9 and 10 of Lago's "Saved-by-Safety" Club. Pedro escaped serious injury to his eyes through the use of rubber goggles when an acid mixture was sprayed in his face. Felix's safety hat deflected the fall of a fire brick which otherwise might have caused severe wounds to his head.

On March 25 Pedro, Mechanical-Building Section, was working on a 2-inch hydrocarbon return line. After loosening the four bolts on the flange he inserted the wrench handle to pry the flange apart in order to remove the blind. At this instant, built-up pressure in the line was released, spraying a liquid containing acid and gasoline in Pedro's face. Because he was wearing his safety goggles, Pedro suffered only minor burns on his face.

While working near the crude furnace of No. 5 Com-

bination Unit on March 27, Felix, an Assistant Operator in Process-Refining, suddenly felt a heavy blow on his safety hat. A fire brick that was lodged in the overhead piping of the crude furnace fell on his safety hat and then struck

(Continued on page 2)



Fleet Chaplain Even during inauguration ceremony of new Military Home "Prince Willem-Alexander" at Savaneta Marines Camp June 30. (See Page 2).

Almozenier Even durante ceremonia di inauguracion di Militar Tehuis "Prins Willem-Alexander" na Savaneta Kamp Juni 30, (Mira Pagina 2).

## P. Almary y F. Garrido Ta Drenta Club "Salba door di Seguridad"

Pedro Almary y Felix Garrido recientemente a bira membronan number 9 y 10 di Lago su club "Salba door di Seguridad". Pedro a scapa herida serio na su wovo pasobra e tabatin su bril di seguridad bisti, ora un mezcla di acido a spuit den su cara. Felix su helm di seguridad a libra caida di un blokki di cement pa forno, cu por a causa herida serio na su cabeza.

Dia 25 di Maart Pedro, cu ta traha den Mechanical-Build-

ding Section, tabata traha riba un tubo di 2 duim pa hidrocarburo. Despues di a los cuater schroef di e tubo su flange, el a pusha man di e jaba pa habri e flange pa e por a hincá un plancha di heru pa sera e tubo. Na e momento ey presion den e tubo por a sali, y un mezcla di acido cu gasolin a spuit den Pedro su cara. Pasobra e tabatin su bril di seguridad bisti, Pedro a hanja solamente algun kims leve na su cara.

(Continuá na pagina 2)



Here Pedro Almary of Mech.-Building Section receives membership card and emblem of Lago's Saved-by-Safety Club from Safety Adviser E. A. Beaujon.

Aki Pedro Almary di Mech.-Building Section, ta recibí carchi y emblema for di Safety Adviser E. A. Beaujon.

## Anthropology Seminar Scheduled to Start July 23 for Employees

A seminar in General Anthropology will be taught in G.O.B. Room 200 from July 23 to August 15, it has been announced by the Lago Seminar Committee. This seminar is open to all interested employees.

The course will be under the leadership of Professor Anne-Marie de Waal Malefijt, Professor of Anthropology, Hunter College, New York. Professor de Waal Malefijt will arrive in Aruba this month on

(Continued on page 8)



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

E. Villanueva - Editor; A. Werleman - Assoc. Editor;  
L. I. de Lange - Publ. Asst.; J. M. de Cuba - Photographer

## Nederlandse Padvindsters Gilde Di Aruba Ta Haya Ayudo di Lago

Un check a ser presentá e luna pasá door di President W. A. Murray na Nederlandse Padvindsters Gilde di Aruba. Na number di e organizacion e check a worde recibí door di Señora J. Hulbera, Comisario Regional, y Sra. G. Wunnink, Tesorera Regional.

E donacion aki ta yuda Padvindsters Gilde di Aruba continua su trabao na beneficio di hubentud na Aruba.

Division Aruba di Nederlandse Padvindsters Gilde

(NPG, Gewest Aruba) a worde lamtá binti-aiete anja pasá cu un solo grupo di algun mucha muher. Actualmente e organizacion tin mas cu cuater cien miembro, reparti riba cinco grupo: Grupo Beatrix na Dakota; Grupo Santa Florencia na Playa; Grupo Tarabana y Grupo Santa Teresita na San Nicolas, y Grupo Jeanne d'Arc/Commandeursbaai na Savaneta.

E mucha muherman aki a ñuna prueba cu tur ora nan (Continuá na pagina 7)

### Dos Miembro di "Saved-by-Safety" Club

(Continuá di pagina 1)

Mientras e tabata trahando riba un forno pa zeta crudo di Combination Unit No. 5 dia 27 di Maart, Felix cu ta un operador asistente den Process-Refining, di repente a sinti un golpi duru riba su helm di seguridad. Un blokki di cemento pa forno cu tabata pegá den tubería ariba di e fognon pa zeta crudo a cai riba su helm di seguridad, y después a dal su schouder robes. Tur loke Felix a haya ta un sla sleeve na su schouder.

Durante un ceremonia cor-

tico dia 25 di Juni, consehero di Seguridad E. A. Beaujon a entrega tarheta di miembro y emblema di Club SBS na Pedro Almary y Felix Garrido. Nan por pega e emblema na nan helm di seguridad.

Otro empleadonan cu a scapa di herida serio pasobra nan a haci bon uso di equipo di seguridad, y cu actualmente ta miembro di Lago su Club SBS ta: J. P. Kock, N. L. Swnen, G. Winterdaal, L. Croes, J. P. Fingal, L. Evertsz, A. E. Wernet y A. Lares.

## Nine Earn CYI Awards in June; Lo-Fo-Sang Scores on 3 Ideas

Nine employees won CYI awards in June. One of the award recipients, Ferdinand R. Lo-Fo-Sang, an electrician in Mechanical-M&C, won three awards of Fla. 40 each for three different ideas.

Ferdinand submitted two safety ideas and one idea with intangible savings. His first idea called for a guard on No. 8 Generators brush rigging at Powerhouse No. 1 to cover moving machinery.

He also suggested to turn the valve west of AR4 Gas Analyzer at the Sulphur Plant to 45 degrees south to prevent its protruding stem from causing a tripping hazard. Ferdinand's third idea was to install a fine wire screen over the main bearing cover peep hole of No. 6 High Pressure Air Compressor to keep foreign bodies out.

Five other safety ideas earned Fla. 40 each.

Supriano van der Linde, Process-Utilities, suggested to install a light overhead of the pitch fuel oil control valve and pressure gauges at No. 2 Powerhouse. Patricio de Cuba, Process-Refining, recommended installation of a check valve on the 1" line from the fuel gas K.O. drums to blow-down on Combination Units 5 & 6.

Hoze L. Quant, Mechanical-M&C, submitted an idea for placing a safety guard over the capstan coupling rotating

shaft of the automatic mooring bollard at #2 Finger Pier.

Patricio Kock, Mechanical-M&C, suggested to reverse valve operation from "air to open" to "air to close" on the 10" release gas line to the flare at GAR No. 1.

Grigorio Brion, Marketing, called attention to the need of a safety vest for the bunkering crew at the Oranjestad Bunkering Terminal.

Balbino Figarosa earned Fla. 40 for an intangible idea to cover the control knobs of the pour point machine in the Inspection Lab to prevent tampering which may give wrong readings.

### SBS Club Members

(Continued from page 1)

him on his left shoulder. He sustained a light bruise on his shoulder.

During a short ceremony on June 25 Safety Advisor E. A. Beaujon presented the membership cards and emblems of the SBS Club to Pedro Almary and Felix Garrido. The emblem can be cemented to a safety hat.

Other employees who have escaped serious injury through the use of safety equipment and are now members of Lago SBS Club are: J. P. Kock, N. L. Swnen, G. Winterdaal, L. Croes, J. P. Fingal, L. Evertsz, A. E. Wernet and A. Lares.



Built at a cost of NAFIs. 188,000, this Ecumenic Military Home "Prince Willem Alexander" was inaugurated June 30 by Mrs. Vera Henriquez-Croes. Lago was one of those who made a donation to the building fund.

Traha na un costo di NAFIs. 188,000, e Cas Militar Ecumenico "Prins Willem Alexander" aki a keda inaugura Juni 30 pa Sra. Vera Henriquez-Croes. Lago tabata uno di esnan cu a yuda e proyecto cu un donacion.

## Comptroller's COMPACT Handles Withdrawals; Regular Thrift Loans

Effective July 1, 1968, transactions for regular loans and withdrawals from the Lago Thrift Plan are handled by the Comptroller's-Compensation and Plans Accounting Section (COMPACT), formerly called Payroll Section.

Employees should now call Phones 3270 or 3271 for a regular loan or withdrawal. Subsequently, they will be sent the corresponding IBM card for their signature. This card should be returned to Comptroller's-Compact.

Special loans (that is loans in excess of six months normal earnings) will continue to be handled by the Plans Clerk of PR/IR (Phone 2672 or 2627).



Before starting their summer training program at Lago, nine students from U.S. and Holland universities were welcomed and given an explanation of the program by IR Administrator Oscar V. Antonette (front, 2nd from left). At left is PR/IR Assistant R. Nicolaas. The students and their departments are (1 to r): Jeffrey E. Francis, Tech.-Labs; R. C. Mundt & R. P. Barros, Mech.-M&C; Lea J. P. Wong, Comptroller's-Serv.; Ivonne Marques, Hospital; Lilbeth E. Marques, Comptroller's-Financial; Lies Mevius, Comptroller's-Payroll; Alvin Laele, Hospital; and Wilfred M. Kelly, Tech.-Process Engineering.



Sandra Croes, Miss Aruba 1968 (Miss Mancho).



Candidates for Miss Aruba 1968: (1 to r) Yolanda Klappaak, Edwina Croes, Madlene Pappers, Glenda Croes, Elaine Duran, Sandra Croes, Filomena Gomez and Diana Croes.



Miss Aruba 1968 Sandra Croes is crowned by Ivonne Maduro, Miss Aruba 1967 (l); Sandra Croes, Miss Aruba 1968, ta ser corona pa Ivonne Maduro, Miss Aruba 1967 (r).



Contestants for Miss Aruba 1968 in Mini with Miss Aruba 1967 Ivonne Maduro in foreground. (Concursantes den Mini).

# Fourteenth ASU Olympiad Features 55 Events



Aruba Little League Baseball Selection

This year's ASU Olympiad ran from June 14 to June 30 featuring some twenty different sports. In all, fifty-five sports events were held indoors or outdoors throughout the island at some 19 clubs and sport centers. Lago Sport Park was the arena for six of the events, including an action-packed program of athletics and cycling. In addition to participants from the Netherlands Antilles, athletes from Surinam, Venezuela, Puerto Rico and Martinique took part in the Olympiad.

Mario Croes of the Aruba Table Tennis Association was named sportsman of the year. Edith Lambertus, representing the Union Portuario Arubano (UPA), was elected sports queen for 1968/1969, succeeding Shirley Bradshaw.



Dione Croes

2



Plaques best to

## Diezcuater ASU Olympiada a Presenta 55 Eventos



1



Olimpiada di ASU di e aña aki a tuma lugar di Juni 14 te 30, presentando bunt diferente ramo di deporte. Na tur tabatin 55 eventonan di deporte tanto paden como pafor riba henter nos isla den 19 diferente club y centro deportivo. Lago Sport Park tabata escena pa seis evento, incluyendo un programa di atletismo y ciclismo cu masha hopi accion. Fuera di e participantenan di Antillas Hulandes, a jega ski atletanan di Surinam, Venezuela, Puerto Rico, Martinique pa tuma parti na e olimpiada.

Mario Croes di Aruba Table Tennis Association a keda nombrá Deportista di Aña. Edith Lambertus, representando Union Portuario Arubano (UPA), a sali eligi reina di Deporte pa 1968/1969, como sucesora di Shirley Bradshaw.



Venezuelan Little League Baseball Selection



Luís Lourdes Tramp

3



ella,  
year

## At Lago Colegio Arubano Students See School Books Come to Life

Recently a group of Colegio Arubano students got a first hand view of applied science at Lago. What their books taught them, they were able to witness in demonstrations given at Lago's laboratories.

The students stopped at several units, such as the Cat Cracker, NFAR, Acid Plant, Combination Units and the Laboratories. They received

an explanation of Lago's manifold operations during their tour.

They were also guests at a lunch at the Esso Club and saw a slide presentation on refinery operations in the Esso Club theater.

The group of about 24 students recently finished their exams in math and science and were particularly interested in chemistry and physics.



In Lab-Inspection Section, Placido Vrolijk, Maintenance & Knock Lab Supervisor, explains to students the use of rod of fuel coker to determine thermal stability of jet fuels.

Den Lab-Inspection Section, Placido Vrolijk, supervisor di Mantenecion y Knock Lab, ta splica na estudiantes e uso di e bara di fuel coker pa determina estabilidad termico di combustible pa jet.

A group of some 24 Colegio Arubano students who are interested in chemistry and physics visited Lago recently to see industrial application of what they learn at school.

★

Un grupo di como 24 estudiantes di Colegio Arubano kende ta interesa den quimico y fisica a bishita Lago recientemente pa mira com industria ta aplica loke nan ta sinja na school.



Chemist Al Hoo of Lab's Development Section explains to Colegio Arubano students how the octane number of motor gasoline is determined.

Quimico Al Hoo di Lab su Development Section ta splica estudiantes di Colegio Arubano com ta determina e number di octano di gasolin pa motor.

## Estudiantenan di Colegio Arubano Ta Mira nan Lesnan Aplica na Lago

Poco dia pasá un grupo di estudiantes di Colegio Arubano a haja un basta di promer man com Lago ta aplica ciencia. Loke nan buki a sinja nan, awor nan por a presencia durante demostracionnan cu nan a haja den laboratorio di compania.

multiple durante nan bishita na nos planta.

Tambe nan tabata huesped di compania durante un comida den Esso Club. Despues nan a presencia un presentacion pa medio di portret di nos operacionnan di refineria den Esso Club su teatro.

E estudiantenan a pasa na varios unidad, manera Cat Cracker, fraccionador di nфта, unidatnan combiná y laboratorio. Nan a recibí aplicacion di Lago su operacionnan

E grupo aki di mas di menos 24 estudiante recientemente a haci examen di matematica y fisica, y nan a muestra interes particular pa quimica y fisica.



## Curso di Antropologia General Ta Cuminza Juli 23 pa Empleados

Un curso di Antropologia General lo wordé duná den oficina central, cuarto 200 di 23 Juli te 15 Augustus, asina Lago su comision pa cursoonan a anuncia. Tur empleado cu ta interesá lo por tumá e curso aki.

E curso lo ta bao direccion di Profesora Annemarie de Waal Malefyt, profesora di antropologia na universidad Hunter, ciudad di Nueva York. Profesora de Waal Malefyt lo jega Aruba e luna aki pa cumpli cu un encargo di Aruba Research Center na Seros Colorado, y el a combiná di duna e curso aki tambe.

E curso ta trata di ser humano na relacion cu su ambiente natural y cultural. E ta ofrece un descripcion di antropologia como un ciencia, su relacion cu otro ciencianan, su metodonan y teoranan, y su cuater terenonan subordiná:

antropologia fisica, arqueologia, conocimiento di idiomaan y conocimiento di razanan.

Lo tin ocho les cada un di dos ora, di 4.30 te 6.30 di atardi, riba Dsamará y Diahuebs.

Manera ta e caso cu otro cursoonan cu Lago ta patrociná, compania lo paga dos tercera di e costo ora e cursista completa su curso. Segun calculo e costo actual na placa pa cada participante lo no ta mas cu f. 15.—. E suma aki ta inclui preña di e buki pa e curso.

Empleadonan cu ta desea di tumá parti den e curso aki mester tumá contacto cu Sr. Rostendo Nicolasa, PR/IR Training, Oficina 179, di James na Telefon 2527 y pidí un formulario di inscripcion. El formulario yená mester wordé deboliá den Seccion di Training promer cu Juli 15.



Construction activity at Humble Oil & Refining Company's new Benicia (California) Refinery is nearing its peak. The refinery, with a daily capacity of about 70,000 barrels of petroleum products, is scheduled to start operations early next year. It's Humble's first refinery on the West Coast.

Construccion na Humble Oil & Refining Company su Benicia Refineria na California ta na su maximo. E refineria, cu tin un capacidad diario di como 70,000 baril di productos petrolero, ta programa pa cuminsa traha na principio di otro anja. Esaki ta Humble su promer refineria na Costa West di Estados Unidos.

### Padvindsters Gilde

(Continuá di pagina 2)

ta cía pa yuda cuminda nan wordé pidi pa duna ayudo. Nan tambe tabata entre e gruponan cu a colecta cuminda y panja pa victimanan di terremoto na Venezuela anja pasá.

Durante reunionnan di tur siman, e mucha muhernan ta haya instruccion com nan mester bira bon ciudadano.

Otro actividadnan di e gruponan ta: campamento tur anja, anochinan di pelicula y contacto, exhibicion di obra di man, paradanan, bendemento di busucchi dushi y ferianan. Tempu di Pascu di Nacemento y Pascu Grandi nan ta colecta cuminda, cu cual nan ta traha pakete y cual nan ta reparti na hendenan enfermo y di edad.

## Engraving Plates Used For Calendars Help Give Aruba Publicity

Several packages weighing a total of 170 lbs. were recently delivered to the Aruba Tourist Bureau, four travel agencies and four airline agencies. Their contents included 33 sets of 4-color engraving plates which were used for Lago calendars for 1965, 1966 and 1967.

The copper plates were donated by Lago to assist these agencies in their efforts to publicize the beauty of Aruba abroad and thereby attract more visitors to the island.

In all, the plates represented some thirty-three scenic spots of Aruba.



PR/IR's Edward Fowler, a philatelist, recently assisted Philatelist Society President I. A. Wheldon from the Iranian Oil Refining Company in Abadan to complete their collection of stamps depicting oil refineries and petrochemical plants throughout the world. The envelope on top contains stamps of Netherlands Antilles oil refineries, the one below of the Aruba Chemical Industries.

Edward Fowler, un filatelista, poco dia pasa a yuda e Presidente di Club Filatelista I. A. Wheldon di Iranian Oil Refining Company na Abadan pa completa nan coleccion di stampia cu ta ilustra refineria petrolera y planta quimico den henter mundo. E envelop ariba tin stampia di refinerianan petrolera di Antillas y esun abao di Aruba Chemical Industries.



This crane barge from Creole-Maracaibo gives a hand in Lago's pier modernization project. E lancha cu grua aki di Creole-Maracaibo ta duna un man den e proyecto di modernizacion di piernan di Lago.

## Comptroller's COMPACT Ta Trata Withdrawal Y Prestamo Regular

Cuminsando 1 di Juli 1968, transaccionnan pa fianza regular y pa lamta placa di Lago Thrift Plan lo worde atendé door di Seccion di Comptroller's - Compensation & Plans Accounting (COMPACT), cu antes tabata yama Payroll Section.

Empleadonan awor mester yama telefon 3270 of 3271 pa un fiamto regular of lamtamento di placa na Thrift. Despues nan lo recibí un carchi IBM pa nan firma y debilhe na oficina Compact di Comptroller's.

Special Loan (esta fiamto di placa cu ta mas cu seis luna di ganamento normal) lo keda den man di Plans Clerk di PR/IR, kende su telefon ta 2672 of 2827.



Most likely Aruba's largest tank truck, this 12½-meter long truck can transport 6000 gallons of motor gasoline to fill the tanks of three Esso service stations in one haul. The truck, owned by Esso agent Maduro & Sons, costs over Fls. 50,000 and weighs 37 tons when loaded.

Muy probable Aruba su truck cu tanki mas grandi, e truck aki di 12½ meter largu por transporta 6000 galon di gasolin pa yena tankinan di tres Esso Service Stations den un biaha. E truck cu ta di agente di Esso Maduro & Sons ta costa mas di Fls. 50,000 y ta pisa 37 ton ora el ta yen.



To assist Esso Standard Oil S.A. of Paramaribo, Surinam, in helping a service club organize a local Trade Fair in September, these mini "Kwihi" tables were sent recently as handicraft from Aruba.

Pa yuda Esso Standard Oil S.A. di Paramaribo, Surinam, asisti un club organiza un Trade Fair na September, e mesanan mini di "Kwihi" aki a ser mandá poco dia pasá como obra di man di Aruba.

### Anthropology Seminar

(Continued from page 1)  
an assignment with the Aruba Research Center in Seroe Colorado and has agreed to teach this course also.

This seminar deals with man in relation to his natural and cultural environments. It offers a description of anthropology as a science, its relationship to other sciences, its methods and theories and its four subfields: physical anthropology, archeology, linguistics and ethnology.

There will be eight sessions

of two hours each, from 4.30-6.30 p.m., on Tuesdays and Thursdays.

As in previous Lago-sponsored seminars, the company will pay two-thirds of the cost upon completion of the course. It is estimated that actual out-of-pocket cost for each participant will not exceed Fls. 15. This amount would include the cost of a textbook.

Employees wishing to enroll in this seminar should contact Mr. Rosendo Nicolaas, PR/IR Training - Room 179 or on

## Nuebe a Gana Premio CYI na Juni; Lo-Fo-Sang Tin Tres Idea Adopta

Nuebe empleado a gana premio di CYI na Juni. Un di e ganadornan, Ferdinand R. Lo-Fo-Sang, electricista den Mechanical-M&C, a gana tres premio di f. 40.— pa tres diferente idea.

Ferdinand a manda dos idea tocante seguridad y un idea cu ta spaar placa pa compania. Su promer idea tabata pa instala proteccion na e carbon di generador No. 8 den Powerhouse No. 1, cual lo cubri maquinaaria moviendo.

Tambe el a sugeri pa cambia poscion di e valvula di gas pabao di analizador di gas riba AR4 den e planta di zwavel, y drel e 45 grado pa zuid pa evita cu empleadonan ta trompeca riba e valve. Ferdinand su tercer idea tabata pa instala waja fini ariba bearing di e compresor No. 6 di alta presion pa evita cos sushi cu riba djá.

Cincu otro idea a recibí premio di 40 florin cada un luna pasá.

Suprano van der Linden,

Process-Utilities, a sugeri pa instala un lux riba valve di control y indicadornan di presion den Powerhouse No. 2. Patricio de Cuba di Process Utilities a recomenda pa instala un valve di retencion den tubo di 1 duim for di drumman K.O. te na e punto di blowdown den Unidnan Combiná 5 y 6.

Hose L. Quant, Mechanical-M&C, su idea tabata pa pone proteccion di seguridad riba as di cabrestante pa traca barcanan na Finger Pier No. 2.

Patricio Kock, Mechanical-M&C, a sugeri pa haci net contrario operacion di un valve, esta di "aire pa habri" bira "aire pa cera" den e tubo di 10 duim na GAR No. 1 cu ta bai pa e vlam cu ta kima gas.

Girgorio Brion di Marketing, a jama atencion riba necesidad di un saña bida pa seguridad pa trahadornan cu ta traha riba waf pa bunker barcanan na Wyna.

Balbino Figaroa a gana 40 florin cu su idea pa cubri botoman di control riba e aparato di pour point den laboratorio, pa evita otro hende di mushi cumé y haci e apuradonan duna mal indicacion

telephone 2527 for an application form. The signed form should be returned to Training Section before July 18.





Alexander Leon, Mech.-Machinist, indicates here where his idea was put to work on one of the GAR-1 compressors. Alexander Leon, di Mech.-Machinist, ta indica aki unda su idea a ser poni na trabao ariba uno di e compresornan di GAR-1.

## Cuatro Mehor Sugeridor di Juni Ta Gana F. 1860 Na Premio CYI

Huespednan especial awe noch na comento di generancia na Aruba Golf Club Jo ta cuater empleado cu a gana premionan grandi den Coin Your Ideas na Juni. Nan ta Alexander Leon di Mechanical-Machinist; Justus A. Rodriguez di Process-Oil Movement; Anselmo F. Semoleer di Mechanical-Carpenter y L. V. de Kort di Process-Refining.

Na tur nan a gana un suma total di f. 1860 na premio CYI.

E premio inicial mas haltu di e anja aki ta f. 1000 y Alexander Leon, un Machinist A, a gané. El a sugeri pa usa compresornan di tipo biecu na GAR-1 sin control di gobernador den casonan di apuro ora no tin partinan di repuesto.

Su idea ta spaar tempu di mantenimiento pasobra no ta necesario pa stop e compresornan di traha. Ademas, gas costoso cu nan ta traha cu né no mester bai kimá mas den flare.

Aunque e idea ta trece hopi sparmentu di placa, lo e worde usá durante un periodo limitado so, te ora e dos compresor gigantesco, es decir Sput-

nak y Gemini, cuminsa haci e trabao di e seis compresornan biecu.

E premio siguiente di f. 550 a worde ganá door di Justus A. Rodriguez, un despachador den agencia marítima di Oil Movement. Su idea ta pa cambia lugar di e luznan di senjal den e toren di oficina marítima, y pone nan den stupi di e oficina. Despues, ora e centro di control di oil movements ta funcionando, nan por bai pa e stupi zuido di e centro di control.

Su idea lo permiti mihor comunicacion pa medio di luznan di senjal y bapornan y personal trahando den Marine. Tambe e ta elimina e riscu di mester subi den e toren di Marine, especialmente den seguridad. Fuera di esey e ta yuda spacha tankeronan cu mas rapidez, como cu e lugar nobo pa e luznan di senjal ta permiti traha cu nan cu mas eficacia.

Sr. Rodriguez a gana f. 500.— pa su idea y ademas un bonus di f. 50.—, pasobra su idea ta relaciona cu despacho di tankeronan, cual ta e distrito di problema declará pa luna di Juni.

(Continuá na pagina 3)

## Pedro J. Irausquin Is Promoted To Supervising Chemist in Lab.

Effective July 1, 1968, Pedro J. Irausquin of Technical-Laboratory-Inspection Section was promoted to supervising chemist. This was his sixteenth promotion since he started with Lago in September, 1946 as a Junior Apprentice D in Personnel-Training.

After a two-year apprenticeship Pedro was assigned to Technical-Laboratories in September, 1948. Here he ad-

vanced in the Tester categories to Junior Analyst in April, 1956 and to Analyst in April, 1962. Subsequent promotions made him a Senior Analyst in October, 1963. His job title was changed to Senior Laboratory Assistant in September, 1964. He progressed to Assistant Group Head in January, 1966 and one month later his job title was changed to Shift Supervisor. Laboratoria, the position he held prior to his July 1st promotion.

A Lago Vocational School graduate of the 1946 Class, Pedro also won a one-year scholarship at the Allentown High School in 1950/1951.

Pedro, who is married and has a boy of five and a girl of nine, likes popular music. He has plans to visit Canada on his next vacation. In all, he has nearly 22 years of Lago service.



P. J. Irausquin

## Ernest Villanueva Leaving Lago To Take up New Post in Caracas

Effective August 1, Ernest Villanueva, head of PR/IR-Communications, will assume the position of head of Development in Creole's Public Relations Department in Caracas.

Ernie came to Lago in December, 1963 as an assistant editor. He was named editor in 1964 and Section Head-Communications in 1965.

Before coming to Aruba, he had been working for the Tampa Times as a sportswriter and columnist. He also served as speech writer to a governor of West Virginia and the mayor of Tampa, Florida.

A journalism graduate from Ohio University, he has also served with Athens Messenger, Athens, Ohio; the New York Daily News; the Char-

leston Gazette, West Virginia; and the Radio-TV Daily, New York.



E. Villanueva

During his tenure as Head of Communications, Ernie pioneered the use of Videotape (Continued on page 3)



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd

E. Villanueva - Editor; A. Werleman - Assoc. Editor;  
L. I. de Lange - Publ. Asst.; J. M. de Cuba - Photographer

## Four Top Suggesters in June Share Fls. 1860 in CYI Awards

Special guests at tonight's management dinner at the Aruba Golf Club will be four top Coin-Your-Ideas winners for June. They are Alexander Leon of Mechanical-Machinist; Justus A. Rodriguez of Process-Oil Movements; Anselmo F. Semeleer of Mechanical-Carpenter and L. V. de Kort, of Process-Refining.

In all, they received f. 1860 in CYI awards.

The highest initial award of this year, Fls. 1000, went to Alexander Leon, a Machinist A. He suggested to use the older type compressors at GAR-1 without governor control in emergency cases when no governor parts are available.

The idea saves maintenance time in that the compressors will not have to be shut down. Also, valuable gas they handle will no longer have to be sent to flare.

Though the idea brings considerable savings, it will be used for only a limited period until the two giant compressors, the Sputnik and the Gemini, take over the work of the six older type compressors.



J. A. Rodriguez suggested this improved location for signal light.

Idea of J. A. Rodriguez a mehora lugar di e luz di señal.

The next highest initial award, Fls. 550, was earned by Justus A. Rodriguez, a Marine Dispatcher in Oil Movements. His idea called for re-locating the signal lights on the Marine Tower to the porch at the Marine Building and, later when the Oil Movements Control Center is in operation, to the south porch of that Control Center.

This idea will permit better communication through signal lights between ships and Marine personnel. It also eliminates the hazards of climbing the Marine Tower especially during dark hours. In addition to helping speed tanker turnaround, the new location for the signal lights permits more efficient operation.

Mr. Rodriguez won Fls. 500 for his idea and a Problem Area bonus of Fls. 50 because his idea relates to tanker turnaround, the Problem Area for June.

Anselmo F. Semeleer, a Carpenter A, suggested to install a roller chuck for the stern anchor of the File Driver barge. The idea will permit less friction, longer life and free running of the cable. He was awarded Fls. 170 for this idea.

Levelman L. V. de Kort earned a supplemental award of Fls. 140 for his idea to install a by-pass line with a block valve adjacent to the visbreaker side tar safety relief valve. In January, 1967 he already earned a Fls 100 initial award for the idea.

This by-pass line will save operating time and enable the operator to backflush the visbreaker side tar heatexchanger while the unit is in operation.

## Pedro J. Irausquin Ta Promove Pa Quimico Supervisor den Lab

Cumizando 1 di Juli 1968, Pedro J. Irausquin di Technical-Laboratory-Inspection a recibí promocion pa puesto di quimico supervisor. Esaki ta su di 15 promocion desde cu el a cuminsa traha na Lago iusa di September 1946 como Junior Apprentice D den Personnel-Training.

Despues di a traha como aprendiz dos aña, Pedro a bai traha den Technical, Laboratory, na September 1948. Aki el a avanza door di varios categoria di tester te bira Junior Analyst na April 1962, y despues Analyst na April 1962. Sigiente promocionnan a trece na puesto di Senior Analyst na 1963. Titulo di su trabao a cambia pa Senior

Laboratory Assistant na September 1964. El a progressa te na Assistant Group Head na Januari 1966, y un luna despues titulo di su trabao a cambia pa Shift Supervisor-Laboratories. E puesto aki e tabata ocupa promer cu su promocion di 1 di Juni.

Pedro a gradua di Lago na Vocational School na 1946, y el a gana un beurs di un anja pa studia na Allentown High School di 1950-1951. E ta casá y tin un yiu homber di cinco aña y un yiu muher di nuebe. El ta amante di musica popular. Durante su proximo vacacion e tin plan pa bishita Canada. Na tur Pedro tin 22 anja di servicio na Lago.

## A. Werleman Nombra Redactor di Esso News Dia 1 di Augustus

A. (Poy) Werleman a keda nombrá como redactor di Aruba Esso News for di 1 Augustus. E ta keda encargá cu e trabanan di publicadon cu e trabanan di publicadon cu antes Sr. E. Villanueva tabata haci, kende a tumá un puesto den Creole su Departamento di Relacion Publica na Caracas.

Poy ta asociá cu Aruba Esso News como traductor, asistente di publicacion, asistente di PR/IR, y for di Juli 1967 como redactor asistente.

Un graduado di MULO na



A. Werleman

St. Dominicus College, Poy a hanja tambe certificadon di Ingles como maestro LO, y a ser admítí como traductor hu-  
(Continuá na pagina 8)

## Villanueva Transfers To Caracas

(Continued from page 1)  
for Training & Public Relations among Standard Oil of New Jersey affiliates. He also produced the Lago Carnival Film.

In his new position, Ernie will be writing speeches and political analysis for the Creole directors and will be responsible for the company's annual report.

With his wife Gayle, a 7-year-old son and a 3-year-old daughter, Ernie is planning to leave for Caracas on July 31.

On August 1, Carlos de Cuba PR/IR-Labor Relations, will begin a training assign-

ment as head of Communications. Carlos will continue handling his Labor Relations duties.



C. Z. de Cuba

## 30-Year Service Anniversaries-July

Higmo A. Kelly began his Lago career in Process-L.O.F. as a process helper D in July, 1938. He was an assistant operator when he transferred to Technical-Engineering in 1946. Here he worked as field inspector and equipment inspector. At the Laboratories he became a lab technician and was named senior engineer in July, 1964. Since



H. A. Kelly

July, 1966 he has been supervising engineer in Mechanical-Engineering. His 30th service anniversary was on July 12, 1968.

Juan Pedro Wever began as an apprentice at Lago in 1933. After a break in service, he rejoined Lago in Mechanical-Machinist where he progressed to Machinist Foreman in August, 1962. His title has

been changed to area supervisor Mechanical-M&C-General since March, 1965. He completed his 30th year at Lago on July 13, 1968.

Ermencio H. Semelcer was first in seagoing service with Esso Transportation Company since August, 1937 before he was employed as a Laborer A with Lago's Marine Department in March, 1947. Here he worked in the various positions of launch helper, crane operator, fireman and oiler. Since October, 1963 he has been a tug engineer in Process-Oil Movements. He commemorated his 30th service anniversary on July 13, 1968.

Esmond G. Chittick joined Lago Commissary as a Laborer D in April, 1937. He subsequently worked in Mechanical-Pipe, Marine-Drydock, and Building & Maintenance before he transferred to Mechanical-Instrument. Here he advanced to Instrumentman A. Since February this year, his title has been changed to Equipment Tradesman A-Instrument. He received his 30-year service mark on July 17, 1968.

## 30 Anja di Servicio

Higinio A. Kelly a cuminza su carrera cu Lago den Process-L.O.F. na Juli 1938, como process helper D. E tabata un assistant operator dia cu el a traslada pa Technical-Engineering na 1946. Aiki el a traha como field inspector y equipment inspector. Den laboratorio el a bira un tecnico y el a keda nombrá senior engineer na Juli 1964. Desde Juli 1966 e ta un ingeniero supervisor den Mechanical-Engineering.

Dia 12 di Juli 1968 el a celebra 30 anja cu Lago.

Juan Pedro Wever a cuminza como aprendiz cerca Lago na 1933. Despues di un interrupcion di servicio el a bolbe na Lago den Mechanical-Machinist, cambiando el a programa te bira Machinist Foreman na Augustus 1962. Su titulo a cambia pa area supervisor Mechanical-M & C-General desde Maart 1965. El a cumpli 30 anja na Lago dia 13 di Juli 1968.

Ermencio H. Semelcer promer tabata un nabegante cu Esso Transportation Company for di Augustus 1937 promer cu el a hanja trabao como Laborer A cu Lago su Marine Department na Maart 1947. Aiki el a traha den varios puesto manera launch helper, operador di grua, fireman y oiler. For di October 1963 e ta maquinista na bordo di tug den Process-Oil Movements. El a conmemora su 30 anja cu compania dia 13 di Juli 1968.

Esmond G. Chittick a bai traha den Lago su Commissary como Laborer D na April 1937. Despues el a traha den Mechanical-Pipe, Marine Drydock, y Building & Maintenance promer cu el a pasa pa Mechanical-Instrument. Aiki el a programa te puesto di Instrumentman A. For di Februari di e anja aki su titulo a cambia pa Equipment Tradesman A-Instrument. El a jega na e marca di 30 anja dia 17 di Juli 1968.

## 25-Year Watch Recipients

Henrico Geerman - Medical-Administration  
 Jacobo de Cuba - Mechanical-Metal Section  
 James C. Zagers - Process-Refining

### Mehor Sugeridor di CYI pa Juni

(Continued di pagina 1)

Anselmo F. Semelcer, un carpinter A, a sugeri pa instalas un rol pa wanta e anker di atras di e pile driver su gabara. Su idea ta permiti pa traha cu menos friccion di e anker, bida mas largu y mihor maneho di e cabel. Pa su idea el a recibí un premio di f. 170.

Levelman L. V. de Kort a gana un premio suplemental di f. 140.— pa su idea di instalas un linja cu su valvula banda di e planta vishbreaker su valvula di seguridad pa tar. Na Januari 1967 ya el a gana un premio di f. 100.— inicial pa e idea aki. E linja cu lo pasa otro linjman, lo spaar tempu di trabao y ta haci posibel pa

operador di planta laba heat-exchanger di e planta vishbreaker mientras un b unidad ta trahando.

### A. Werleman Named Editor of Esso News Effective August 1st

A (Foy) Werleman has been named editor of the Aruba Esso News effective August 1. He is assuming the publications responsibilities of Mr. E. Villanueva, who accepted a new post with Creole's Public Relations Department in Caracas.

Foy has been associated with Esso News as a translator, publications assistant,

PR/IR Assistant and since July, 1967 as associate editor.

A MULO graduate from the St. Dominic College, Foy earned his English teacher's certificate and has been admitted as a sworn translator for Dutch-English and vice-versa. He has over 26 years of Lago service.

An active participant in community affairs, Foy has served for over nine years on the Antilles' Legislative Council and has been on the Aruba Island Council since 1951.

### Associate Editor

Effective August 1, Miss Lydia I. de Lange has been named associate editor. Miss de Lange has been a publications assistant since October, 1966.

A MULO graduate from Flomera College in San Nicolas, Lydia joined Lago in October, 1956. She has worked in Mechanical-Administration, Lago Hospital (X-Ray trainee), Accounting and Comptroller's-Office Services.

She also handles Lago's daily bulletin "Diario" and does cartooning for company publications.

### NEW ARRIVALS

April 22, 1968  
 KELLY, Francisco - Instrument, A son, Orland Francis  
 May 5, 1968  
 KOCK, Francisco - Tech Dept.; A son, Eric Valentin  
 May 10, 1968  
 WERLEMAN, DOMINGO J. - Mechanical, A daughter, Filomena Antonie  
 May 21, 1968  
 BEAUFON, Frederick J.C. - Materials, A son, Frederick Johannes Casper

# Transfer of Command at Savaneta Camp July 12



Lt. Col. A. J. M. Middelhoff addressing troop before transfer of his command.  
Lt. Col. A. J. M. Middelhoff dirigiendo palabra pa trupa promer di traspasso di comando.



Col. V. J. L. Blom, Commander Savaneta Marines Command.  
Col. V. J. L. Blom, comandante di dante nobo di Kamp Savaneta.



Here Col. V. J. L. Blom greets Lago's PR/IR Manager B. E. Nixon.  
Aki Col. V. J. L. Blom ta saluda Lago su Gerente di PR/IR B. E. Nixon.



Among the guests at the transfer  
quez (left) e  
Entre e huespedes na e traspasso  
quez (robez)



Over 50 children of the School Traffic Brigade toured the Esso Refinery recently and saw a film on safe traffic.

## Traspaso di Comando na Savaneta Camp July 12



h Marines, congratulates new Col. A. C. Dijxhoorn, of Antillas, ta felicita Coman- Col. A. C. Dijxhoorn.



Lt. Col. A. C. Dijxhoorn, new commander, speaking during transfer of command. Lt. Col. A. C. Dijxhoorn, comandante nobo, ta papia durante traspaso di comando.



and were Lt. Governor O. S. Henri- henriquez (r). do tabata Gezaghberber O. S. Henri- henriquez (d).



Savaneta Marines march in review for (l to r) new Savaneta Camp Commander Lt. Col. A. C. Dijxhoorn, Lt. Col. A. J. M. Middelhoff, outgoing commander, and Commander of the Dutch Marines in the Antilles Col. V. J. L. Blom.

Mariniers di Savaneta ta marcha dilanti di (r pa d) Comandante nobo di Savaneta Kamp Lt. Col. A. C. Dijxhoorn, Lt. Col. A. J. M. Middelhoff, y Colonel V. J. L. Blom.



di 50 mucha di School Verkeersbrigade a haci un tour den Refineria y a mira un film pa seguridad di trafico.





A special performance was given by the choir "Vivons en Chantant" at the re-inauguration of the Cultural Center. Un actuación especial a ser duna na e re-inauguración di Centro Cultural pa e koor "Vivons en Chantant".

## Un Centro Cultural Aire acondicionado Mas Moderno Re-Inaugura

Un Centro Cultural mas moderno y mihor equipá a keda habri di nobo dia 21 di Juni, y ta ofrece mihor facilidad y mas espacio pa actividadnan cultural na Aruba. Originalmente trahá na 1957/1958 pa un costo di f. 450,000, e renovacion actual a costa f. 480,000. Inversion total den e Centro pues ta mas cu f. 900,000.

Expansión y mehoramento nan na e edificio ta inclui: un escenario na un banda; un estudio pa ballet cu por wordo usá como sala mini pa concierto; tres kamber pa les di muzek y un sala di conferencia nobo na segundo piso; aire acondicionado pa auditorio, escenario, kambenan di cambia panja y studio di ballet; equipo nobo pa escenario, cual ta inclui mihor facilidanan pa iluminacion, un circulo pa orquesta sinta. Tambe nan a ver henter e edificio.

E proyecto de renovacion a tuma mas of menos 18 luna pa completa. Gobierno di Hulanda a duna f. 400,000 pa financian e proyecto di modernizasion.

Directiva actual di e fundacion cu jama Stichting Schouwburg Aruba cual ta administra e centro, ta consisti di Sra. J. M. Meurs, presidente; J. H. Beujson, secretario; G. A. Krist, tesorerio; y tambe miembronan W. T. J.

Husmans, S. A. Frank, V. Kock, J. Arends, Sra. A. Maduro y Mr. C. Herrera.



After 1-1/2 year reconstruction, an airconditioned Cultural Center was reopened June 21. The modernization had cost Fls. 480,000, bringing the total cost to over Fls. 900,000. Despues di 1 1/2 anja di reconstruction, un Centro Cultural aire acondicionado a ser re-inaugurá Juni 21. E modernization di Fls. 480,000, a trece e costo total na mas di Fls. 900,000.

### Werleman Redactor di ESO News

(Continuá di pagina 2)

rá pa Hulandes-Ingles y vice versa. E tin mas cu 26 anja trahando cu Lago.

Como un participante activo den asuntunan di nos comunidad, Poy a sirbi mas cu nuebe anja como miembro di Staten, y for di 1951 e ta miembro di Eilanderaad.

### Redactor Asocia

Caminzando 1 di Augustus, Srta. Lyda I. de Lange a keda nombrá redactor asociá.

## Aruba Now Has an Airconditioned And More Modern Cultural Center

A more modern and better equipped Cultural Center was re-opened June 21, offering better facilities and more space for cultural activities in Aruba. Originally built in 1957/1958 at a cost of about Fls. 450,000, the present renovation amounted to Fls. 480,000. The total investment in the Center is over Fls. 900,000.

The expansion and improvements to the building includes: a side stage plus storage space; a ballet studio which can be used as a mini concert hall; three rooms for music lessons and a new conference room on the second floor, air-conditioning of the auditorium, stage, dressing room and

ballet studio; new equipment for the stage, including new lighting facilities, an orchestra pit and a new paint job.

The renovation project took about 18 months to complete. The Netherlands Government furnished Fls. 400,000 to finance the modernization project.

The present board of the Aruba Theater Foundation, which administers the building, consists of Mrs. J. M. Meurs, president; J. H. Beujson, secretary; G. A. Krist, treasurer; and W. T. J. Husmans, S. A. Frank, V. Kock, J. Arends, Mrs. A. Maduro and C. Herrera, members.

### NEW ARRIVALS

May 23, 1968

CUREL, Julio F. - Refining Division; A daughter, Zeide Emma Madelisa.

May 27, 1968

RASMEN, Roberto - Refining Div.; A daughter, Shavna Jacqueline.

DOWLING, Franklin E. - Mechanical; A son, Patrick Reginald.

June 2, 1968

SOLOGNIER, Francisco L. - Comptroller's; A daughter, Xiomara Alexandra.

June 3, 1968

BERMUDEZ, Domingo P. - Materials; A son, Corine Anthony.

June 7, 1968

DE LANNON, Efrénio - Refining Div.; A daughter, Jacqueline.

June 10, 1968

GOMEZ, Ricardo - Oil Movement; A son, Juan Demario.

June 21, 1968

GERMAN, Wilhelm - Refining Division; A daughter, Edith Pascencia Delphina.

Traffic Police Chief J. van Veen:

# Ever Heard of "Fright Second" Before You Apply Your Brakes?

In recent TV talks as part of a Defensive Driving Program of Lago's Safety Section, Traffic Police Chief J. van Veen related some experiences they had of unsafe traffic in Aruba.

Many accidents, and also serious ones, Mr. van Veen noted, are caused because a safe distance to the car in front is not observed. He pointed out that a driver with a good reaction still needs 0.45 seconds before he actually applies his brakes. But in most cases, drivers will react and apply brakes after 0.50 to 0.55 or 0.60 seconds.

There is a real difference between these fractions of a second, as he illustrated.

If your reaction time is 0.45 of a second and you are driving at 60 km/per hour, then before you brake effectively, your car will travel

- 7.50 meters,
- with 0.50 of a second reaction time, your car travels 8.33 meters,
- with 0.55 of a second reaction time, your car travels 9.16 meters,
- with 0.60 of a second reaction time, your car travels 10.00 meters.

These small differences in seconds may cost you several hundred guilders and maybe a lot of suffering, Mr. Van Veen remarked.

The higher your speed, the

greater will be the distance your car travels before you brake. At 70 km/per hour, you are traveling at 19.44 meters per second. This means that:

With a Reaction Time of:	Distance Car Travels Before You Brake is:
0.45 seconds	8.74 meters
0.50 seconds	9.72 meters
0.55 seconds	10.69 meters
0.60 seconds	11.66 meters

Mr. Van Veen has one good advice for all drivers: "When you drive behind another car, keep a safe distance between you and the car in front so that you can always stop in good time."

A good rule of thumb here is to keep one car length distance for every 10 km/hour speed.

Another important point Mr. Van Veen touched during his talks on Tele-Aruba was the eagerness of the public to help in an accident. He says it's in the best interest of the injured not to move him or her unless you are well-trained to do so. Otherwise, wait for a doctor, police or the ambulance personnel.

Mr. Van Veen cited one case where the victim was lying head down unconscious and bleeding through his mouth. When someone tried to help by turning him face up, the victim was drowned in his own blood.



What is a safe following distance? A good rule of thumb is one car length for each 10 km/speed. Kiko ta un distancia seguro? Un bon regla ta distancia di un auto pa cada 10 km di velocidad.

Hefe di Polis di Trafico J. van Veen:

# Corda riba "Seconde di Spantu" Promer cu Bo Cera Bo Breek

Den discursonan reciente na television, como parti di e programa "Com ta stuur Defensivamente" prepará door di Lago su seccion di Seguridad, Hefe di Polis di Trafico J. van Veen a conta algun di su experiencianan den trafico sin seguridad na Aruba.

Hopi desgracia, y algun di nan basta serio, Sr. van Veen ta bisa, a worde causá pasobra un distancia seguro entre un auto y esun dilanti di djé no a worde teni. El a muestra cu un chofer cu un bon tempo di reaccion ainda mester di 0.45 seconde promer cu e cera su breek. Pero den majoria di casonan, un chofer su reaccion ta y e ta cera su breek despues di 0.50 te 0.55 of 0.60 seconde.

Tin un diferencia real entre e fraccionnan di seconde ey, manera ei a ilustra.

- Si bo tempo di reaccion ta 0.45 di un seconde y bo ta coriendo cu un velocidad di 60 kilometer pa ora, anto promer cu bo breek efectivamente bo auto a core .... 7.50 meter cu 0.50 di seconde tempo di reaccion bo auto a core 8.33 meter
- cu 0.55 di seconde tempo di reaccion bo auto a core 9.16 meter
- cu 0.60 di seconde tempo di reaccion bo auto a core 10.-- meter.

El diferencianan chikito aki por costa bo algun cien florin, y podiser hopi sufrimiento, asina Sr. van Veen a nota.

Mas grandi bo velocidad ta, anto mas grandi lo ta e distancia cu bo auto lo core promer cu bo cera breek. Cu 70 kilometer pa ora bo ta corien, do na razon di 19.44 meter pa seconde. Esaki ta nifia:

Si bo tempo di reaccion ta:	Distancia cu auto ta core promer bo cera breek ta:
0.45 seconde	8.74 meter
0.50 seconde	9.72 meter
0.55 seconde	10.69 meter
0.60 seconde	11.66 meter

Sr. van Veen ta duna un bon conseho na tur hende cu ta stuur auto: "Ora bo ta core tras di un otro auto, tene semper un distancia di seguridad entre bo auto y esun bo dilanti, asina cu bo por stop tur ora na tempo".

Un regla general ta pa tene semper un largura di auto pa cada 10 kilometer di bo velocidad.

Un otro punto tocante cual Sr. van Veen a papia den su discurso na Tele-Aruba ta: Publico tur ora kier juda ora (Continuá na pagina 8)



Mrs. E. Spruijt is threefold champ, in Ladies' Singles, Ladies' Doubles, Mixed Doubles in LSP Tennis Tournament. Sra. E. Spruijt ta tres bez campeon, den Ladies' Singles, Ladies' Doubles y Mixed Doubles den Torneo di Tennis.

## Ernie Villanueva Ta Laga Lago Pa Ocupa Puesto Nobo na Caracas

Cuminzando 1 di Augustus Ernest Villanueva, hefe di PR/IR-Communications, lo bai ocupa puesto di hefe di Desarrollo den Creole su Departamento di Relacion Publica na Caracas.

Ernie a bin traha na Lago na December 1963 como editor asistente. El a keda nombrá Editor na 1964, y hefe di seccion di Communications na 1965.

Promer cu el a bini na Aruba, e tabata traha pa e corant cu yama Tampa Times como escritor di deporte y columnista. Tambe el a traha como escritor di discurso pa un gober-

nador di estado West Virginia y alcalde di Tampa, Florida.

Como un periodista graduá di Universidad di Ohio, tambe el a traha cu e corantnan Athens Messenger, Athens; Ohio; New York Daily News; Charleston Gazette di West Virginia; y diario di radio-television di New York.

Durante su trabao como hefe di Communications, Ernie a habri caminda pa uso di Videotape como instrumento pa entreno y relacion publica entre afiliadonan di Standard Oil. Tambe el a produci Lago su pelucis di carnaval.

Den su posición nobo, Ernie lo bai scribi discursonan y haci analisis politico pa gobernanan di Creole, y lo e ta encargá cu scribi e compania su informe anual.

Huntu cu su esposa Gayle, yiu homber di 7 anja y yiu muher di 3 anja, Ernie ta planea di bai Caracas dia 31 di Juli.

Día 1 di Augustus Carlos de Cuba, di PR/IR Labor Relations, lo cuminsa un encargo di entreno como hefe di Communications. Carlos lo sigi empenja su encargo di Labor Relations.

### Van Veen na TV

(Continuá di pagina 7)

tin un desgracia. E ta bisa cu ta muchu mas mihor pa e persona heridá pa bo no mové, si bo no ta bon entrená pa haci esey. Si bo no ta entrená, anto warda te ora un dokter, poliz of hendenan di ambulance jega.

Sr. van Veen a menciona un caso caminda victima di un desgracia tabata drumi for di tino barica abao, sangrando for di su boca. Ora un hende a trata di judé y a biré pecu ariba e victima a hoga den su mes sanger.



A courtesy visit to Lago Management by two commodores. Left to right are here Process Manager G. L. MacNutt, Lt. Col. A. J. M. Middelhoff, Vice President J. M. Ballenger, Commodore A. J. de Graaff, outgoing commander of Antilles' Naval Forces, PR/IR Manager B. E. Nixon, and Commodore F. Visse, the new commander of Naval Forces in the Antilles.

### Naphthenic Acid

## Lago's Most Expensive Product Is Used as a Chemical in Paint

Among the hundreds of different grades of products shipped by Lago, naphthenic acid has two distinct features: it is a chemical and it is Lago's highest priced product.

Unlike other products manufactured by Lago which are used as fuel, naphthenic acid is used for making paint driers. Because of its limited supply on the world market, it sells at a premium price.

Considering its end use in paint, naphthenic acid must pass critical color tests at Lago before being shipped. These special tests, the Quick Drier Color test and the Nuodex Phenolics test, correlate with actual paint drier manufacturing and indicate whether the product is suitable for the customer's usage.

In the past, users of this product encountered difficulties with its color which degraded after shipment. However, improved treating methods have now eliminated this problem. The new methods reduce to a minimum the components (phenols) in the product which affect its color stability.

The first shipment of the improved product (2753 barrels) was loaded on the "Esso Nurnberg" on June 13, 1968 bound for the U.S. east coast. To minimize the chances of contamination, the ship's tanks were thoroughly washed and inspected for cleanliness before loading.

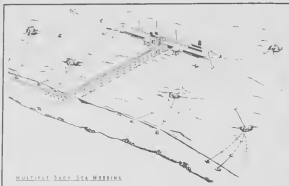
Naphthenic acid is extracted from distillates (heating oil, kerosene) during finishing operations. It is subsequently treated with sulphuric acid and then vacuum distilled.



Trophy winners of Lago Sport Park 1968 Tennis Tournament: Ladies' Singles: Mrs. E. Spruijt, champ; Mrs. N. Krullaars, subchamp; Ladies' Doubles: Mrs. E. Spruijt - J. Visse, champs; Mrs. A. de Heer - R. Denters, subchamps; Mixed Doubles: Mr. R. Hernandez - Mrs. E. Spruijt, champs; Mr. A. Henriquez - Mrs. I. Wallig, subchamps; Men's Doubles A Class: B. Cruszecki - Dr. F. Hage, champs; R. Hernandez - R. van Heeswijk, subchamps; Men's Doubles B Class: L. Howell - L. Willems, champs; P. Storey - A. Temple, subchamps.

At right is Sports Queen Edith Lambertus and LSP Board Chairman Mateo Reyes.





MULTIPLE BUOY SEA MOORING



At right, Project Manager Allan Temple points to site where Lago's sea berth will be built.

Na dreehi, Gerente di Proyecto Allan Temple ta indica e sitio unda Lago su anclaje pafor di rif lo ser traha.

## Lago's Sea Berth Opens 150 Construction Jobs

Some 150 jobs will be provided when the surface construction stage of Lago's new Fla. 4 million sea berth begins this month. Scheduled for completion by June, 1969, the project will provide jobs for welders, masons, pipefitters and general laborers.

Underwater engineering has been underway for more than a year. This included aerial photographs of wave patterns and use of echo sounding and other continuous measuring devices.

The underwater work helped determine the effects of wind, waves and currents on ships maneuvering into the sea berth. With this phase completed, the surface construction phase now gets underway.

The sizable investment in an offshore mooring facility became necessary with the increased congestion in the harbor. This resulted from, among other things, increased tanker cleanliness restrictions which mean longer loading times.

In addition, because of limitations of the present harbor facilities, it was necessary to turn away some of the larger ships. The present harbor fa-

cilities can safely handle fully loaded ships only up to 50,000 dwt. and ships up to 72,000 dwt. with a limited draft, the latter only at No. 3 Finger Pier.

Officially called a multiple buoy sea mooring, it will be used primarily to load fuel oil. Ships will load from a fixed 80 by 80 feet platform at some 500 feet from shore. A trestle from shore to the loading

(Continued on page 3)

## Boekhoudt a Obtene Mulo Diploma Tumando Les Hasta Fin Di Siman

"Nunca bo no ta muchu bieu pa sifa", sigur no por worde bisá di Raul Th. Boekhoudt di Mechanical-Metals Pipe. E ta solamente 30 anja bieu, pero e tabata esun di mas bieu bieu di diestres estudiante cu a logra completa Aruba su school di MULO di anochi recientemente. E taba-

ta unico empleado di Lago entre e grupo cu a completa curso di 4 anja di e school. E ta di cuatro empleado di Lago cu ta logra hanja diploma di MULO den su tempu liber. Tres otro, Angel F. Rojer, Gligorio Brion y Dominico Leest a completa un curso similar na 1965.

Raul ta un Pipefitter Primera Clase cu mas di 15 anja den servicio di Lago. Cuater anja pasá el a tuma un interes den sigi su educacion formal.

El a jega solamente te na di 7 klas MULO promer cu el a bin traha na Lago como un aprendiz na 1952. El a gradua for di Lago Vocational School na 1956.

Raul a registra pa e curso di MULO na 1964. El a bal les na Mon Plaisir College riba Diajuna, Diarazon y Diabierne di 6.30 te 10 or di anochi. Ribá otro dianan e tabata studia mes ora cu e caba trabao, for di 8'or di atardi te mei anochi. Pero durante e ultimo anja e

(Continued na pagina 2)



Vice President J. M. Ballenger presents CYI award of Fla. 1000 to Machinist A. Leon at management dinner.

Vice President J.M. Ballenger ta presenta premio CYI di Fla. 1000 na Machinist A. Leon na management dinner.



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd

A. Werleman - Editor; Miss L.I. de Lange - Assoc. Editor;  
J. M. de Cuba - Photographer

## Help Them Spend A Safe Vacation

Some 18,000 school children on the island are on vacation this month.

They spend most of their time at home or in some outdoor activity.

We all want them to have an enjoyable time and especially a safe vacation. Whether they are at home or out camping, swimming, hiking or cycling, parents should take extra care for their safety.

While at home, we should watch out for climbing, playing with sharp objects, stepping on nails or broken glass, falling, slipping and bumping into each other.

When they are camping they should be under supervision of an adult. They should not be allowed to go swimming without proper supervision or to cycle where there is heavy traffic.

Another precaution is not to let them play with matches, fires or use gasoline and the like to make fires.

Let's all be extra careful... for their safety sake.

## Yuda Nan Pasa Un Vacantie Seguro

E luna aki tin 18,000 mucha di school na nos isla cu ta cu vakantie. Majoria di nan tempo nan ta pasa sea na cas of cu cualquier actividad pafor di cas.

Nos tur ta desea nan un temporada di places, pero especialmente un vakantie cu seguridad. Sea cu nan ta na cas, of nan ta campa, keiru na pia, of core bicicleta, mayornan mester tra basta especial riba nan pa nan seguridad.

Mientras nan ta na cas, nos mester mira pa nan no subi na halto, of hunga cu obhetonan skerpi, trapa riba clavo of glas kibrá, pa nan no cai, slip of dai na otro ora nan ta coriendo.

Ora cu e muchanan bai campa nan mester ta bao di cuida di un persona mayor di edad. No laga nan bai landa sin tin hende grandi ta mira pa nan, ni tampoco permiti nan bai core bicicleta ora tin hopi trafico.

Otro precaucion ta pa mira pa nan no hunga cu lucifer, of usa gasolin of otro liquido pa pega candela.

Laga nos tur tene extra cuida e dianan di vakantie aki pa nan mes seguridad.

## Boekhoudt a Obtene Mulo Diploma

(Continuá di pagina 1)

mester a bai les tantu riba Diasabra como Diadomingo tambe.

Raul, cu ta casá y ta biba na Paradera 82, mester a sacrificia algun di su actividad. nan di pasa tempo. Casi e no tabatin chens di hunga bala, cual tabata su deporte favorito.

Pero resultadonan tabata un recompensa pe. Awor no

solameste a tin diploma MULO-A (seccion comercial), pero Lago a pagé bek dos-tercera parti di costo total di e curso bso di compania su Plan di Reembolso Educacional.

Diploma di MULO no ta meta final pa Raul. E ta pensa di tuma un curso di Contaduria Practica y mas despues, Moderne Bedrijfs-Administratie (MBA), y probablemente tambe estudio di contaduria mas avanza.



Mech.-M&C Division Superintendent M.E. Soderston (right) congratulates Raul Boekhoudt for earning the MULO-A diploma in a 4-year night course. Mr. Soderston just handed him a 2/3 refund for the course under Lago's Educational Refund Plan. Present here were (l to r) Regional Supervisor S. de Kort, Area Supervisor E. Croes and Zone Supervisor E.A. Halley.

Mech.-M&C Division Superintendent M.E. Soderston (na drechi) ta felicita Raul Boekhoudt cu a haya su MULO-A diploma den un curso di anochi di 4 anja. Sr. Soderston a caba di presente un reembolso educacional. Presente tabata (r pa d) Supervisor Regional S. de Kort, Area Supervisor E. Croes y Zone Supervisor E.A. Halley.

## Boekhoudt Earns MULO Diploma Studying Even Saturdays/Sundays

"One is never too old to learn" certainly does not apply to Raul Th. Boekhoudt of Mechanical-Metal-Pipe. He is only 30, but was the oldest among thirteen students who successfully completed the Aruba MULO Evening School recently. He was the only Lago employee among the group to complete the 4-year curriculum. He is the fourth Lago employee to earn the MULO diploma in his free time. Three others, Angel Rojer, Girigorio Brien and Dominico Leest completed a similar course in 1965.

Raul, a Pipefitter 1st Class with over 15 years of Lago service, got interested in furthering his formal education some four years ago.

He had attended only up to the 7th grade of a MULO school before he began with Lago as an apprentice in 1962. He graduated at the Lago Vocational School in 1956.

Raul signed up for the MULO course in 1964. Classes were

held at the Mon Plaisir College on Mondays, Wednesdays and Fridays from 6:30 p.m. to 10 p.m. On the other days he studied right after work from 6:30 p.m. till midnight. But during the last year, he had to attend classes on Saturdays and Sundays as well. Raul, who is married and lives at Paradera 82, also had to sacrifice some of his free-time activities. He practically had no chance to practice football, his favorite sport.

However, the results were rewarding. He is now not only a MULO-A graduate (commercial curriculum), but Lago refunded him two-thirds of the total cost of the course under the Educational Refund Plan.

The MULO diploma is not the final goal for Raul. He plans to follow a Practical Accounting Course and, later, the Modern Business Administration (MBA) course and probably higher accountancy studies.



Three other top CYI winners for June who received their awards from Vice President J.M. Ballenger are: (left) Justus A. Rodriguez, Marine Dispatcher; (center) Anselmo F. Semeleer, Carpenter A; and L.V. de Kort, Levelman.

Tres otro ganadornan di premio halto di CYI pa Juni kende a recibí nan premio for di Vice President J.M. Ballenger ta: (robey) Justus A. Rodriguez, Marine Dispatcher; (centro) Anselmo F. Semeleer, Carpenter A; y L.V. de Kort, Levelman.



Captain Luis Angel Corzo-Bracho, Marine Superintendent in Caripito, is on a one-year assignment with Lago as Marine Adviser. His first visit to Lago was during the war in December, 1943 on the tanker "Urdaneta". He has been with Creole for more than 12 years.

Captan Luis Angel Corzo-Bracho, Superintendent di Marina na Caripito, ta cu un asignacion di un anja na Lago como Consehero di Marina. Promer bez cu el a bishita Lago tabata durante guerra na December, 1943 ariba tanker "Urdaneta". El tin mas cu 12 anja di servicio cu Creole.

### Lago's Sea Berth

(Continued from page 1)

platform carries five lines: a 36-inch loading line, a 16-inch loading line which can also be used as deballasting and washing line, a 12-inch bunker line, a 3-inch air line and a drinking water line. Parallel to the lines will be a 10 feet wide road to the platform for use by company vehicles.

The platform's loading structure will be equipped with two 16-inch metal loading arms and one 8-inch loading arm for bunkering.

Tankers up to 120,000 dwt. will be able to berth at the new offshore facility, while being held in position by five mooring lines attached to buoys and by their own bow anchor. A launch will assist in fastening mooring lines to quick release mooring hooks

on the buoys. All five 20-foot square buoys are held in place by a concrete weight and chain which, on the offshore buoys, rest in some 200 feet of water. Each anchorage can withstand a pull of 100 tons.

To prevent the ship from bumping against the loading platform, there are two protective dolphins, one on each side of the platform.

The new sea berth will be located southwest of the San Nicolas Government dump just off Commandeursbaai. Here, a shore strip will be leased for the project. A road along the shore will connect the offshore berth with the refinery area. Crews of ships will have the same access to shore leave as those using the present finger piers. A park-

(Continued on page 6)

## 30-Year Service Anniversary

Henry Carter Miller was first employed with Standard Oil Co. (N.J.) in 1938 and joined Lago in January, 1939 as a cadet engineer II in Engineering. That same year in July, he transferred to Technical-Lab. Here he progressed in the chemist and group head positions to group head A while assigned in the Research, Experimental and Development sections. In September, 1961 his title was changed to senior technologist.

He transferred to Technical-Process Engineering

has been technical coordinator since February, 1963. He completed his 30th service anniversary on July 8, 1968.

Mr. Miller is presently on special assignment with Esso Research and Engineering Company.

### Miller To Celebrate 30 Anja di Servicio

Henry Carter Miller a cuminsa traha cu Standard Oil Co. (New Jersey) na 1938, y el a jega na Lago na Januari 1939 como es-



H. C. Miller

det engineer II den Engineering. Na Juli den e mes anja el a pasa pa Technical-Laboratory. E y el a progressa den posicionnan di quimico y hefe

di grupo, te na puesto di Group Head A, mientras tabata traha den e seccionnan di Investigacion Cientifico, Experimental y Desarrollo. Na September 1961 su titulo di trabao a keda cambiá na senior technologist.

El a traslada pa Technical - Process Engineering na Juni 1962, como superintendent asistente di division. Desde February 1963 e tabata coordinador tecnico. Dia 8 di Juli 1968 el a cumpli 30 anja na trabao. Actualmente Sr. Miller ta cu un encargo especial cu e compania Esso Research & Engineering.



Lt. Governor O.S. Henriquez welcomes Venezuelan guests before inauguration of floating exposition.

Gezaghebber O.S. Henriquez ta yama bishitantenan Venezolano bonbini promer cu inauguracion di exposicion.



Dr. C. Martinez, President Venezuelan Association of Exporters.



## Three-Day Venezuelan Expo Comes To Aruba on Yacht "Las Aves"

An exposition of Venezuelan products was held in Aruba on July 28, 29 and 30 on the Presidential Transport T-12 "Las Aves". The ship also carried some ten members of Venezuelan commerce and industry. The exposition is in charge of Dr. Regalo Campas Martinez, president of the Venezuelan Association of Exporters.

The Expo, which drew large crowds of visitors, was inaugurated by Lt. Governor O.S. Henriquez. After a stop in Aruba, the yacht will visit Colombia, Jamaica, Miami, Santo Domingo, Puerto Rico, Haiti, Barbados, Guyana and Surinam.



The Aruban community showed great interest in the three-day exposition held in Oranjestad harbor.

Comunidad Arubano a muestra gran interes den e exhibicion di tres dia teni na haaf di Oranjestad.



Well-known Murano art glass products on display. Conocido Arte Murano tabata dorna varios mesa.



Signing guest book.  
Firmando buku di huespedes.



A toast to the Venezuelan Expo.  
Un brindis pa e Exposition Venezolano.

## Exposicion Venezolano a Bini Na Aruba Ariba Yate "Las Aves"

Un exposicion di productos Venezolano a ser teni na Aruba ariba Juli 28, 29 y 30 ariba e Transporte Presidencial T-12 "Las Aves". E bapor tambe tabatin abordo como diez miembro di comercio y industria di Venezuela. E exposicion ta na encargo di Dr. Regalo Campas Martinez, president di Asociacion Venezolano di Exportadores.

E Expo, cual a atrae un gran cantidad di bisitante, a ser inaugura pa Gezaghebber O.S. Henriquez. Despues di bishita Aruba, e yate lo pasa Colombia, Jamaica, Miami, Santo Domingo, Puerto Rico, Haiti, Barbados, Guyana y Surinam.



Visitors stop at display of Venezuelan car company.  
Bishitantenan ta weita exhibicion di compania di auto Venezolano.



Lago's PR/IR Manager B.E. Nixon and Island Secretary A.J. Booi view Venezuelan products.  
Gerente di PR/IR B.E. Nixon y Secretario Insular A.J. Booi ta mira productonan Venezolano.



Modernization of No. 2 Finger Pier is progressing. Here two of the ten metal loading arms are already in position. Assisting in the project is a crane-barge from Creole.

Modernización di Finger Pier No. 2 ta progresando. Aki dos di e brazanan di carga di metal ya ta na nan posición. Asistiendo den e proyecto ta un lancha cu grua di Creole.

## Refineria Fawley Su Computador Ta Controla Mayoria Planta

Control di operacionnan di refineria pa computador a bai un paso grandi adilanti cu e operacion exitoso di e sistema computador di control mas grandi den industria petrolero cu tin na Refineria di Fawley di Esso Petroleum Company.

E sistema na Fawley ta resultado di proyectos di investigacion y desarrollo exitoso di Esso Engineering tocante control door di computador na refineria di Lago y na Fawley.

Sr. R. F. Morgan, gerente di Lago su Proyecto di Controlhouse pa Refineria, ta nota cu dos te tres aña pasá, Esso tabata atras den competencia den aplicacion di computador digital den refinerianan petrolero. Sin embargo, Sr. Morgan, ta bisa, Esso awor ta alcanzando industria den e ramo aki. Lago lo ta di nubes refineria di Esso pa usa computador pa mehora operacion di refineria, y cu Lago e total di sistemanan computador

den e 9 refinerianan ta aumento di 15 te 17.

Actualmente un sistema computador ta ser instalá den Lago su Refining Control House nobo. Despues, trabao lo sigui pa pone e sistema na operacion pa controla un numero di plantanan.

E sistema di multi-computador di control digital directo (DDC) na refineria di Fawley a ser desarolá door di Depto. di Ingenieria Tecnologica di Esso Research and Engineering Company y door di Foxboro Company.

E sistema ta controla mayoria di plantanan di e refineria di Fawley di 300,000 barril pa dia, cual ta esun mas grandi na Gran Bretaña. E sistema a demonstra cu e por reduci variacionnan den velocidad di flujo, temperatura y presionnan. Tambe el ta centraliza control di plantanan leuw di otro den un solo controlhouse. E plantanan ta in-

clui tres pipistill, plantanan catalitico, facilidadnan pa mezcla productos, hydrofinera, planta di azufre, y towerman pa productos lihé.

Plantanan di proceso a ser pasá gradualmente pa control door di computador desde October y e cambio aki ta sigui. Dende cu el a cuminsa traha, e sistema a demonstra di ta altamente confiable durante operacion continuo.

E sistema di control cu computador ta traha cu dos of mas computador manera un supervisor cu un trahador. Na Fawley, e computador supervisor ta percura pa control moderno cu por haci varios tarea incluyendo determinacion di setmento correcto pa controla temperatura, flujo di producto y presion. E computador supervisor tambe ta tene lista di produccion y inventario y ta comunica cu e computador trahadornan. E computador trahadornan ta

controla cambionan den planta manera temperatura, nivel, presion y cantidad di productos pa mas cu un dozijn di proceso di refinacion.

### NEW ARRIVALS

May 29, 1968  
CUIRTEL, Julie F. - Refining Division; A daughter, Zaida Emma Madelena

May 25, 1968  
RASMIJN, Roberto - Refining Div.; A daughter, Sherez Jacqueline.

May 27, 1968  
DOWLING, Franklin E. - Mechanical. A son, Patrick Reginald.

### Sea Berth

(Continued from page 3)

ing area will be built near the shore end of the trestle.

John Mowlem Company, London, is in charge of the design and construction phase of the project. This will be a joint venture with Weekspeer Caribbean. Lago's project manager for the undertaking is Allan Temple, assisted by John C. Billington, both of Mechanical-Engineering.



## This May Help You Save a Life

You may have to pull your child out of the water, limp and motionless. You may have to start mouth-to-mouth rescue breathing at once — to save his life. Could you? These instructions may help you.

1. Lay the child on his back. Turn his head to the side. Clean out his mouth and make sure his tongue is not back in his throat. Then straighten his head. Put your hand under his neck and lift up.
2. Pull the chin up until the head is tilted back fully. This is absolutely essential for keeping the air passage straight and open.
3. Put your mouth tightly over his. Pinch his nostrils shut. Now blow air into his lungs, hard enough to make his chest rise.

4. Remove your mouth. If you don't hear the sound of returning air, check head position. Breathe again. If you still don't hear him exhale, turn him on his side and slap between shoulders to dislodge foreign matter. Repeat breathing, removing your mouth each time so the air can escape. For babies and very young children, cover both nose and mouth tightly with your mouth. Take relatively short breaths and less forcefully, about twenty a minute. For adults, breathe vigorously, about twelve times a minute.
5. Don't give up. Don't stop until he starts breathing himself or until a doctor gets there.

## Esaki Por Yuda Pa Salba un Bida

Por ta cu bo mester saca bo yiu for di eua, su curpa ta slap y e no ta move. Por ta cu bo mester cuminza unbez cu supla aire den su pulmon di boca pa boca, pa salba e mucha su bida. Bo sabi ta con? E instrucciocionnan aki por juda Bo.

1. Pone e mucha riba su lomba. Bira su cara di banda. Limpia su boca, y percura pa su lenga no ta patras den su garganta. Awor pone su cabes recht. Pons bo man bao di su nek y hizé.



Clean out mouth, tilt head before blowing air into lungs.

Limpia e boca, hiza su cabes promer di supla aire den su longnan.

2. Hala su cachete na haltu te ora su cabes ta bira patras completamente. Esay ta absolutamente necesario pa

tene su pasashi di aire recht y tambe habri.

3. Pone bo boca fibo riba boca di e muchs. Sera su nanishi cu bo dede. Awor supla aire den su pulmonnan, suficiente pa haci su pechu subi.
4. Awor kita bo boca. Si bo no ta tende sonido di aire cu ta sali for di su pulmon, check posicion di e mucha su cabes. Bolbe supla aire den su pulmon. Si ainda bo no ta tendé saca e aire, biré di banda y dale meimei di su schouderman pa saca cualkier kos cu por tin den su garganta. Repiti suplamente di aire, kita bo boca cada vez pa laga aire sali trobe. Pa babynan y mucha hopi jong, tapa tanto su nanishi como su boca cu bo boca. Supla roses relativamente cortico y cu menos forza, mas de menos binti bes pa minuut. Pa hende grandi, supla basta duru, mas de menos diez-dos bes pa minuut.
5. No stop te ora bo tende e mucha hala roses e mes of te ora un dokter jega.

## NEW ARRIVALS

June 2, 1968

SOLOGNIER, Francisco L. - Comptroller's; A daughter, Xiomara Alexandra.

June 3, 1968

BERNÚEZ, Dominico P. - Maternal; A son, Carlos Anthony.

DE LANNON, Edgar E. - T.D. - Eng.; A son, Edgar Gregory Martin.

June 7, 1968

IRASQUIN, Egenio - Refining Div.; A daughter, Jacqueline.



Professor Annemarie de Waal Malefijt (right) has a captive audience here during a session of the 4-week Anthropology Seminar being held in the General Office Building.



Profesora Annemarie de Waal Malefijt (d) tin tur atencion di su klas durante un sesion di Curso di Antropologia di 4 siman cu ta ser teni den Oficina Principal.

## Amaradero di 4 Million Florin Ta Duna 150 Job di Construcción

Lo tin 150 puesto di trabao ora construcción cuminsa ariba Lago su lugar nobo pa traca tankeronan na lama e luna aki. Segun plan, e proyecto aki mester ta cla na Juni 1969, y durante construcción lo tin trabao pa welder, metalú, pipefitter y obreronan en general.

Trabao di ingenieria bao di awa ya tin un anja en progreso y ta inclui portret for di aeroplano tocante tipo di olanan, uso di aparato pa midí profundidad mediante echo den fondo di laman, y otro equipo pa midí particulares tur ora bal.

Trabao haci bao awa ta juda determina efecto di biento, corriente di lama, y olanan riba barcanan maniobrando den e lugar di traca riba lama. Awor cu e fase aki a keda completá, e fase di construcción riba lama ta bai cuminsa.

Un inversion di hopi places den un facilidad pa traca bapornan pafor di haaf a bira necesario pa motibo di hopi trafico di bapor den haaf. Esaki ta consecuencia, entre otro cos, di restriccionnan mas fuerte tocante limpieza di un tankero cual ta nifica cu nan ta tuma mas tempo pa carga.

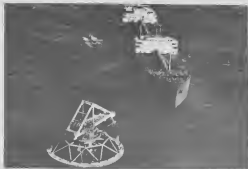
Ademas, pa motibo di limitacionnan actual den Lago su haaf, tabata necesario pa nenga di recibí algun di e tankeronan mas grandi. Facilidatnan di awendia por trata cu

seguridad barcanan completamente cargá te solamente 50,000 ton, y barcanan te 72,000 ton cu calado limitá, pero e ultimomonan ey solamente na Finger Pier No. 3.

Number oficial di e facilidad nobo ta lugar di traca riba lama na varios boel. Su uso na promer lugar ta pa carga combustible. Tankeronan lo carga for di un plataforma fiho di 60 pa 80 pia, na un distancia di 500 pia for di costa. Un brug amal for di costa te na e plataforma lo carga cinco tubo: un tubo di 36 duim pa carga; un tubo di 18 duim pa carga pero cu por worde usá tambe pa descarga awa di balast y pa laba tanki; un tubo di 12 duim pa zeta di bunker; un tubo di tres duim pa aire comprimí y un tubo pa awa di bebe. Coriendo paralel cu e linjanan aki lo tin un caminda di 10 pia hanchu, cual vehiculonan di compania lo usa.

Estructura di carga di e plataforma lo ta equipá cu dos braza di metal di 16 duim hanchu, y un braza di 8 duim pa pomp zeta di bunker den bapornan.

Tankeronan te 120,000 ton lo por traca na e facilidad aki pafor den lama, caminda nan lo worde wantá door di 5 linja pa traca na boeinan y pa medio di un mes anker delantero. Un lancha lo juda mara e linjanan di traca na haak-



This bow-mooring berth off the coast of Marsa el Brega, Libya, permits a ship to moor at its bow and rotate around the structure while receiving its oil cargo.

E lugar di mara aki na costa di Marsa el Brega, Libya, ta permiti un bapor pa mara na su proa y draai rond di e estructura mientras e ta recibí carga di azeta.

nan cu ta pegá na boeinan. Tur cinco boei di 20 pia cuadrá lo ta tení na nan lugar cu un peso di concreto y cadena cual, pa e boeinan mas pafor di costa, lo ta den awa di 200 pia hundu. Cada lugar di traca por resistí un forza cu ta hala te 100 ton.

Pa evita cu e bapornan dal contra e plataforma di carga, lo tin dos pilar di protección — un na cada banda di e plataforma.

E lugar nobo di traca bapornan ta keda pa zuid y pa-bao di e lugar caminda gobiernu ta tira sushi, net banda di Commandeursbaai. Aki compania lo huur un pída terreno pa e proyecto. Un caminda cu

ta core pareu cu costa lo conecta e lugar di traca cu terreno di refineria. Tripulantenan na bordo di bapor mará na e lugar nobo lo tin mes facilidad di baha na tera ora nan ta liber, cu esnan cu ta mará na compania su finger pierman. Na tera lo tin un lugar pa parkeer auto na pia di e brug.

John Mowlem Company di Londres ta encargá cu diseño y fase di construcción di e proyecto aki. E ta un empresa combiná cu Werkspoor Caribbean. Lago su gerente pa e proyecto ta Allan Temple, asistí pa John C. Ballington, tur dos di Mechanical - Engineering.



More than 60 toolboxes stand as witnesses of more than 150 craftsmen presently engaged in the # 6 Combination Unit turnaround. Charged with the turnaround are Zone Supervisor L.S.F. Anjie and Regional Supervisors C. Lacle, M. Kelly and I. Donata.



Mas di 60 cahá di herment ta testigo di mas di 150 hombenan di ofishi trahando den e reparacion general di Combination Unit # 6. Encarga cu e turnaround ta Zone Supervisor L.S.F. Anjie y Regional Supervisors C. Lacle, M. Kelly y I. Donata.



Vice President J. M. Bal-lenger signs scholarship pa-pers for Russell H. Dowling, who will study chemical en-gineering under Lago's Spe-cial Educational Program for Outstanding Students. Present here are his father Mr. Orville L. Dowling and Technical Manager (Actg.) J. F. Mote (extreme right).

Vice President J. M. Bal-lenger ta firma papel di beca pa Russell H. Dowling, ken-de lo studia ingenieria qui-mica bao Lago su Programa Special Educacional pa Estu-diantes Excelente. Presente aki ta su tata Sr. Orville L. Dowling y Gerente Tecnico (Actg.) J. F. Mote.



## Russell H. Dowling To Follow Chemical Engineering Studies

Russell H. Dowling, 18, a graduate from Colegio Aru-bano (HBS-B curriculum), has been granted a scholarship to study chemical engineering at the University of Tulsa, Oklahoma, under the Lago Special Educational Program for Outstanding Students.

Living at Noord Cura Ca-bal 134, Russell is the son of Lago annuitant Orville L. Dowling, an assistant oper-ator in Process, who retired in 1965 with over 27 years of service.

Living at Noord Cura Ca-bal 134, Russell is the son of Lago annuitant Orville L. Dowling, an assistant oper-ator in Process, who retired in 1965 with over 27 years of service.

Russel was selected from a group of about 25 candidates from HBS and UTS, recom-mended by the school princi-pals. He scored high in a bat-tery of tests given by Lago and in the College Entrance Examination Board tests.

(Continued on page 8.)



H. R. Theysen



E. E. Dirks

## Binti-cuatro Estudiante Ta Haya Ayudo Pa Sigi Studia Na Exterior

E anja aki Lago Schol-arship Foundation a duna binti-cuatro beurs na estudiantenan di Aruba pa anja escolar 1968-1969. Di eseynan 15 ta reno-vacion na estudiantenan cu ya ta studianjo na universidatnan y colegionan na Merca of na Hulanda, mientras seis ta beurs nobo. Tres di esnan cu beurs nobo lo studia na Mer-ca, un na Puerto Rico y dos na Hulanda.

Ya for di 1967 Lago Schol-arship Foundation ta dunando beurs na estudiantenan di Aruba cu aspiracion di bai dil-ant. Te awor 257 estudiante na nos isla a beneficia di e beccanan ey, cu a monta na

mas cu f. 1,250,000 na costo di educacion bao di e programa aki.

E siguiente estudiantenan a recibí beurs nobo pa bai stu-dia na Merca:

Edwin E. Dirks cu a caba UTS lo studia ingenieria qui-mica na universidad di South Carolina. E ta yiu di B.F. (Freddy) Dirks un pensioen-ista di Lago cu casi 40 anja di servicio.

Humphrey R. Theysen cu a hanja diploma di HBS-B, lo studia ingenieria mecanica na universidad di South Carolina. Humphrey ta yiu di Abelino Theysen di Comptroller'a.

Alvin A. Lacie lo studia-far-



A. R. Zandwijken



A. A. Lacié

macia na universidad di Puer-to Rico na Rio Piedras Alvin, cu a recibí grado di Bachelor di Ciencia di St. Leo College na Florida anja pasá, ta yiu di

Adriaan A. Lacié di Oranje-stad.

Un beca nobo pa educacion na Hulanda a bai pa Ewald R. (Continued on page 7.)



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

A. Werleman - Editor; Miss L.I. de Lange - Assoc. Editor;  
J. M. de Cuba - Photographer

### Cu Becu Special di Lago

## Russell H. Dowling Ta Bai Studia Ingenieria Quimica Na Oklahoma

Russell H. Dowling, di 18 anja, cu a hanja diploma HBS-B na Colegio Arubano, a recibí un beca pa bai studia ingenieria quimica na universidad di Tulsa, Oklahoma. El a recibí su beca bao di condicionnan di Lago su programa especial educacional pa estudiantenan exceleste.

Russell, cu ta biba na Cura Cabai 134, ta yiu di Orville L. Dowling, kende tabata asistente operator na Lago y a bai cu pensioen na 1965 despues di mas cu 27 anja di servicio.

Nan a scohe Russell for di un grupo di mas o menos 25 candidato di HBS y UTS, cu a keda recomendá door di director di nan school. El a alcanza cifranan halto durante un serie di test duná door di Lago y e Comision cu ta examina candidatonan pa studia na un universidad di Merca.

Russell su ruman mayor, Franklin E. Dowling, ta tra-

ha na Lago como ingeniero mecánico den Mechanical - Equipment Inspection. E tin un otro ruman, Raymond, cu ta studiando tecnologia quimica na HTS di Heerlen, Hulanda, y un ruman mber, Elsa Marie, cu ta maestra di Huis-houdschool.

E programa aki, cu ya tin tres anja ta funcionando, a duna ayudo financiero pa estudio na cinco otro estudiante cu ainda ta estudiando na universidatnan di Merca. Nan ta: Roy Bergen - Reimundo Barros (desde 1966) y Chester W. Vlaun, Robert M. Lopez-Henriquez y Rubert A. Barry (desde 1967).

Compania ta paga tur gastonan di estudiante segun condicion di e programa aki. Obetivo ta pa produci empleadonan local cu estudionan mas avanzá den técnica y profesional, segun compania mester di tal empleadonan.



PR/IR Assistant R. Nicolaas presents letter announcing scholarship grant to Russell Dowling at his home. Family members present were (l to r) Mrs. Dowling, Mr. Orville Dowling, Mrs. F. Dowling and Franklin E. Dowling of Mechanical-Equipment Inspection with his baby boy. PR/IR Assistant R. Nicolaas ta presenta carta anunciando beca na Russell Dowling na su cas, Miembros di familia presente tabata (r pa d) Sra. Dowling, Sr. Orville Dowling, Sra. F. Dowling y Franklin E. Dowling di Mechanical-Equipment Inspection cu baby homber.

### LSEPOS Student Dowling

(Continued from page 1)

Russell's eldest brother, Franklin E. Dowling, is a mechanical engineer working in

education under this program. The following students have been awarded new grants to study in the United States:

Edwin E. Dirksz, a UTS graduate, will study chemical engineering at the University of South Carolina. He is the son of B. F. (Freddy) Dirksz, a Lago annuitant with almost forty years of service.

Humphrey R. Theysen, an HBS-B graduate, will follow mechanical engineering studies at the University of South Carolina. Humphrey is the son of Abelino Theysen of Comptroller's.

Alvin A. Laele will study

(Continued on page 3)

Mechanical - Equipment Inspection. He has another brother, Raymond, who is studying chemical technology at the HTS of Heerlen, Holland, and a sister, Elsa Marie, who is a Home Economics teacher.

In its third year now, the program has already assisted five other outstanding students who are still attending college in the U.S. They are: Roy Bergen and Reimundo Barros (since 1966) and Chester W. Vlaun, Robert Lopez-Henriquez and Rubert A. Barry (since 1967).

The all-expense paid program is aimed at developing trained technical and professional national employees in accordance with company requirements for such personnel.

### Lago Scholarship Foundation Grants

## Twenty - Four Students Receive Aid To Further Education Abroad

This year, the Lago Scholarship Foundation has granted twenty-four scholarships to Aruba students for the school year 1968-1969. Of these, eighteen are renewals to students now attending universities or colleges in the U.S. or in Holland, and six are new grants. Three of the new scholarship recipients will study in the U.S., one in Puerto Rico and two in Holland.

Since 1957 the Lago Scholarship Foundation has been awarding scholarship grants to aspiring Aruban students. So far, 257 students on the island have benefited from these

grants, amounting to over Fla 1,250,000 investment in



Training Section head F. S. Francis teaches 20-hour course "How to Make a Safety Talk" to Mechanical supervisors.

Hefe di Training F. S. Francis ta duna curso di 20 ora "Com pa Tene Charla di Seguridad" na supervisoranan Mechanical.

## 30-Year Service Anniversary

Sinfiorano Tromp, Process - Oil Movements, was originally employed in Lago's Dining Hall in July, 1937. After a short break in service in 1938, he was assigned to Mechanical - Welding, but was soon after called to military service.



S. Tromp

He returned to Welding in 1945. That same year he transferred to Process - L.O.F. as process helper "D" where he progressed to pumper in 1948.

Mr. Tromp who has been an assistant operator since 1960, observed his 30th service anniversary August 8.

### 30 Anja na Lago

Sinfiorano Tromp, di Process - Oil Movements, originalmente a bin traha na Lago den Dining Hall na Juli 1937. Despues di un interrupcion cortico di su servicio na 1938, el a pasa pa Mechanical - Welding, pero pronto e mester a bai den Schutterij.

El a bolbe na Welding anja 1945. Den e mes anja ey el a hanja traslado pa Process - L.O.F. como process helper 'D' caminda el a progresa pa Pumper na anja 1948.

Sr. Tromp, kende ta asistente operator for di 1960, a celebra su 30 anja na Lago dia 8 di augustus.

## Curso DDC Di Sistema Computador Pa Controla Refinacion a Start

Un curso di Control Digital Directo (DDC) a cuminsa pa 16 empleado dia 12 di Augustus. Participantenan ta inclui ingenieronan di proceso, foremanan di proceso y foremanan di warda.

Siendo un curso di entrenamiento pa ingeniero, e entrenamiento aki ta designa pa pone un grupo selecto di empleado na altura di loke e sistema di control por haci, y di e funcionnan di control.

E sistema nobo ta controla, entre otro, variacionnan manera temperatura, presion, nivel y flujo di producto den varios unidad di refineria.

Fuera di lesnan den klas, empleadonan a presencia demostracionnan actual den Refining Controlhouse.

E promer sesion di entrenamiento cu a dura un siman, a tuma lugar den sala di conferencia di Refining Division, Dialuna te cu Diahiersa, di 1-5 di atardi.

Instructor di e curso ta Steve Opie, representante di

General Electric na Phoenix, Arizona. Sr. Opie a recibí ayudo di C. O. Persons di Technical-Proyecto di Controlhouse, y di E. L. Nelson di Technical-Economics & Planning. (Continuá na pagina 7)



DDC Training Course participants receive demonstrations at the Refining Controlhouse in addition to classroom instruction. Steve Opie of General Electric (far left) is instructor. Participantes den e Curso di Entrenamento DDC ta haya demostracion den Refining Controlhouse ademas di les den klas. Steve Opie di General Electric (na robes) ta instructor.

## DDC Course Acquaints Participants With New Refining Computer System

A Direct Digital Control (DDC) training course began for a group of sixteen employees August 12. Participants included process engineers, process foremen and shift foremen.

An Engineer's Training Course, this training is aimed at acquainting a selected group of employees with the capabilities of the control system over and above control functions.

This new system controls, among others, such variables as temperature, pressure, level and flow rates of the various process units.

Besides classroom training, the employees received actual

demonstrations at the Refining Controlhouse.

The first one-week training session was held in the Refining Division Conference Room, Monday through Friday, from 1-5 p.m.

Course instructor was Steve Opie, representative of General Electric, Phoenix, Arizona. Mr. Opie was assisted by C. O. Persons of Technical-Control House Project, and E. L. Nelson of Technical-Economics & Planning Div. both of Lago. J. R. Carroll is Lago Start-Up Coordinator.

A second training session for another group of sixteen employees started August 19 and ends today.

### Lago Scholarship Foundation Grants

(Continued from page 2)

pharmacy at the University of Puerto Rico in Rio Piedras. Alvin, who obtained his BS degree last year from St. Leo College, Florida, is the son of Adriaan E. Lacle of Oranjestad.

A new grant for education in Holland went to Ewald R. Zandwijken, an HBS-B graduate, who will study electron-

ics at the HTS "Rens & Rens" in Hilversum. Ewald is the son of the late Adriaan G. Zandwijken, a Lago consultant.

Lago scholarships also went to two students who are awaiting reply for admission to an accredited institution. They are: Henry A. Fingal, who will study Hotel Administration in the U.S.A., and Beatrice Donata, who will study social work in Holland.

## Lago's Safe Driving Program Pays Off Every Three Months

Initiated over ten years ago, Lago's Safe Driving Program pays off for Lago drivers both in safety and cash. If they operate their automotive equipment safely for three consecutive months, they will earn a cash award of Fla. 10 for each quarter.

Qualifying under the program will be any employee whose regular and major duty is to operate a truck, pickup, regular automobile, tractor, Ross carrier, fork lift truck and rubber tire crane and who during any quarter of the year does not commit a traffic offense as a driver.

In addition, each driver must pass a test for the equipment he is to operate and he is examined as to his knowledge of traffic laws and signs.

Disqualified for an award under the program will be any participant who is AWOL for 3 days or more, who is

involved in a collision, whose license is revoked, who drives recklessly, who is caught speeding, who takes on an unauthorized rider, whose job performance is unsatisfactory, who transfers or gets a job reassignment or who terminates.

With a total of approximately 47 drivers participating in the program, the number of drivers who qualified for an award of Fla. 10 each quarter of 1967 was 41, 41, 39 and 42, respectively. For the first two quarters of 1968, there were 41 and 38 qualifying participants, respectively.

The Safe Driving Program helps provide Lago with a group of drivers who are skilled and can handle automotive equipment safely. While most of the drivers are from Mechanical, some have a long record of safe driving at Lago.



One of Lago's "camels" (Ross carriers) driven by A. Tromp.  
Uno di Lago su "kameel" (Ross carrier) pa cual A. Tromp ta chofer.



Mailman W. Wils of refinery  
Mailman W. Wils refinaria pa



Making deliveries to various points in the refinery is J. R. Werleman.  
Haciendo entrega na varios punto den refinaria ta J. R. Werleman.



Operator of this is Pa  
Operador di e "g ta Pa



Driver F. G. van Cleef of Lago's largest aviation fuel delivery truck is here at the loading rack.

Chofer F. G. van Cleef di Lago su truck mas grandi pa entrega combustibile pa avion ta aki na e lugar di tuma carga.



J. A. Baker is the driver of this flatbed truck with tail-lift.  
J. A. Baker ta chofer di e flatbed truck aki cu un tail-lift.



This giraffe truck with neck in opposite direction is operated by J. Croes.

E truck giraf aki cu su nek patras ta ser opera door di J. Croes.

## Programa Stuur Cu Seguridad Ta Trece Beneficio Cada 3 Luna



... from end to end  
... mes a day.  
... firme di un punto di  
... ei bez pa dia.



Frits Manuela operates this boom truck.  
Frits Manuela ta operador di e boom truck  
aki.



... with long hands"  
... duro.  
... cu man largu" aki  
... iduro.



Driver of one of Lago's gasoline delivery  
trucks is S. D. Leest.  
Chofer di uno di e trucknan di Lago pa  
entrega gasolin ta S. D. Leest.



His new Dempster-Dumpster truck with telescope boom is operated by Jose Werleman.  
truck Dempster-Dumpster nobo aki ta ser opera pa Jose Werle-  
man.



His Pettybone crane with telescope boom is operated by Rene  
Lamp.  
Pettybone grua aki cu telescope boom ta ser opera pa Rene  
Lamp.

Lago su programa di Core cu Seguridad, inaugurá mas cu diez anja pasá, ta trece beneficio pa Lago su chofernan tantu den forma di seguridad como di píaca. Si nan a traha cu nan equipo automobilístico cu seguridad durante tres luna tras di otro, nan lo gana un premio na píaca di f. 10.— pa cada cuartal.

Bao di e programa aki por haya beneficio cualkier empleado di kende su trabao regular y principal ta di stuur un truck, pick-up, automobil comun, tractor, Ross carrier, forklift truck of grua cu tire di goma, y kende durante cualkier cuartal di anja no a comete ningun error di tráfico como chofer.

Fuera di esey, cada chofer mester pasa un prueba pa equipo cu el lo stuur, y tambe e mester pasa un examen pa mira loke e sabi di ley y señalnan di tráfico.

Exclui di un premio bao di e programa aki ta cualkier participante cu ta ausente di trabao sin permiso durante 3 of mas dia, cu ta involvi den

un boxmentu, kende su rijbewijs ta worde kitá, cu ta core bruto, cu ta worde hajar corriendo cu velocidad exceso, cu ta hiba un persona cu no ta autorizá pa core den su vehiculo, cu su trabao no ta satisfactorio, cu pasa pa un otro departamento, of cu ta hanja un otro encargo di trabao of cu stop di traha na Lago.

Cu un total di 47 chofer participando den e programa, e numero di chofernan cu a haya derecho riba f. 10.— pa cada cuartal di anja 1967 tabata 41, 41, 39 y 42 respectivamente. Pa e promer dos cuartal di 1968, e participantenan cu a haya derecho riba premio tabata respectivamente 41 y 38.

E programa di Core su Seguridad ta juda pcurta pa Lago tin un grupo di chofer cu ta experto y por traha cu equipo automobilístico cu seguridad. Mientras majoria di e chofernan ta di Mechanical, algun di nan tin un reputacion di hopi tempu caba como chofer cu ta core cu seguridad.



This forklift, with its two extending arms for easy lifting,  
is operated by J. P. Fingal.

E forklift aki, cu su dos brazanan cu ta extende padilante pa hiza cu facilidad, ta opera pa J. P. Fingal.

**Esakinan POR socede cu Bo...**

**IT CAN HAPPEN TO YOU..**

Employees off the job accidents have costed 35 lost time and 135 minor injuries so far this year. Isn't this terrible, can we be a little more careful? As far as family members are concerned, we have had a total of 179 injuries so far this year.

What do you think were the principal causes of these accidents? Broken down we get the following: For the last time over, 30% falls, 20% struck by object, 20% slips, and 10% struck an object, 10% traffic and 10% other.

The important fact is that nearly all these accidents could have been prevented. If you care, just do an effort to reduce these accidents. Let us start now! Take a look around your house. Do you have any built-in traps?

**how many "HOUSE-TRAPS" in your home? let's take a look--**

Cuanto "TRAMPA" bo tin den bo cas?  
Tira un bon bista..

### Acido Nafténico

## Lago Su Producto Mas Caro Ta Usa Como Substancia Quimica Den Verf

Entre e centenares di diferente gradonan di producto cu Lago ta barca, ácido nafténico tin dos distinto caracteristico: e ta un substancia química y ta Lago su producto mas caro.

Diferente di otro productonan cu Lago ta traha y cual ta worde usá como combustible, ácido nafténico ta worde usá pa traha substancianan cu ta haci verf seca liher. Pasobra su cantidad riba mercadonan mundial ta scars, e ta worde bendi na un prijs masha haltu.

Considerando su uso final den verf, ácido nafténico mester satisfice pruebanan critico pa su color na Lago promer cu e worde bará. E pruebanan especial aki, cu jama Quick Drier Color test y Nuodex Phenolics test, ta relacioná cu procedimientu actual pa traha secante y nan ta indica

cu e producto ta bon pa uso di e cliente.

Den pasado, usadonan di e producto aki tabatin dificultad cu su color cual tabata bira malu despues di embarcacion. Sinembargo metodonan mehorá pa trata e producto a elimina e dificultad ey. E metodonan nobo a reduci na un minimo e componentenan (fenolico) den e producto cu ta afecta su estabilidad di color.

E promer embarque di e producto mehorá (2753 bari) a worde cargá na bordo di "Esso Nürnberg" dia 13 di Juni 1968 cu destinacion costa orientá di Merca. Pa reduci na un minimo chens cu e producto ta worde usá, e tankinan di e bapor a worde labá bon y despues inspectá pa mira cu e ta basta limpi promer cu compania a carga e producto.

## Siete Empleado Ta Gana Placa Pa Ideanan Acepta Durante Juli

Den luna di Juli siete empleado a gana premio na un total di f. 300 pa nan sugerencia den CYL.

F. 60.— a bal pa Jacinto Croes, operador asistente den Process-Refining, kende a sugeri pa instala sifter di reserva den pomp pa slurry.

Di e otro seis empleado, cada un a gana f. 40.— pa nan sugerencianan.

F.R. Maduro, electricista den Mechanical - Electrical, a sugeri pa conecta di nobo tres punto di luz na un panel di luz cu nan a caba di instala na Pomp 1052 di low octane slop.

H.I.H. Eason, operador asistente den Cracking, a manda un idea pa instala un tubo dilanti di un valvula di 2" banda di M.D. coalescer.

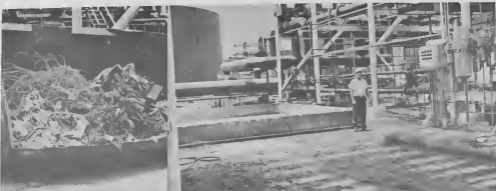
Otro sugerencia cu a gana

placa tabata di Edwin R. Croes, operador asistente den Process-Refining, pa instala un extension pa e valvula di 4" den linja di slurry directamente pa Tar Plant.

Ricardo S. Geerman, operador asistente den Acid Plant, a sugeri pa traha y instala un extension riba un valvula di controlador di acido di 98% den e planta di zawael.

Un idea di Juan Yarzagaray, cu ta operador den Process-Refining, ta pa instala postenan di seguridad pa e cableman di computer cu ta keda pa noerd di Utility Building banda unidat No. 10 R.V.E.

Franklin Robles de Medina, supervisor interino den Mechanical - C&T zone, a sugeri pa weld charnier riba portanan di fornu di visbreaker, na parti paden di particion den e fornu.



It looks cleaner and safer! After removing some 40 buckets full of unwanted items, Area 22-C (comprising area surrounding the Loading Pumphouse) earned an excellent rating in the Good Housekeeping program. Responsible for this cleanup campaign here was Area Supervisor J. Ras and five men.

E ta muntra mas limpi y mas seguro! Despues di yena 40 baki yen di articulos indeseabel, Area 22-C (encerrando e sitio rond di Loading Pumphouse) a gana un clasificacion excelente den e Campanja di Limpieza. Responsabel pa e campanja di limpieza aki tabata Area Supervisor J. Ras y cinco empleado.

## "Esso Bernicia" Is Christened; To Enter Service In October

The 190,800-dwt "Esso Bernicia" was christened recently at the Kieker Howaldtswerke-Deutsche Werft A.G. in Kiel Germany, by Mrs. M.L. Halder, wife of the Chairman of the Board of Standard Oil Company (New Jersey).

This latest addition to the Esso Petroleum Company fleet is due for completion in October and will then become the largest ship in the company's fleet. She is the second of the new generation of super tankers to be named after ancient British kingdoms. The first was the 170,800-dwt "Esso Mercia" which was launched on August 18, 1967. Esso Petroleum is the principal operating affiliate of Jersey Standard in the United Kingdom.

The "Esso Bernicia" will carry crude oil to the company's refineries at Fawley and Milford Haven, England. With a draft of more than 60 feet, she will not be able to berth at Fawley with a full cargo, but the channel at Milford Haven is being dredged to accommodate the fully laden ship.

Principal characteristics of the ship are: Overall length - 1,062 feet; Breadth moulded - 154 feet, 9 inches; Depth moulded - 77 feet, 9 inches;

summer deadweight - 190,800 tons; summer draft - 60 feet 5-3/4 inches; maximum horsepower - 30,000; and service speed - 16.6 knots.

The "Esso Bernicia" is the second of three 190,800-dwt tankers which the Esso organization has ordered from Kieker Howaldtswerke-Deutsche Werft A.G. Her sister ship, the "Esso Malaysia," was christened on August 15, 1967 and is now in service with Esso Transport Inc.

These vessels are equipped with the most modern navigation and safety equipment, including gyro compass, echo sounding gear, two radars, decca navigator, and radio direction finder.

The fully airconditioned crew's quarters in the stern feature individual cabins for each crew member and a swimming pool on the boat deck.

### NEW ARRIVALS

**June 16, 1968**  
GOMEZ, Rosendo - Oil Movements; A son, Juan Dominico  
**June 21, 1968**  
GREENMAN, Wilhelm - Refining Division; A daughter, Edith Francisca Delphinia.  
**June 22, 1968**  
SCHOOP, Wilfred C. - Refining Division; A daughter, Wendelin Audrey.  
**June 22, 1968**  
CROES, Marco L. - P&R; A son, Franklin Lindest Gregory.  
GHEIMAN, Arrington - Refining Div.; A son, Robert Edgar.



The office of the Police Duty Officer has been moved from the General Office Building to this office at Gate No. 2. Police Lieutenants F. V. Brooks and E. Alvarez are shown here at their new work location.

E Oficina di e Oficial di Polis di Warda a muda for di Oficina Principal pa e oficina aki na Porta No. 2. Tenientenan di Poliz F. V. Brooks y E. Alvarez ta ser muntra aki na nan lugan nobo di trabao.

### Binti-cuatro Beurs

(Continuá di pagina 1)

Zandwijken, cu diploma di HBS-B, kende lo studia electrónica na HTS "Rens & Rens" di Hilversum. Ewald ta yiu di difunto Adriaan G. Zandwijken cu tabata un pensionista di Lago.

Beurs di Lago a bai tambe pa dos estudiante cu ta sperando nan entrada den un school acreditá. Nan ta Henry A. Fingal cu lo studia Administración di Hotel na Merca,

y Beatrix Donata cu ta bai studia trabao social na Hulanda.

### Curso DDC

(Continuá di pagina 5)

ning, ambos empleadonan di Lago. J. R. Carroll ta Lago su coordinador pa start funcionamiento di e computer di Refining Controlhouse.

Un segundo session di entrenamiento pa otro grupo di dies seis empleado a cuminsa 19 di Augustu y ta caba awe.



Among a group of visitors to Lago recently were boy scouts of the Willem de Zwijger Group from Curaçao.

Entre un grupu di bishitantes na Lago recientemente tabata padvindnanan di Willem de Zwijger Groep for di Curaçao.

## "Esso Bernicia" e Tankero Mas Nobo di Esso A Ser Batiza; Ta Drenta Servicio Na October

"Esso Bernicia" ta nomber di un tankero di 190,800 toneladas, cual Sra. M.L. Haider, esposa di President di Hunta Directiva di Standard Oil Company (New Jersey), a batiza recientemente na astijero di Kiel. E Howaldtswerke-Deutsche Werft A.G. na Kiel, Alemania.

E tankero mas nobo pa flota di Esso Petroleum Company lo keda cla na October proximo, y e ora ey lo e ta e barcu mas grandi den flota di e compania. E ta e di dos den e generacion nobo di supertankero cu nomber di antiguo reinonan di Inglatera. E promer tabata "Esso Mercia" di 170,800 ton cu a ser bahá na awa dia 18 Augustus 1967. Esso Petroleum ta e afiliado principal di Jersey Standard cu ta funciona den Reino Uni.

"Esso Bernicia" lo hiba ze cruado pa e compania su refinarianan na Fawley y Milford Haven, Inglatera. Cu su calado di mas cu 60 pia, e tankero aki lo no por traca na Fawley cu un carga completo, pero canal di navegacion di Milford Haven ta wordo haci mas hundu pa por recibí e barcu completamente cargá.

Caracteristicanan principal di e barcu ta:  
largura total 1062 pia; hanchura 154 pia 9 dím; profundidad 77 pa 9 dím; capacidad den verano 190,800; cala-

do 60 pia y 5½ dím; forza di su machin 30,000 cabai; y velocidad 16.6 milja nautico pa ora.

"Esso Bernicia" ta e di dos for di tres tankero di 190,800 ton cual compania Esso a encarhá cerca Kiel. E Howaldtswerke-Deutsche Werft A.G. Su ruman "Esso Malaysia" a wordo batizá dia 15 Augustus 1967 y awor ta nabegando pa Esso Transport Inc.

E barcunan aki tin abordo

equiponan mas moderno di nabegacion y di seguridad, cual ta inclui kompas giratorio, aparato pa midí profundidad di awa bao di e barcu, dos radar, control di nabegacion, decora, y radio pa determina direccion.

Cuartonan airecondicioná pa tripulantenan patras den e barcu tin cabina personal pa cada tripulante y piscina na parti ariba di cubierta.



Here Miss M. H. Brouwer of PR/IR, Regional Secretary of Netherlands Girl Guides, gives the scout handbook for a bon voyage to District Commissioner Sofia Boekhoudt. Along with Assistant District Commissioners Veronica Paul (left) and Tila Schwengle, she attended the International Gathering of Catholic Scout Commissioners and Training in Bogota from August 9 - 17.

## Seven Employees Win Cash for Suggestions Adopted during July

In July, seven employees won cash awards for their C.Y.I.'s, totalling Fla. 300.

Receiving Fla. 60 for his idea was Jacinto Croes, assistant operator in Process - Refining, whose suggestion called for the installation of spare strainers for slurry pumps.

The other six employees each won Fla. 40 for their suggestions.

F.R. Maduro, electrician in Mechanical - Electrical, suggested that three existing light stanchions be reconnected to newly installed lighting panel at Low Octane - Slop Pump no. 1052.

H. I. H. Euson, assistant operator - Cracking, submitted an idea to install a bleeder line before the 2" main block valve to blowdown line at M.D. coalescers.

Another prizewinning suggestion was that of Edwin R. Croes, assistant operator, Process - Refining. His idea was to install a valve extension on the 4" valve located on the slurry direct to Tar Plant.

Ricardo S. Geerman, assistant operator at Acid Plant, suggested the fabrication and installation of an extension on the by-pass valve of the 98% Acid Controller at the S.A.F. Plant.

An operator of Process - Refining, Juan Yarzaguray's idea called for the installation of suitable guard posts for computer cables north east of Utility Building at no. 10 R.V.B. unit.

Franklin Robles de Medina, acting area supervisor, Mechanical - C & T Zone, suggested to weld hinges on header doors at Vis. Furnace inside wall header doors.

Lago TV Program

**"Science in Action"**  
Sunday, 7:30-8 p.m.

Aug. 25 - Crash Research  
Sept. 1 - Seals and Sea  
Lions



## Empleadonan Ta Recibi Seis Luna Aseguro Liber Bao Plan En Grupo

Algun dia pasá compania a anuncia suspensión di pago di premio pa esnan cu ta participa den e Aseguro di Bida di Grupo. E suspensión ta cuminsa 1 di September y ta dura seis luna.

Mas of menos 74% di empleadonan Staff & Regular cu ta participante den e plan ey, lo goza di aseguro liber for di September 1968 te cu Februari 1969.

Esaki ta di ocho anja con-

secutivo cu participantenan di Lago den e programa Aseguro di Bida den Grupo ta recibi un periodo di aseguro liber. Den pasado suspensíonan di premio tabata pa periodonan di dos te seis luna. Pero esaki ta e tres anja consecutivo cu participantenan ta goza di un intermedio sin premio durante seis luna.

For di Februari 1956 Lago ta ofrece aseguro di bida na

(Continuá na pagina 2)

## L. A. Ehteld Named Section Head In Comptroller's - Internal Control

Leo A. Ehteld of Comptroller's Department was promoted to section head - Internal Control effective September 1.

Leo joined Lago in April, 1945 as an apprentice clerk "D" in the Accounting Department, where he progressed to customs clerk II in 1948.

He became head billing clerk in 1957 and later worked as distribution clerk I and

eral and Advanced Accounting.

In his spare time he enjoys swimming and playing various musical instruments. He has a wide collection of records and tapes and has been active in the musical field for many years.

Leo is married and has four daughters, ages 11, 9, 7 and 2.

## R. E. (Eddy) Muller a Fallece

R. E. (Eddy) Muller, Lago su administrador di Relacion Publica, a muri na su cas na Oranjestad dia 25 Augustus. E tabatin 47 anja di edad.

Eddy a cuminsa traha originalmente na 1936 den Lago su Departamento di Contaduria. Na 1940 el a bal den schutterij caminda el a jega na grado di sergeant. El a boibe den Departamento di Contaduria na 1945, caminda el a progressa te materials clerk II dos anja despues.

Despues di un interrupcion den su servicio na Lago el a boibe na Departamento di Relacion Industrial na 1952 como instructor. Despues el a ocupa puesto di job analyst, personnel assistant, mientras na 1959 el a keda nombra chief job analyst.



R. D. Merrick



J. R. Smith

## Robert Merrick of ER & E Swaps Job With Lago's J. Ron Smith

Robert D. Merrick arrived in Aruba September 4 to take over as division superintendent of Mechanical-Engineering for approximately one year. His former position as head of Materials Engineering at Esso Research and Engineering is presently being filled by J. Ron Smith, who was Lago's division superintendent of Mechanical-Engineering.

Mr. Merrick comes to Lago with 17 years of experience with Esso Research and En-

gineering, including a two-year assignment in ER&E's office in The Hague.

He holds a BS degree in Metallurgical Engineering from Purdue University and a Masters degree in Chemical Engineering from the Newark College of Engineering.

Mr. and Mrs. Merrick have two sons and two daughters. Their eldest son will remain in school in the U.S.

## Aruba Chosen As Site For Scientific Film Of S.O.N.J. Products

Lago, in cooperation with Standard Oil Company (N.J.) recently announced that Aruba has been selected as the site for making a scientific color film of Standard Oil's (N.J.) products in use.

Filming location will be the lagoon and waters of the Lago concession.

The primary reason for selecting Aruba is the greenish color and clearness of the waters around the island. Helicopters and light planes will be utilized on this project. Camera work on land, in the air, and under water will be involved.

Work on this scientific film began during the first week of September.



L. A. Ehteld

senior accounting clerk in the Financial Accounting Section. In July, 1966 he was promoted to accountant.

A MULO-B graduate, Leo worked for three years with the Alcoa Steamship Company in Paramaribo before joining Lago.

He has also obtained ICS certificates in Practical, Gen-



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

A. Werleman - Editor; Miss L.I. de Lange - Assoc. Editor;  
J. M. de Cuba - Photographer

## Protect Your Child From Traffic Accidents...

Thousands of children each year are vaccinated against various infectious diseases. They receive polio shots, tetanus shots, and to enter school, the required small pox vaccination. This sanitary campaign undoubtedly is important to protect the health and life of your child.

Unfortunately there is no vaccination and there never will be one to protect your child from one of the major dangers of modern times: traffic accidents.

Nowadays, children are taught traffic safety at school. This training, no doubt, has helped your children understand traffic safety better and has taught them to obey traffic rules. They have become more confident in the street and can take some necessary precautions.

But, how then do you protect the child that goes to school for the first time? The following steps may help make your child more secure on his way to school:

- \* Show him the safest and shortest way to get there, teaching him to look left and right before crossing. Insist that he use the route you have indicated.
- \* Get him ready for school in time so he doesn't have to rush to get there.
- \* Teach him to be patient. Stress upon him the importance of waiting.
- \* Set a good example and don't take risks. Your child will imitate most things you do.

Help your little one to become safety conscious and you won't have cause to worry.

## Proteha Bo Yiu Di Desgracia Di Trafico...

Miles di mucha cada anja ta worde vacuná contra varios enfermedad contagioso cu ta pega. Nan ta recibí angus contra polio, tetano; y pa bai school gobierno ta exigí pa nan enter. E campanja sanitaria aki sin duda ta importante pa proteha salud y bida di bo yiu.

Desgraciadamente no tin vacunación y nunca lo tin tampoco pa proteha bo yiu contra un di e peligronan mas grandi di mundo moderno: desgracia di tráfico.

Awendia muchanan ta hanja les di seguridad den tráfico na school. E sinjansa aki, sin duda, a juda bo yiu nan comprende mihor kiko ta seguridad den trafico y a juda nan di obedecé reglanan di tráfico. Nan tin mas confianza den nan mes ora nan ta ariba caja, y nan por tuma precaucionnan necesario.

Pero com bo por proteha e mucha cu ta bai school pa di promer biaha? E siguiente pasonan por juda duna bo yiu mas seguridad riba su caminda di bal school:

- \* Compañia bo yiu ora e ta bai school e promer dos of tres bez. Mostré e caminda mas sigur y mas cortico pa e jega eynan, y sinjé mira na banda robes y banda drechi promer cu e cruza caja. Insistí pa e usa e caminda cu bo a mostré, y ningun otro.
- \* Poné cía na tempu pa e bai school, asina ta cu e no tin mes-ter di pura na caminda.
- \* Sinjé tene pascenahi. Convence bo yiu cu ta importante pa e warda tur tráfico pasa.
- \* Duné un bon ehempel di bo mes accion y no tuma riesgo. Bo yiu lo imita mayoría di coman cu bo sees ta haci.

Juda bo yiu nan chikitu hanja atencion pa seguridad, y lo bo no tin motibu pa preocupacion.

## R. E. (Eddy) Muller Passes Away

R. E. (Eddy) Muller, Lago Public Relations Administrator, died at his home in Oranjestad, August 25. He was forty-seven.

Eddy was originally employed in 1936 in the Accounting Department. In 1940 he joined the local military service where he rose to sergeant.



R. E. Muller

He returned to the Accounting Department in 1945 where he progressed to materials clerk II two years later.

After a break in service, he

returned to Industrial Relations Department in 1952 as instructor. He subsequently held the positions of job analyst, personnel assistant and in 1959 was named chief job analyst.

His career in Public Relations began in 1960 when he was named public relations assistant. He was promoted to division head - Public Relations in 1965. Since February 1966, Eddy had been Lago's Public Relations Administrator.

Eddy was active in various community organizations. He was member of the Aruba Lions Club and assistant secretary of the Sports and Congress Hall Association. He was past member of the Aruba Table Tennis Association and the Amateur Baseball Boed Aruba and had been secretary of the Aruba Sport Union.

He is survived by his wife, Luisa.

## Empleadonan Ta Recibi Aseguro Libero

(Continúa di pagina 1)

empleadonan Staff & Regular. Bao di e plan, empleadonan ta paga solamente 50 cen pa luna pa cada mil florin di aseguro. E costo ta worde kitá for di sueldo di empleadonan.

Un empenso por hanja proteccion di aseguro cu ta

monta na un anja di sueldo normal, pero no mas cu 20 mil florin.

Peticion pa hanja Aseguro di Bida den Grupo por worde haci na e Seccion di Plannan di Public & Industrial Relations Department.



Carmelo Lacle, one of ten M&C supervisors participating in the Effective Writing Course in G.O.B., completes blackboard assignment as course instructor C.Z. de Cuba looks on.

Carmelo Lacle, one of diez M&C supervisor cu ta participa den curso di Scirbimento Efectivo ta haya beurt ariba borchi mientras cu instructor C.Z. de Cuba ta observa.

## Robert Merrick Di ERE Ta Cambia Puesto Cu J. Ron Smith di Lago

Robert D. Merrick a jega na Aruba 4 di September pa unu encargo di superintendente di division den Mechanical-Engineering, pa mas di menos un aña. Su puesto anterior como jefe di ingeniería di Material na Esso Research & Engineering ta actualmente ocupá door di Ron Smith, kende tabata Lago su superintendente di division den Mechanical-Engineering.

Sr. Merrick ta jega na La-

go cu 17 aña di experiencia cu Esso Research & Engineering, incluyendo un encargo di dos aña den oficina di ERAE na Den Haag.

El tin grado di bachiller den ingeniería metalúrgica di universidad di Purdue, y grado di maestro den ingeniería química di e Colegio di ingeniería di Newark. Sr. y Sra. Merrick tin dos yiu homber y dos yiu muher. Nan yiu homber mayor lo keda Merca pa bai school.

## D. D. Daleski Accepts New Post With Amuay Refinery September 1

After seventeen years of Lago service, Daniel D. Daleski left Aruba August 30 on a new assignment with Creole, Amuay.



D. D. Daleski

Mr. Daleski joined Lago in April, 1951 as a junior accountant. Following three promotions, he became an accountant in 1958. A year later he progressed to division head - Attest and in 1963 he became division head - Financial & Cost in the Comptroller's Department.

Prior to his Amuay transfer, Mr. Daleski had been section head - Internal Control since November, 1966.

## D.D. Daleski Ta Haya Puesto Nobo na Amuay Cu Efecto September 1

Despues di a traha 17 aña na Lago, Daniel D. Daleski a bai for di Aruba dia 30 Augustus, cu un encargo nobo cu Creole na Amuay.

Cuminzando 1 September Sr. Daleski a keda encarga cu trabao den e grupo di Control Interno den refineria di Amuay, caminda lo e traha cu asuntonan relacioná cu e proyecto di planta desulfurador.

Sr. Daleski a cuminsa traha na Lago dia 1 April 1951 como junior accountant. Despues di tres promocion el a bira accountant na 1958. Un aña despues el a progressa na puesto di jefe di division - Attest, y na 1963 el a bira jefe di division Financial & Cost den departamento di Comptroller's.

Promer cu su traslado pa Amuay, Sr. Daleski tabata jefe di seccion - Control Interno, for di November 1966,



A group of M&C supervisors increase their writing ability in the Effective Writing classes held twice a week in Room 118 in the General Office Building.

Un grupo di supervisor di M&C ta mehora nan habilidad den scirbimento durante curso cual ta ser teni den Oficina Principal.

## Lago Trains Ten M&C Supervisors In Effective Writing Techniques

Ten Mechanical Department supervisors in the Maintenance & Construction Division are attending a three-and-a-half month course in Effective Writing.

The course covers English grammar, vocabulary and writing techniques, including construction of good sentences and paragraphs, writing letters and reports.

In addition to classroom work, participants are required to do some 60 hours of homework assignments.

The objective of this course

is to increase participants' ability to write letters and reports pertinent to their work.

Classes meet Mondays and Thursdays from 10:30 a.m. to 12 noon in Conference Room 118 in the General Office Building.

Participants in the course are Dominico Britten, V. F. Coffie, D. V. Croes, B. Dirks, C. Laclé, A. F. Rojer, P. v/d Biezen, F. O. Wever, E. Werleman and A. E. Wernet. Course instructor is Carlos de Cuba of PR/IR.

## Lago Ta Entrena Diez Supervisor Den Metodonan Eficaz Di Scirbi

Diez supervisor den Mechanical Department su division cu jama Maintenance & Construction, ta tumando un curso di Scirbimento Efectivo, cual lo dura 3 luna y mei.

E curso ta cubri gramática inglés, vocabulario, y técnica di composicion di escrituras, incluyendo construccion di frasenan bon, y párafanon, com ta scirbi carta y rapport.

Fuera di lesanan den klas, e cursistanan lo tin cu haci 60 ora di trabao na cas riba nan encargonan.

Objeto di e curso ta pa mehora habilidad di e partiel. pantenan den scirbimento di carta y rapport tocante nan trabao.

Lesnan ta wordé dumá tur diaduna y diaduebs di 10:30 di mainta te 12 or di merdia den cuarto 118 di Oficina Principal.

Number di e cursistanan ta Dominico Britten, V. F. Coffie, D. V. Croes, B. Dirks, C. Laclé, A. F. Rojer, P. v. d. Biezen, F. O. Wever, E. Werleman y A. E. Wernet.

Instructor di e curso ta Carlos de Cuba di PR/IR.

### NEW ARRIVALS

June 27, 1968

TROMP, Adelferto - Refining Div.: A desalter, Anguila/Fatma.

June 29, 1968

GOETTE, George - Comptroller's: A daughter, Editha Sonaida.

July 4, 1968

LEON, Segundo - Mechanical, A son, Inocente.

## Aruba A Ser Escogi Como Sitio Pa Filma Un Pelicula Cientifica

Lago, cooperando cu Standard Oil Company (N.J.), recientemente a anuncia cu Aruba a wordé escogi como e sitio pa traha un pelicula científico di color di productonan di Standard Oil manera nan ta wordé usá den practica.

E lugar pa filmacion ta iagun y lama den concesion di Lago.

E motibo principal pa es-

(Continúa na pagina 8)

## Seven Technical Students Gain On-The-Job Experience At Lago

Last month seven technical students began a six-month in-plant training assignment at Lago under the company's Cooperative Education Program.

The purpose of this program is to provide professional or technical students with practical work experience required as an integral part of their school curriculum.

To participate in this program, the students and their parents should be residents of the Netherlands Antilles. Furthermore, the students must be currently enrolled in a recognized professional or technical school (HTS or UTS) and be recommended by the school for such training.

Since the program began in 1962, Lago has helped 68 students gain experience in their practical year.

This year's participants are: John A. Williams, who is studying chemical technology at the HTS in Heerlen, Holland. He has been assigned to the Technical-Process Engineering Division and Laboratories.

The others are students of the UTS John F. Kennedy in Oranjestad. They are: Saturno Arends, Kenneth Cheung, Alexander Marians and Asing Ng, who are studying mechanical engineering. Robert van der Schoot and Alvin Rombley are studying electrical engineering.

These young men will be working in various mechanical Divisions on a rotational basis to gain the necessary work experience required by their school.

The students' performance must meet an acceptable standard and will be appraised and recorded. They are also required to prepare a weekly report for their school.

While in training the company will provide them with a grant-in-aid for every 4-week period.

Students under the Cooperative Education Program are required to follow all company rules and regulations during their Lago training assignment.

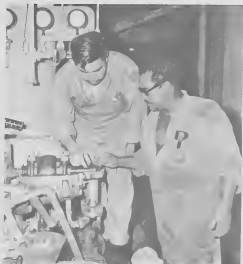


UTS student Asing Ng checks blue print with Basilio Flemming of Mechanical-Welding Shop as part of practical training.

Estudiante di UTS Asing Ng ta studia mapa cu Basilio Flemming di Mechanical-Welding Shop como parti di entrenamento practico.



John A. Williams, chemical technology student at the HTS in Heerlen, Holland, gets helpful assistance from Bill Duke while on rotational assignment in TD-Process Engineering. John A. Williams, estudiante di tecnologia quimica na HTS, Heerlen, Hulanda ta haya asistencia di Bill Duke, mientras e ta ariba asignacion den TD-Process Engineering.



Kenneth Cheung, UTS student, receives instructions from Pedro Lacle during training assignment in Process-Utilities. Kenneth Cheung, estudiante di UTS ta recibí instruccion di Pedro Lacle durante asignacion di entrenamento den Process-Utilities.



Damaso Dijkhoff of Mechanical assists UTS student Alvin Rombley in the Instrument Shop.

Damaso Dijkhoff of Mechanical ta yuda estudiante di UTS Alvin Rombley den Instrument Shop.



Robert van der Schoot, UTS student, watches attentively as Everaldo Everon of Mechanical-Electric Shop rewinds motor.

Robert van der Schoot, estudiante di UTS, ta mira cu atencion com Everaldo Everon di Mechanical-Electric Shop ta pasa waya nobo na un motor.



Another UTS student of John F. Kennedy School is Saturno Arends who is on training at the Machine Shop assisted by Johannes Croes.

Otro estudiante di UTS di John F. Kennedy School ta Saturno Arends kende ta entrenando den Machine Shop cu asistencia di Johannes Croes.



Alexander Mariana (UTS) learns how to inspect company equipment from Toribio Trimon of Mechanical-Equipment Inspection Section.

Alexander Mariana (UTS) ta sinja com equiponan di compania ta ser inspecta for di Toribio Trimon di Mechanical-Equipment Inspection Section.

## Siete Estudiante Tecnico Ta Hanja Experiencia Di Trabao Na Lago

Luna pasá siete estudiante técnico a cuminsa un encargo di entrenamento di seis luna na Lago, bao compania su programa pa Educacion Cooperativo.

Objeto di e programa aki ta pa duna estudiantenan profesional y técnico oportunidad pa hanja experiencia prácticas, cual nan mester como parti di e curiculo di nan school.

Pa por participa den tal programa, estudiante y nan mayornan mester ta residente di Antillas Hulandes. Ademas, estudiantenan mester ta registra na un school profesional di técnico reconoci (ITS of UTS) y e school mester recomenda nan pa entrenamento.

Desde cu e programa a cuminsa na 1962, Lago a juda mas cu 68 estudiantenan hanja experiencia den nan anja di practica.

Participantenan di e anja aki ta: John A. Williams, cu ta studiando tecnologia quimica na HTS di Heerlen, Hulanda. Su lugar di trabao ta Technical-Process Engineering Division y Laboratorio.

Otro estudiantenan di UTS John F. Kennedy na Playa ta: Saturno Arends, Kenneth Cheung, Alexander Mariana y Asing Ng kende ta studia ingenieria mecánica. Robert van der Schoot y Alvin Rombley ta sinja ingenieria electrica.

E hobennan aki lo traha den varios division di Mechanical riba un base cu ta hiba nan na varios lugar, pa hanja experiencia practica cu nan school ta exigí di nan.

Trabao di cada estudiante mester cumpli cu reglanan aceptable, y e trabao lo worde controlá y registrá. Tambe cada siman nan mester traha un rapport di nan trabao y mandé school.

Durante cu nan ta entrenando Compania lo duna nan ajudo financiero pa cada 4 siman cu nan cumpli den e programa.

Estudiantenan bao di e programa di Educacion Cooperativo mester cumpli cu tur reglanan di compania durante cu nan ta entrenando na Lago.

## Driving Requires Extra Attention Now That Kids Return To School

If you drive to work and your route takes you by or near a school, you have very good reasons to be extra alert this month.

Schoolchildren! Recently classes were resumed and over 18,000 children are swarming the streets in the morning, during the lunch hour and in the afternoon when school is out. This is the time when you have to be very careful at school crossings and school zones.

Although Traffic Safety Training at school has given the kids improved instruction of the traffic rules, you can never be too sure. When children are at play they forget many things, including their own safety. Suddenly, and without warning, they may run in front of your car and you have to be able to react quickly to avoid an accident.

A special reason this month to be extra careful is because

little kids are going to school for the first time. Especially if they're not accompanied by an older child, drivers should expect almost anything from them. They may be excited, nervous or bewildered by this new experience and you are the one who has to watch out for them.

Another hazard is the child sporting his new bike. He might do some unpredictable things like veering into your path or pulling some crazy stunts to attract his friends' attention.

Be prepared for kids stepping out of school buses or darting from between parked cars.

To be on the safe side, drive slowly near the school zone and be prepared to give the children a "brake".

Keep your eyes open and expect the unexpected this month.

Help them live!



Watch out for traffic sign indicating schoolzone. Waak pa borch di trafico cu ta indica vecindario di school.

## Stuurmento Mester Extra Atencion Awor Cu Muchanan Ta Bai School

Si bo ta bai trabao cu auto, y bo caminda ta pasa dilanti of banda di un school, bo tin bon motibu mes pa ta alerto e luna aki.

Muchanan di school! Algun dia pasá schoolnan a habri atrobe y mas cu 18,000 mucha ta jena caja tur mainta, ora di come merdia y atardi ora school caba. Awor ta tempo pa bo paga extra tinu caminda mucha di school ta crusa of den vecindario di school.

Aunque lesnan cu nan ta hanja na school den seguridad di tráfico a duna e muchanan mihor comprendemento di reglanan di tráfico, nunca bo por ta bastante sigur. Ora muchanan ta hunga nan ta lubida

hopi cos, entre otro nan mes seguridad. Di repente, sin aviso, nan por core dilanti bo auto y bo reaccion mester ta rápido pa asina evita un desgracia.

Un motibu especial e luna aki pa bo ta extra prudente ta: un grupo di mucha chikitu cu ta bai school pa promer bez. Y particularmente ora nan no ta bai companja cu un mucha mas grandi, choferman por spera cualkier cos di e chikitunan. Nan por ta nervioso, excitá, nan no sabi kiko haci cu nan experiencia nobo di bai school, y ta abo ta esun cu mester waak bon pa nan.

Otro peligro ta un mucha cu ta core riba su bicicleta nobo. E por haci algun movicion inesperá, manera bira den bo caminda of haci algun trik cu bicicleta pa hala atencion di su amigunan.

Sea prepara pa mucha cu ta esli for di bus di school of cu ta sali na careda for di entre autonan stacioná.

Pa tur seguridad, core poco poco den un vecindario di school y prepara bo pa breek cualkier momento.

Teme wowonan hanchu habri, y spera loke ta inespera e luna aki. Yuda e muchanan keda na bida!

Curaçao Volleyball teams, Amstel Volley Masters (Ladies) and Sithoc (Men) were guests of Lago Sport Park Board weekend of Aug. 23. The visitors defeated Aruba champions and sub-champions.

Teamnan di volley di Curaçao, Amstel Volley Masters (Damas) y Sithoc (Caballeros) tabata huesped di Lago Sport Park Board weekend di Aug. 23. E bishitantenan a derrota campeonnan y sub-campeonnan di Aruba.

## Finger-Tip Control Is Introduced For New Loading Arms at No. 2 Pier

On-the-job training has started recently on the modernized No. 2 Finger Pier to teach some 65 Oil Movements employees how to handle the new all metal loading arms.

By using a control box, dock crewmen by finger-tip control can now connect or disconnect the new metal loading arms to the tanker manifolds. The ten loading arms (five on each side of the pier and each complete arm weighing about 20 tons) can be controlled electrically either from the tanker deck or from a platform on the pier. The remote control operates the arms and a hydraulic quick coupling device at the end of the loading arms.

Coordinator during one month for the training of the Oil Movements personnel is Julian Daniel, a shift foreman in Oil Movements. He has been trained by Arthur Aldcroft, representative of the manufacturer of the metal loading arms.

The training will acquaint the men with the new loading system, manifolds, line washing procedures, line sampling and the new name system for lines and manifolds.

The new metal loading arms will save time and improve tanker turnaround as they permit quicker hookups to ship manifolds and higher

loading rates than was possible with the flexible rubber hoses.

The pier modernization included not only the installation of the new metal loading arms, but the installation of a clean manifold to handle aviation gasoline, motor gasoline, jet fuel and kerosene, a dirty manifold to handle deballasting, crude, diesel/gasoil and fuel products and a small manifold for handling naphthemic acid, strong caustic and anti-icing additive. Also modern quick release mooring hooks have been installed for quicker berthing and unberthing.

One big improvement over the old loading system is that four of the new metal loading arms on each berth can be used for both clean and dirty service.

One special feature on the new manifold includes a sample connection on each loading arm which permits sampling between the shore manifold and the tanker flange. This will help determine more positively whether "shore" or "ship" has caused a contamination problem.

Work on No. 2 Finger Pier was completed August 26. It was the first pier to be modernized in six weeks time under Lago's Pier Modernization Project.



First tanker to use No. 2 Finger Pier's new metal loading arms was "Georgian Valour".

Promer tankero pa usa braza di carga nobo di metal na Finger Pier No. 2 tabata "Georgian Valour".

## Brazanan di Carga na Pier No. 2 Ta Ser Controla cu Punta di Dede

Entrenamento na sitio di trabao a cuminsa recientemente riba Pier No. 2 cu a keda modernizá, pa sirva 65 empleado di Oil Movements con nan mester traha cu e brazanan nobo di carga di metal.

Usando un caha di control, trahadornan riba waf por simplemente cu nan punta di dede conecta y desconecta e brazanan di metal nobo na manifold di un tankero. E diez braza di carga (cinco na cada banda di waf, mientras cada braza ta pisa 20 ton) por wordé controlá cu electricidad sea for di dek di un tankero of

for di un plataforma riba waf. E control remoto ta haci e brazanan funciona, y tambe un aparato hidráulico di conexión rapido cu ta keda na fin di e brazanan di carga.

Coordinador durante un luna pa entrena trahadornan di Oil Movements ta Julian Daniel, foreman di wards den Oil Movements. El a hanja su entrenamento cerca Arthur Aldcroft, representante di fabrica cu a traha e brazanan di metal di carga.

Nan entrenamento lo haci e trahadornan conoci cu e sistema nobo di jena carga den

(Continúa na página 8)



Oil Movts. Shift Foreman Julian Daniel (Picture left & right) shows how to operate control box to hook up metal loading arms. In center is a hydraulic coupling device to connect on tanker flange.

Shift Foreman di Oil Movts. Julian Daniel (Portrait robes y na drechi) ta munstra com ta opera caha di control pa conecta e brazanan di carga di metal. Den centro tin un conexión hidráulico pa conecta na tuberia riba tankero.



One of six windmills which Esso will help restore in and around the Dutch town, Slochteren.

Esaki ta un di seis molina di biento cual Esso lo yuda restaura den vecindario di Slochteren na Hulanda.

## Esso Helps Protect Dutch Past By Restoring Famous Windmills

The terrific pace of modern living allows little time for reminiscing. Most people are so busy with present-day problems and those they anticipate that they tend to neglect the past.

Buildings fall in this area of neglect. Many historical points of interest are taken for granted. So that future generations can fully enjoy and appreciate them, they should be restored before they are beyond repair.

Esso has thus come to the aid of Holland's most famous landmarks — the fast disappearing windmills. It has undertaken a six-year program to restore six windmills in the area of Slochteren, the site of the large natural gas find.

Once there were 80 of them in the area, but only six are left. Of these only one is be-

ing used to pump water into a nearby pond. The other five are corn and water mills requiring major restoration.

Owners of the windmills look at the relics as white elephants and are reluctant to invest money in them. Modern machines can do far more work faster and better.

Restoration is being undertaken by the local municipal council.

### Film Cientifica

(Continuá di pagina 3)

coche Aruba, ta e color berdo y eia di lama.

Nan lo usa helicopternan y avionetanan pa completa e proyecto aki. Nan lo saca pelicula na tera, den aire y bao di awa.

Trabao riba e pelicula cientifica aki a cuminsa e promer siman di September.

## Employees To Receive Six Months Free Insurance Under Group Plan

A six-month premium waiver for participants in the Group Life Insurance Program was recently announced. This waiver became effective September 1, 1968.

About 74% of the Staff and Regular employees group participating will enjoy free insurance coverage during the period September, 1968 through February, 1969.

This is the eighth consecutive year that Lago participants in the Group Life Insurance Program are granted a free insurance period. Premium waivers in the past have been for periods of two to six months. This is the third consecutive year, however, that participants have

enjoyed a six-month premium holiday.

Lago has been offering Life Insurance to Staff and Regular Employees since February 1956. Under the plan, the employee pays only 50 cents per month for each thousand guilders of insurance. The cost is deducted from employee's pay.

Employees may get insurance protection amounting to approximately one year's normal earnings, but not exceeding Fla. 20,000.

Applications for Group Life Insurance should be made through the Public & Industrial Relations Department's Plan Section.

### Braza Nobo Pa

(Continuá di pagina 7)

barcu, manifoldnan, procedimientu pa laba tuberia, tumamento di muestra di zeta for di tubernan y sistema nobo di nombnan tantu pa tubonan y manifoldnan.

E brazanan nobo di metal pa carga barcu lo gana tempo y mehora cargamento rapido di tankeronan, pasobra nan ta permiti conexion mas rapido di tera cu barcu, y por carga barcunan cu mas velocidad cu tabata posibel cu e tubonan

### Carga Productos

di rubber antes usá.

Modernizacian di waf a inclui no solamente instalacion di tuberia nobo di metal pa carga, sino tambe instalacion di un manifold iniepsi pa carga gasolin pa avion, gasolin pa motor, combustible pa motor di jet, y un manifold sushi pa saca awa di lastre for di baporana, pa crudo, diesel/gasolin y productonan di zeta combustible, y tambe un manifold chiquito pa pomp acido sulfónico, caustico fuerte y un substancia cu ta preveni zeta di congeza. Tambe haak moderno a ser instalá cu ta kita rapido y cu cual ta posibel di traca y los bapornan rapidamente.

Un gvan mehora riba e sistema bieu di carga tankero ta cu cuater di e brazanan di metal pa carga por worde usá na cada banda di waf tantu pa zeta limpi como pa zeta sushi.

Un caracteristico especial di e manifold nobo ta un conexion pa saca muestra for di tubo entre manifold na tera y tuberia di e tankero. Esey ta juda determina cu mas seguridad ta kende a causa suhamentu di zeta, sea e barcu of refineria.

Trabao riba Finger Pier No. 2 a keda completá Augustus 26. Esaki ta promer waf cu a keda modernizá den seis siman di tempo bao di Lago su Proyecto pa Modernizá Wafnan.

## L. A. Echteld Di Comptroller's Nombra Hefe Di Internal Control

Leo A. Echteld, di departamentu Comptroller's a keda promoví na puesto di hefe di seccion - Internal Control - efectivo dia 1 September.

Leo a bin traha na Lago na April 1945 como apprentice clerk "D" den Accounting Department, caminda e a progresa y a bira customs clerk II na 1948.

E e bira head billing clerk na 1957 y despues a traha como distribution clerk I, y senior accounting clerk den e seccion cu jama Financial Accounting. Na Juli 1966 el a recibí promocion pa puesto di accountant.

Cu diploma B di MULO den su posesion, Leo a traha tres anja cu Alcoa Steamship Company na Paramaribo, promer cu el a bin traha na Lago.

Tambe el a hanja certificacion di ICS den contabilidad Practica, General y Avanzá.

Den su tempo liber e ta gusta landa y toca varios instrumento musical. E tin un coleccion grandi di disco y tape, y el a desbroja basta actividad den tereno di música durante hopi anja.

Leo ta casá y tin cuater yiu muher, nan edad ta 11, 9, 7 y 2.



## Ballenger Ta Atende Un Curso na Business School di Harvard

Na principio di e luna aki, Vice President J.M. Ballenger a laga Aruba pa atende un curso di Gerencia Ehecutivo na Harvard Business School. Promer di a biaha pa Estados Unidos, Sr. Ballenger a bishita Caracas ariba un viahe di negoshi.

Sr. Ballenger ta ser spera di ta bek na Aruba na fin di e anja aki.

Sr. G. L. McNutt ta ocupando e posicion di vice president durante e ausencia di Sr. Ballenger.

## Julian F. Mote

Julian F. Mote di Technical Department - Process Engineering, has been promoted to division superintendent - Process Refining effective September 1, 1968.



J. F. Mote

Mr. Mote transferred to Lago from Jersey's Refining Coordination Department, New York, in June, 1964. Before joining Jersey, he had been employed with the Humble Oil & Refining Company in Baltimore and Bayway.

His first Lago assignment was in the Technical Department as supervising engineer - Long Range Planning. The following year he worked as a process foreman in the Ref.

## John M. Whitlock Appointed Process Manager

John M. Whitlock was promoted to Process Department Manager effective September 1st. He takes over the position of Mr. G. L. MacNutt, who is filling the position of vice president.

Mr. Whitlock joined Lago in August, 1963 as a senior coordination assistant in the Executive Department. He originally started with Esso in June, 1953 in East Coast Technical Service of Esso Standard Oil.

After his promotion to operations coordinator at Lago in February, 1965, he held the positions of Division Superintendent of Mechanical Engineering, Oil Movements

and Refining. Last year and this year, he acted for a few months as process manager.

Mr. Whitlock has over thirteen years' petroleum experience: three with Esso Standard East Coast Technical Service, five in Amuay and five at Lago. At Creole, Mr. Whitlock held assignments in Cost Control and Economics and as contact engineer for the Lube Plant in Amuay. For Boeing Aero Space in Seattle, he was charged for one year with system analysis.

A BS graduate in chemical engineering from the University of Nebraska, Mr. Whitlock spent the summer between his junior and senior



J. M. Whitlock

year working in Esso's Baton Rouge Refinery.

Mr. Whitlock and his wife Ina have five children, one son and four daughters.

## Julian F. Mote Named Refining Superintendent

ing Division for a few months, but returned to the Technical Department where he was promoted to division superintendent of Process Engineering.

A Ph. D. graduate from the Virginia Polytechnic Institute, Mr. Mote majored in the field of chemical engineering.

He has taken various company courses, including Humble Process Control & Systems Engineering and Humble Eco-

nomics at Bayway. At Lago he participated in the Organization Development Laboratory and Fortran Programming Course. Recently, he attended the Kepner-Tregoe-Apex course in Venezuela. He is vice chairman of the Board of Lago Scholarship Foundation and a member of the LEAP and LSEPOS. Since he arrived at Lago, he has been associated with the Esso Club

(Continued on page 8)

## J. R. Beissel Heads Lago's Technical - Process Engineering

On September 16, James R. Beissel of Humble Oil & Refining Company, Baytown, joined Lago as Division Superintendent - Process Engineering Division in the Technical Department. In this new post, Jim replaces Julian F. Mote, who was promoted to Division Superintendent - Process Refining effective September 1.

(Continued on page 8)



Boats and helicopter are in action here in Lagoon west of Esso Club for filming new Esso product COREXIT. (See pages 4 & 5).

Botonan y helicopter ta den accion aki den Lagoen west di Esso Club pa film producto nobo di Esso, COREXIT. (Mira pag. 4 y 5).



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

A. Werleman - Editor; Misa L.I. de Lange - Assoc. Editor;  
J. M. de Cuba - Photographer

## John M. Whitlock a Ser Nombra Gerente di Departamento Process

John M. Whitlock a recibí promocion pa puesto di Gerente di Departamento Process for di 1 September. E ta sumi e puesto di Sr. G. L. MacNutt kende a bira vice-presidente interino.

Sr. Whitlock a bin traha na Lago na Augustus 1963 como senior coordination assistant den Oficina Ehecutivo. Originalmente el a cuminsa cerca Esso na Juni 1953, den servicio tecnico di costa oriental di Esso Standard Oil.

Despues di a haya promocion como coordinador di operacion di Lago na Februari 1965, el a ocupa puestonan di superintendente di Ingenieria Mecanica, Pomentu di Azeta y Refinacion. Anja pasá y e anja aki el a sirbi como gerente interino di Process.

Sr. Whitlock tin mas cu diestres anja di experiencia den industria petrolera: tres den servicio tecnico di costa

oriental cu Esso Standard, cinco na Amuay y cinco na Lago. Cu Creole Sr. Whitlock tabatin encargonan den control di gastanan, economia y como ingeniero di contacto pa planta di azeta lubricante di Amuay. Cerca compania Boeing Aero Space na Seattle, e tabata un anja encargá cu nan analisis di sistemanan.

E tin grado di bachiller di ciencia den ingenieria quimica cu el a recibí di Universidad di Nebraska. Durante su estudio Sr. Whitlock a traha na refineria Esso di Baton Rouge durante vacacion estre su di tres y di cuater anja na universidad.

Sr. Whitlock y su esposa Ina tin cinco yiu, un yiu homber y cuater yiu muher.

bi promocion como Superintendente di Division den Process, Refining, for di 1 September.

Jim, kende a gradua di universidad di Michigan cu gradonan di bachiller y maestro den ingenieria quimica, tabata un ingeniero supervisor den departamento tecnico den refineria di Humble na Baytown, estado Texas.

Desde 1959 el tabata den empleo di Humble den varios capacidad di nan organizacion tecnica.

Jim ta casá y tin tres yiu.

### Beissel Joins Lago

(Continued from page 1)

Jim, who is a graduate of the University of Michigan with Bachelor's and Master's degrees in Chemical Engineering, has been an engineering supervisor in the Technical Department of Humble's Baytown refinery in Texas.

Since 1959 he has served with Humble in various capacities in the Technical organization.

Jim is married and has three children.

## Antonette Heads PR Division; Francis Acts As IR Administrator

Oscar V. Antonette has assumed the position of Public Relations Administrator effective September 4 for an indefinite period. His office number is 157 in the General Office Building, telephone 2137.

The position of Industrial Relations Administrator held by Mr. Antonette is being filled temporarily by F. S. Francis. He is located in Room 171, telephone 2969.

All of his over 23 years of service, Mr. Antonette has spent in Industrial Relations where he held the positions of section head of Employment and Records and of Safety, job analyst, employment supervisor and division head. Personnel. He has been IR Administrator since January, 1966.

Since 1966, he has also been closely associated with PR work and has assumed PR Administrator duties on several occasions.

Mr. Antonette is a member of Kiwanis, of the Govern-

ment Work Regulation Committee and chairman of the Aruba Government Minimum Wage Committee. He is also chairman of the Lago Seminar Committee and secretary of the Lago Thrift Plan Board. In other temporary moves



O. V. Antonette

in PR/IR effective September 4, Carlos Z. de Cuba took over the duties of Section Head. Training. His room number is 153, telephones 3170/3437. The Section Head-Communications responsibilities have been assigned to A. C. Eman, Room 168, phones 2639/3347.

## Eddy H. A. Tjin Kon Fat Promoví Pa Engineering Technician Sept. 1

Eduard H. A. (Eddy) Tjin Kon Fat di Mechanical Engineering a haya promocion pa Tecnico di Ingenieria den Refining Project Section efectivo Sept. 1.

Eddy a principia su carrera na Lago mas di 25 anja pasá como un mensahero den Depto. di Personal. Na 1945, el a cambia pa Technical-Engineering, na unda el a avanza pa Jr. Draftman A na 1951. Entre 1953 y 1959, el a traha como Engineering Trainee, Jr. Engineering Assistant y Engineering Assistant. Promer di su reciente promocion, Eddy tabata un Sr. Engineering Assistant desde October, 1963.

Siendo un graduado di MULO di St. Dominic College, Eddy a obtene su diploma di type na Lago y a sigui cursanan den Process Engineering, Process Refining y Industrial Electric Power Distribution. Tambe el a tuma curso di anochi na ATS, incluyendo VEV

Electricidad, Aplicacion Industrial di Forza y Diseño di Material.

Eddy su experiencia na compania ta inclui trabao como representante di ingenieria ariba construccicon di planta, trabao di contract y mantene-



E. Tjin Kon Fat

cion riba equipo di refineria. Esaki tambe ta envolbe diseño di envase di presion, mapa di tuberia y facilidatnan electrico pa e Merox Units. Tambe (Continuá na pagina 6)

## J. R. Beissel Nombra Hefe den Technical Process Engineering

James R. Beissel di Humble Oil & Refining Company na Baytown, Texas, a bin traha dia 16 September na Lago, co-



J. R. Beissel

mo superintendente di division di Process-Engineering den Departamento Tecnico. Den su puesto nobo Jim ta reemplaza Julian F. Mota, kende a reci-

## 30-Year Service Anniversaries - September

**Basilio Petrochi**  
Basilio Petrochi has spent most of his Lago career in Technical-Laboratories. He started to work in Mechanical - Electrical in July, 1938 and transferred to Technical-Laboratories a year later as sample boy "A". He worked his way up to tester "A" in 1954. In the Laboratory, Mr. Petrochi's title was changed to clerk II, and was promoted to laboratory clerk I - Shipping in April, 1960.

Mr. Petrochi, who at present is a Jr. Lab. assistant, commemorated his third decade with Lago September 7.

### Pio Luydens

Pio Luydens joined Lago's Labor Department in November, 1937. The following year he transferred to Mechanical-Boiler where he progressed to boiler-maker helper "A" in 1943.

A promotion made him boilermaker "A" in August, 1961. This title was changed to metal tradesman "A", Boiler, in Mech-Metal Section early this year.

Mr. Luydens had a break in service of 321 days due to resignation. He will commemorate his service anniversary September 29.



Marco P. Thiel

Marco P. Thiel, operator in Process-Utilities, started as a messenger in the same department. He became senior apprentice "A" in 1940. Following military duty from 1942 to 1945, he returned to the Utilities Department as process helper "D".

While working at the Powerhouse, he was promoted to process helper "A" in 1953 and to controlman in 1958. Mr. Thiel was promoted to assistant operator in Utilities in 1960.

He has been operator since October, 1962. His service anniversary is September 30.



James M. Ballenger

James M. Ballenger, Vice President and Director of the Company, was originally employed with Carter Oil Company in 1938.

Between 1946 and 1962 he worked in Esso Research & Engineering Company, from where he transferred to Lago in February, 1962 as technical superintendent in Technical-Administration. This title was changed to Technical Manager that same year.

In 1964 Mr. Ballenger transferred to Mechanical-Administration as mechanical manager.

He was promoted to his present position in February, 1968. Mr. Ballenger observed his service anniversary September 12.

## 30 Anja Di Servicio - September

### Basilio Petrochi

### James Ballenger

Basilio Petrochi a pasa majoria di su carera na Lago den Technical, Laboratorio. El a cuminsa traha den Mechanical-Electrical na Juli 1938, y a pasa pa Laboratorio di Departamento Tecnico un anja despues como sample boy "A". El a traha y a bal dilanti den puestro te na tester "A" na 1954. Den Laboratorio Sr. Petrochi su titulo a cambia pa clerk II, y na April 1960 el a hanja promocion cu a trece puestro di laboratory clerk I - Shipping.

Sr. Petrochi, kende awor aki ta Junior Lab. assistant a celebra su di tres decada cu Lago dia 7 September.

### Marco P. Thiel

Marco P. Thiel, operador den Process-Utilities, a cuminsa traha como mensahero den e mes departamento. El a bira senior apprentice "A" na 1940. Despues di a sirbi den schuteterij di 1942 ta 1945 el a bolbe den Utilities Department como process helper "D". Trahando den Powerhouse el a recibí promocion como process helper "A" na 1953 y como controlman na 1958. Sr. Thiel a hanja promocion pa assistant operator den Utilities na anja 1960. Desde October 1962 e ta un operator. Su fecha di aniversario ta ca riba 30 September.

James M. Ballenger, Vice-Presidente y director di nos Compania, originalmente tabata traha cu Carter Oil Company na 1938. Entre 1946 y 1962 el a traha cu Esso Research & Engineering Company, di cual compania el a pasa pa Lago na Februari 1962, como superintendente tecnico den departamento Tecnico-Administracion. Su titulo di trabao a worde cambiá pa Gerente Técnico e mes anja.

Na 1964 Sr. Ballenger a trasiada pa Departamento Mecanico, Administracion como gerente mecanico.

El a recibí promocion pa su puestro actual na Februari 1968. Sr. Ballenger a observa su aniversario di servicio dia 12 September.



Pio Luydens

Pio Luydens a bin traha den Lago su Labor Department na November 1937. Anja siguiente el a pasa pa Mechanical - Boiler cuando el a progressa pa boiler-maker helper A na 1945.

Promocion a hacié boiler-maker "A" na Augustus 1961. Su titulo a cambia pa metal tradesman "A" Boiler den Mechanical-Metal Section na culminacion di e anja aki.

Sr. Luydens tabatin un interrupcion den su carera di 321 dia ora cu el a kita. El lo celebra su aniversario na trabao dia 29 di September proximo.

## 25-Year Watch Recipients

- |                      |                                |
|----------------------|--------------------------------|
| Rey M. Croes         | - Pub. & Ind. Relations        |
| Calisto S. Gonzalez  | - Comptroller's S. & D. P.     |
| Francisco M. de Cuba | - Mechanical-Equip. Sect.      |
| Edward M. Marteny    | - Proc. Refining-Utilities     |
| Johan Nogera         | - Mechanical-Equipment Section |



One helicopter skims sea surface to spray Corexit on oil slick while cameraman in other helicopter films action.

Un helicopter ta pasa pega cu lama pa spuit Corexit ariba pleki di azeta mientras otro helicopter ta saka film.



Filming helicopter whirles around to film other helicopter as it films.

Helicopter pa saka film ta draai rond otro helicopter ta saka film.

## Aruba's Colorful Sea Sets Stage For Film Promoting Esso Product

Aruba's lagoon west of the Esso Club was buzzing with activity the first week of September as a few boats maneuvered in circles, helicopters whirled overhead and a small plane skimmed the sea surface.

All this served to set the stage for making part of a film for Standard Oil's new product which is designed to keep the sea clean should a major oil spill occur.

The product, dubbed COREXIT 7664, is an oil dispersant for use in eliminating the harmful effects of oil spills. Field tests have confirmed the new product as being substantially more effective than competitive products in treating many types of oil slicks which can occur from vessels, refineries and offshore oil platforms.

The new product was developed by Esso Research and Engineering Company. Manufacturer of Corexit 7664 is the Esso Chemical Company.

The Esso dispersant, according to ER&E, works by breaking up an oil slick into very fine droplets which then can spread over a large surface area. Slicks thus treated disappear within seconds. Tests at various locations such as Florham Park, Miami and Plymouth, England, have indicated no harmful effects on marine life.

Although filming of the field tests was made at Miami, Houston and Florham

Park, Aruba was selected for the scientific film because of the greenish color and clearness of the sea, its abundant sunshine and steady trade winds. It's the first time Lago and Aruba have been chosen as the site for such a scientific film.

Charged with the work in Aruba was a task force of twenty, representing Esso people of varied experience from New York, Houston, Brussels, London, Caracas, Tia Juana and Aruba.

The camera and cinematographic group also included such personalities as Don and Kathleen Renn of the Miami Seaquarium, who shot the underwater scenes in the James Bond film "Thunderball." They did all of the underwater movie filming in the lagoon.

Standard Oil's (N.J.) PR Man to cover the events for The Lamp was Ed Gant. Still photographers for The Lamp were Fred Ward of Washington, D.C., who recently covered the Democratic Convention in Chicago for Black Star, and Flip Schulke of Miami, also of Black Star, who came to Aruba after covering the Russian take-over in Czechoslovakia.

From Vavin Inc., New York were here Gerry Weller, film producer and director, and cinematographer Larry Smith who has won four Emmy awards and left this assignment to film Wild Kingdom TV segments in Peru.

(Continued on page 6)



Aircraft crewmen at De Vuyst Airfield communicate with a group in lagoon.

Tripulante di avionnan na De Vuyst Vliegveld ta comunica grupo trahando den lagoen.



Operating base for helicopters and small plane used for spraying and filming was the Aruba Flying Club airfield.

Base di operacion pa helicopteros y avioneta usa Centro di Lago pa spuitamento y saka film tabata vliegveld di Aruba Flying Club.

Communicating base for video tap lanueva Villanueva Lago su vid



Corexit spraying done from boat.  
Cura spuitmento di Corexit for di boto.



Also a light plane was used to spray Corexit while helicopter with cameraman follows at close distance.  
Tambe un avioneta a ser usa pa spuit Corexit mientras helicopter y cameraman ta sigui na un distancia.

## Lama Colorido Ta Forma Escena Pa Film Propagando Producto Esso



Standard Oil's PR Man Ed Gant, reporting for The Lamp, watches aircraft in action.

Standard Oil su PR representante Ed Gant, reportando pa The Lamp, ta waak avionnan den accion.



Aruba su lagooen pabao di Esso Club tabata zona cu actividad durante promer siman di September, ora varios boto tabata circulando eynan, helicopter bulando y un aeroplano chiquito pasando casi riba superficie di lama.

Tur esaki tabata pa forma escena pa parti di un pelicula di un producto nobo di Standard Oil cual ta destiná pa tene lama limpi, si acaso tin un dramsmento grandi di zeta riba awa.

E producto aki cu jama COREXIT 7664 ta un medio pa plama zeta, y su uso ta pa elimina efectonan malu di zeta cu a cai den lama. Pruebanan haci den awa a confirma cu e producto nobo aki ta realmente mucho mas efectivo cu productonan di competidornan, pa trata hopi tipo di zeta dramá riba awa cu por resulta di lekmentu for di barco, refinaria di plataforma pa bora pa azeta cu ta keda melmel di lama.

Esso Research and Engineering Co. ta esun cu a desarrolja e producto aki. Enjay Chemical Company ta fabricante di Corexit 7664.

Segun ER&E, e producto di Esso aki pa haci azeta desperde, ta funciona door di cambia e mancha di zeta den cantidad di druppel mancha chiquito cual despues por keda plamá riba un superficie grandi. Manchanan di zeta tratá cu e producto aki ta desaparece den algun seconde. Pruebanan haci na varios lugar ma-

nera Florham Park, Miami y Plymouth, Inglaterra, a muestra cu e producto no ta causa daño na mata y animalnan den lama.

Aunke filmacion di e pruebanan den actualidad a worde haci tambe na Miami, Houston y Florham Park, Aruba a keda selectá pa e pelicula científico pasobra di e color berde y claridad di lama aki, abundancia di luz di solo y biento fijo di pasaat. Ta promer bez cu Lago y Aruba a worde escobi como sitio pa un pelicula científica asina.

Encargá cu e trabao na Aruba tabata un grupo di experto di binti persona, representando empiendonan di Esso cu gran variedad di experiencia for di New York, Houston, Bruselas, Londres, Caracas, Tin Juana y Aruba.

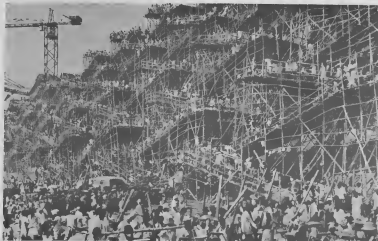
E grupo encargá cu fotografia cinematografía tabata inclui personalidanan manera Don y Kathleen Renn di Seaquarium na Miami, kende a firma e escenanan bao di awa den pelicula di James Bond "Thunderball". Nan mes a firma tur escenanan bao di awa den lagooen na Aruba.

Standard Oil di New Jersey su empleado di Relacion Publica cu a reporta e eventonan pa The Lamp tabata Ed Gant. Esman cu a saca portret pa The Lamp tabata Fred Ward di Washington, capital di Merca, kende recientemente a cubri e Convencion Democrático na Chicago pa curant Black (Continuá na pagina 6)



...er was La. Cameraman Larry Smith with equipment is ready with E. VII here at De Vuyst Airfield to head for filming site in lagoon.  
...cion tabata Cameraman Larry Smith cu su equipo ta cla aki truck cu E. na De Vuyst Vliegveld pa bai na sitio di saka control. film den lagooen.





Thousands of men and women are working at the Nagarjunsagar project, Andhra (India), one of the largest dams in the world. Much of the scaffolding is made from bamboo poles. Esso India is doing its part to help develop and harness rivers to win the battle against hunger.

Miles of hombre y muher ta trahando na e proyecto di Nagarjunsagar, Andhra (India), uno di e damnan mas grandi na mundo. Hopi di e stelashi ta traha cu madera di bambao. Esso India ta haci su parti pa yuda desarolaja y controla riunan pa gana e bataya contra hamber.

### Filming Esso Product

(Continued from page 4)

Esso affiliates' representatives on the task force were: Dick Gibson, Bill Fenwick and Arnie Olsen of Enjay Chemical-New York; George Green, Enjay Chemical-Houston; John Irwin, Esso Chemical-New York; Captain Svend Madsen, Esso International-New York; Al Close, Esso Chemical Research-Brussels; Robin McCrae, Esso Chemical Ltd.-London; Ernie Villanueva, Creole-Carcacas; and Charley Ritter, Creole-Tia Juana.

Lago representatives of the project were PR/IR Manager B. E. Nixon, Ed O'Brien (coordinator), Everett Beaujon, Ed Fowler and Jerry Francis.

### Film di Producto Esso

(Continued di pagina 5)

Star, y tambe Flip Schulke di Miami, tambe periodista di Black Star, cu a bini Aruba despues di a cubri eevenston di ocupacion Ruso di Checoslovakia.

Di e compania Vavin Inc. di New York tabata aki Jerry Weiler, productor y director di pelculia, y filmdador Larry Smith cu a gana cuator premio Emmy, y a cabe su trabao aki pa sigi filmando e pelculia di varios escena di television di Reino Salvabe na Peru.

Representantenan di varios compania afiliá na Esso den e grupo experto tabata: Dick Gibson, Bill Fenwick y Arnie

## Eight Employees Earn Fls. 320 For August CYI's

Ideas adopted in August paid Fls. 320 to eight employees, four of Process, three of

Olsen di Enjay Chemical na New York; George Green, Enjay Chemical di Houston; John Irwin di Esso Chemical na New York; Capitan Svend Madsen di Esso International na New York; Al Close, di Esso Chemical Research na Brussels, Belgica; Robin McCrae di Esso Chemical na Londres; Ernie Villanueva di Creole na Caracas; y Charley Ritter, di Creole na Tia Juana.

Representantenan di Lago riba e proyecto aki tabata gerente PR/IR B.E. Nixon, Ed O'Brien (coordinator), Everett Beaujon, Ed Fowler y Jerry Francis.

### NEW ARRIVALS

July 4, 1968  
WERNET, Oozado - Process: A son, Aaron Ulyseas.

July 14, 1968  
TROMP, Julio - Refining Div.: A daughter, Maria Mildred.

July 18, 1968  
KELLY, Bombarco - Process: A daughter, Karina Liana.

July 17, 1968  
WERLEMAN, Netherbo M. - Marine: A daughter, Mikayela Mercedes Giovan.

July 27, 1968  
ARENDIS, Everaldo - Comptroller: A son, Darwin Calvert.

August 1, 1968  
PETROCHI, Jose M. - Mechanical: A son, Renato Justino.  
CHRISTIAANS, Federico V. - Mechanical: A daughter, Ingrid Elizabeth.

August 8, 1968  
MARTIS, Douglas C. - Mechanical: A son, Gerrit Josef Diogenes.

August 12, 1968  
ADONIS, Frans J. - Refining Div.: A son, Edmond Francis.

Mechanical and one of Marketing. Each suggester earned Fls. 40 initial award.

Hoze L. Quant, a boiler-maker A in Mechanical-Metal Craft, suggested to relocate the gauge board at Tank 235 and to install it closer to the manhole on the roof. This idea permits installing floats without taking tank out of service.

The idea to improve lighting in the shift foreman's office at the Beatriz Airport Esso Refueling Station came from Ferdinand R. Lo-Fo-Sang, an electrician A.

An idea of Assistant Operator Alwyn Theodore Jack of Process-Utilities called for installing a main fire water line pressure gauge at the No. 1 Powerhouse switch-

board for better control in case of fire.

Rosendo A. Colina, a metal tradesman A in Mechanical-Machinist, submitted an idea to install a walkway to Pump 1829 at the Black Oil Pump-house to eliminate an unsafe condition.

Bunkering Crewman Gírgorio Brion of Marketing suggested to seal off the conduits to the switch rack in the office of the Oranjestad Bunkering Terminal and also at the push-button board outside the office. This will eliminate a fire hazard, as sparks may ignite gas in conduits.

The idea to install a platform west of the steam turbine north of No. 10 Valve-breaker Unit came from Felix A. Garrido, an assistant operator in Process-Refining. It will improve working conditions at the steam turbine.

Gerardo D. Stamper, an operator in Process-Utilities, suggested to install a light at No. 1 Powerhouse switch-board controlhouse to be hooked up to the emergency DC system for use in case AC power system should fail.

Assistant Operator in Process-Refining Marciano Tromp submitted the idea to install bleeders between the block and control valves at the Gas Purification units. The bleeders will eliminate an unsafe condition.

### Tijn Kon Fat Promoví

(Continued di pagina 2)

el a haci test experimental cu varios material pa uso den refineria.

Como un hobby, Eddy ta gusta tira piscá. El a haci varios exploracion biológico y geológico bao awa den Antillas, Cuba, Santo Domingo, Puerto Rico y Miami. E ta tambe un filatelista, cu ta specializá den stampia di Reinado Hulandes y envelop di promer dia. Eddy ta casá y tin un yiu muher y dos yiu bomber.

## Refining Personnel Learn To Use Self - Contained Breathing Units

Training in the use of self-contained breathing apparatuses is now being given to Refining Division personnel.

Supplementing the canister type gas masks now are two types of breathing apparatuses: the MSA (Mine Safety Appliances) and Scott breathing units. These new units are not limited in their use and give the wearer complete protection against 100% concentration of gas. The unit, of course, does not protect against irritation or poisoning through the skin, which may be caused, for instance, by hydrogen cyanide or highly concentrated ammonia. Both types consist of a cylinder of compressed air, valves and regulators to control the flow of air during inhalation, by-pass valve, head harness and face piece with vision glass and carrying case.

So far, Fire Chief Wim Brinkman and his assistants J. C. Gario, P. Rasmijn, R. Lacié, S. Ridderstap and Nilo Swaan have already trained the shift foreman and several operators of the Acid & Edelenu Plant, the Treating Plant and No. 1 Powerhouse. The training is done at the job site. The trainees will become instructors to train all Refining employees in their respective areas.

The Scott breathing apparatus has already been used in firefighting at Lago. As the Refining personnel complete training, the new breathing units will be made avail-

able for use in contaminated areas.

The MSA unit contains air supply for 15 minutes, with a built-in audible alarm system that will operate when a 3-minute supply is left over. The Scott unit offers protection for 30 minutes because of a larger cylinder. However, both units are equipped with a pressure gauge with a pointer that will indicate when the air supply is low but still sufficient to clear the area. Some other safety features of the new breathing units are an automatic demand regulator and an emergency by-pass valve. The dry cylinders can be recharged with pure air.

## Empleados di Refinacion Ta Sinja Usa Aparatonan pa Hala Rosea

Entrenamento pa uso di aparatonan pa hala rosea ta progresando den Division di Refinacion pa nan empleadonan.

Como suplemento pa e mascaranan di gas cu filtro, awor aki compania tin dos tipo di aparato pa hala rosea: eun MSA (fabrica door di Mine Safety Appliances) y unididnan Scott. E aparatonan nobo aki no ta limita den nan uso y nan ta duna trahador proteccion completo contra un concentracion 100% di gas. Naturalmente e aparato no ta duna proteccion contra iritacion di venenamento door di hende su cueru, cual por wordo causá por ehempel door di clancuro di hidrógeno di



Here Refining employees get demonstration from J. Gario (l) and S. Ridderstap (2nd, left) of Fire Section on how to use Scott Air-Pak breathing apparatus.

Aki empleadonan di Refining ta haya demostracion di J. Gario (r) y S. Ridderstap (2do di r) di Seccion di Paga Candela tocante com pa usa aparato Scott Air-Pak.

## Antonette Ta Hefe Di Public Relations

Oscar V. Antonette a asumi puesto di Administrador di Relaciones Publicas cuminzando 4 di September, pa un termino indefini. E ta traha den oficina 157 den General Office Building, telefon 2137.

Puesto di Administrador di Relaciones Industriales cual Sr. Antonette tabata ocupa, ta temporalmente encargá na F. S. Francis. E ta traha den oficina 171, telefon 2968.

Tur su 23 aña di servicio Sr. Antonette a paan den Relaciones Industriales, caminda e tabatin puesto di hefe di seccion di Employment & Records y di Safety, job analyst, employment supervisor y hefe di division - Personal. For di Januari 1966 e tabata Administrador di Relaciones Industriales.

Tambe for di 1966 e tabatin hopi asociacion cu trabao di relacionacion publica y na varios ocasion el a haci trabao di Administrador di Relaciones Publicas.

Sr. Antonette ta miembro di Kivania, di e comision di Gobierno pa Regulacion di Trabajo, presidente di e Comision di Aruba pa Suedonan Minimo. Tambe e ta presidente di Lago su comision cu ta dirigi seminara, y secretario di Lago Thrift Plan su directiva.

Den otro cambian tempo-

aparato Scott ta wordo usá na Lago den training pa pagamentu di candela. Segun empleadonan den refineria cuba cu nan entrenamento, e aparatonan ey lo wordo poná na disposicion di distritonan caminda por tin gas.

Aparato MSA tin suficiente aire pa 15 minuut, y den djé tin un sistema di alarma cu ta zona y avisa e trahador ora tin solamente 3 minuut di aire ainda. E aparato Scott ta wanta 30 minuut como cu nan ci-

(Continuá na pagina 8)



New MSA 15-minute breathing unit. Aparato respiratorio MSA di 15 minuut.

(Continuá na pagina 8)



At left is former dump site at "Sma", San Nicolas. At right, the site is being converted into new road to Lago's new offshore mooring facilities.

Na robex ta e anterior sitio di dump na "Sma", San Nicolas. Na drechi, e sitio ta ser converti na un camina nobo pa Lago su facilidatnan nobo pa mara bapor pafor ariba lama.

### Antonette Hefe di PR

(Continued di pagina 7)

rañ den PR/IR efectivo September 4, Carlos Z. de Cuba a tuma encargo di Hefe di Seccion di Training. E ta den oficina 183, numbernan di telefon 3170/3437. Trabonan di Hefe di Seccion - Comunicacionnan ta den man di A. C. Eiman, oficina 169, numbernan di telefon 2639/3347.

## J. F. Mote Ta Superintendente Di Refinacion

Julian F. Mote di Technical Department - Process Engineering, a hanja promocion na puesto di superintendente di division den Refinacion, departamento Process cuminzando 1 di September 1968.

Sr. Mote a traslada pa Lago for di Jersey su Departamento di Coordinacion pa Refinacion, New York, na Juni

1964. Promer cu el a bin traha pa Jersey e tabata empleado di Humble Oil & Refining Company na Baltimore y Bayway.

Su promer encargo na Lago tabata den Departamento Tecnico como ingeniero supervisor - Planeamento di Largo Alcance. Anja sigiente el a traha como process foreman den Division di Refinacion pa algun luna, pero el a bolbe den Departamento Tecnico caminda el a recibí promocion como superintendente di Division pa Ingenieria di Process.

Sr. Mote, kende tin titulo di doctor di Virginia Polytechnic Institute, a tuma como su punto mayor di estudio ingenieria quimica.

El a tuma varios curso di compania, entre otro Humble su curso di ingenieria di control y sistema den proceso di refinacion, y Humble su curso di economia na Bayway. Na Lago el a participa den e curso pa desarrollo di organizacion y curso Fortran pa programacion di computer. Recientemente el a tuma e curso Kepner-Tregoe-Apex na Venezuela.

E ta vice-presidente di Lago su Comision pa Beurs di Estudio, y miembro di comision cu ta dirigi LEAP y LSEPOS. Desde cu el a jega na Lago e ta asociá cu Esso Club den varios capacidad. E ta vice presidente di e Club su Comitiva di Gobernadornan y miembro di e Comision di Actividad.

Sr. Mote tin un boto Sunfish, e ta gusta barca di bela, landa y sambujá cu snorkel, particularmente na Bonaire. E ta gusta bowi y biashamento. Siman pasá cu su casa Ruth el a sali pa un biahe di seis siman na Francia, Alemania y Italia.

## Eddy H. A. Tjin Kon Fat Promoted To Engineering Technician Sept. 1

Eduard H. A. (Eddy) Tjin Kon Fat di Mechanical Engineering was promoted to engineering technician in the Refining Project Section effective September 1.

Eddy began his Lago career over 25 years ago as a messenger in the Personnel Department. In 1945 he transferred to Technical-Engineering, where he advanced to Jr. draftsman "A" in 1951. Between 1953 and 1959, he worked as engineering trainee, Jr. engineering assistant and engineering assistant. Prior to his recent promotion, his seventeenth, Eddy had been Sr. engineering assistant since October, 1963.

A MULO graduate of the St. Dominic College, Eddy obtained his typing certificate at Lago and followed courses in Process Engineering, Process Refining and Industrial Electric Power Distribution. He has also taken evening courses at the ATS, including the V.E.V. Electricity, Industrial Application of Material Strength and Design.

Eddy's company experience

includes working as engineering representative on unit construction, contract and maintenance work on refinery equipment. This also involves designing of pressure vessels, piping layouts and electrical facilities on the Merox Units. He has also performed experimental tests with various materials for refinery use.

As a hobby, Eddy enjoys skindiving. He has made various underwater biological and geological explorations in the Antilles, Cuba, Santo Domingo, Puerto Rico and Miami. Also a philatelist, he specializes in Dutch Realm stamps and first-day covers. He is married and has one daughter and two sons.

### Aparato Respiratorio

(Continued di pagina 7)

lindro ta mas grandi. Pero tur dos aparato ta bin cu un indicador di presion pa muestra cu aire ta cabando. Algun otro cos di seguridad cu e unidaginan nobo tin ta, un regulador automatico pa manda aire y un valvula di emergencia pa saca aire.

### Mote Promoted

(Continued from page 1)

in various capacities. He is vice chairman of the Club's Board of Governors and member of the Activities Committee.

Mr. Mote, who owns a sunfish, enjoys sailing, swimming and snorkeling, particularly in Bonaire. He enjoys bowling and likes to travel. Last week he and his wife, Ruth, left on a six-week tour of France, Germany and Italy.

## Vice President Ballenger Attends Harvard Business School Course

Early this month, Vice President J. M. Ballenger left Aruba to attend the 54th session of the Advanced Management Program (AMP) conducted by the Harvard University Graduate School of Business Administration.

The 13-week course is designed to prepare executives in, or approaching, top manage-

ment positions to exercise full leadership responsibility in an age of unprecedented change and challenge. The 54th session began September 8 and will end December 6, 1968.

Mr. G. L. MacNutt is filling the position of vice president during Mr. Ballenger's absence.



### Pedro Brook Awor Ta Gerente di Oficina Pa Ventas Esso/Atlas

"Cos a bai basta bon cu mi y awor nos ta cumprando nos mes cas," asina G. P. (Pedro) Brook, kende antieramente tabata traha den Comptroller's-Section di Material, a scribi.

Den su reciente carta na Gerente di PR/IR B. E. Nixon, el a manda saludos pa su amigonan na Aruba.

Na Februari e anja aki, Pedro a acadi na Humble Oil su oficina na Long Island y e Gerente di Oficina aya tabata masha impresioná cu su experiencia y training. El a yuda Pedro door di pone un advertencia den un noticiero y pronto Pedro a wordé yamá door di Piping Rock Petrol.

(Continuá na pagina 8)



Donald R. Henriquez (2nd row, left) and Victor Helder (2nd row, 2nd from left), both of Mech.-Equipment Inspection, attended two courses in the U.S. from Aug. 12-23. The Basic Course in Ultrasonic Testing and Measuring and the Training Course in Ultrasonic Weld Testing, one week each, were given by Krautkramer Ultrasonics Inc., Stratford, Connecticut.

Donald R. Henriquez (2do rij, r) y Victor Helder (2do rij, 2do di r), ambos di Mech.-Equipment Inspection, a atende dos curso na Merca di Aug. 12-23. E Curso Basico pa Test y Midi Ultrasonico y e Curso pa Test Weld Ultrasonico, cada uno di 1 siman, a ser duná pa Krautkramer Ultrasonics Inc., di Stratford, Connecticut.

## Fradi Returns to Comptroller's as Accountant

O. P. (Pepe) Fradi returned to Comptroller's in the middle of last month after earning a BS degree in Business Administration from the Bowling Green State University in Ohio. He majored in Accounting, while studying under the Lago Educational Assistance Program (LEAP).

After leaving Lago in September, 1965, Pepe completed college in three years while attending summer school.

Before going to college, he had worked in the Financial Section and now rejoins Lago in Comptroller's Internal Control Section as an accountant.

Pepe, who studied at the St. Dominicus College in Oranjestad, took Lago-sponsored courses in Practical Ac-

counting and IBM 1410 Programming. He also completed Bookkeeping Courses I & II sponsored by the Aruba Merchants' Association. At the Aruba Technical School, he followed an Auto Mechanic evening course.

At college, Pepe made the



O. P. Fradi

Dean's list once. He was also a member of the World Student Association and participated in several sports, such as tennis and volleyball, but his favorite sport was bowling.

Pepe says that personal contact with the professors was very pleasant and helpful, especially with Dr. R. Henderson, who taught a "Family Economics" seminar at Lago in August last year. To his fellow students, Pepe introduced the Aruba cornmeal diet called "Funchi". He also gave talks and presented slides on Aruba to the Lions, Kiwanis and class mates.

Pepe's office is in G.O.B. Room 115, telephone 2962. He is now 36, married and has one daughter.

## Two Top CYI Winners Receive Initial Award At Management Dinner

Special guests at the management dinner at the Aruba Golf Club September 27 were two top CYI winners for September: William Woodley and Benito Lampe.

Winning the second highest top CYI for the year, Mr. Woodley of Mechanical-M&C received an initial award of Fla. 885. His idea called for using tapped and spiral grooved pins in outriggers (legs) of two cranes. The new pins eliminate replacement of other pins which break frequently. The idea represents savings in repair time and material.

An initial award of Fla 200  
(Continued on page 7)



**STOP @ FIRES** before they start!

**FIRE**  
Prevention Week  
Oct. 6 - 12



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd

A. Werleman - Editor; Miss L.I. de Lange - Assoc. Editor;  
J. M. de Cuba - Photographer

## FIRE...!

What would you do? Later it will be easy to say what should have been done, but in a fire emergency you won't have time to stop and think.

One thing you can do in advance is to find out where the extinguishers are in your work area. A hand extinguisher could prevent disaster if you know what to do immediately. Read the instructions on each extinguisher to see what type fire it should be used on and how to activate it. In an emergency there is no time for reading labels.

Unless you've been instructed to do otherwise in the event of a fire, you should:

- First be sure everyone gets out.
- Then call for professional help — Lago's Fire Alarm number is 2222.
- Attempt to extinguish the fire while it is still small.



## Candela Ta Desastro

Kiko lo bo a haci? Despues io ta facil pa bisa kiko mester a ser haci, pero den un emergencia di candela lo bo no tin tempo pa stop y pensa.

Un cos cu bo por haci di antemano ta busca pa sabi na unda e aparatonan di paga candela den bo lugar di trabao ta. Un aparato di paga candela manual lo por preveni desastre si bo sabi kiko bo mester haci inmediatamente.

Les instrucciónnan ariba cada un di e aparatonan ey pa bo sabi cual tipo di candela e por paga y com pa haci funciona. Den un emergencia no tin tempo pa lesa ningun etiket.

Unicamente si bo a ser bisá pa haci net contrario den caso di un candela, anto bo mester:

- Primeramente ta sigur cu tur hende a sai.
- Despues yama y pidi yudanza profesional — Lago su number di telefon di Alarms di Candela ta 2222.
- Trata di paga e candela mientra cu ainda e ta chikito.

### Brook Ta Gerente di Oficina

(Continuá di pagina 1)

eum Co. na Oysterbay, un distribuidor di Chevron (pa Standard Oil di California). Un siman despues, el a cuminsa como gerente di oficina.

Su carta ta bisa ademas: "Nos ta entrega tur service stations di Chevron na Long Island cu gasolin Esso y productos Atlas".

Pedro su yiu homber mayor, Kenneth Ph. Brook, kende tin

un grado di Maestro den ingenieria mecanica, for di Massachusetts Institute of Technology, ta un ingeniero den Lago su Division di Ingenieria Mecanica.

E actual adres di familia Brook ta: 47 Cooper Lane, Levittown, N. Y. (11756). Slenbargo, na November s anja aki nan to muda pa nan mes cas na un adres nobo na Levittown.

## Pedro Brook Is Office Manager For Esso/Atlas Products in U.S.

"Things turned out pretty well with me and right now we are buying our own home," says G. P. (Pedro) Brook, who had formerly worked in Comptroller's-Materials Section.

In his recent letter to PR/IR Manager E. E. Nixon, he also extends his regards to his friends in Aruba.

In February this year, Pedro applied to Humble Oil's office in Long Island and the office manager there was very impressed by his experience background. He assisted Pedro by placing an ad in a news letter and soon Pedro was called by the Piping Rock Petroleum Co. in Oysterbay, a distributor of Chevron (Standard Oil of California).

A week later, he started as office manager.

The letter further says: "We are supplying all Chevron service stations on Long Island with Esso gasoline and Atlas products."

Pedro's eldest son, Kenneth Ph. Brook, who has a Master's degree in mechanical engineering from the Massachusetts Institute of Technology, is an engineer in Lago's Mechanical-Engineering Division.

The present address of the Brook family is: 47 Cooper Lane, Levittown, N.Y. (11756). However, in November this year they'll move into their own home at a new address in Levittown.

## Dos Top Ganador di CYI Ta Haya Premios Na Comida pa Gerencia

Huesped special na comida pa miembros di gerencia na Aruba Golf Club Sept. 27 tabata dos top ganador di premio CYI pa September: William Woodley y Benito Lampe.

Ganando e segundo premio di CYI mas haltu pa e anja, Sr. Woodley di Mechanical-M&C a recibí un premio inicial di Fls. 855. Su idea tabata pa usa pin spiral cu groef y draad den e pisanan di dos grusa. E pinnan nobo ta elimina reemplazamento di otro pinnan cu tabata kibra fre-

cuementamente. E idea ta representa spaarmento den tempo di reparacion y material.

Un premio inicial di Fls. 200 a bai pa Benito Lampe, un dispatcher di marina den Oil Movements-Agency. El a sugeri pa mehora argumento y descargamento di tankero door di laga capatnan inclui varios informacion den e noticia di nan yegada. Cu e informacion, supervisorman lo por mengua e tempo cu tankero nan ta keda den haaf.



President W. A. Murray presents second highest CYI award of the year to William Woodley of Mech.-M&C (left) and to another top CYI winner Benito Lampe of Oil Movements-Agency (at right). In center is CYI Secretary A. C. Eman.

President W. A. Murray ta presenta di 2do premio CYI mas haltu di anja na William Woodley di Mech.-M&C (roboz) y na un otro ganador di CYI Benito Lampe di Oil Movts. (na drechi). Den centro ta Secretario di CYI A. C. Eman.

## Fire Prevention Becomes Topic Of Assignment for Six-Graders

Last year's "Fire Prevention Week" drive in the October issue of the Aruba Easo News no doubt impressed quite a few people on the island. Especially a group of school children were so inspired that they decided to put their thoughts on paper. After their school principal, Frere Servatius, had explained the contents of the Easo News to his six-graders of the St. Dominicus College in Oranjestad, an idea was born among the students. After consulting with their teacher, they decided to either make a drawing or write an essay on the topic

"Fire Prevention" as a homework assignment. The drawings were to include a slogan pertaining to the drive.

The response to the Fire Prevention Campaign was so great among the class, that the teacher decided to send us a selection of the best drawings and essays.

Most of the essays stressed the dangers of fires caused by little children playing with matches and adults being careless in putting out their cigarettes.

Four of the drawings appear on this page.



Willy Hasham shows a beautiful house before and after fire destroys it.

Willy Hasham ta muntra un cas bunita promer y despues cu candela destruyé.



Firemen in action and spectators at a safe distance behind a barricade are pictured here by Mario Salao.

Bomberos den accion y mirones na un distancia sigur patras di un barricada a ser pinta pa Mario Salao.



A country-side fire, with the slogan "Avoid Fire - It Can Cause Damage" is the work of Franklin Hovertaz.

Un candela den distrito, cu e lema "Preveni Candela - E Por Causa Danjo" ta e trabao di Franklin Hovertaz.

## Prevension di Candela Ta Topico Di Huiswerk Pa Mucha di School

E campanja di "Siman di Prevension di Candela" anja pasá den e publicacion di Aruba Easo News di October sin duda a impresioná varios hende ariba e isla. Especialmente un grupo di mucha di school a keda asina inspirá cu nan a decidi di pone nan ideanan ariba papel. Despues cu nan cabez di school, Frere Servatius, a splica e contenido di e Easo News na su muchanan di zende klas na St. Dominicus College na Oranjestad, un idea a nace entre e estudiantenan. Despues di consulta cu nan maestro, nan a decidi di sea pista algo of

scribí un opstel tocante e topico "Prevension di Candela" como huiswerk. E pinturason mester a inclui un lema tocante di e campanja.

E acogida pa e Campanja di Prevension di Candela a resulta asina grandi den e klas, cu Frere a decidi di manda nos un seleccion di e mehor pinturason y opstelnan.

Mayoría di e opstelnan a pone enfasis ariba e peligro di candela causá pa mucha chikito hungando cu lucifer y adultonan cu ta descurdad cu pagamento di cigaría.

Cuatro di e pinturason ta aparece ariba e pagina aki.



With the slogan "Fire and Gasolin Convert Your House into a Ruin" Benjamin Rosa depicts the activities of putting out a fire.

Bao di e lema "Candela y gasolin ta converti bo cas den un ruina", Benjamin Rosa ta ilustra e actividadnan di pagamento di un candela.



Among guests at the Sport Park Board party was Sports Queen Edith Lambertus, who is conversing here with Herman Kuiperi. Entre e huespedes na e fiesta di Directiva di Sport Park tabata Reina di Deporte Edith Lambertus, kende aki ta combersando cu Herman Kuiperi.



Sports Official of the Year J. F. York receives trophy from Board Chairman Mateo Reyes.

Official di Deporte J. F. York ta recibí trofeo for di LSP su Directiva Mateo Reyes.



## Sport Park Officials Honored At Party Held at Sheraton Hotel

About one hundred sports officials were guests at a party held in their honor at the Aruba Sheraton Hotel Sept. 28. The program from 6 to 9 p.m. included a dinner, raffling of door prizes and announcement of the sports official of the year.

After welcoming all present, Lago Sport Park Board Chairman Mateo Reyes thanked the sports officials for a job well done. Said he: "You have done a tremendous job." He also thanked Lago Management for their support of the sport activities.

Mr. Reyes further announced that this was the last party

organized by the LSP Board. He appealed to the officials to continue supporting sports as they have done in the past.

Five radio transistors raffled as door prizes went to J. F. York, U. E. Gilhuys, Roy van Putten, Jacinto Geerman and A. Illidge.

In conclusion, Mr. Reyes announced the Sports Official of the year: J. F. York of PR/IR. He won this distinction for his work during more than 20 years in Sport Park activities. As a member of the Steering Committee, he had a great share in running

(Continued on page 7)



Vice President G. L. MacNutt (left), R. de Lange and M. Reyes. Vice President G. L. MacNutt (roboez), R. de Lange y M. Reyes.



m LSP LSP Board Chairman Mateo Reyes welcomes Sports Officials and expresses thanks for their cooperation. President of Directiva di LSP Mateo Reyes ta yama Oficialnan di Deporte bonbini y ta expresa gratitud na nan cooperacion.



LSP Board member Aquiles Leon addresses sports officials at Sheraton Hotel party.

Miembro di Directiva di LSP Aquiles Leon ta dirigi palabra pa oficialnan di deporte na Sheraton Hotel.

## Oficialnan Di Deporte Ta Honra Na Un Fiesta Na Sheraton Hotel

Mas of menos cien oficial di deporte tabata huesped na un fiesta ofreci na nan honor den Aruba Sheraton Hotel dia 28 di September. E programa di 6 te 9 or di anochi a inclui un comemento, rifa di premio pa participantenan y anuncio di e oficial di deporte di anja.

Despues di duna bonbini na tur presente, presidente di Directiva di Lago Sport Park Mateo Reyes a gradici e oficialnan di deporte pa nan trabao bon haci. "Boso a haci un trabao cu ta tremendo bon" asina el a bisa. Tambe el a gradici Lago su Directiva pa nan ayudo pa tur actividadnan di deporte.

Sr. Reyes ademas a anuncia cu esaki ta ultimo fiesta cu directiva di LSP ta organisa. El a haci un apelacion na tur e oficialnan pa continua juda deporte manera nan a haci den pasado.

Despues nan a rifa cinco radio transistor como premio, cual a worde ganá door di J. F. York, U. E. Gilhuys, Roy van Puiten, Jacinto Geerman y A. Illidge.

Na conclusion Sr. Reyes a anuncia e oficial di deporte di anja, cu ta J. F. York di PR/IR. El a gana e distincion aki pa su trabao durante mas cu binti anja den actividad.

(Continuá na pagina 7)



ateo Reyes welcomes Aruba Sports Queen Edith Lambertus. Mateo Reyes ta yama Reina di Deporte Edith Lambertus bonbini.



## IF you have a small pan fire on top of the stove:

- 1) Turn off heat.
- 2) Try smothering flame by covering fire with a pan cover. It should completely cover pan. Watch out for yourself and your clothing.
- 3) If pan cover doesn't work, use your fire extinguisher (dry chemical or carbon dioxide type).



## NEVER--

- never risk carrying out a burning pan.
- never try putting water on grease fires — it'll spatter and spread fire.

...and never try to fight anything but a small fire!

## SI bo tin un candela chikitu den panchi ariba stoof:

- 1) Draai paga e gas.
- 2) Trata di paga vlam door di cubri candela cu tapadera cu ta tapa e panchi completo. Percura pa bo no kima bo mes of bo panja.
- 3) Si tapadera no ta yuda, usa un aparato pa paga candela.

## NUNCA--

- no corre cu panchi bai pafó.
- no purba basha awa ariba azeta kimando - e azeta lo spart y lo plama e candela mas ainda.

... Y nunca no purba di combati candela, si no ta un candela chikitu!

## Kiko pa Haci den Huma

1. Cayente y mayoria di gas toxico di candela ta subi... esaki kier mien cu bo mester suk abou of gatia pa evita e atmosfera mas peligroso.
2. Hala roses cortico, balando roses pa bo nanishi.

Evita di guli y yena bo pulmon yen di huma... lo bo por sobreviví mas tempo.

3. Tapa bo cara cu un panja (preferiblemente muh4) pa yuda filtra huma. Un deken lo yuda proteha bo cuero contra candela.



1. Heat and most toxic fire gases rise... this means you should crouch or crawl to avoid the most dangerous atmosphere.
2. Take short breaths, breathing through your

nose. Avoid gulping large lungfuls of smoke... you'll be able to survive longer.

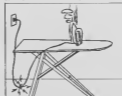
3. Cover your face with a cloth (preferably damp) to help filter out smoke. A wool blanket will help protect skin against heat.

## Make These Three Fire Checks Each Night Before Going to Bed:

1. Check ashtrays for smoldering cigarettes or other combustibles.
2. Check whether electrical appliances are disconnected from outlets, especially electric irons.
3. Check stoves to be sure



burners are off or properly set for the night.



## Haci e Tres Checknan Aki Promer Bo Drumí Tur Anochi Sin Falta

1. Check cenizeros pa cigarra cu ta paga poco poco of otro combustibles.
2. Waak si equiponan electrico ta desconectá for di stopcontactnan, especialmente heru di stria.

3. Check stoofnan pa bo ta sigur cu tur candela ta pagá of apropiadamente geset pa durante nochi.



Teach your children that in case of home fire, they should get out of the house at once and don't hide under beds or in closets. They'll remember!

Sinjo bo yiunan cu den caso di candela na cas, nan mester sali for di cas un bez y no bai sconde bao cama of den cashi. Nan lo corda esey!

## Ocho Empleado Ta Gana Fls. 320.- Pa Ideanan Acepta den Augustus

Sugerencianan aceptá durante Augustus a paga suma di f. 320 na ocho empleado, cuater di Process, tres di Mechanical y un di Marketing. Cada sugeridor a gana un premio inicial di Fls. 40.

Hoze L. Quana, boilermaker A den Mechanical - Metal Craft, a sugeri pa cambia lugar di un borch di gauge na tanki 235, y instalé mas cercos e apertura den su dak. E idea aki ta permiti instalacion di flotadornan sin saea e tanki for di servicio.

Un sugerencia pa mehora luz den oficina di foreman di warda na estacion di jena aeroplanoncu cu combustible na Aeroponuto Beatrix, a bini di Ferdinand R. Lo-Fo-Sang, electricista A.

Un sugerencia di operador asistente Alwyn Theodore Jack di Process-Utilities ta pidi instalacion di un medidor di presion den e tubo principal di awa pa paga candela, na panel di control den Powerhouse No. 1 pa mihor control den caso di candela.

Rosendo A. Colina, metal tradesman A den Mechanical. Machiniet a presenta un sugerencia pa instalá un plataforma pa cruza caminda pa dal pomp 1829 den Black Oil Pumphouse, pa asina elimina un situacion peligroso.

Olrigorio Brion di Marketing cu ta entrega combusti bie na bapornan, a sugeri pa tapa e tubonan di waja cu ta bal na switchman den oficina di e terminal pa carga bapornan cu combustible, y tambe na e boton di control pafor di oficina. Esaki lo elimina peligro di candela pasobra chispasnan por pega gas den e tubonan na candela.

Sugerencia pa instalá un plataforma pabao di e turbina di stoom pa nord di No. 10 Vistbreaker a bini di Felix A. Garrido, cu ta operador asistente den Process-Refinacion. Esaki lo mehora condicionnan di trabao na e turbina di stoom.

Gerardo D. Stamper, operador den Process-Utilities, a sugeri pa instalá un luz na panel di control den Powerhouse No. 1 y conecta e luz cu e sistema di corriente directo di emergencia. Esaki lo percura pa luz si acaso sistema di corriente alterna faja.

Marciano Tromp, operador asistente den Process-Refinacion, a manda aden su proposicion pa instalá tubo pa saea gas entre e valvanan di block y di control den unidadnan cu ta purifica gas. E tubonan ey lo elimina un situacion peligroso.



This new, fiberglass insulated Servi-Lift (Giraffe) truck is a new piece of equipment used by the Electrical-Line Gang. Compared with the old giraffe truck, it has several distinct advantages. Its telescoping boom extends some 40 feet in practically all directions, with a maximum working height of 45 feet. With a 6-inch insulation between truck and boom, the equipment is tested to withstand 50,000 volts. A very versatile unit, it also has a reel hoist assembly and has push-button control from a tilting type bucket.

E equipo nobo aki ta un truck cu jama Servi-Lift (trahadornan ta jamé giraf) cu insulacion di fiberglass. E grupo cu ta mantene wajaninan di corriente tin né na uso. Compará cu e giraf bieu, e tin varios ventaha distinto. Su braza cu por worde haci largu y corticu ta alcanza 40 pia den tur direccion, altura di mas haltu cu un hende por traha aden ta 45 pia. Entre e truck y su braza di carga tin insulacion di 6 duim cu segun prueba haci por resisti 50,000 volt. E unidad nobo aki tin hopi uso y atras tin un rol pa waja y cable, y e macutu pa e trahador ta ser controla pa medio di boton electrico.

### Two Top CYI Winners Honored

(Continued from page 1)  
went to Benito Lampe, a marine dispatcher in Oil Movements-Agency. He suggested to improve tanker turnaround by having ship masters in-

clude several essential items of information in their arrival message. With the information, supervisors will be able to greatly speed up tanker turnaround.

### Sports Officials...

(Continued from page 4)  
the annual Queen's Birthday Olympiads. As a token of appreciation he was presented with a trophy by the Lago Sport Park Board.

### Oficialnan di Deporte

(Continued di pagina 5)  
nan di Lago Sport Park. Como miembro di e comitiva organizador, e tabatin gran parti den areglonan hanja tur anja pa olimpiada di anja di La Reina. Como manifestacion di aprecio Sr. York a recibí un trofeo di Directiva di Lago Sport Park.

### NEW ARRIVALS

August 18  
MADURO, Hipolito - Process, A daughter, Lisette Griceida.

August 20  
COLINA, Rosendo A. - Machinist: A daughter, Sharon Josefina.

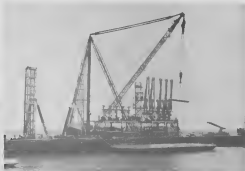
August 21  
CARROLL, Joseph R. - TD-Eng: A son, James Joseph.

### Lago TV Program

## "Science in Action"

### Sunday, 7:30-8 p.m.

- Oct. 6 - Ancient Death Trap
- Oct. 13 - Science in the Classroom



This Finger Pier No. 1, which is equipped with new loading structure and metal loading arms, is the second pier being modernized. It is scheduled to be back in service by the middle of this month.

E Finger Pier No. 1 aki, cu ta equipá cu estructura nobo y tambe braza di metal pa carga y descarga, ta segundo waf cu ta ser modernizá. E ta fihá pa bolbe back na servicio banda di mitar di e luna aki.



At left, Rev. J. Stewart holds invocation at cornerstore laying of Holiday Inn Hotel of Aruba. Main speaker was T. Leest, Deputy of Tourism, at right.

Na robes, Rev. J. Stewart ta haci oracion na ponemento di promer piedra pa Holiday Inn Hotel di Aruba. Orador principal tabata Deputado di Turismo T. Leest (banda drechi).

## O. P. Fradl Ta Obtene Diploma Na Universidad di Bowling Green

O. P. (Pepe) Fradl a bolbe bin traha cu Comptroller's meimei di luna pasá, despues di a obtene grado di Bachiller di Ciencia den Administracion Comercial na Universidad di Bowling Green, estado Ohio. Su vici principal tabata den Contaduria, mientras cu e tabata studia bao Lago su Programa pa Asistencia Educacional (LEAP).

Despues di a bai for di Lago na September 1965, Pepe a completa su estudio na colegio den tres aña, mientras tambe e tabata tuma cursonan durante verano.

Promer di bai colegio, e tabata traha den seccion Financiero, y awor el a bolbe na Lago den Comptroller su seccion di Control Interno como un accountant.

Pepe cu a studia na St. Dominic College na Playa, a tuma cursonan patrociná door di Lago den Contaduria Practica y programacion pa computer 1410 di IBM. El a completa tambe cursonan Contaduria I y II, cu ta patrociná door di Sociedad di Comerciantenan di Aruba. Na Arubaanse Technische School el a tuma tambe un curso di anochi di mecanico.

Na colegio Pepe su nomber a parce un bñaha riba lista di honor di Decano. Tambe e tabata miembro di Asociacion Mundial di Estudiantenan. El

a participa den varios ramo di sport, manera tenis y vólibol, pero su sport favorito ta bowling.

Pepe ta conta cu su contacto personal cu profesornan tabata maaha agradabel y ta juda estudiante hopi, especialmente cu Dr. R. Henderson cu a duna un curso di "Economía Casera" na Lago na Augustus anja pasá. Na su compañeronan di estudio Pepe a introduci un cuminda tipico Arubiano: esta fanchi. Tambe el a tene discurso y a muestra slide tocante Aruba na clubnan di Leonas y Kiwanis, y su compañeronan di klas.

Pepe ta casá y tin un yiu muher.



Lt. Governor O. S. Henriquez lays cornerstore for 209-room Holiday Inn Hotel while Ben Jesurun, president of Aruba Real Estate N.V. (left), looks on.

Gezaghebber O. S. Henriquez ta pone promer piedra pa Aruba su Holiday Inn Hotel di 209 kamber, mientras Ben Jesurun, president di Aruba Real Estate N.V. (robes), ta mirando.



Other speakers were D. C. Savage (left), on behalf of Holiday Inns Inc. of America, and Minister L. Beujon, on behalf of the Netherlands Antilles' Government (at right).

Otro oradores tabata D. C. Savage (robes), na nomber di Holiday Inns, Inc. di America, y Minister L. Beujon, na nomber di Gobierno di Antillas Hulandes (banda drechi).



Guests at cornerstore laying ceremonies for Holiday Inn Hotel of Aruba stand at attention for national anthems. The third large hotel at Aruba's Palm Beach, the Holiday Inn will cost nine million guilders and is expected to be completed in August, 1969.

Huespedes na ponemento di promer piedra pa Holiday Inn Hotel di Aruba ta para na atencion pa hymno nacional. E tercer hotel grandi na Palm Beach, Holiday Inn lo costa como nueve million florin y ta ser sperá di worde terminá na Augustus, 1969.





Mechanical Manager K. L. Weill (left) congratulates A. Hijmering of Mechanical-Instrument kende ta uno di e nueve hombernan cu a termina un Curso di Instrumentacion Electronico di un anja. Certificados a ser presentá durante un comida na Esso Club Oct. 4.

Gerente di Mechanical K. L. Weill (robez) ta felicita A. Hijmering di Mechanical-Instrument kende ta uno di e nueve hombernan cu a termina un Curso di Instrumentacion Electronico di un anja. Certificados a ser presentá durante un comida na Esso Club Oct. 4.

## Awar Hamid Begins Lago Training As Head of Industrial Relations

Awar Hamid, 44, Employee Relations manager of P. T. Stanvac Indonesia, the Esso Standard Eastern operation in Indonesia, began a six-month training assignment at Lago October 14.

He is taking over the position of Industrial Relations head, formerly held by Oscar V. Antonette.

Mr Hamid came to Lago from Esso Standard Eastern's Employee Relations Department in New York. His New York assignment included a brief orientation in employee relations. Prior to leaving New York for Aruba, he attended a seminar in Personnel Administration given by the National Industrial Conference Board at Atlantic City, N.J.

After completing school in Indonesia, Mr. Hamid attended the American University of Beirut, Lebanon, where he earned his Bachelor's degree

in Business Administration. P. T. Stanvac Indonesia has its main office in Djakarta, a 75,000-barrel-a-day refinery in Palembang and oil fields in south and the middle of Sumatra.

Indonesian born Hamid, who speaks English, Dutch and some French in addition to his native Indonesian language, is married and has three sons, aged 14, 10 and 8.

Mr. Hamid's office is in G.O.B. Room 171, telephone 2969.

## Nuebe Lider di Grupo Ta Sigui Curso di 26 Ora pa Promer Ayudo

Algun dia' pasá un curso pa Promer Ayudo na personanan cu a hanzá deagrada di herida a cuminsa pa nuebe lider di grupo, den oficina 277 di Administración Building. Tres ta

(Continued on page 8)

## Electronic Instrumentation Course Teaches Nine Men Advanced Skills

Recently a second group of nine men from Mechanical-Instrument completed a one-year Electronic Instrumentation Course at Lago.

While twelve had started on October 17, 1967, nine reached the final mark. Instructor for the advanced electronic instrumentation course was Richard Gallagher of Philco-Ford, while Felix Bikker took over during the last few weeks. Felix, an area supervisor in Mechanical-Instrument, was one of the first nine men who completed a similar course in September last year.

The course includes classroom instruction and lab work. It covers subjects such as related mathematics, related physics and chemistry, electronics I & II, advanced electronic instruments and equipment, DDC principles and maintenance and oper-

ation of oscilloscopes.

In addition to these subjects covered by the first group, the second group also became thoroughly acquainted with telemetering and the Herco temperature data acquisition system (TDAS). This system makes possible visual read-out of temperatures on display units in the Refining Control-house.

Training equipment used included electronic instruments, transistor kits, circuitry boards and demonstration units. In addition to the 8-hour training each working day, the men had to do at least one hour of homework for each hour of lecture.

With the training, the instrumentmen will be better equipped to maintain and handle troubleshooting for the more sophisticated instruments used in the new Oil

(Continued on page 6)



Lt. Governor O. S. Henriquez (at right) presents Governor N. Debrot trophy to Braulio Chavez of "Esmeralda", Venezuela. He caught the largest dolphin (4.7 kilos) in the 4th International Dolphin Classic held in Aruba Oct. 5-6. (See Pages 4 & 5).

Gezaghebber O. S. Henriquez (na drechi) ta presenta trofeo Gobernador N. Debrot na Braulio Chavez di "Esmeralda", Venezuela. El a captura e dorado mayor (4.7 kilo) den di IV Clasico Dorado Internacional teni na Aruba Oct. 5-6. (Mira Paginas 4 & 5).



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

A. Werleman - Editor; Miss L.I. de Lange - Asoc. Editor;  
J. M. de Cuba - Photographer

## Save Those Great Treasures

A large percentage of injuries caused on the job are related to the hands. This is very natural, as practically every job is done with their help. And that's why even office employees injure their hands on file drawers, electric fans, desk plate glass, and other equipment.

All these injuries, like any other injuries, can be avoided by taking the necessary precautions.

No matter how skillful you are with your hands, they cannot think, they are your servants as they will go wherever you want them to go. Therefore, you have to think first, if you want to keep them safe and sound.

Here are some recommendations that will help you preserve these precious treasures — your hands:

- Do not operate any machinery if their protective guards are not in place.
- Stop your machine before cleaning, greasing or repairing it.
- Use the proper size tools for the work you are doing.
- Never use a wrench as a hammer, a file as a lever or pliers as a wrench. Each tool has its specific application.
- Use protective gloves each time you have to handle rough or chipped materials.
- Avoid putting your hands in direct contact with acids, alkalis, solvents or petroleum derivatives and keep your hands clean and free from irritant chemicals.
- Do not use solvents, naphtha or turpentine for cleaning hands. Wash them with soap or other adequate detergents.
- When an injury or scratch is sustained, no matter how minor it may appear, get first aid at once.

The time spent in caring for your hands will avoid a series of problems for you and will save you time in the long run.

Don't endanger your hands! Remember, you earn your daily bread with them! Take care of them!

## Conserva e Gran Tesoronan Aki



Un gran porcentahe di heridananan causá na trabao tin di haber cu nos mannan. Esey ta masha natural, como casi tur trabao cu nos ta haci, ta cu nos mannan. Y ta pesey hasta trahadornan den oficina ta herida nan man cu lachí di lessenaar, fan di coriente, plachi di glas riba nan lessenaar y otro cos.

Tal heridananan, mesos cu cualkier otro herida, por wordo evitá tumando cierto precaucion.

No ta importa cuanto dexteridad bo tin den uso di bo man, pasobra bo mannan no por pensa, nan ta bo sirbientenan pasobra nan lo bai caminda bo kier pa nan bai. Pesey, bo mester pensa promer si bo kier tene nan sigur y salú.

Aki tin algun recomendacion cu lo juda bo conserva e tesoronan precioso ey — esta bo mannan: —

- No traha cu ningun mashin si su proteccionnan no ta poni na nan lugar.
- Stop bo mashin promer cu bo limpié, zeté di dreché.
- Usa herment di tamanjo corecto pa e trabao cu bo ta haciendo.
- No usa nunca un jabí Ingles como martin, un vijl pa lanta un cos of piler como jabí Ingles. Cada herment ta destina pa su uso specifico.

## Awar Hamid Ta na Training Como Hefe di Relaciones Industrial

Awar Hamid, di 44 aña, Gerente di Relaciones cu Empleados da P. T. Stanvac Indonesia, cual ta e compania di Esso Standard Eastern na Indonesia, a cuminsa un asignacion di entrenamiento di seis luna na Aruba October 14.

El ta tumar over e posicion di hefe di Relaciones Industrial, cual antes tabata ocupá pa Oscar V. Antonette.

Sr. Hamid a bini na Lago for di Esso Standard Eastern su Departamento di Relaciones cu Empleados na New York. Su asignacion na New York a inclui un orientacion cortico den relaciones cu empleados Promer di a laga New York pa Aruba, el a atende un seminar den Administracion di Personal duná pa National Industrial Conference Board na Atlantic City, N.J.

Despues di a caba school na Indonesia, Sr. Hamid a sigui su estudio na e Universidad Americano na Beirut, Libanon, na unda el a obtene su grado di Bachelor den Ad-



Awar Hamid

ministracion Comercial.

P. T. Stanvac Indonesia tin su oficina principal na Djakarta, un refinaria di 75,000 barril pa dia na Palembang y campana di azeta den sur y centro di Sumatra.

(Continúa na pagina 7)

## 30th Service Anniversary - October

Charles L. H. Marugg joined Lago's Mechanical Department as an apprentice machinist in July,



C. L. H. Marugg

1935. Following a break in service due to resignation, he was reemployed in 1939 in the Process Department where he advanced to controlman in 1946.

Mr. Marugg was promoted to assistant operator in 1952. In November, 1963, he became operator in the Refining Division.

A shift foreman in Refining-Acid & Edoleanu since February this year, Mr. Marugg celebrated his 30th service anniversary October 3.

- Usa handschoen protectivo cada bes cu bo mester traha cu materialnan grof di rascá.
  - Evita di pone bo mannan den contacto directo cu acido, alkali, solventenan of productonan for di petroleo, y tene bo mannan limpi y liber di substancianan quimica cu por irrita bo man.
  - No usa solventenan, nafta of terpentijn pa laba bo man. Laba bo man cu habon of otro detergente adecuado.
  - Si bo hasja un herida of rascá, no ta importa com chiquito e ta of ta parce, busca promer ajudo medico mes ora.
- E tempo cu bo tumá pa percura bon pa bo mannan lo evita un serie di problemanan pa bo y a lo largo lo bo spaar hopi tempo.
- No pone bo mannan na peliger! Corda cu bo ta gana bo pan di cada dia cu nan! Conserva nan bon!



Speeches at dinner honoring graduates of Electronic Instrumentation course were held by Mechanical Manager K. L. Weill (left), part-time Instructor Felix Bikker (center) and Training Coordinator E. A. Halley (right).

Discursos na comida en honor di graduados di curso di Instrumentacion Electronico a ser teni pa Gerente Mechanical K. L. Weill (robez), Instructor pa parti di tempo Felix Bikker (center) y Coordinador di Training E. A. Halley (na drechi).

## Nuebe a Haya Training Avanza Den Instrumentacion Electronico

Algun dia pasá di segundo grupo di nuebe empleado di Mechanical-Instrument a completa un curso di un anja riba topico di Instrumentacion Electronica.

Mientras dsezdos a cuminda dia 17 di October 1967, nuebe a jega na e punto final. Instructor pa e curso avanza di instrumentacion electronica tabata Richard Gallagher di compania Philco-Ford, pero Felix Bikker a tumá cargo durante e ultimo simanann. Felix, cu ta un area supervisor den Mechanical-Instrument, tabata un di e promer grupo di nuebe cu a completa un curso similar na September di anja pasá.

E curso ta inclui lesnan den klas y trabao practico. E ta cubri topiconan manera ma-

tematica, fisica y quimica relacioná, electrónica parti I y II, instrumentonan y equipo electronica avanza, principionan di control digital directo, y mantencion y operacion di osciloscopionan.

Fuera di e topiconan cu e promer grupo a staja, e segundo grupo a sera conocí profundamente cu telemetria, y sistema Heroo di acumula informacion tocante temperatura den planta. E sistema aki ta muestra cu medidor y temperaturanan cu hende por observa riba instrumentonan den Control House di refinacion.

Equipo pa entrenamento cu nan a usa ta inclui instrumento electrónico, set di transistor, panel cu ta muestra cir-

(Continuá na pagina 6)



Acting Section Head-Training Carlos de Cuba (above) addresses graduates. At right, A. Dijkhoff expresses thanks on behalf of graduating group.

Hefe Interino di Seccion di Training Carlos de Cuba (ariba) ta dirigi palabra na graduados. Na drechi, A. Dijkhoff ta expresa gratitud na nomber di graduados.



After graduation ceremonies, supervisors and graduates pose at Esso Club: (left to right) Mechanical Manager K. L. Weill, G. Stankiewicz, head-Instrument Group, J. O. Donata, F. Vrolijk, P. Th. Kock, F. A. Rumit, Training Coordinator E. A. Halley, J. Se-meeler, E. Brown, A. Hijmering, A. Dijkhoff, Instructor F. Bikker, O. Franken and Div. Supt. R. E. Boyack.





Yachts in the 4th International Dolphin Classic add a gay touch to the Oranjestad Harbor.

Yatenan den e di IV Clasico Dorado Internacional ta duna Haaf di Oranjestad un toque alegre.

## Lago's Video Tape Covers Events Of IV International Dolphin Classic

The 4th International Dolphin Classic held in Aruba under sponsorship of the Aruba Nautical Club on Oct. 5 and 6 drew over one hundred participants with some 28 yachts and fishing boats.

Fishing teams came from Venezuela, Puerto Rico, Santo Domingo, Virgin Islands, United States, Curaçao and Aruba. At a barbecue at the Aruba Caribbean Hotel to wind up the fishing tournament, six

trophies were presented to winning teams from Venezuela, four trophies went to the Virgin Islands, four to Curaçao, three to Aruba and one to a U.S. team.

The organizing committee consisted of Dr. G.A. Oduber, chairman; Ben Nagtegaal, secretary; Jerry de Veez, treasurer; and Shorombo Harms, Ernst Kervel, Neto Arends, Johnny Oduber, Boy Eiman and Mrs Leticia Kervel, members.



Curaçao's "Fair Lady II", voted Most Successful Visiting Team, poses with MC Dr. Garcia de Paredes (2nd right). Team di Corsow "Fair Lady II", Equipo Cu Mehor Actuacion, ta aki cu MC Dr. Garcia de Paredes (2do drechi).



Herman Kuiperi (at right) is assisted by D. Laclé in tallying scores. Herman Kuiperi (na drechi) ta ser asisti pa D. Laclé den anotamento di puntos.



Braulio Chavez (right) and partner with largest dolphin. Braulio Chavez (d) cu dorado mas grandi.



Braulio Chavez (right) and partner with largest dolphin. Braulio Chavez (d) cu dorado mas grandi.



Venezuelan Team Venezuela



Gordon of "Beverly Florence" receives trophy from Sports Queen Edith Lambertus for most kilos of dolphins caught.



Santo Domingo team receives trophy from Representative di Santo Domingo (right) for most kilos of dolphins caught.



Lago photographer Joe de Cuba captures events from company's videotape truck.   
 Fotografo di Lago Joe de Cuba ta captura eventos for di compania su videotape truck.



Tele-Aruba's Ronny Brete interviews Betty Arends, a member of the weighing subcommittee.   
 Ronny Brete di Tele-Aruba ta entrevista Betty Arends, un miembro di subcomite di pisamento.

neralda" boasts first his team.   
 neralda" ta munstra i di nan equipo.



uls day's catch.   
 an pesca pa e dia.

Curaçao's Dr. Hugo Carias (r) caught largest sailfish.

Dr. Hugo Carias (d) cu balahu mas grandi

## Lago Videotape Ta Cubri Eventos Di IV Clasico Dorado Internacional

Di custer Clsico Dorado Internacional, cu a tuma lugar na Aruba patrociná door di Aruba Nautical Club dia 5 y 6 di October, a trece mas cu cien participante cu 28 yate y boto di piscá.

Gruponan di piscador a jega aki for di Venezuela, Puerto Rico, Santo Domingo, Virgin Islands, Merea, Corsow y di Aruba tambe.

Durante un barbecue na Aruba Caribbean Hotel pa clausura e torneo di piscamento, seis trofeo a ser presentá na e gruponan ganador di Venezuela, custer trofeo a bai pa Virgin Islands, custer pa Corsow, tres pa Aruba y un na e grupo di Merea.

Comision organizador tabata consisti di Dr. G. A. Oduber, presidente; Ben Nagtegaal, secretario; Jerry de Veer, tesorero; y Shorombo Harms, Ernst Kervel, Neto Arends, Johnny Oduber, Boy Eman y Sra. Lettie Kervel, miembronan

Comision organizador tabata consisti di Dr. G. A. Oduber, presidente; Ben Nagtegaal, secretario; Jerry de Veer, tesorero; y Shorombo Harms, Ernst Kervel, Neto Arends, Johnny Oduber, Boy Eman y Sra. Lettie Kervel, miembronan



tative receives consolation Lambertus.   
 go ta recibí trofeo for di bertus.



Sports Queen Edith Lambertus presents trophy Dolphin Classic Aruba Nautical Club to Dr. Hazenberg of "Bintan Laot".



Only lady in tournament, Ruth Gordon, and two members of Virgin Island's "Beverly Florence" sport their trophies.   
 Sra. Ruth Gordon y dos miembro di "Beverly Florence" cu nan trofeos.



Graduates of Electronic Instrumentation course are here in the Lab with instruments and circuitry (Graduados di curso di Instrumentacion Electronico ta aki cu instrumentnan y



circuito den Lab): (left) O. Franken, J. O. Donata, J. Semeleer; (center) F. A. Rumnit, F. Vrolijk, P. Th. Kock; (right) E. Brown, A. Dijkhoff and A. Hijmering.

## Eighteen Employees Share F. 780 In CYI Cash Prizes for September

During September 18 employees earned CYI cash prizes totalling Fls. 780.

Winning Fls. 90 for his idea was Mario Tromp, Tester "A" in Technical - Inspection Section. His suggestion was to run 10% bottom distillation on automatic Engler machines instead of Engler manual according to ASTM method D-189.

Fls. 50 went to Angel Henriquez, Tradesman "A" in Mechanical - O.M. Zone, for his idea to remove insulated baffle on the commutator end of No. 9 and No. 10 generator exciters in No. 1 Powerhouse to eliminate frequent grounding of exciters.

Sixteen employees each received Fls. 40 for their suggestions: They are:

André A. Abma - Process - Refining, Damian Tromp - Comptroller's, Rudolf Ranes - Mechanical - Instrument, Victor Juan Tromp - Mechanical Engineering - EIS., Adriano Croes - Process - Utilities, Ferdinand Lo Fo Sang - Mechanical - O.M., Alwyn Theodore Jack - Process - Refining Utilities, M. F. Figaroa - Mechanical - Mach., Estandislaus Tromp - Process Refining - Utilities, Willem H. Lampe - Process Refining - Utilities, H.I.H. Euson - Process Refining -

Cracking, Louis de Cuba - Mechanical - Metals, Robert John van Balen - Mechanical - Machinist, Pieter J. Beaujon - Mechanical Engineering, Ricardo Geerman - Process Refining - Acid & Edel., Roque W. Lacle - Process Refining - Utilities.

In addition to the eight CYI prizes reported for August, four additional ideas were adopted during that same month, as follows:

Johan Gustave Richardson - Mechanical - Garage - Fls. 70  
Robert Arends - Mechanical Electrical - Fls. 40  
Marguerite H. Brouwer - PR/IR - Fls. 40  
Agripino Geerman - Process Refining - Fls. 40.

### Nine Complete Course

(Continued from page 1)

Movements Control Center and the Refining Controlhouse.

Certificates of successful completion of the course were presented at a luncheon at the Esso Club on October 4 by Mechanical Manager K. L. Weill. The graduates are: A. Dijkhoff, O. Franken, P. Th. Kock, E. Brown, J. Semeleer, A. Hijmering, F. A. Rumnit, J. O. Donata and F. Vrolijk.

### Nuebe Ta Completa Curso

(Continuá di pagina 3)

cuito di waja, y unidatnan di demonstracion. Fuera di nan entrenamento di 8 ora pa dia na trabao, e empleadonan mester a traha huiswerk di por lo menos un ora pa cada ora den klas.

Cu entrenamento cu nan a recibí, e tecnicosan di instrumento lo por mihor mantene equipo y descurbí cuankier falta den e instrumentonan moderno y complicá cu ta na uso den Centro di Control di

Movimento di Zeta y Centro di Control di Refinacion.

Certificado confirmando cu nan a completa e curso a worde entregá na e cursistanan door di Gerente Mecanico K. L. Weill, durante un comemento den Esso Club merdia di October 4. Number di esnan cu a gradua ta: A. Dijkhoff, O. Franken, P. Th. Kock, E. Brown, J. Semeleer, A. Hijmering, P. A. Rumnit, J. O. Donata y F. Vrolijk.



Robert E. Levy of Esso Research & Engineering while on a 3-week assignment at Lago uses this high speed temperature recorder to conduct dynamic tests at the PCAR. The data obtained will be used to provide improved control of PCAR operations from the new Refining Controlhouse.

Robert E. Levy di Esso Research ta usa e aparato aki pa haci testnan na PCAR.



Two new centrifugal pumps (left picture) at the Acid Treating Plant replace old pumps for acid handling. (Center) This new flow recorder (top, right) serves to control acid flow to and levels in tanks from ATP control panel. At right, Assistant Operator M. Hernandez shows new alarm system at Acid Treating Plant that will go off when acid level in tank is too low or too high.



Dos pomp centrifugal nobo (portret robes) na Acid Treating Plant ta reemplaza pompan bieuw cu ta pomp acido. Den centro ta e "flow recorder" nobo (top, na drechi) cu ta sirbi pa controla flujo di acido pa tanki y nivel den tanki for di panel di control. Na drechi, Assistant Operator M. Hernandez ta muntra sistema di alarma nobo cu lo pita ora nivel di acido den tanki ta demasiado abao of haltu.

## Facilidadnan Moderniza pa Acido Ta Asegura Operacion Mas Eficaz

Lago su sistema di maneho y deposito di acido a keda mehorá pa medio di uso mas eficaz di tankinan, instalacion di pompan nobo y mas potente, instrumentonan nobo y renovacion di tuberias.

Mientras antes tabatin na uso 18 tanki den tres distrito basta leu for di otro (Planta di Acido, Planta di Tratamento cu Acido, y Planta di Alkylacion), awor aki seis tanki na planta di S.A.R. y dos tanki na e planta di Tratamento cu Acido lo percursa pa acido fresco, acido usá y sedimentu for di tratamento.

Diez pomp cu antes tabata den uso pa acido, a keda reemplazá door di seis pomp nobo y mas grandi.

Pa operacion mas eficaz, e tankinan di acido antes na e planta di Acido Sulfurico cu mester a worde midí na man pa medio di un midí di heru, awor aki nan ta controla nan nivel pa medio di medidor pegá riba un panel di instrumento y indicadornan di fluho di acido. Un sistema di valvula di seguridad na e planta di acido ta inclui un alarma cu ta zona ora presion den e tubo di acido fresco ta mucho haltu of mucho abao.

Tambo compania a instalá indicador/controlador di fluho den lanja di acido cu ta bai

pa AAR-2, ps controla fluho di acido pa reactornan. Un aparato di seguridad instalá riba varios tanki di acido ta un sistema di alarma cu ta zona ora nivel di e tanki ta mucho haltu of mucho abao. Tur e cambianan ey tambe a trece renovacion y cambio den tuberias di acido.

Tur e cambianan aki nan proposito ta di mehora sistema di acido di un operacion ineficaz di *controlad po cantidad* cu ta tuma hopi tempo, y hacé un operacion continuo. Costo total tabata \$110,000.

Trabao riba e cambianan ey a cuminsa na Maart di e añs aki y parti di e sistema mehorá di acido a drenta servicio luna pasá.

Como dirigente di e cambianan di sistema aki tabata Hilton B. Hassell di Mechanical Engineering. E trabao di ingenieria di proceso tabata haci door di Alex A. Hoo.

### Hamid na Lago

(Continuá di paginas 1)

Sr Hamid cu a nace na Indonesia ta papia Ingles, Hulandes y poco Frances fuera di su idioma Indonesia. El ta casá y tin tres yiu homber, di 14, 10 y 8 añs.

Oficina di Sr. Hamid ta den Oficina Principal, Cuarto 171, telefon 2969.



These four new pumps at S.A.R. are now in service for handling fresh acid and sludge.

E cuatro pompan nobo aki ta na servicio na S.A.R. pa trata acido fresco y sedimentos.

## Modernized Acid Handling/Storage Ensure More Efficient Operation

Lago's acid handling and storage system has now been improved by more efficient use of tankage, installation of new and more powerful pumps, new instruments and renewal of piping.

Whereas 18 tanks had formerly been used in three widely separated areas (Acid Plant, Acid Treating Plant and Alkylation Plant), now six tanks at the S.A.R. and two tanks at the Acid Treating Plant will handle all the fresh acid, spent acid and virgin sludge.

Ten pumps formerly in acid service have also been replaced

by six new, larger pumps.

For more efficient operation the acid tanks at S.A.R. which had to be manually tape-gaged, can now be controlled through boardmounted level gages and flow recorders. A safety system at the S.A.R. includes an alarm that will go off whenever the fresh acid line pressure is too high or too low.

New magnetic flow indicator/controllers have also been installed in the acid line to AAR-2 to control acid flow to the reactors. A safety feature introduced on several acid

(Continued on page 8)

## Gilhuys Teaches Squad Leaders Advanced Course in First Aid

A First Aid Training began recently for nine squad leaders in the Administration Building, Room 277. Three are from Technical, three from Mechanical and three from Comptroller's.

The 26-hour course with Head Nurse U.E. Gilhuys as instructor is being taught from 1 to 3 p.m. on Tuesdays and Thursdays.

The First Aid training is intended to assure better care of the injured, to contribute

to greater interest in matters of personal health and to help develop safety consciousness.

The course, which includes lectures, demonstrations and films, covers subjects such as General Directions, Checking for Injuries and Wounds, Artificial Respiration and Asphyxiation, Fractures, Treatment for Shock and Unconsciousness.

In the future, a First Aid training will also be given to a group of supervisors



Head Nurse U. E. Gilhuys teaches advanced first aid course to squad leaders (left to right), first row, F. S. Ruiz, F. Solognier, C. M. Bateman; 2nd row, J. Geerman, J. H. Baiz, J. Noguera, P. R. Volkerts; 3rd row, H. B. Hassell and E. A. Beaujon.

Hefe di Nurse U. E. Gilhuys ta duna curso avanza den promer ayudo na lidernan di grupo (robez pa drechi), promer rij, F. S. Ruiz, F. Solognier, C. M. Bateman; 2do rij, J. Geerman, J. H. Baiz, J. Noguera, P. R. Volkerts; 3er rij, H. B. Hassell y E. A. Beaujon.



Instructor U. E. Gilhuys shows here how to tie a sling to hold a fractured arm.

Instructor U. E. Gilhuys ta munstra aki com pa mara un panja pa wanta un braza kibra.

nan heridá ta pa asegura mihor cuído pa esnan cu hanja heridá, pa contribui na mas interes den asuntunan di salud personal y juda desarolja atencion pa seguridad.

E curso cu ta inclui les, demonstracion y pelicula, ta cubri topiconan manera direc-

cionnan general, sumina un persona pa mara su e ta heridá, respiracion artificial y stakamento, fractura, tratamiento pa shock y ora un herido a perde tinu.

Den futuro un curso di First Aid lo wordé duna tambe na un grupo di supervisores.

### CHARLES L. H. MARUGG TIN 30 ANJA NA LAGO

Charles L. H. Marugg a bin traha den Departamentu Mecánico di Lago como aprendiz mecánico na Jul 1935. Despues di un interrupcion di su servicio pasobra el a kuta, el a bolbe cerca compania na 1939 den Departamentu Proces caminda el a haya promocion pa controlman na 1946.

Sr. Marugg a recibí

promocion pa puesto di operador asistente na 1952. Na November 1963 el a bira Operador den Division di Refinacion.

Siendo un foreman di warda den Departamentu di Refinacion planta di Acid & Etdeleano for di Februari di e aña aki, Sr. Marugg a recorda 30 anja di servicio cu Lago dia 3 October.

### Modernized Acid Handling/Storage

(Continued from page 7)

tanks includes an alarm system that will warn when the tank level is too high or too low. All these changes also involved renewals and alterations to acid piping.

These alterations are designed to improve the acid system from an inefficient, time-consuming batch operation to a continuous operation. The total cost was approximately \$110,000.

Whereas work on these changes began in March this year, part of the new improved acid system was placed in service last month.

Charged as job leader for changing the system was Hilton B. Hassell of Mechanical-

Engineering. The process engineering work was done by Alex A. Hoo.

### Curso di First Aid

(Continued di pagina 1)

di Technical, tres di Mechanical y tres di Comptroller's.

E curso di 26 ora, di cual su instructor ta Enfermero Hefe U.E. Gilhuys, ta tuma lugar 1 or te 3 'or di merdia riba Diamars y Dushuebs.

Intencion di entrenamento pa promer ayudo pa persona-

### BOATMAIL CLOSING

St. Nicholas Parcels  
To Holland: October 25  
San Nicolas - 13:30 hours  
Oranjestad - 15:00 hours  
Ship - M/S MERCURIUS



A plain bandage is put here on arm of patient F. Solognier. Unverband regular ta ser poni aki na braza di patient F. Solognier.



## K. P. Brook Named New Chairman Of Lago's Science Fair Committee

Kenneth P. Brook was recently appointed chairman of the Lago Science Fair Committee, replacing E. M. O'Brien who is transferring to Creole in Tia Juana, Venezuela. From January this year, Mr. Brook served on the Committee as secretary.

Also appointed to the Committee were Felix R. Croes, Ron A. van Heeswijk, and Rosendo A. Nicolaas.

Mr. Croes is a graduate of the H.T.S. in Eindhoven. He is a chemist in the Technical Department's Laboratories-Analytical Development, with seven years of Lago service.

Mr. Van Heeswijk is a graduate of the H.T.S. in Groningen. He is a chemical engineer in the Technical Department's Economic & Planning

Section, and has five years of service.

Mr. Nicolaas is a Commerce & Economics graduate of the University of Vermont. He is a PR/IR Assistant in the Public & Industrial Relations Department, with six years' service with the company.

For the 1968/1969 period, the Lago Science Fair Committee will consist of the following members: K. P. Brook, chairman, F. R. Croes, secretary; R. A. Nicolaas, D. V. Thompson, and R. A. van Heeswijk, members.

Recently, the committee held its first meeting with the contact teachers of the island schools to formulate plans for the 1969 Lago Science Fair.



The Lago Science Fair Committee in its new formation holds its first meeting to discuss 1969 activities (Comite de Feria Cientifica di Lago den su formacion nobo ta tene promer reunion pa discuti actividades pa 1969: (l to r) R. A. van Heeswijk, member; K. P. Brook, chairman; R. A. Nicolaas and D. V. Thompson, members, and F. R. Croes, secretary.

## Ed O'Brien Transfers to Creole As Project Safety Coordinator

Edward M. O'Brien has accepted a transfer to Creole, Venezuela, effective November 1.

Ed is leaving Lago after 32 years of service to become Project Safety Coordinator at the Tia Juana operations. In



E. M. O'Brien

his new post he'll be working on the expansion of Creole's LPG facilities in that location.

Ed started with the Jersey

organization in the New York Personnel Office in November, 1936. He transferred to Aruba in 1938 as Apprentice Operator at the Hydro-Poly (now Cat & Lt. Ends Area) where he progressed to Operator in 1942. He joined the I.R. Department in 1947 as Safety Inspector. Following three promotions he was named Safety Advisor in 1963. A year later he was promoted to Division Superintendent-Plant Protection.

A ten-month loan assignment took him to Greece in August, 1966, where, as Safety Advisor, he established a safety program for the Esso Pappas refinery.

Upon his return to Aruba, he was named Safety-Manpower Coordinator. During his Lago service, Ed has been active on various company committees. Most recently he has

(Continued on page 8)

## Estudiantenan Miller y Francis Ta Hanja Beurs di Fundacion Teagle

E anja aki dos estudiante di Aruba, tur dos yiu di empleado di Lago, a recibí un beurs di Fundacion Teagle, pa sigi nan educacion na Merca. Nan ta: Leslie Ann Miller, yiu muher di H. C. Miller, di Technical Department cu actualmente ta cu un encargo especial na Esso Research & Engineering, y Jeffrey Edison Francis, yiu homber di Fabian S. Francis di PR/IR-Training.

Leslie a scohe carera di enfermera na Universidad di Georgetown, Washington capital di Merca. El a caba e school pa damas Charles E. Ellis cu ta keda na estado Pennsylvania.

Jeffrey ta studiando ingenieria electrica na universidad di Tulane, New Orleans, estado Louisiana. El a caba MULO na John Wesley College y poco tempo pasá el a caba school preparatorio pa universidad na Mariannapolis, estado Connecticut.

Esakinan ta solamente dos di centenares di estudiante cu a recibí un asistencia similar di e Fundacion Teagle Inc. E organizacion aki a worde fundá na 1944 door di Walter C. Teagle, anterior Presidente y Presidente di Junta Directiva

di Standard Oil Company (New Jersey) cu su mes pias. Beursnan di Teagle ta bai pa estudio na Universidad Cornell, Instituto Tecnológico di Massachusetts, Instituto Rice, Universidad di Tulane y school di administracion comercial pa persona ya gradua cual ta parti di Universidad di Harvard. Beurs pa bira enfermera ta disponibel na cualquier school di e Union pa entrena enfermera, cu ta aprobá door di un oficina di estado tocante supervisión riba enfermera. Esnan interesá mester solicita personalmente y recibí aceptación door di e universidadnan mencioná.

Pa por haya un beurs di Teagle, interesadonan mester ta empleado, yunan di empleado di empleado anterior cu pension, di yunan di empleado cu a muri mientras den servicio di Lago of algun otro compania afiliá cu Standard Oil Company (New Jersey).

Empleadonan cu ta pidi un beurs pa nan mes, mester tin por lo menos dos anja di servicio cu compania. Empleadonan di kende nan yunan homber of muher solicita pa un beurs, mester tin por lo menos

(Continued on pagina 8)



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

A. Werleman - Editor; Miss L.I. de Lange - Assoc. Editor;  
J. M. de Cuba - Photographer

## Ed O'Brien Transferi Pa Creole Como Coordinador Di Seguridad

Edward M. O'Brien a acepta un traslado pa Creole Venezuela, cuminsando 1 di November.

Ed ta bai for di Lago despues di 32 anja di servicio pa bira Coordinador di Seguridad di Proyecto na Tia Juana su refineria. Den su puesto nobo lo e traha riba expansion di Creole su planta di gas di petroleo na e lugar ey.

Ed a cuminsa traha cu organisacion Jersey den oficina di personal na New York na November 1936. El a bini na Aruba anja 1939 como Operador Aprendiz na Hydro-Poly plant (cu awor aki jama distrito di Cat. & Lt. Ends), y el a progresa eynan te bira Operador na 1942. El a pasa pa Departamento IR na 1947 como Inspector di Seguridad. Despues di tres promocion el a wordo nombrá Consehoro di Seguridad na 1963. Un anja despues el a recibí promocion pa Superintendente di Division pa Proteccion di Planta.

Na Augustus 1966 compania a pretá pa diez luna na refineria di Esso Pappas, Grecia, caminda como Consehoro di Seguridad el a establece un programa di seguridad pa e refineria.

Bolbendo na Aruba el a keda nombrá Coordinador di Safety-Manpower. Durante su carera cu Lago, Ed tabata activo como miembro di varios comision. Mas recientemente e tabata presidente di Lago su comision di Feria Cientifica, Comision pa juda empleadonan habri Negocio Chiquito, y e Comision pa juda empleadonan establece nan mes foi di tera.

E ta un Rotario y miembro di Amateur Radio Club di Aruba.

E ta casá y tin dos yiu muher y un yiu homber.

Su esposa Dorothy y su yiu homber Barney lo acompaña Ed na su lugar nobo di trabao.

## Students Miller, Francis Awarded Teagle Scholarships for 1968/69

This year two Aruba students, both children of Lago employees, were awarded Teagle Scholarships to continue their education in the U.S. They are: Leslie Ann Miller, daughter of H. C. Miller, Technical Dept., presently on special assignment at Esso Research and Engineering, and Jeffrey Edison Francis, son of Fabian S. Francis of PR/IR-Training.

Leslie is pursuing a nursing career at the Georgetown University in Washington, D.C. She finished The Charles E. Ellis School for Girls in Pennsylvania.

Jeffrey is studying electrical engineering at Tulane University, New Orleans, Louisiana. He is a MULO graduate of the John Wesley College and recently finished the Meriden Preparatory School, Connecticut.

These are only two of hundreds of students who have received a similar assistance from the Teagle Foundation, Inc. This Foundation was established in 1944 by Mr. Walter C. Teagle, former President and Chairman of the Board of the Standard Oil Company (N.J.) with his personal funds. Teagle scholarships are awarded for study at

the Cornell University, Massachusetts Institute of Technology, Rice Institute, Tulane University and Harvard University Graduate School of Business Administration. Nursing scholarships are available at any United School of Nursing approved by a State Board of Nursing. Applicants themselves must apply to and receive acceptance from these universities.



J. E. Francis

Eligible for Teagle scholarships are employees, children of employees or annuitants and children of employees who died while in service of Lago or other affiliated companies of Standard Oil Company (N.J.).

Employees applying for scholarships for themselves should have at least two years of company service. Employees whose sons or daughters apply must have at least three years of company service.

Application forms and additional information are obtainable from R. A. Nicolass of PR/IR-Training, Phone 2527.

### O'Brien Transfers

(Continued from page 1)

been chairman of the Lago Science Fair Committee, New Small Business Committee, and Resettlement Committee.

He is a Rotarian and member of the Aruba Amateur Radio Club.

He is married and has two daughters and a son.

Accompanying him on his new Tia Juana assignment are his wife, Dorothy, and son, Barney.



G. W. Gibble of Esso Inter-America, Coral Gables, was one of the speakers at a Safety Survey Highlights meeting held at Lago recently. Other speakers during the one-day meeting were J. Zamudio and W. Penderacky from Creole-Amuay, and O. T. Mundt and E. Beaujon of Lago.

G. W. Gibble of Esso Inter-America, Coral Gables, tabata un di e oradores na un reunion tocante Topiconan Principal di un Estudio di Seguridad teni na Lago poco dia pasa. Otro oradores durante e reunion di 1-dia tabata J. Zamudio y W. Penderacky di Creole-Amuay, y O. T. Mundt y E. Beaujon di Lago.



Here is one group of Mechanical machinists, electricians, supervisors and other employees who attended a training on the proper handling and storing of bearings. The training included lecture and film. The lectures were conducted by Charles R. Miannay of Mechanical-M&C.

Aki tin un grupo di machinist, electricien, supervisornan y otro empleadonan di Mechanical kende a atende un training tocante tratamiento y wardamento apropiado di "bearings". E training tabata inclui lectura y film. E lectionanan a ser conduci pa Charles R. Miannay di Mechanical-M&C.

## American Enterprises in Holland Continue to Increase in 1968

In an article in a recent "Knickerbocker International" Dr. Paul Catz, a department head for the magazine, gives the following picture of U.S. enterprises operating in Holland.

The number of American enterprises operating in The Netherlands — wholly owned subsidiaries or joint ventures — continues to increase. In August 1968, this number was 357, compared with 334 at the end of 1967 and 314 at the end of 1966. Though the figures reveal nothing of the extent of the specific investments and the size of the companies, the growth in numbers itself is a positive factor. Another positive factor is the intense activity of American enterprises here, especially in the chemical and petrochemical sectors. All along the line the watchword is: expansion. To name a few prominent examples: Esso, Chevron, Gulf, Mobil Oil and Dow. The American spirit of enterprise is also active in other sectors of the economy, metallurgy, for instance. Moreover, there are indications that the Netherlands in-

dustrial representative in New York, Mr. J. G. Hafkemeyer, who is engaged in attracting American industries to The Netherlands, is doing well, and some news about new establishments should soon be forthcoming.

The majority of Netherlands do not deplore the presence of American industry, or feel that it is a menace, but rather that it is a stimulant which also is broadening the assortment of the Dutch export packet. The Dutch realize that the Americans are not infallible, and they can and do make mistakes, just like the Europeans. Americans have made a few bad investments. However, they do not try to patch up and hobble along with their mistakes, but in most instances, they take drastic measures to cut losses. The Netherlands continues to be attractive to American business, even though it no longer has a big reservoir of cheap labor and low costs, since these have now reached the average West European level. An important consideration is the stable political picture prevalent in Holland.

## K. P. Brook Nombra Presidente Di Comision Pa FERIA Cientifica

Algun dia pasá Kenneth P. Brook a keda nombrá presidente di Lago su Comision di FERIA Cientifica. E ta reemplazá E. M. O'Brien cu ta trasládá pa Compania Creole na Tia Juana, Venezuela. For di Januari di e aña aki, Sr. Brook tabata secretario di e comision.

Ademas a keda nombrá den e comision Felix R. Croes, Ron A. van Heeswijk y Rosindo A. Nicolaas.

Sr. Croes tin diploma di H.T.S. di Eindhoven. E ta traha como químico den laboratorio Analytical & Development di Depto. Tecnico. E tin siete aña di servicio.

Sr. Van Heeswijk a caba H.T.S. di Groningen. E ta tra-

ha como ingeniero químico den seccion Economics & Planning di Depto. Tecnico y tin cinco aña di servicio.

Sr. Nicolaas a gradua den comercio y economia na Universidad di Vermont. Su puesto ta PR/IR Assistant den Depto. Public & Industrial Relations. E tin 6 aña na Lago.

Pa periodo 1968/1968, Lago su comision pa FERIA Cientifica lo consisti di: K. P. Brook, presidente; F. R. Croes, secretario; R. A. Nicolaas; D. V. Thompson; y R. A. van Heeswijk, miembronan.

Recientemente e comision a tene su promer reunion cu maestronan di contacto di schoolnan, pa traha un plan pa FERIA Cientifica 1969.

## Empresanan Americano na Hulanda Ta Bai Aumentando Durante 1968

Den su articulo den un reciente edicion di "Knickerbocker International", Dr. Paul Catz kende ta un hefe di departamento pa e periodico ey, ta duna e siguiente descripcion di empresanan di Estados Unidos funcionando na Hulanda.

E cantidad di empresanan Americano funcionando na Hulanda — sea afiliadonan propiedad completo di empresa conhuntamente — ta bai aumentando. Na Augustus 1968 tabatin 357 empresa, compará cu 334 na fin di 1967 y 314 na fin di 1966. Aunque e cifra nan no ta revela nada di extento di inversion especi-

fico y com grandi e companasnan ta, toch aumento den e cantidad riba su mes ta un factor positivo. Otro factor positivo ta actividad intenso di empresanan Americano nan eyan, particularmente den tereno di químico y petroquímico. Na henter linja di nan actividad e palabra aki ta principal: expansion. Aki ta solamente algun di emepresnan prominente: Esso, Chevron, Gulf, Mobil Oil y Dow. Espiritu Americano di actividad productiva ta notable tambe den otro sectornan di economia, metalurgica por emempel. Ademas tin indica-

(Continúa na pagina 7)

## Aruba Hams Help Scouts Contact Friends in Radio World Jamboree

Some twenty-five Aruba scouts were linked with the World Radio Jamboree Oct. 18-20 through the assistance of the Aruba Radio Amateur Club.

This is the first time the scouts take part in the international radio jamboree. They had two field stations which were made available by the radio hams: one at the Baby Beach in Seroe Colorado and one at the Washington Plantation.

Operators of the Baby Beach station, the PJ4AB of Rocky Angela, were Matias Vrolijk, Alfonso Geerlings, Sylvan Paul and Wim Diaz. Here the Arawak scout group was stationed. Besides other contacts, they made some fifteen contacts with scouts in Canada, Norway, Sweden, Portugal, Surinam, Jamaica and Mexico.

The field station at Washington was of Humphrey Maasdamme (PJ2AQ), with operators Leo A. Bouman, Theo van der Hulst and Adolf Koek. The scouts camping here were of the Santanero and Baden Powell groups. Among the contacts made, there were some 35 with scouts in Canada, Australia, Italy, Germany, Trinidad, Honduras, Mexico, French

Guyana, Jamaica, and also with the headquarters of Radio World Jamboree in Zurich, Switzerland.

Scout District Commissioner Jan H. Lobbrecht was in charge of the World Jamboree field day in Aruba.

The board of the Aruba Radio Amateur Club consists of A. Geerlings, president; S. Paul, vice president; W. Diaz, secretary; M. Angela, treasurer; Th. van der Hulst, QSL-man; M. Vrolijk, general adviser, and J. Noguera, member.



The scouts at the Washington station were all ears when contact was made with scout friends in faraway lands. Padvinders na stacion di Washington ta escuchando ora nan a haya contact cu nan amigonan den paisnan lejano.



Headquarters for Santanero and Baden Powell scout groups was the building at Washington plantation, with station PJ2AQ of H. Maasdamme (top picture). Below are two tents of the Arawak scouts at the Baby Beach station PJ4AB.



Matias Vrolijk (r) was one of the operators at the Baby Beach station. A prospective ham visiting the station was K. Brook, left.

Matias Vrolijk (d) tabata uno di operadoranan na stacion di Baby Beach. Un posible radio amateur bishitante tabata K. Brook, robes.

## Radio Amateur Ta Juda Padvinders Contact Amigos den Radio Jamboree

Binticeno padvinders di Aruba tabatin contacto pa radio durante Radio Jamboree Mundial teni di 18-20 October, cu ajuho di Aruba Radio Amateur Club.

Esaki ta promer bez cu padvinderan ta tuma parti den un jamboree internacional di radio. Nan tabatin dos estacion den aire liber, poni na nan disposicion door di amateuran di Aruba: un na Baby Beach den Seroe Colorado y un na canucuc Washington.

Como operadornan tabata presente na Baby Beach, estacion PJ4AB di Rocky Angela: Matias Vrolijk, Alfonso Geerlings, Sylvan Paul y Wim

Diaz. Aki tabata stacioná e grupo di padvinder cu jama Arawak. Fuera di otro contactonan, nan tabatin mas cu 15 contact y a papia cu padvinderan na Canada, Noruega, Suecia, Portugal, Surinam, Jamaica, y Mexico.

Na Washington nan a usa estacion PJ2AQ di Humphrey Maasdamme cu operadornan Leo A. Bouman, Theo van der Hulst y Adolf Koek. Padvinderan cu a campa eyan tabata di gruponan Santanero y Baden Powell. Entre contactonan cu nan a haci tabatin 35 cu padvinder na Canada, Australia, Italia, Alemania, Trin-

(Continuá na pagina 7)



Fire Chief Wim Brinkman (left picture) introduces Acting Vice President G. L. MacNutt (center). At right are Lago volunteer firefighters and their wives at the annual party held at the Aruba Golf Club Oct. 18.



Hefe di Bomberos Wim Brinkman (portret robes) ta introduci Vice President Interino G. L. MacNutt (centro). Na drechi ta e bomberos voluntario di Lago y nan esposa na e fiesta anual teni na Aruba Golf Club Oct. 18.

## "Thanks for a Job Well Done", Says MacNutt to Firemen at Party

A special gathering of firemen, accompanied by their wives, marked the annual party for Lago's volunteer firefighters at the Aruba Golf Club October 18.

"Once again, you all have demonstrated your skill and determination in controlling the four fires and eliminating one emergency which we have had during the past 12 months," Acting Vice President G. L. MacNutt told the volunteer firefighters after being introduced by Fire Chief Wim Brinkman.

Mr. MacNutt further commented: "Not only are you all to be commended for your success in extinguishing these fires, but also for the fact that each time general alarm was sounded, each of you reported for duty."

A development that will

enhance the flexibility of each team, Mr. MacNutt mentioned, was the training of two members from each team as pumper operators to operate our various firetrucks. This training will increase the overall efficiency of Lago's volunteer firefighters.

New members welcomed by Mr. MacNutt to Lago's volunteer firefighting organization were Sylvan Paul, Teo Lattig and Emilio de Cuba.

For the benefit of the wives, a videotape presentation was made showing volunteer firefighters in action against several types of fires.

In concluding, Mr. MacNutt said: "Your contribution to the safeguarding of our refinery as well as the lives of other employees truly deserves special mention. Keep up the good work."



## MacNutt Na Bomberos Voluntario: "Danki Pa Un Trabao Bon Haci"

Tabatin un reunion especial pa bomberonan, hunto cu nan esposa, como fiesta anual pa Lago su bomberonan voluntario. E fiesta a tuma lugar na Golf Club October 18.

"Un bez mas boso tur a muestra boso habilidad y determinacion door di paga e couter candela cu tabatin y un

caso di emergencia cu nos a experiencia den e ultimo 12 luna", asina Vice-Presidente Interino G. L. MacNutt a bisa e bomberonan voluntario. Hefe di bomberonan Wim Brinkman a introduci Sr. MacNutt.

Continuando su discurso, Sr. MacNutt a bisa: "No solamente nos por luci boso un compliment pa exito cu boso tabatin den pagamento di candela, pero tambe pa e hecho cu cada bez cu alarma a zona boso tur a presenta pa yuda."

Un punto interesante cu lo mehora flexibilidad di cada

grupo, Sr. MacNutt a menciona, ta entrenamiento di dos miembro di cada grupo pa marcha trucknan cu pomp. Tal entrenamiento lo mehora ainda mas eficacia total di Lago su bomberonan voluntario.

Ademas Sr. MacNutt a duna bonbini na dos miembro nobo pa Lago su organizacion di bomberonan voluntario, esta Sylvan Paul, Teo Lattig y Emilio de Cuba.

Pa muestra e señoran con nan casá ta traha, tabatin un show cu videotape mustRANDO e bomberonan voluntario pagando varios tipo di candela.

Na fin di su discurso Sr. MacNutt a bisa "Boso contribucion pa seguridad di nos refineria y tambe bida di otro empleadonan ta digno di un mencion especial. Sigí e bon trabao cu boso ta haciendo".





After turnover of functions Oct. 13, the board members of the Netherlands Girls Guide of Aruba (NPG) pose for a joint picture: (1 to r, 1st row) Miss T. S. E. Boekhoudt, new Regional Commissioner; Mrs. Vera Henriquez, honorary chairman; Mrs. J. Huibers, outgoing Regional Commissioner and wife of former Lago Fire Chief A. J. Huibers; Misses V. Paul and M. D. Schwengle, District Commissioners; (2nd row) Mrs. J. Boelhouwers, Commissioner General Affairs; Mrs. W. Wunnink, Treasurer; Miss I. Robles de Medina, District Commissioner; Miss M. H. Brouwer, Asst. Regional Commissioner and Secretary; and Mrs. I. Guda, Supplies Commissioner.

## F. 780 na Premio CYI Ta Bai pa 18 Empleado

Durante September 18 empleado a gana premionan na placa di CYI, cu un total di f. 780.

Marie Tromp, tester "A" den Technical - Section di Inspeccion, a gana f. 90 pa su sugerencia. El a propone pa haci prueba di destilacion di zeta riba mashinnan automatico tipo Engler, lugar di usa aparato Engler pa cada prueba apar-

te segun metodo di ASTM number D-189.

F1. 50 a bai pa Angel Henriquez, Trademans "A" den Mechanical, Oil Movements Zone, pa su idea pa kita un plancha riba comutador di exciternan No. 9 y No. 10 den Powerhouse No. 1 pa kita riscu di groundmento di exciternan cual ta socede cu frecuencia. Diez y seis empleado a reci-



For her eight years of girl scout work as Regional Commissioner, Mrs. J. Huibers receives the Aruban Medal of Appreciation from NPG's Honorary Chairman Mrs. Vera Henriquez.

Pa su ocho anja di trabao pa padvindsters como Comisares Regional, Sra. J. Huibers ta recibí e Medaia di Aprecio for di Presidente Honorario di NPG Sra. Vera Henriquez.



With the scout handshake and salute, Miss T. Boekhoudt (right) is installed as new Regional Commissioner by outgoing Regional Commissioner J. Huibers.

Cu apretón di mano y saludo di padvindster, Srta. T. Boekhoudt (d) ta ser instalala como Comisares Regional nobo door di Comisares Regional saliente J. Huibers.



Miss M. H. Brouwer of PR/IR (l) is installed as Asst. Regional Commissioner by NPG Regional Commissioner T. Boekhoudt.

Srta. M. H. Brouwer di PR/IR (r) ta ser instalala como Asistent Comisares Regional door di Comisares Regional T. Boekhoudt.

### Estudiantes.....

(Continuá di pagina 1)

tres anja di servicio cu compana.

Formulario pa haci peticion y mas informacion ta disponibel cerca R. A. Nicolaas di PR/IR, Training, telefon 2527.

Robert Arends - Mechanical Electrical - Fls. 40  
Marguerite H. Brouwer - PR/IR - Fls. 40  
Agripino Geerman - Process Refining - Fls. 40.



A modernized Finger Pier No. 1 with ten new metal loading arms returned to service recently. The first ships to use the new loading facilities are Esso Caripito and Silver Pavilion. A similar modernization project was completed on Finger Pier No. 2 at the end of August.

Pier No. 1 moderniza cu diez brazo nobo di metal pa carga y descarga a bolbe na servicio poco dia pasa. E promer baporan pa usa e facilidnan nobo di cargamento ta Esso Caripito y Silver Pavilion. Un modernizacion similar a ser completa na Finger Pier No. 2 na fin di Augustus.

bi cada un f. 40.— pa nan sugerencianan. Nan ta:

André A. Abma - Process - Refining, Damian Tromp - Comptroller's, Rudolf Ranes - Mechanical - Instrument, Victor Juan Tromp - Mechanical Engineering - EIS, Adriano Croes - Process - Utilities, Ferdinand Lo Fo Sang - Mechanical - O.M., Alwyn Theodore Jack - Process - Refining Utilities, M. F. Figaroa - Mechanical - Mach., Estanislau Tromp - Process Refining - Utilities, Willem H. Lampe - Process Refining - Utilities, H.I.H. Euson - Process Refining - Cracking, Louis de Cuba - Mechanical - Metals, Robert John van Balen - Mechanical - Machinist, Pieter J. Beaulon - Mechanical Engineering, Ricardo Geerman - Process Refining - Acid & Edel., Roque W. Lacle - Process Refining - Utilities.

Fuera di e ocho premionan di plan di sugerencia reportá pa Augustus, cuater idea mas a wordé aceptá den e luna ey, esta:

John Gustavo Richardson - Mechanical - Garage - Fls. 70

## 25 Billion bbls. from 1882 - 1968

## In Next 10 Yrs. Jersey to Produce Second 25 Billion Barrels of Oil

A milestone was reached sometime during the middle of September when the cumulative production of crude oil and natural gas liquids by Jersey's affiliates hit the 25 billion barrel mark.

"It took 86 years to produce our first 25 billion barrels," board chairman Michael L. Haider said in commenting on the achievement. "We expect to produce the second 25 billion barrels within the next 10 years."

He said these figures pointed up "both the tremendous growth in the worldwide demand for petroleum energy and the need to generate unprecedented amounts of capital to meet future requirements."

Mr. Haider noted it took Jersey affiliates 49 years — from the company's founding in 1882 until 1931 — to produce the first billion barrels. By contrast, he said, the com-

pany's production of crude oil and natural gas liquids during 1967 alone exceeded 1.6 billion barrels. This amounted to about 14 percent of the total of 11.2 billion barrels produced throughout the free world during the year.

At today's rates of consumption, 25 billion barrels of oil would supply the requirements of the United States for only six years and the entire free world needs for two years. These figures, Mr. Haider said, explain why Jersey and the entire oil industry must search relentlessly for new reserves, both in the United States and abroad.

In 1967, 20 percent of the company's production came from the U.S., he said, Venezuela accounted for 34 percent, the Middle East 26 percent, Africa 12 percent and Canada 4 percent. The rest came from other areas.

## Empresanan Americano na Hulanda

(Continuá di paginas 3)

ciannan cu representante industrial di Hulanda na New York, J. G. Hafkemeyer, kende su trabao ta di atrae industrialnan Americano pa Hulanda, ta haciendo un bon trabao y cierto noticia tocante

establecimentonan nobo por jega un ora pa otro.

Presencia di industria Americana no ta dwell majoria di Hulandesnan, tampoco nan no ta sintié como un amenaza, pero mas bien e ta un estimulante cual a la vez ta aumenta Hulanda su pakete di exportacion.

## Radio Amateur

(Continuá di paginas 4)

dad, Honduras, Mexico, Guyana Frances, Jamaica, y tambe cu cuartel general di Radio Jamboree Mundial na Zurich, Suiza.

Comisario di Distrito Jan H. Lohbrecht, kende tabata encargá cu dia di comunicacion pa radio na Aruba di Radio Jamboree Mundial, a bisa cu nan lo repití e jamboree tur anja.

Directiva di Aruba Radio Amateur Club ta consisti di A. Geerlings, presidente; S. Paul, vice-presidente; W. Diaz Secretano; M. Angela, tesoro; Th. van der Hulst, miembro pa contacto cu otro estacion; M. Vrolijk, consehero general y J. Noguera, miembro extraordinario.



Jossy Hunt of Comptroller's-Post Office with his 3-man team won this trophy in the recent fishing tournament in Punto Fijo, Venezuela. Taking part with his twin-engine, 25-foot cabin cruiser "Jesra", he captured the 2nd largest bonito.

Jossy Hunt di Comptroller's-Postkantoor cu su team di 3 persona a gana e trofeo aki den e reciente torneo di pesca na Punto Fijo, Venezuela. Participando cu su cabin cruiser "Jesra" di 25 pia y dos motor, el a captura e segundo bonito mas grandi.

## Proximo 10 Anja Jersey Lo Produci Segundo 25 Miljar Baril di Zeta

Na mitar di September compania Jersey a jega na produccion total di zeta y gas natural di 25 miljar bari.

"Nos a tuma 86 anja pa produci nos promer 25 miljar bari," asina Michael L. Haider, presidente di Hunta Directiva a bisa ora el a recorda e hecho ey. "Nos ta spera di produci nos segundo 25

miljar den e 10 anjanan proximo".

El a bisa cu e cifranan ey a proba "tanto e crecemento tremendo den demanda mundial pa energia di petroleo y necesidad pa acumula sumanan increible na capital pa ncedidnan di placa den futuro."

Sr. Haider a remarca cu a tuma afiliadonan di Jersey 49 anja — desde fundacion di compania na 1882 te 1931 — pa produci e promer miljar di bari. Como contraste cu e cifra ey, el a bisa, produccion di zeta crudo y gas natural di e compania na 1967 so a surpasa 1.6 miljar bari. Esey ta mas o menos 14 por ciento di e total di 11.2 miljar di bari cu munda liber a produci durante e anja ey.

Segun a cantidad di petroleo cu munda ta usa awendia.

(Continuá na pagina 8)



"Esso Kobe" (21,034 dwt) loaded at Lago recently on her maiden voyage. The Panamanian flag tanker came directly from the shipyard in Yokohama, Japan.



A special visitor to Lago recently, Thomas E. Wilburn proudly stands at the Naphthenic Acid Still, the site where his office had been when working for Lago from 1928-1930. A bishitante special na Lago recientemente, Thomas E. Wilburn cu orguho ta para na Naphthenic Acid Still, e sitio unda su oficina tabata tempo cu el tabata traha pa Lago di 1928-1930.

## Th. Wilburn Ta Bishita Refineria Cu El a Juda Traha na 1928/1930

Despues di trinta y ocho aña E. Thomas Wilburn, un di e pioneronan cu di 1928 te 1930 a traha pa Lago (e tempo ey jamá Panam), a bishita nos refineria October 17. Sr. Wilburn tabata entre e promer grupo di Mericano cu a cuminsa traha e refineria. Den e tempunan ey su oficina tabata den un casita di madera, banda di Casa Blanca, e promer oficina central. Como un auditor el a bai for di Lago na 1930.

Sr. Wilburn ainda ta corda varios di e empedadonan bieu manera T. C. Brown, C. B. Garber, H. W. Orr y F. W. Switzer.

Como un recuerdo, Sr. Wilburn ainda tin un di e promer fichanan di Panam cu un boton di oro, E ta corda cu su casa (No. 13) tabata pará caminda awendia Oficina Principal ta keda.

Durante su gira door di teritorionan Caribe, Sr. Wilburn a bishita Cosow y a decidí di pasa na Aruba tambe, caminda el a pone pia na tera Juni 1, 1928.

Actualmente Sr. Wilburn ta presidente di First Federal Savings & Loan Association di condado Broward, na Port Lauderdale, estado Florida. E ta un di e fundadornan di e banco ey na 1933.

### Jersey su Produccion

(Continuá di pagina 7)

25 miljar bari di zeta lo por cumpli cu exigencianan di Estados Unidos pa solamente dos aña. E cifranan aki, Sr. Halder a bisa, ta splica pakiko Jersey y henter industria petrolera mester busca sin stop reservanan nobo, tanto na Merca como na exterior.

Na 1967, 20 por ciento di compania su produccion a origina na Merca, Sr. Halder a conta. Venezuela a produci 34%. Oriente cercano 26%, Africa 13% y Canada 4%. Restu a bin di otro partianan di mundo.

## Thomas Wilburn Visits Refinery He Helped Build in 1928/1930

After thirty-eight years, E. Thomas Wilburn, one of the pioneers who worked from 1928 to 1930 for Lago (then Panam), visited the refinery October 17. Mr. Wilburn was among the first group of Americans who did groundbreaking work for the refinery. In those days his office was in a wooden frame building close to the Casa Blanca, the first main office. He left Lago in December, 1930 as an auditor.

Mr. Wilburn recalls some of the oldtimers like T. C. Brown, C. B. Garber, H. W. Orr and F. W. Switzer.

As a memento, Mr. Wilburn still has one of the first Panam badges with a gold button. He recalls that his bungalow (No. 13) used to stand where the present General Office Building is located.

On a tour of the Caribbean, Mr. Wilburn visited Curaçao and decided to hop over to Aruba where he had first landed on June 1, 1928.

Mr. Wilburn is now president of the First Federal Savings and Loan Association of Broward County, Fort Lauderdale, Florida. He helped found this bank in 1933.

### CHRISTMAS MAIL CLOSINGS

#### BOAT MAIL

Christmas packages, Christmas and New Year's cards must be delivered to the Post Offices at the latest on the dates listed below:

- |  |   |
|--|---|
| a. For Europe: November 22, 1968,<br>(m/v "Prins der Nederlanden") | at 13:30 hrs. (San Nicolas)<br>at 15:00 hrs. (Oranjestad) |
| b. For U. S. A.: December 11, 1968,<br>(s/s "Santa Paula")         | at 13:30 hrs. (San Nicolas)<br>at 15:00 hrs. (Oranjestad) |
| c. For Surinam: November 26, 1968,<br>(m/v "Theron")               | at 13:30 hrs. (San Nicolas)<br>at 15:00 hrs. (Oranjestad) |

#### AIR MAIL

Christmas and New Year's mail must be at the Post Offices:

- |   |
|---|
| a. For Europe, at the latest, December 16, 1968 |
| b. For U.S.A., " " " " December 16, 1968        |
| a. For Surinam, " " " " December 16, 1968       |

#### WITHIN NETHERLANDS ANTILLES

For timely delivery of Christmas cards, these must have been delivered at the latest on December 16 and New Year's cards on December 23 at the Post Offices.

### 25-YEAR SERVICE ANNIVERSARIES

October

Miss Mercedes Beaujon -  
Compt.-Office Serv.

Jose Werleman - Mech.-  
Equip. Oper. Section

Sixto Franken - Mech.-  
Equipment Section



The "Aruba" (PJ-DNA), the first of two new jets of ALM (Antillean Dutch Airlines), was christened Oct. 27 at the Aruba Beatrix Airport by Pamela Croes. The 80-passenger jet has a cruising speed of 820 KM per hour. "Aruba" (PJ-DNA), e promer di dos avion jet nobo di ALM a ser batiza Oct. 27 na Beatrix Vliegfeld pa Pamela Croes.



## Esso Chemical Film Successfully Demonstrates Oil Slick Dispersant

At a Press Conference held at Lago early this week, Esso Chemical Company's film "Clean Seas Ahead" was shown to representatives of the press, radio and television. The film was introduced by Lago's PR/IR Manager B. E. Nixon.

The capabilities of Enjay's new chemical dispersant called COREXIT 7664, used in eliminating oil slicks on water, is demonstrated in this film. It dramatically shows how COREXIT 7664 breaks up heavy, black crude oil on the surface of the water. Slicks treated with the new product disappear within seconds. Since all Esso tankers will be carrying COREXIT 7664 in the future, and an ample supply of this product will be maintained at Lago, we can say with assurance that Aruba's beaches will have the maximum protection possible against accidental oil spills.

"Clean Seas Ahead", a 22-minute film, was produced and directed by Gerald Weiler, associated with Vavin, Inc., of New York City. The underwater sequences were filmed

by Don Reim, assisted by his wife Kathleen. Mr. Reim, a specialist in underwater photography, served as director of photography for all underwater sequences in the James Bond motion picture "Thunderball," which was filmed in the Bahamas.

Aruba was chosen as the filming locale as the island offers an ideal combination of abundant sunshine, steady trade winds, white sand on the ocean floor — very important. (Continued on page 8)

## Lago Donation Helps Work of Protestant Youth Group of Aruba

Lago President W. A. Murray while on a visit to the Piedra Plat Youth Center recently, presented Rev. J. A. Visser with a check representing the company's donation to the Protestant Youth Group of Aruba.

Those present discussed the importance of the work being done by the Protestant Youth Group. Mr. Murray stated that Lago is aware of the ex- (Continued on page 2)



Accompanied by PR Administrator O. V. Antonette, President W. A. Murray presents a check to Rev. J. A. Visser (left) to assist work of Protestant Youth Group of Aruba. Acompanja pa Administrador di PR O. V. Antonette, President W. A. Murray ta presenta un check na Rev. J. A. Visser (r) pa yuda trabao di Grupo Hubenil Protestant di Aruba.



PR/IR Manager B. E. Nixon welcomes local representatives invited to view Enjay's film "Clean Seas Ahead" during press conference held at Lago Nov. 11.

Gerente di PR/IR B. E. Nixon ta yama representantes bonini na conferencia di prensa pa mira pelicula "Clean Seas Ahead" na Lago Nov. 11.

## J. K. Jamieson Eligi President Di un Grupo di Consejo di Sanger

J. K. Jamieson, president di Standard Oil Company (New Jersey), a keda eligi como president da e Consejo di Sanger pa e territorio metropolitano di New York su directiva. El a worde eligi pa un anja.

Na Mei di e anja aki, Cruz Roja Americana y e Consejo di Sanger a combina nan programa pa ofrece un programa voluntario di sanger unifica pa territorio metropolitano di New York.

Promer cu formacion di e Consejo, tabatin mas cu 150 agencia independiente cu ta pecura pa sanger. No tabatin notacion central di tipo, nan di sanger y cantidadnan disponibel. Pa falta di tal informacion, operacionnan urgente a keda posponi.

E consejo su facilidatnan y servicionan a merece fama mundial y respeto di profesion medico riba henter mundo.

Equipo special di refrigeracion na e Centro lo tin un inventario di 10,000 unidad di sanger den tje.

Te poco tempo pasá, plasma di sanger cu a worde refrigerá fresco tabata unico producto conoci pa trata hemofilia, un enfermedad cu hende ta hereda di su mayoran y cu ta causa cu sanger no ta cuaha. Awor, un producto sacá for di sanger cu

## Pensionistas Opdyke Y Ward Ta Yuda Den Tarea pa Comunidad

Dos pensioenista di Lago, John B. Opdyke y Colin L. Ward, poco dia pasá tabata den noticia pa nan actividad den comunidad.

Sr. Opdyke a recibí honores recientemente pa su trabao na beneficio di Grupo di Padvinder No. 454 na Gainesville, Florida.

E corant "Gainesville Sun" ta reporta: "Opdyke, kende a lasta Grupo 454, ta retina como Hopman despues di tres anja, y awor lo e bira representante di e grupo cerca institucion di padvinderan.

"El a cuminsá den movimiento di padvinder 31 anja (Continuá na pagina 7)

(Continuá na pagina 7)



A. Werleman - Editor; Miss L.I. de Lange - Assoc. Editor;  
J. M. de Cuba - Photographer

## J. K. Jamieson Elected Chairman To Assist Blood Council Group

J. K. Jamieson, president of Standard Oil Company (New Jersey), has been elected chairman of the Community Blood Council of Greater New York Inc. board of directors for a one-year term, it was announced recently.

Last May, the American Red Cross blood program and the Blood Council's program were merged to offer a unified voluntary blood program for the Greater New York Area.



J. K. Jamieson

Before the Council was formed, blood was being handled by more than 150 independent agencies. There were no central records on blood types or quantities of it available. For lack of such information, urgent operations were often postponed and valuable time lost in emergency situations. In addition, Metropolitan New York was becoming increasingly dependent upon purchased blood.

The Council also conducts research in the field of blood and blood components, develops professional and technical training programs for medical, hospital and laboratory personnel and provides advanced clinical services. Its facilities and services have gained the Council worldwide renown and the medical pro-

fession's respect everywhere.

A pint of blood has become more than it represented only a few years ago. Now it is raw material that can be refined into many components to help patients suffering from a variety of diseases.

At the Council's laboratories, blood is frozen for blood typing and research and long-term storage. Research at the Council indicates that frozen blood stored at -320 degrees Fahrenheit will maintain its usefulness indefinitely. Special refrigeration equipment at the Center will eventually contain a 10,000-unit inventory of this frozen blood. Until recently fresh-frozen plasma was the most effective known product for the treatment of hemophilia, an inherited disease where the blood fails to clot. Now, a by-product of blood called *cryoprecipitate* has been developed by the Center and is an integral part of clinical treatment in New York. The Blood Center produced more than 9,300 units last year.

It is to this combination of worldwide professional interest, scientific research and service that Mr. Jamieson will contribute his industrial and managerial experience. This experience dates back to 1931 when he was graduated from Massachusetts Institute of Technology with a Bachelor's degree in Engineering and began his career in the oil industry in Canada. He joined Imperial Oil Limited, an affiliate of Jersey Standard, in 1948.

After varied assignments with Jersey affiliates in Canada, South America and the United States, Mr. Jamieson was elected an executive vice president of Jersey Standard in 1964 and president in 1965.

## Retirees Opydke and Ward Engaged In Varied Community Activities

Two Lago retirees, John E. Opydke and Colin L. Ward, were in the limelight recently through their community activities.

Mr. Opydke was honored recently for his service to Scouting by Boy Scout Troop 454 of Gainesville, Florida.

"Gainesville Sun" reported the following: "Opydke, who founded Troop 454, is retiring after three years as its Scoutmaster and now will become the troop's institutional representative.

"He began his career of Scout leadership more than 31 years ago in Aruba in the Netherlands Antilles. Since then he has been almost continuously in charge of a Cub Scout, Boy Scout or Sea Scout unit. An announcement made recently said he has been nominated for the Silver Beaver Award for excellence in Scouting. He also received a scroll and a gift from Troop 454."



J. B. Opydke

Mr. Opydke was a supervising engineer in Mechanical-Engineering when he left Lago in January, 1965 after 28 years of service. The Aruba Government also honored him with the title of "Aruba's Goodwill Ambassador" before he left the island.

Mr. Ward, who was a supervising engineer in Technical-Engineering when he left Lago in October, 1963, recently completed a two-month assignment for the International Executive Service Corps (IESC) in Medellin, Colombia. As a volunteer executive he advised a Colombian engineering firm on work coordination and on reorganization of management.

IESC, sometimes called the

Businessmen's Peace Corps, is the New York based, non-profit organization which arranges for retired and mid-career executives to share their managerial know-how with enterprises in the developing nations.



C. L. Ward

A director and general manager of Shuffing & Curley, Architects and Engineers, Miami, Florida, Mr. Ward had over 27 years of Lago service when he retired.

Mr. Ward's present address is 220 N.W. 127th Street, Miami, Fla. 33168.

### Logo Donation

(Continued from page 1)

cellent work being performed by this hard working organization.

"The guidance and direction given to the youth of Aruba, and the activities organized, are undoubtedly promoting the development of responsible citizens. We are proud our contribution will help you continue this exemplary service to the community," Mr. Murray remarked.

Mr. Murray requested Rev. Visser to "convey my personal congratulations to the persons responsible for the fact that the Protestant Youth Group of Aruba is one of our finest organizations."

One of the group's major activities is the operation of the Piedra Plat Youth Center. This Center is used by youth groups from every corner of the island. Regularly, school groups from Curaçao and Bonaire, holding camp on Aruba, are accommodated at the Center.

## Lago Uses over 300 Oil Tanks To Help Supply World Markets

Lago's refinery area is dotted with over 300 tanks in various sizes and shapes, containing mostly crude and crude oil products, but also chemicals and water.

In all, Lago's tankage capacity is over 20,000,000 barrels.

The majority of the tanks are cylindrical in shape, but there are some twelve spheres and four spheroids. Over 90% of the tanks are provided with a roof, most of them of the cone type. Some have a dome, while others have floating roofs and others are open. Most of the floating roofs have angle decks, others have double decks. They serve to control vapor pressure and prevent evaporation of light products, such as gasoline.

Some oil products, such as pentane and lighter products, are stored under pressure in spheres and spheroids. Pentane, for instance, is stored at a vapor pressure of about 16 pounds per square inch, while butane is kept under a vapor pressure of approximately 60 pounds per square inch.

Not all oil products are stored at normal temperature. Tanks for storing asphalt and heavy fuels, for instance, have heating coils to keep the products at temperature (about

150° F) for easy flow.

As to tank sizes, there is the huge 630,000-bbls crude tank, 250 feet in diameter and 76 feet high, and a small 170-barrel tank with motor gasoline for local sales.

Even smaller are the 140-barrel tanks for storing caustic at the Acid Treating Plant.

Standing highest of all is the drinking water tank near the hospital. It is 167 feet high and contains 100,000 gallons of water.

In the former days, most of the tanks were riveted construction. All the tanks constructed later were welded. The thickness of steel plates used for tanks vary from  $\frac{3}{16}$ " to 1-11/16 inch for the larger tanks.

About forty of the first tanks built in 1929 are still in service. Major tank construction took place between 1936 and 1939. During that time some 130 tanks were built. However, many of these have been dismantled or replaced.

Most of these more than 300 tanks are neatly arranged in blocks in an area extending from the western end of the refinery to the most eastern section. In all, they contain about 150 different grades of products to supply worldwide markets.



Tanks of varying shapes and sizes can be seen from top of a cone roof tank.

Tankinan di varios forma y grandura por ser mira for di top di tanki cu dak di forma conico.

## Lago Ta Usa mas di 300 Tanki Pa Entrega Petroleo Na Mercado

Reperti riba tereno di Lago su refineria tin mas cu 300 tanki di varios midí y forma, cu ta contene pa mayor parti zeta crudo y productonan for di zeta crudo, pero tambe substancianan química y awa.

Tur huntu Lago su tankinan tin un capacidad di mas cu 20 miljon bari.

Majoria di e tankinan tin un forma cilindrico, pero tambe tin diesdos forma di bola y cuater cu forma di siboyo. Mas cu 90% di e tankinan tin dak, majoria di forma conica. Algun tin un dak rondó, di otro e dak ta drief riba e zeta y algun ta habri. Majoria di e daknan cu ta drief riba zeta tin un solo dek, pero otronan tin un dek dobbel. Esaki ta pa domina presión di vapores di zeta y evita evaporacion di zetanan liher, manera gasolin.

Algun producto, manera gas pentano y productonan liher, ta wardá bao di presión den e tankinan manera bola. Por ehempel pentano ta wardá bao di un presión di vapor di 16 liber pa cada duim cuadrá, mientras butano ta wardá bao di un presión di como 60 liber pa cada duim cuadrá.

No tur productonan ta wardá bao di temperatura normal. Por ehempel tankinan pa warda asfalt y combustiblanan pisá, tin tubo den forma di un espiral pa tene e producto na un temperatura di mas

of menos 150° F. pa pomp e cu facilidad.

Tocante midí di tankinan, tin esun gigantesco di 630,000 bari pa crudo, cu tin un diámetro di 250 pia, y altura di 76 pia; y tin un tanki chiquito di 170 bari cu gasoline pa motor pa venta local.

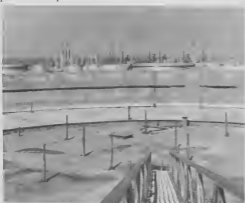
Mas chiquito ainda ta e tankinan di 140 bari pa warda caústico pa e planta cu ta trata productonan cu acido.

E tanki cu ta keda mas haltu cu tur ta e tanki cu awa pa bebe banda di hospital. E ta 167 pia haltu y ta contene 100 mil galon di awa.

Anteriormente majoria di e tankinan tabata trahá cu remache. Compania a weld tur tankinan construí mas laat. Diki di e planchianan di tanki ta varia di  $\frac{3}{16}$ " te 1-11/16" pa tankinan grandi.

Tin cuarenta di e promer tankinan trahá na 1929 cu ainda ta na uso. Construcion na cantidad di tanki a tuma lugar entre 1936 y 1939. Den e anjanan ey compania a traha 130 tanki. Pero hopi di nan a worde reemplazá.

Majoria di e 300 tankinan ta poní na orden den grupo di tanki riba un superficie cu ta extende for di fin di refineria pisao, te na e punto di mas pariba. Na tur, e tankinan ta contene como 150 diferente grado di producto pa ser transporta na mercadonan riba henter mundo.



Interior view of a floating roof tank, with more tanks in background.

Bista for di paden di un tanki cu dak flotante, cu mas tanki den distancia.

1. T.E.L. (Tetra-Ethyl Lead-gasoline additive) tanks overlooking harbor.
2. Spheroid tank with new crude tanks in the background.
3. Spheres, welded construction, at Gasoline Pumphouse.
4. Bulk storage acid tanks at Acid Plant.
5. Oldest tank (August 8, 1928) near Loading Pumphouse.
6. Smallest tank (No. 485), at Loading Rack.
7. Flat roof caustic tanks with dome roof acid tank in background at Acid Treating Plant.
8. Spheroid tank at Gasoline Field.
9. Cone roof, floating roof and sphere tanks.
10. Water tank at Hospital stands 167 feet high.
11. Water tank at No. 2 Power House with fuel oil tanks for boiler.
12. Spheres - riveted construction.
13. Tanks of various sizes and shapes.
14. Cylinder-shaped open caustic tanks at Acid Treating Plant.
15. Largest crude tank (630,000 bbls.).



1. Tanki cu chumbo Tetra-Ethyl cerca di haaf.
2. Tanki spheroid cu tanki nobo di crudo banda patras.
3. Tanki rondo, di construccion di welding, na Gasoline Pumphouse.
4. Tankinan di acido na Acid Plant.
5. Tanki mas bieuw (Augustus 8, 1928) cerca di Loading Pumphouse.
6. Tanki mas chikito (No. 485), na Loading Rack.
7. Tankinan di caustico cu dak plat, y tanki acido cu dak rondo na Acid Treating Plant.
8. Tanki spheroid na Gasoline Field.
9. Tanki cu dak di forma di cone, cu dak flotante y tanki rondo.
10. Tanki di awa na Hospital tin 167 pia haltu.
11. Tanki di awa na Powerhouse No. 2, huntu cu tanki di combustible pa boilernan.
12. Tankinan rondo, remacha.
13. Tankinan di varios tamanjo y forma.
14. Tanki cilindrico habri pa caustico na Acid Treating Plant.
15. Tanki crudo mas grandi (630,000 baril).



## COREXIT 7664

## Enjoy's Effective Oil Slick Dispersant

COREXIT 7664, a highly effective oil slick dispersant, was developed by Esso Chemical Company's affiliate Esso Research and Engineering Company. The product is manufactured and marketed by Enjay Chemical Company.

The dispersant breaks up oil slicks and promotes the natural degradation of oil. Last April, an oil slick fifteen miles long and three miles wide, caused by a major spill off the coast of Afrika by tanker "Esso Essen", was completely eliminated by three days aerial spraying with the new dispersant. It was also effectively used in the oil spill from "General Colocotronis" in The Bahamas.

Corexit 7664 will also find a variety of applications in normal maintenance and clean-up operations wherever crude oil is produced, moved and used, and in manufacturing installations of all kinds.

Corexit, an amber-colored fluid, an emulsifier, to which a diluent has been added to decrease its viscosity, works by speeding up the natural tendency of an oil slick to "flatten out" and spread on water surface. Agitation of the dispersant-treated slick rapidly breaks up the oil film into minute separate droplets. Sea bacteria then causes the droplets to disintegrate.

The mixing energy may be supplied by wind, waves, work boats, helicopter prop wash or high velocity fire hose.

One part of Corexit will handle 10 parts of oil, but efficiencies as high as 1 to 100 have been observed.

For best results, Corexit 7664 should be sprayed directly onto the oil slick in a uniform, fine spray pattern. Small quantities of the dispersant can be effectively applied with hand-operated pumps or pressurized fire extinguishers. Larger quantities can be handled by eductor systems and aerial application equipment.

In addition to being an efficient oil dispersant, toxicity was equally important consideration in the development of Corexit.

In preliminary lab experiments at Florham Park, tropical fish exhibited no harmful effects even after several days in water containing 1,000 parts per million of the new product, Corexit.

The tests showed also that the mortality of shrimp (one of the most sensitive of all marine species) exposed to Corexit at 10,000 parts per million was not significantly different than the mortality of shrimp in untreated sea water. On the other hand, other commercial dispersants were tested and found toxic to shrimp at concentrations of 15 to 30 parts per million.

Although Corexit is highly effective, it is most important to treat the oil slick before it reaches shore.



Work boat moving through oil slick helps Corexit disperse and break up oil film within seconds.

Boto moviendo door di mancha di zeta ta yuda Corexit plama y elimina e zeta dentro di poco seconde.

## COREXIT 7664

## Producto Efectivo pa Elimina Zeta riba Awa

Esso Chemical Company su afiliado Esso Research & Engineering Company, a desaroja un producto cu yama COREXIT 7664 pa elimina zeta riba lama. Enjay Chemical Company ta traha y vende e producto.

E dispersante di zeta aki ta plama plekdi di zeta y ta haci cu e zeta ta desaparece completamente. Na April di e aña aki, un mancha di zeta di 15 milja largu y 3 milja hanchu a baha for di e tankero "Esso Essen" na Costa di Afrika. E mancha a desparece completamente despues di a ser tratá tres dia cu e dispersante nobo. Tambe nan a usé cu exito ora zeta a plama for di e tankero General Colocotronis den Bahamas.

Corexit 7664 lo por worde usá tambe pa trabao di mantencion y limpiamentu caminda zeta crudo ta ser produci, transportá y usá y den plantanan di fabricacion di varios tipo.

Corexit, un liquido color geel-bein, ta un emulsificante na cual a ser añañi un diluyente pa hacé mas delegá. E ta haci e azeta plama mas liber riba superficie di awa. Ora e mancha tratá cu Corexit worde movi, e mancha ta plama rapidamente y ta baha manera cantidad di druppel masha chikito. Bacteria di lama despues ta haci e druppelnan desaparece.

Energia pa mezcla por bin di bién, olanan, boto di motor, propeller di hélicopter, of door di spuit superficie di awa cu hoos. Un parti di Corexit lo trata 10 parti di azeta, pero nan a observa eficacia den un mezcla di 1 pa 100.

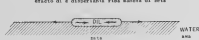
Pa mehor resultado, Corexit 7664 mester worde ge-spuit directamente riba e mancha di zeta, di un manera uniforme y fina. Cantidadnan chikito di e dispersante por worde usá cu efecto cu pomp di man, of cu aparatonan di paga candela. Cantidadnan grandi por worde aplicá cu hoos of door di spuit e producto for di avion.

Fuera di ta un bon dispersante di zeta, e producto su contenido di veneno tabata un punto di masha importancia den desaroyo di Corexit.

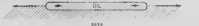
Pruebanan a muestra cu mortalidad di cabaron (un di e animalnan di lama mas sensitivo pa veneno) den awa cu 10,000 parti pa cada milyon no tabata mucho diferente for di mortalidad di cabaron den awa sin Corexit. Al contrario, compania a haci prueba cu otro dispersantenan comercial y nan a haya cu nan tabata venená cabaron den concentracion di 15 te 30 parti pa cada milyon.

Corexit ta masha eficaz contra azeta ora e ta ariba awa y pesey ta di suma importancia pa trata e mancha di azeta promer cu e drif bai pega na costa.

EFFECT OF DISPERSANT ON OIL SLICK  
efecto di e dispersante riba mancha di zeta



II DISPERSANT PROMOTES SPREADING OF OIL FILM  
e dispersante ta yuda e pelicula di zeta a plama



III OIL READILY DISPERSES AS FINE DROPLETS  
zeta ta dispersa rapido como druppel masha finas.



## Sistema Nobo di Filter Ta Sigura Mihor Calidad di Combustible Jet

Combustible pa jet ta worde usá pa miles di aeroplano comercial y no-comercial. Nan tin mester di combustible pa jet di calidad di mas haltu. Pa cumpli cu exigencianan di limpieza y di calidad, Lago su Division Oil Movements algun dia pasá a pone na uso dos sistema pa filtra combustible pa jet. Nan lo sigura clientenan di Lago un producto di mayor calidad y limpieza.

Awor combustible ta worde filtrá door di un tanki ehikito den cual tin 219 cartucho di filter, cu ta parce hopi na filter di auto. Pero eskusan ta mas grandi: 14 duim largu y 6 duim hanchu. E tanki tambe tin un valvula cu ta habri ora presion bira di mas, y tin kranch na entrada y salida pa saca muestra di e zeta.

Elementonan di filter ey ta traha pa saca frustu cu ta mas grandi cu 5 micron for di e zeta. Esaki ta nifica cu 98% di particulonan cu ta 5 micron di mas grandi ta keda pegá riba papel di e filtro. Cada elemento tin un superficie di filtro di 3,300 duim

cuadrá, y e papel ta traha pa dura hopi tempo na uso.

Elementonan den e filtro por filtra te 2 milyon bari di combustible pa jet, promer cu mester pone un nobo. Nan por traha cu un flubo di combustible cu ta worde gepomp na rason di 12 mil galon cada minuto, y nan por wanta un presion di 100 liber pa cada duim cuadrá promer cu nan kobra.

E sistemanan di filter por worde conectá na tuberia di tur waf cu ta carga barco, cu excepcion di waf cu jama Finger Pier No. 1.

Cada tanki cu un set di filtro ta costa mas of menos \$10,000. Costo total di henter e proyecto di filtro ta aproximadamente 80 mil dollar.

Camilo S. Daal di Mechanical-Engineering, cu ta encargá cu e proyecto, ta bisa cu, tin cuater di e tipo particular aki di filtro (VF-7242) pa filtra zeta na gran cantidad instalá den refinarianan den henter mundo. E otro dos ta na uso den refineria di Abadan y na Saudi Arabia.



Camilo Daal of Mech-Engineering shows one of 219 special filter cartridges contained in this milli-pore jet fuel filter unit. This new filter system helps assure maximum product cleanliness.

Camilo Daal di Mech-Engineering ta munstra uno di e 219 filtro special cu tin den e drum aki. E sistema nobo di filtro ta yuda asegura maximo limpieza di e producto.

## Milli-Pore Filter System Assures Customers Best Quality Jet Fuels

Jet fuels power thousands of commercial and non-commercial aircraft. These jet planes require fuels of the highest quality. To meet increased cleanliness and quality specifications, Lago's Oil Movements Division recently placed two new jet fuel filter systems in service. These systems will assure customers improved product cleanliness and quality.

Now, the fuel is filtered through a vessel containing 219 filter cartridges which resemble oil filters for auto. mobiles. However, they are somewhat larger: 14 inches long and 6 inches in diameter. The vessel is also equipped with a pressure relief valve and sampling probes at the inlet and outlet.

The filter elements are designed to remove rust at a 5-micron retention level. This means that 98% of particles that are 5 microns or larger will be retained on the filter paper. Each element contains 3,300 square inches of filter paper, developed especially to provide long life.

The filter elements are rated to filter some 2,000,000 barrels of jet fuel before they are replaced. The elements are capable of handling a flow of fuel pumped at a rate of

12,000 gallons per minute and can withstand a pressure of 100 pounds per square inch without collapsing.

The filter systems can be connected to the lines of all loading piers, except No. 1 Finger Pier.

Each vessel with a set of filter cartridges cost about \$10,000. Total cost for the whole project is about \$80,000.

Camilo S. Daal of Mechanical-Engineering, who is in charge of the project, says there are about four of this particular type (VF-7242) of jet fuel milli-pore bulk filter systems installed in refineries throughout the world. The other two are in operation in Abadan and Saudi Arabia.

### Pensionistas Opydyke y Ward

(Continuá di pagina 1)

pasá mientras e tabata traha na Aruba, Antillas Hulandes. Desde e tempo ey e tabata casi constantemente encargá cu trabau pa Welp, Padvinder y Zeeverkenntennan. Un anuncio recientemente ta bisa cu nan a propone di dané e condecoracion di Castor di Platá pa su excelente trabao na favor di padvinder. El a recibí tambe un certificado di honor y un regalo di Grupo 454.

Sr. Opydyke tabata ingeniero supervisor den Lago su division Mechanical-Engineering, tempo cu el a retirá na Januari 1965 despues di 28 anja di trabao Gobierno di Aruba tambe a honoré cu titulo di "Embador di Bon Boluntad di Aruba" ora cu el a bai.

Sr. Ward, kende tabata un ingeniero supervisor den Lago su division Technical-Engineering tempo cu el a retirá na October 1963, recientemente a cumpli un encargo di

Cuerpo Internacional Ehecutivo di Servicio (IESC) na Medellin, Colombia. Como un ehecutivo voluntario el a conseha un empresa Colombiano di ingenieria tocante coordinacion y reorganizacion di nan sistema di gerencia. Cuerpo Internacional Ehecutivo di Servicio, cual tin bes ta ser jamá Cuerpo di Paz di Comerciantenan, tin su oficina central na New York. E organizacion no ta desea di gana na placu, y nan ta hacé areglonan pa ehecutivonan retirá of cu ta na mitar di ean career por reparti nan saber di gerencia cu empresanan den naciennan cu ta desarroljando.

Seendo director y gerente general di Shufting & Curley, Arquitectos y Ingenieros na Miami, Florida, Sr. Ward ta batin over di 27 anja cu Lago tempo cu el a retirá.

Sr. Ward su direccion actual ta: 220 N.W. 127th Street, Miami, Florida 33168.

### Conseho pa Sanger

(Continuá di pagina 1)

yama cryoprecipitato a ser desarrolja. E Centro di Sanger a produci mas cu 9,300 unidad di e producto aki anja pasá.

Ta na e combinacion aki di interes profesional mundial, di ciencia y prueba científico y servicio cu Sr. Jamieson lo contribui su experiencia den gerencia y industria.

Sr. Jamieson ta president di Jersey Standard desde 1965.

## Dowsing Experts Are Scarce, But Imperial Oil Has Art Poitras

Some people believe it, some call it witching, but whatever the power is, there are some people in the world who can use the divining rod with success.

One of them is Art Poitras, a man who works for Imperial Oil Limited, Canadian affiliates of Standard Oil Company (New Jersey). He is one of the mystery men — a dowsing virtuoso.

Scores of times in 45 years, he has used a forked willow branch to find underground water, usually in places where science and technology have failed. But he has never failed and has never understood why he succeeded.

There are a few cases where he helped Imperial find a badly needed water source. While building a gas plant at a field 140 miles of Edmonton, a good supply of water was essential. All attempts to find water failed.

Then someone thought about Mr. Poitras. Skeptical of his powers, management nevertheless dispatched a company aircraft for him.

The man who stepped off the plane was neither witch, mystic, or kook. He was 51 and balding, with the hard, thick build and windburned look that indicates outdoor life. After a little study of the topography, he crossed and recrossed the area with a fresh-cut forked willow branch. It took him three hours of wrist-aching and palm-blistering divining before he could say: "You'll find water here." And they did.

Last year drillers were having trouble finding good drinking water around Imperial's Redwater, Alta., fertilizer plants. Mr. Poitras was summoned.

On his first try, 30 gallons a minute of good water were found at 125 feet.



Imperial Oil's dowsing expert, Art Poitras.  
Art Poitras, experto descubridor di awa di Imperial.

## Experto Hayador di Awa Ta Scars, Pero Imperial Co. Tin Art Poitras

Algun hende ta kere aden, otro ta bisa ta bruheria, pero kiko e poder por ta, tin algun hende des mundo cu por hanja awa bao tera usando un pida mata.

Un di nan ta Art Poitras, un empleado di Imperial Oil Limited, afiliado Canades di Standard Oil Company (New Jersey). E ta un di e tiponan misterioso — un virtuoso den hajamento di awa.

Tantisima bez den 45 anja el a usa taki di un mata pa hays awa bao tera, generalmente na lugarnan caminda ciencia y tecnologia a faya. Pero e si nunca a faya, y nunca e por a comprende di

com e si tabata tin exito.

Mientras trahando na Canada, tabata necesario pa compania tin un bon fuente di awa. Tur esfuerzo pa hays awa a faya.

Nan a manda un aeroplano bai busca Sr. Poitras.

E humber cu a baha for di aeroplano no tabata un hacido di bruhs, ni un curioso. Despues di a studia e tereno ey banda, el a cruza varios bez e tereno cu un taki di mata cu el a esba di corta. A tumé tres ora cu dolor di su pols y blaar na su man promer cu e por a bisa: "Boso ta hanja awa aki." Y nan a hays awa.



Underwater film taken in lagoon shows black oil slick on water with white segments where Corexit disperses oil. Film bao awa saka den lagoen ta munstra mancha pretu di azeta riba awa y parti blancu unda Corexit a elimina zeta.

### Esso Chemical Film

(Continued from page 1)

ant for aerial pictures of oil on water — and exceptionally clear, blue-green water as well as abundant sea life. Other locations used to film field tests on the chemical itself and its lack of toxicity on a wide variety of marine life included Houston, Texas; Miami, Florida; Plymouth, England; and Florham Park, New Jersey.

Filming was done during

the first week of September this year, in the lagoon west of the Esso Club. The cameramen filmed scenes from under water, from a helicopter equipped with a special camera, and from work boats. Assisting in this work in Aruba was a task force of twenty, including Esso people of varied experience from New York, Houston, Brussels, London, Caracas, Tia Juana and Aruba.



On a training assignment under the Lago Cooperative Education Program, Hubert T. Lopez, an HTS electrical engineering student at Breda, Holland, assists in rewinding an electric motor.

Aki Hubert T. Lopez, un estudiante di HTS den ingenieria electrical na Breda, ta asisti pa "rewind" un motor.



## Fls. 150,000,000 Investment in Desulphurization Facilities Announced by President W. A. Murray

In announcements made last week, President W. A. Murray reported that Lago will build a desulphurization complex of over NAF's. 150,000,000.

This project will represent the largest single new investment ever made in the history of the Netherlands Antilles and will have a most favorable impact on the Aruban and the Antillean economy.

In the first place, the new facilities will provide new permanent jobs for 200 employees. Secondly, during the construction period there will be a peak employment of up to 2000 construction workers. Hence, its effect will be felt in every sector of the business community.

The entire project will include four major parts.

(1) The processing complex

will include a vacuum still,

hydrogen generating facilities,

(Continued on page 2)

## 150 Milion Florin Ta Ser Inverti Den Proyecto di Desulfurizacion

Den anuncio haci siman pasá, President W. A. Murray a reporta cu Lago lo traha un complex di desulfurizacion cu ta costa mas di NAF's. 150, 000,000.

E proyecto aki cu ta representa un inversion aparte mas grandi cu nunca antes a ser haci den historia di Antillas Neerlandes, lo tin influencia

sumamente favorable ariba economia di tanto Aruba como di Antillas Neerlandes.

Na promer lugar, e instalacionnan nobo lo duna trabao fijo na 200 empleado. Na di dos lugar, durante e periodo di construccion lo tin un tempo cu 2000 persona lo ta na trabao riba construccion di e planta. Pesey influencia di e proyecto aki lo wordo senti den tur seccion di nos comunidad comercial.

E proyecto den su totalidad lo inclui cuatro parti principal:

(1) E complex di proceso lo inclui un planta di destilacion cu vacuo, plantanan pa traha hidrogeno, instalacionnan di desulfurizacion usando hidrogeno, un planta pa laba gas y un planta di azufre.

(2) E facilidatnan di haaf lo ser mehorá.

(3) Un linja di tubo lo ser trahá for di Venezuela pa Aruba pa transporta gas natural pa Lago pa uso den e proceso di demulfurizacion. E gas aki lo ser usá pa traha

(Continued on pagina 7)

## Additional Thrift Contribution - 58 Cents per Guilder, 85% C.O.L. Payment, 4.6% Thrift Earnings Announced

The following Cost-of-Living bonus payment, Thrift earnings and additional contribution have been announced for Lago employees:

### Cost-of-Living Payment

In accordance with the Collective Working Agreement signed between Lago and IOWUA on July 14, 1967, a cost-of-living bonus payment of 85% of the employee's regular monthly earnings will be made again in December, 1968. This lump sum is an advanced

payment for cost of living from December 3, 1968 to December 2, 1969. This COL bonus will be paid on December 9, 1968.

### 58 Cents per Guilder- Additional Thrift Contribution

Lago Management also announced that each Lago Thrift Plan participant will be credited with 58 cents for every guilder he contributed during the twelve months ending October 31, 1968. A minimum of

Fls 300 additional Thrift Contribution is guaranteed for every participant who contributed 10% for the full 12-month period.

Any participant who is separated from the Company after October 31, 1968 for any reason other than discharge or resignation (except under C.W.A. Art. 21), will also be granted an additional contribution calculated on the above basis.

(Continued on page 8)



In videotaped message, President W. A. Murray breaks news on Desulphurization Project to employees.

Den mensahe na videotape, President W. A. Murray ta duna noticia di Proyecto di Desulfurizacion na empleados.



A. Werleman - Editor; Miss L.I. de Lange - Assoc. Editor;  
J. M. de Cuba - Photographer

## 58 Ct. Contribucion Adicional Thrift, COL Bonus 85% Ganashi Thrift 4.6%

Compania a anuncia e si-giente pago di bonus pa Costo di Bida, ganashinan di Thrift, y contribucion adicional na Thrift pa empleadonan di Lago:

### Pago pa Costo di Bida

Di acuerdo cu e Combenio Colectivo di Trabao, firmá entre Lago y IOWUA dia 14 Juli 1967, un pago pa costo di bida di 85% di un empeno su sueldo mensual regular, lo worde haci un bes mas na December 1968. E pago di un suma completo, ta un pago adelantá pa costo di bida for di 3 December 1968 te 2 December 1969. E pago lo tuma lugar dia 9 December, 1968.

### 58 ct. pa Cada Florin Ta Contribucion Adicional na Thrift

Gerencia di Lago tambe a anuncia cu cada participante den Lago Thrift Plan lo recibí den su cuenta 58 cent pa cada florin cu e mes a contribuí durante e diezdos luna cu a caba 31 October 1968. Tin un mínimo di f. 300.— como contribucion adicional na Thrift

Plan garantísá pa cada participante, cu a contribuí 10% di su ganamento durante heater e periodo di 12 luna. Cualquier participante cu bai for di compania despues di 31 October 1968, pa cualquier otro motibo cu e mes ta kita of cu e worde kitá (cu excepcion di e caso di art. 21 di Combenio Colectivo) tambe lo recibí un contribucion adicional calculá riba e base detajá aki riba.

### Lantamento Especial pa Pascu

Lago Thrift Foundation a aproba un lantamento especial pa Pascu. Cada empleado lo por lanta te dos-tercera parti di su contribucion adicional pa 1968.

### Ganashi di Thrift Ta 4.6%

Ganashinan di Thrift Plan lo worde distribuí na razon di 4.6% di cada participante su credito neto den Thrift, manera e tabata na 30 September 1968.



The Coin-Your-Ideas Committee in its new formation: (left to right) A. C. Eman, secretary; W. Brinkman, member; B. S. Whitney, chairman; and J. Croes, A. A. Britten and V. D. Tjin-Tham-Sjin, members.

Comite di Coin-Your-Ideas den su formacion nobo: (r pa d) A. C. Eman, secretario; W. Brinkman, miembro; B. S. Whitney, presidente; y J. Croes, A. A. Britten y V. D. Tjin-Tham-Sjin, miembros.

### Desulphurization Project

(Continued from page 1)

hydrodesulphurizers, a gas scrubber and a sulphur plant.

(2) The harbor facilities will be improved.

(3) A pipeline will be built from Venezuela to Aruba to transport natural gas to Lago for use in the desulphurization process. This gas will be used to manufacture the hydrogen required for the process as well as for fuel.

(4) New tanks will be constructed with a total capacity of over 3,000,000 barrels.

Harmon C. Quarles has been named Desulphurization Project Coordinator effective November 20, 1968.

The location of the new processing and harbor facilities will be the area southeast of Powerhouse No. 1.

In the desulphurization process — an entirely new process at Lago — present refin-

ery streams will be conducted through the new facilities, which will separate them into components that can be treated with hydrogen. Low sulphur blending stocks will be made by this process. These stocks will be used to blend the desired end product: Low Sulphur Fuels.

Some of the plants will be working at nearly a 1000 lbs. of pressure and the new furnaces will have to generate temperatures up to 1800° F. To withstand such pressures, some of the units will have to be constructed with steel four inches thick.

Explaining the reason why this huge investment is being made, Mr. Murray said: "Some years ago, the Legislators of the United States in Lago's historical market on

(Continued on page 3)



At a press conference in Lago's Video-Tape Studio, President Murray gives some details on the 150 million guilder desulphurization facilities at Lago.

Na un conferencia di prensa den Studio di Video Tape di Lago, President Murray ta duna algun detayer ariba e facilidadnan di desulphurizacion na Lago di 150 milion florin.



The Propane Loading Rack, once located at the Snow Pile area, has been moved to the central loading area for products sold locally, such as aviation gasoline, motor gasoline, jet fuel, kerosene and gasoil. Stored in two tanks (Nos. 806-807) in liquid form, the propane is pumped here through the metal loading arms into customer tank truck. Charged with the operations of the Loading Rack is Isaril Arnell (left), who handles business with truck driver N. Franken.

E instalacion pa carga gas propano, un tempo situa na Snow Pile, a ser movi pa e sitio central di carga productos pa vende ariba mercado local, manera gasolin pa avion, gasolin pa motor, combustible pa jet, kerosin y gasoil. E gas propano, deposita den dos tanki (Nos. 806/807) den forma liquido, ta ser gepomp aki door di brazanan di metal den truck-tancki di cliente. Encarga cu e trabao na e instalacion aki ta Isaril Arnell (r), kende ta trata e entrego cu Chofer N. Franken.

## Benjamin E. Alders Ta Gana Concurso Pa Lema di CYI 1969

Benjamin E. Alders di Process-Refining recientemente a bira e afortunado ganador den e concurso pa un lema di Coim. Your-Ideas. Den mas cu cien sugerencia recibí pa un lema adecuado pa e kalender chikito di CYI, Benjamin a manda e lema aki: "Do Not Delay-Coim Ideas Today" (No Tarda-Manda Idea Awe).

E premio cu el a recibí pa e idea special aki tabata Fls. 50. E lema nobo ta reemplaza e anterior lema riba e kalender chikito di CYI "Any Time Is Idea Time" (Cualquier Ora Ta Ora pa Ideas).

## Retroactive Participation in Annuity & Insurance Plan Approved

Lago's Board of Directors approved retroactive participation in the Annuity and Insurance Plan.

Re-opening of the enrollment period begins December 1, 1968 and ends January 31, 1969. During this two-month period, those employees who are not presently in this Plan will be permitted to participate retroactive to January 1, 1965.

To enable these employees to contribute to the Annuity and Insurance Plan retroactive to January 1, 1965, new participants will be permitted to use their non-withdrawable credits in the Thrift Plan.

## Participacion Retroactivo den Plan di Pensioen y Aseguro Aprobá

Lago su Junta Directiva a aproba cu empleadonan lo por participa retroactivamente den Compania su Annuity & Insurance Plan (Plan di Pensioen y Aseguro).

E periodo di inscripcion ta habri robe December 1, 1968 y lo cera Januari 31, 1969. Durante e tempo di dos luna aki, empleadonan cu ainda no ta participante den e Plan, tin chens di drenta retroactivamente te Januari 1, 1965.

Pa haci posibel pa tal empleadonan contribui na e plan mencioná di Pensioen y Aseguro cu retroactividad te Januari 1, 1965, participantenan nobo lo hanja permiso pa haci uso di nan creditonan den Thrift Plan cu nan no por lanta.

## Desulphurization Project

(Continued from page 2)

The U.S. East Coast increased their efforts to find a solution for the air pollution problem. It is known that one of the major pollutants is the sulphur which finds its way into the air when fuel oils are burned in the heavily industrialized cities on the East Coast. Government agencies announced some time ago that laws will be passed limiting the maximum content of sulphur in the fuels to be used in the affected areas.

"We realized at once that the decision to limit the sulphur content of the fuels would have a tremendous impact on Lago since the U.S. East Coast is our largest marketing area. To meet the low-sulphur levels, some of which have already become effective, our people began developing the Desulphurization Project."

"If everything goes according to plan," Mr. Murray stated, "we will let the contracts in a few weeks, and we expect work to begin before the end of this year and be completed in late 1971. In fact,

portions of the new facilities will be put into operation in two years' time."

Concluding his remarks, Mr. Murray said: "Our task in securing this 150 million guilder investment for Lago was not an easy one. We had to design and redesign many, many times and carry on numerous negotiations with all parties concerned. Now that the project is ready to be executed, I would like to say that once again Lago has demonstrated its faith in its people and in the future of Aruba. With this project Lago now has a brighter future."

## NEW ARRIVALS

- September 2**  
GEEHMAN, Luc W. - Mechanical; A son, Antoin Fie'eban.
- September 6**  
VROLIJK, Roman - Process; A daughter, Cecelinda Patricia.
- September 10**  
DANIA, Gregorio - Medical; A son, Edwin Gregory Herbert.
- September 13, 1968**  
STAMPER, Marco M. - Mechanical; A daughter, Madelein Ily-laine Eulogica.
- September 14, 1968**  
TROMP, Juan F. - Process; A son, Juan Francisco Jr.
- October 8, 1968**  
TROMP, Domingo - Mechanical; A son, Mervin Marcel.
- October 11, 1968**  
DAMIAN, Feliciano T. - Mechanical; A daughter, Sirlinda Cornelia.
- VROLIJK, Pascual P.** - Oil Movement; A daughter, Ivette Joak.

## Nine Squad Leaders Complete 26 - Hour First Aid Course



PR/IR Manager B. E. Nixon is making presentation of First Aid certificates to: J. Noguera, left; H. B. Hassell, center; C. M. Bateman (right).



C. M. Bateman presents token of appreciation to Instructor-Head Nurse U. E. Gilhuys.

C. M. Bateman ta presenta algo di aprecio na Instructor-Hefe di Nurse U. E. Gilhuys.



(Left to right) F. Solognier, J. Noguera, C. M. Bateman, PR/IR Manager B. E. Nixon, Instructor U. E. Gilhuys.

## Service Station Attendants Receive Fire Training at Lago

A group of Esso Service Station attendants recently received a two-hour fire training at Lago. They listened to a lecture on fire prevention by Fire Chief W. Brinkman, saw a film on firefighting and received field practice in extinguishing various types of fires.



## Nuebe Lider di Grupo Ta Completa Curso den Promer Ayudo



Gerente di PR IR B. E. Nixon ta presenta certificado di Promer Ayudo na: J. Noguera, robz; H. B. Hassell, centro; C. M. Bateman (d).



an, P. R. Volkerts, J. H. Baiz, H. B. Hassell, robz, E. A. Beaujon, F. S. Ruiz, J. Geerman.



Instructor U. E. Gilhuys inspects alarm clock presented to him by graduates.

Instructor U. E. Gilhuys ta inspehta oloshi di spierta presenta na dje pa graduados.



## Asistentes na Service Station Ta Train pa Paga Candela na Lago

Un grupo di asistentes na Esso Service Station recientemente a haya un entrenamiento pa paga candela di 2 ora na Lago. Nan a scucha un lectura tocante prevencion di candela di Hefe di Bomberos W. Brinkman, a mira un pelicula tocante pagamento di candela y a haya training pafor riba terreno tocante com pa combati varios tipo di candela.

# Know What to Do in These Traffic Emergencies!

While driving you may find yourself in many emergency situations. It's important that you know beforehand what is the best thing to do. But whatever the situation, there are two basic things you can do that may save your life:

1. Stay calm! Don't panic!
2. Know what to do!

On this page, there are some emergencies you may experience as a driver. The hints given may help you choose the right defensive action to put the odds in your favor.



**Your Brake Fails**

If your brake pedal slips on the floor uselessly, you can do several things:

1. Try to pump the pedal. You may still be able to work up enough pressure to stop or slow down.
2. If there is no pressure, use your parking brake.
3. By shifting into second gear, you will let engine compression help you stop or slow down.

When going downhill, look for something to sideswipe — roadside brush, a guardrail, or even parked cars. (Dented sheet metal can be repaired).

Another precaution is to use your horn or light to warn other drivers and pedestrians that you are out of control.

## What To Do If You Go Into A Skid

Abrupt turns, sudden change of lane or hard braking can throw you into a dangerous skid, especially on wet roads. What could you do if the rear end of your car starts

to slide? Here are some do's and don't's:

- Take your foot off the gas pedal at once.
- Don't turn the steering wheel hard away from the direction of the skid. Otherwise, you may get into a spin.
- Instead, turn your wheels in the same direction the rear of the car is skidding. But don't oversteer.
- Never hit the brakes during a side skid correction.

**Bo Brek Ta Faya**



**Your Hood Flies Up**

Brake smoothly and ease onto the edge of the road. You'll have to depend on the view from your left window for steering reference. Or on some cars you may be able to peek through the gap under the hinge edge of the hood.

Make it a habit to check whether the attendant securely latched the hood after a service station stop.

## Bo Sabi Kiko Bo Mester Haci Den Emergencianan di Trafico ?

Mientras bo ta stuur bo por bin haya bo den hopi situacion di emergencia. Ta importantes pa bo sabi di antemano kiko ta mihor cos cu bo mester haci. Pero no ta importa kiko e situacion ta, tin dos cos basico cu bo por haci y cu por salba bo bida:

1. Keda calma! No perde cabez!
2. Sabi kiko bo mester haci! E pagina aki ta muestra algun di emergencianan cu bo por hanja bo aden mientras bo ta stuur. E consehonan ey por juda bo acoba e accion defensivo corecto, pa resultado ta na bo favor.

### Tapa Di Motor Ta Bula Habri

Brek cu cuidao y kita pa banda di caminda. Bo ta depende di loke bo por mira door di ventana na banda ro-

suficiente presion pa stop bo auto di baha su velocidad.

2. Si no tin presion anto usa breek di man.
3. Pasa pa segundo speed, y compresion di bo motor lo juda bo para di baha bo velocidad.

Si bo ta bahando un caminda haltu, anto mira si tin algu cu bo por dal na dje di banda — sea mata banda di caminda, un rail pa wanta auto, y hasta auto para cantu di caminda (curpa di un auto doblá por worde drechá).

Un otro precaucion ta di platur ora bai of cende y psga bo luz pa avisa otro vehiculo y hende na pia cu bo a perde control riba bo auto.

### Bo Auto Ta Slip

Si bo bira di repente, of cambia curso di breek duru bo auto por cuminsa slip di un manera peligroso, especialmente riba caminda muhá. Kiko bo por haci si parti atras di bo auto cuminsa slip?

Aki tin algun conseho tocante loke bo mester haci y no haci:

- Kita bo pia for di pedal di gasoline mes ora.
- No bira stuurwiel completamente for di direccion den cual bo ta slip, pasobra esey ta pone bo auto dreli rond.
- Na lugar di esey, bira bo wielnan den e mes direccion cu parti atras di bo auto ta slip. Pero no bira di mas.
- Nunca breek mientras bo ta coregi slipmentu di bo auto.

bez. Cu algun auto, bo por wank door di e skreef caminda scharnier di e tapa ta keda.

Costumbra bo mes di wank bon ora emplesando na pomp di gasolina ta cera tapa di bo auto, cu e ta haci bon ora bo para na un estacion di servicio.

### Bo Breeknan Ta Faya

Si bo pedal di breek baha te na suela sin ningun efecto, bo por haci varios cos:

1. Purba di pomp e pedal. Kizas bo por hanja ainda



**Skidding (Slipmento)**

## Polisnan na Bishita Ta Recibi Promer Copia di Libreta di Tour

Algun dia pasá un grupo di desocho polis di Gobierno estableci na Aruba a bishita nos refinaria.

Despues di recibi bonhoni di Asistente di PR Sev. Luydens, nan tabata huesped especial na un almuerzo, despues di cual a sigi un presentacion di aide. Ora cu esey a caba e

grupo a pasa rond den refinaria.

Como recuerdo di nan bishita, nan a recibi un copia di Lago su librito nobo cu jama "Lago, Socio den Aruba su Progreso".

E librito aki di 16 bishita tin 35 portret y caricatura na color pretu, roso y berde cla cu ta muestra trahadornan den refinaria, equipo y facilidatnan cu nan ta usa. E ta duna tambe un descripcion cortico di empuadonnan, facilidatnan nobo, haf, seguridad, Coin-Your-Ideas, pagamento di candelera y tratamiento, y tambe algun datos di interes tocante Lago mes.

## Policemen Visiting Lago Get First Copy Of New Tour Booklet

Recent visitors to Lago was a group of eighteen Government Policemen from the island.

Welcomed by PR Assistant Sev. Luydens at the Esso Club, they were special guests at a luncheon followed by a slide presentation. Subsequently, they were taken on a refinery tour.

As a remembrance of their visit, they were presented with a copy of Lago's new tour booklet titled "Lago, a Partner in Aruba's Progress."

The 16-page booklet contains some 35 pictures and cartoons in black, pink and light green depicting the refinery's people, equipment and facilities. It also gives a brief description about personnel, new facilities, harbor, safety, Coin-Your-Ideas, firefighting and training, including some facts about Lago.



Policemen recently touring refinery pose here with one of Lago's ten firetrucks.

Polisnan durante un reciente tour den refinaria ta aki huntu cu un di diez trucknan di paga candelera di Lago.



During a recent visit of a group of Government Policemen to Lago, they were the first to be presented with Lago's new tour booklet by PR/IR Assistant S. Luydens.

Durante un reciente bishita di un grupo di Polis na Lago, nan tabata e promernan cu a ser presentá Lago su libreta pa bishitantes door di PR/IR Assistant S. Luydens.

## Proyecto di Desulfurizacion di 150 Milion Florin

(Continuá di pagina 1)

hidrógeno cu ta necesario pa e proceso y tambe como combustible.

(4) Tanki nobo lo ser construi, cu lo tin un capacidad total di mas cu 3,000,000 bari.

Harmon C. Quarles a ser nombrá Coordinador di e Proyecto di Desulfurizacion efectivo Nov. 20, 1968.

E sitio di e facilidatnan nobo di proceso y haf lo ta e lugar zuid-oost di Powerhouse No. 1.

Den e proceso di desulfurizacion — cual ta un proceso completamente nobo na Lago — productos actual di refine-

ria lo ser pasá pa e facilidatnan nobo, cual lo separa nan den componentes cu por ser tratá cu hidrógeno. Por di e proceso aki ta sali un producto pa mezcla cu tin contenido abao di azufre. E producto aki lo ser usá pa mezcla y hayu e producto final cu ta deseabel: esta, combustible cu contenido abao di azufre.

Agun di e plantanan lo bai opera na casi 1000 liber di presion y e fornonan nobo lo mester genera temperatura te 1500 grado Fahrenheit. Pa wanta tal presionnan, algun di e unidatnan lo ser construi di staal di 4 duim dik.

Splicando e motibo pakiko e inversion grandi aki ta ser haci, Sr. Murray a bisa: "Algun anja pasá, e Legisladornan di Estados Unidos den e mercado historico di Lago na Costa Oriental di Merca a aumenta nan esfuerço pa haya un solucion pa e problema di polucion di aire. Ta conoci, cu uno di e principal substancia cu ta haci aire sushi ta e azufre cu tin den fuel oil y ta ser kima den ciudadnan cu tin hopi industria na Costa Oriental. Instancianan di Gobierno a anuncia algun tempo pasá cu leyman lo ser pasá pa limita e contenido maximo di azufre den combustibles cu por worde usá den e regionnan afectá.

"Nos a realiza mes ora cu e decision pa limita e contenido

di azufre den combustibles lo tin un impacto tremendo riba Lago como cu Costa Oriental di Estados Unidos ta nos mercado mas grandi. Pa satisfice e contenido abao di azufre den combustible, tocante cual algun stipulacion ya a drenta na vigor, nos hendenan a cuminsa desaroya e Proyecto di Desulfurizacion."

"Si tur cos bai segun plan," asina Sr. Murray a bisa, "anto nos lo duna e contractnan den algun siman. Nos ta spera cu trabao por cuminsa prome di fin di e anja aki y e proyecto ta programá pa ser completá na fin di 1971. En realidad, algun parti di e facilidatnan nobo lo ser poní na operacion den dos anja di tempo."

Concluyendo su remarca, Sr. Murray a bisa: "Nos tarea pa asegura e inversion aki di 150 million florin pa Lago no tabata facil. Nos mester a haci disenjo, revisá nan bopi bez y nos mester a tene negociacionnan cu tur instancianan concerni. Awor cu e proyecto ta cla pa ser ehecutá, mi ta desea di bisa cu un bez mas Lago a demostrá su confianza den su hendenan y den e futuro di Aruba. Cu e proyecto aki, Lago awor tin un futuro mas brillante."

## Ten M & C Supervisors Complete 42-Hour Effective Writing Course

Ten supervisors of Mechanical-Maintenance & Construction recently completed a 42-hour course in Effective Writing.

Taught by Carlos Z. de Cuba of PR/IR, the course is intended to give these supervisors more proficiency in writing internal company memorandums, reports and other company correspondence.

The course, given twice a week in 2-hour sessions in GOB Room 118, included sub-

jects such as English grammar, vocabulary and writing techniques.

In addition to classroom instruction, the participants received approximately 40 hours of homework assignments.

During a brief ceremony, PR/IR Manager B. E. Nixon congratulated the supervisors and presented them with certificates of successful completion of the course.



PR/IR Manager B. E. Nixon congratulates Area Supervisor E. Werleman, one of ten supervisors who completed an Effective Writing course.

Gerente di PR/IR B. E. Nixon ta felicita Area Supervisor E. Werleman, uno di diez supervisor cu a completa un curso di Scirbimento Efectivo.



Supervisors who completed the Effective Writing course recently are: (Supervisornan cu a completa e Curso di Scirbimento Efectivo poco dia pasa ta:) Left to Right, standing (para:) C. Z. de Cuba, instructor; A. F. Rojer, D. D. S. Britten, R. A. van Blaricum (ACI), C. Lacle, P. v.d. Biezen, E. Werleman, Sitting: A. E. Wernet, V. F. Coffi, F. A. Wever and S. Dirzk.

### Additional Thrift Contribution

(Continued from page 1)

#### Special Christmas Withdrawal

The Lago Thrift Foundation has approved a special Christmas withdrawal. Each em-

#### "Onze Vloot" Aided In Donating Equipment To Marine Center

"Onze Vloot," the local chapter of the Royal Netherlands Navy League, is organizing a traditional Christmas party for the Marines stationed at Savaneta Camp and for crews of Dutch vessels in port at Christmas time. This organization is also planning to donate an outboard motor and other water sports equipment to the Marine Sports Center at the Eagle Beach. To assist in the financing of these

ployees has the option of withdrawing up to two-thirds of his 1968 additional contribution.

#### Fund Earnings Distributed at 4.6%

Thrift Plan earnings will be distributed at the rate of 4.6% of each participant's net credit balance in the Foundation as of September 30, 1968.

projects, Lago Oil & Transport Company, Ltd., recently made a contribution to the "Onze Vloot" organization.

In presenting the donation to the acting president of the local chapter, Mr. J. van der Schoot, Lago President W. A. Murray commented on the praiseworthy job being done by "Onze Vloot."

## Benjamin Alders Wins Fls. 50 For CYI Slogan On Pocket Calendars

Benjamin E. Alders of Process-Refining recently became the lucky winner in the CYI Slogan contest. Among the more than 100 entries for a fitting slogan for the 1969 CYI pocket calendars, Benjamin had this slogan: "Do Not Delay—Coin Ideas Today."

The prize he won for this special idea was Fls. 50. The new slogan replaces the previous CYI pocket calendar slogan "Any Time Is Idea Time."

## Diez Supervisor Ta Completa Curso di Scirbi Efectivamente

Diez supervisor cu ta traha cu Mechanical-M&C recientemente a completa un curso di 42 ora tocante com ta scirbi cu efecto.

Instructor di e curso tabata Carlos Z. de Cuba di PR/IR, y intencion di e curso ta pa duna supervisornan mas habilidad den scirbimento di memoranduman dentro di compania, informenan y otro correspondencia pa compania.

Tabatin lesnan di dos ora, dos bez pa siman, den oficina 118 di GOB, y nan tabata inclui gramatica Ingles, vocabulario y tecnica di scirbimento.

Fuera di lesnan duná den klas, e participantenan a hanja encargo di mas of menos 40 ora di huiswerk pa traha.

Durante un ceremonia cortico Gerente di PR/IR B. E. Nixon a duna palabnan na e supervisornan, y a entrega cada uno un certificado cu nan a completa e curso cu exito.

## Science in Action

features

### AMPHIBIANS

Tele-Aruba 7:30-8:00 p.m.  
Sunday, December 1, 1968  
Dr. Alan E. Leviton introduces you to the fascinating world of frogs, toads and salamanders.





*Merry Christmas*

*1968*

Lago Oil & Transport Co., Ltd.





Signing the transfer of Lago Sport Park to Aruba Sport Unie are (r to l) President W. A. Murray, ASU President I. Franka, witnessed by PR/IR Manager B. E. Nixon and PR Administrator O. V. Antonette.

Firmando e traspaso di Lago Sport Park pa Aruba Sport Unie ta (d pa r) President W. A. Murray, President di ASU I. Franka, den presencia di Gerente di PR/IR B. E. Nixon y Administrador di Relacion Publico O. V. Antonette.

## Lago a Pasa Sport Park Over Na Number di Aruba Sport Unie

"Mi ta expresa nos mehor deseo pa hopi éxito cu e continuación di operación di Sport Park. Mi ta confia cu e traspaso aki ta un paso positivo pa desaroyo futuro di deporte na nos isla y pa distrito di San Nicolas en particular." Asina President W. A. Murray a bisa un ratu despues cu ei y Sr. I. Franka, President di Aruba Sport Unie, a firma documentonan oficial cu ta pasa Lago Sport Park na number di ASU.

E traspaso a tuma lugar den oficina di Sr. Murray dia 3 di December, 1968. Tambe presente na e acto tabata Gerente di Relaciones Publica y Industrial B. E. Nixon y Administrador di Relaciones Publica O. V. Antonette.

Manera a keda combiná entre ASU y Lago anja pasá, Lago lo asistí ASU cu un subsidio di cinco anja, cu lo monta na un total di mas di mion Fls. 215,000 durante e periodo.

(Continued na pagina 11)

## Lago Awards Contract to Dredge In Lagoon and Build New Dock

Recently, Lago President W. A. Murray and Ir. J. F. Franssen Daalmeijer, Chief Engineer of Royal Dutch Netherlands Harbor Works, signed a contract for marine and land reclamation work to be done at Lago.

This contract will include extensive dredging work, the cutting of a new harbor en-

trance through the reef south of the company's laboratories, and the construction of a 325-foot dock.

The dredging operation will be subcontracted to two U.S. companies, Great Lake Dredge & Dock Company and Atlantic Gulf & Pacific Company. These two companies will al-

(Continued on page 7)

## Facilities of Lago Sport Park Turned Over to Aruba Sport Unie

"I would like to extend our best wishes for much success in the continued operation of the Sport Park. I feel confident that this transfer is a positive step towards the future development of sports on the island and in the San Nicolas area in particular." These words were spoken by President W. A. Murray shortly after he and Aruba Sport Unie President Mr. I. Franka had signed the papers officially transferring the Lago Sport Park to ASU.

This transfer took place in Mr. Murray's office on December 3, 1968. Also present at this occasion were Public & Industrial Relations Manager B. E. Nixon and Public Relations Administrator O. V. Antonette.

As agreed upon last year between the ASU and Lago, at the time of transfer Lago would assist the Aruba Sport Unie with a five-year subsidy amounting to approximately Fls. 215,000 over a five-year period. This amount includes a one-time donation of Fls. 10,000 to build a concrete

block wall on the south side of the Park.

In addition, Lago has also agreed to make necessary repairs and painting of the Sport Park, which will amount to approximately Fls. 10,000.

The Lago Sport Park was inaugurated March 9, 1941. Major improvements were made in 1953, when lights were installed and the grandstands were enlarged to accommodate over 1500 persons. Since that time, thousands of spectators watch olympiad events each year while the yearly attendance exceeds 150,000 spectators.

The Sport Park offers facilities for numerous sports, such as track and field events, baseball, softball, football, volleyball, basketball, tennis, cricket, boxing and judo. There is also a playground for children. For many years, the Sport Park has also been used as sport center for San Nicolas schools.

The facilities of the Sport Park represent a total investment of about Fls. 700,000.



Ir. J. F. Franssen Daalmeijer, Chief Engineer of Royal Netherlands Harbor Works, and Lago President W. A. Murray sign contract for marine and land reclamation project. Ir. J. F. Franssen Daalmeijer, Hefe Ingeniero di Compania di Havenwerken, y President W. A. Murray ta firma contrato pa proyecto di trabao den lama y dempimento.



## Siki Beaujon Brings Brighter Christmas to Her Neighborhood

Many Lago employees undertake special activities during the season to help make Christmas brighter for others.

One of them who shares her joy of Christmas with others is Miss Mercedes (Siki) Beaujon of Compt.-Office Services.

Each year at Christmas time Siki rounds up the children in her neighborhood at Simeon Antonio and teaches them carols and prepares them for a Christmas play. Siki, who writes the plays herself, also designs the costumes for the children and also accompanies them with her organ music. The week before Christmas, she invites the parents of the children, neighbors and co-workers to her home, where in her spacious garden, she brings the spirit of the season to her many guests.

In addition to all these preparations which take up most of her time after office hours and her weekends, she and the kids make Christmas decorations to raise funds. The proceeds go towards the purchase of food for a large Christmas basket. For three consecutive years, each Christmas Siki and "her" children have been making a poor family happy with their gift.

Siki has, no doubt, taught

these children the pleasure of giving, not only material things, but their time and efforts as well.

An Office Clerk in the Office Services Section, she recently received a gold watch for 25 years of company service. During seventeen years of her Lago career she worked in the Marine Department.



Siki accompanies her children choir on the organ.  
Siki ta acompaña su koor di mucha ariba orgel.

Her hobbies include writing poems and bowling. She has participated in various island bowling tournaments and has won several trophies.

This year Siki shares yet another of her talents. This time two of her poems, in English and Papiamentu, appear on the backcover of our Christmas edition.



Nativity scene such as this one is presented at Siki's house each year at Christmas time.

Escena di Natividad cu Siki ta presenta tur anja.

## Siki Beaujon Den Su Vecindario Ta



## Percura Pa Pascu Feliz y Alegre

Hopi empleado di Lago ta percura pa actividadnan especial durante e temporada, pa haci Pascu mas feliz pa otro hende.

Un di emsan cu ta reparti su alegría di Pascu cu otronan ta Mercedes (Siki) Beaujon,

cu ta traha den Comptroller's Office Services.

Tur anja den tempo di Pascu, Siki ta reuni muchanan den su vecindario na Simeon Antonio, y ta sinja nan canta cantica di Pascu y prepara nan pa un escena di Navidad. Siki mes ta scirbi e detaljanan di e comedia, e ta traha diseño di e bistinan pa e muchanan y ta acompaña nan cu muziek di orgel. Siman pomer cu Pascu e ta combida mayornan di e muchanan, bisanjanan y emsan cu ta traha cuné pa bini na su cas, caminda den su hardin grandi e ta trece espíritu di e temporada pa su huespednan.

Fuera di tur e preparacionnan ey cu ta tuma casi tur su tempo liber despues di oranan di oficina y fin di simannan, e mes cu e muchanan ta traha adorno di Pascu pa nan bende y hanja placa. Loke nan gana ta worde usá pa compra un mascutu grandi jená cu cosnan pa Pascu. Ya ta tres anja caba tras di otro cu tempo di Pascu Siki y "su" muchanan ta haci un famia pover manha

(Continuá na pagina 14)



Siki (c) and part of her 90 neighborhood children, ranging from ages 5 to 18, who participate in her Christmas play.

Siki (c) y parti di su 90 muchanan den vecindario di 5 te 18 anja di edad, kendenan ta participa den su comedia di Pascu.

# ARUBA NEWS

A. Werleman - Editor; Miss L.I. de Lange - Assoc. Editor;  
J. M. de Cuba - Photographer

## Rusins, Fradl, Croes Promovi Den Systems & Data Processing

Departamento di Comptroller's a anuncia tres promocion den Seccion Systems & Data Processing, cu efecto 1 di December. Inars Rusins a wordé nombra hefe di seccion, pa remplaza Charles A. McKinzie cu ta awor cu un encargo especial Henflsh Fradl

El a gradua como bachiller di ciencia na universidad Rutgers, y Inars tambe a studia na universidad di New York su curso di Comercio pa persona cu a gradua caba, tumando como su topico principal Finanzas. E tin diezdos aña di experiencia den tereno di Electronic Data Processing, ya cu el a traha como Senior Programmer cu McGraw-Hill Publishing Company y como analista di métodoan di tra



Henflsh I. Fradl

a haya promocion pa puesto di Senior Systems Analyst, mientras Carlos Croes a bira Systems Analyst.

Inars originalmente a bin traha na Msaart 1963 como Systems & Programming Analyst den Departamento di Comptroller's, caminda el a bai dilanti cu puesto di Senior Systems Analyst na 1966



Carlos Croes

baon na Manufacturers' Hanover Bank di New York.

E ta socio profesional di Sociedad di Sistema y Procedimiento y socio di Sociedad  
(Continuá na pagina 12)

## Rusins, Fradl, Croes Promoted In Systems & Data Processing

The Comptroller's Department announced three promotions in the Systems & Data Processing Division effective December 1. Inars Rusins was named Section Head to replace Charles A. McKinzie who is on special assignment. Henflsh Fradl was promoted to Sr. Systems Analyst and Carlos Croes became Systems Analyst

Methods Analyst at the Manufacturer's Hanover Bank, N.Y.

He is a professional member of the Systems & Procedures Association and member of the Association for Computing Machinery. He is Advisor of the Baltic Appeal to the United Nations division of the United Baltic Appeal, Inc. He is Treasurer of the Serco Colorado Community Church.

At Lago Inars has taken various IBM Programming courses and has also attended an Advanced Seminar on Systems & Computers in Lima, Peru.

He likes reading and enjoys an occasional game of chess or table tennis. He is married and has one child.

Henflsh I. Fradl replaces Inars Rusins as Group Head of the Employees Records Group. A Mulo graduate of the St. Dominicus College, Henflsh joined Lago in September, 1944 as Mechanical Apprentice "D" in Personnel Training. He worked briefly as an Apprentice Clerk in the Marine Department and later in Comptroller's where he progressed to Junior Systems & Programming Analyst in 1962. He was promoted to Systems & Programming Analyst "B" in 1964 and a year later he advanced to Systems & Programming Analyst. Before his recent promotion he had been Systems Analyst since February, 1966.

Henflsh has taken IBM courses in 650, 1410 and 360 Computers. Last year he followed a 360 Computer Programming Course in Philadelphia.

His hobbies include fishing, boating and football. On his next vacation he plans to visit Puerto Rico. Married, he has a son, 14, and a daughter, 12.

Carlos F. Croes has worked in all the various sections of the Comptroller's Department since his employment in 1955 as a Jr. Clerical Trainee "E". Following his clerical training he worked as Junior Timekeeper, Oil Records Clerk

(Continued on page 11)



St. Nicholas each year brings joy and expectations to island children.  
San Nicolas tur anja ta trece alegria y expectacion pa muchanan.

## 30 - Year Service Anniversaries

November - December, 1968 - 30 - Anja di Servicio

### Anselmo G. Croes

Anselmo G. Croes, Refining, Stilla, Cracking & Treating, began his Lago employment as Sample Boy "B" in Technical-Laboratories. After progressing to Tester "E" in 1940 he resigned, but returned a year later as Laborer "D" in the Commissary where he advanced to Order Clerk in 1942. That same year he was transferred to Pressure Stilla-Operations as Process Helper "D". In 1946 he became Process Helper "A" in L.O.F. and two years later progressed to Treater.



Anselmo G. Croes

He was promoted to Assistant Operator in March 1951. In 1964 he transferred to Refining Division where he advanced to Operator in 1967.

His service anniversary was November 23.

Anselmo G. Croes, di Refining-Stilla, Cracking & Treating, a cuminsa traha na Lago como Sample Boy 'B' den Technical-Labora-

torio. Despues di progreso na puesto di Tester "E" na 1940 el a kita, pero el a bolbe un anja despues como Laborer "D" den Commissario, caminda el a avanza te bira Order Clerk na 1942. E mes anja ey el a pasa pa Pressure Stilla-Operations como Process Helper "D". Na 1946 el a bira Process Helper "A" den L.O.F. y dos anja despues el a hanja puesto di Treater.

Promocion a hacié Assistent Operator na Maart di 1951, mientras na 1964 el a traslada pa Refining Division, avanzando te bira operator na 1967. El a cumpli 30 anja na trabao dia 23 di November.

### Simeon A. Jansen

Simeon A. Jansen has spent all of his Lago career in Mechanical-Storehouse. He started as messenger in 1938 and after six promotions became Warehouse Helper "B".



Simeon A. Jansen

After a short break in service due to resignation,

he was re-employed as Laborer. In 1945 he advanced to Storehouse Helper "A" and in 1946 to Utility Clerk-Storehouse.

Mr. Jansen has been Materials Clerk I in Mechanical-Materials since April, 1966. His service anniversary was on November 26.

Simeon A. Jansen a pasa henter su carera cu Lago den Mechanical-Storehouse. El a cuminsa como messenger na 1938 y despues di seis promocion el a bira Warehouse Helper "B".

Despues di un interrupcion cortico den servicio, pasobra el a kita, el a bolbe hanja trabao aki como Laborer. Na 1945 el a ser promoví pa Storehouse Helper "A" y na 1946 el a bira Utility Clerk-Storehouse.

Sr. Jansen ta un Materials Clerk I den Mechanical-Storehouse desde April 1966. Dia 26 di November el a cumpli 30 anja trahando cu Lago.

### Frans Muller Croes

Frans Muller Croes a pasa henter su carera di trinta anja cu Lago den Mechanical Department. Originalmente compania a tumé na trabao na 1938 como obrero den e Seccion di Boiler. Sigiente anja el a recibí promocion como Boilermaker Helper "B".

Entre Juni 1941 y December 1946 el a progressa di

Boilermaker "C" te Boilermaker "A".

Desde Juli 1967 Sr. Croes ta Metal Tradesman "A" den seccion di Boiler, di Mechanical-Metal.

Dia 22 di December lo e cumpli 30 anja trahando cu Lago.



Frans Muller Croes

Frans Muller Croes has spent his entire Lago career in the Mechanical Department. He was originally employed in 1938 as laborer in the Boiler Section. The following year he was promoted to Boilermaker Helper "B". Between June 1941 and December 1946 he progressed from Boilermaker "C" to Boilermaker "A".

Since July, 1967 Mr. Croes has been Metal Tradesman "A" — Boiler in Mechanical-Metal Section.

On December 22 he will commemorate his third service decade with Lago.

## 25-Year Service Watch Recipients

Olshi di 25 Anja di Servicio a bai pa:

### NOVEMBER

James A. Gibbs	- Process-Refining
Frans Hernandez	- Mechanical-C.O./Yard
Joseph L. Park	- Process-Refining

### DECEMBER

Ireneo Ras	- Mech.-Bldg. Section
Fillomon O. Holmond	- Tech.-Lab. Insp.
Servinio Stamper	- Mech.-Equipmt. Sect.
Joaquin Croes	- Proc.-Refining
Froilan L. Hodge	- Compr.-Off Serv.

## Basil Schmidt's One-Year Study Earns Him Tug Captain's Diploma

On November 26/27, Tug Operator Basil W. Schmidt, 33, successfully passed the examination for tug captain given by the Government Shipping Inspection Office in Curaçao. He earned this diploma after more than a year of home study and practical training. He was also assisted by the other Lago tug captains and Acting Harbor Master van Velsen whenever he needed additional explanation on the subjects of the course. For his study, he used the material of the course set up for the twelve tug captains trained by Lago in 1962/1963.

Subjects covered by the tug captain's training includes naval architecture, navigation, rules of the road, stab-

ility, seamanship, signaling and first aid.

An apprentice of the 1950 class, Basil worked in Mechanical-Electrical from 1953 to 1965, when he transferred to Oil Movements as acting tugboat engineer. He obtained his license as tugboat engineer in May, 1965.

Basil went to California in 1957 where he studied electronics for over a year at the National Schools. In 1959, he followed the Advanced Electronics course from ICS. At present he is taking a correspondence course in Electronic Engineering from the American Institute of Engineering Technology of Chicago.

Residing in San Nicolás, Basil is married and has three girls and a boy.

## Lago Donates Guidance Material To Students of Colegio Arubano

Lago's Training Advisor, Fabian S. Francis, recently presented a library of guidance material to J. A. M. van Roomsmaen, Director of Colegio Arubano.

In presenting the set of books on behalf of Lago, Mr. Francis expressed the hope that this material would be a valuable supplement to the

teacher's efforts in guiding students towards the vocations for which they possess the necessary background and aptitude.

"The Colegio Arubano faculty, students and myself are grateful to Lago for this highly useful material. It will greatly help us in expanding the school's vocational guid-



Basil Schmidt at the helm of tug "Esso San Nicolas".  
Basil Schmidt na wiel di tug "Esso San Nicolas"

## Basil Schmidt su Estudio Intenso A Trece Diploma di Captain di Tug

Dia 26/27 November tug operator Basil W. Schmidt, di 33 anja, a pasa examen pa captain di tug cu exito tumá door di Gobierno su oficina di Inspector di Barcu na Corsow.

ance service," Mr. van Roomsmaen remarked in accepting the donation.

The material donated consists of programmed instruction in college preparatory courses, sample tests for college entrance exams, vocational guidance publications covering many professions, and a series of guidance brochures.

El a haya su diploma despues di mas cu un anja di estudio na casa y practica na trabao.

El a recibí ajudo tambe di otro captannan di tug na Lago, y di Havenmeester Interino van Velsen cuikier ora cu e tabatin mester di aplicación mas detaja pa su curso. Pa e sigi su curso el a usa material scirbi pa e curso di entrenamento pa e diezdos captannan cu Lago a train na 1962/1963.

Topiconan di e curso pa captan di tug ta inclui arquitectura naval, navegacion, regulan di trafico riba awa, estabilidad, marineria, senjlanan, y promer ajudo pa persona heridá.

Como aprendiz den clase di 1950, Basil a traha den Mechanical-Electrical di 1953 te 1965, ora cu el a traslada pa Oil Movements como maquinista di tug. El a recibí diploma di maquinista di tug na Mei 1965.

Basil a bai California na 1957, caminda el a studí electrónica mas cu un anja na National Schools. Na 1959 el a tumá un curso avansá den Electronics di International Correspondence Schools. Actualmente e ta tumando un curso di correspondencia den Ingeniería electrónica di American Institute of Engineering Technology of Chicago.

Basil ta bibé na San Nicolás. E ta casá y tin tres yiu muher y un yiu homber.



Lago's Training Section Head F. S. Francis (left) is here with Colegio Arubano Principal J. van Roomsmaen and students, who inspect vocational guidance books donated to the school by Lago.

Hefe di Seccion di Training F. S. Francis (robez) ta aki cu Director di Colegio Arubano J. van Roomsmaen y estudiantes, kende ta inspecciona boekinan pa guia den studio cu Lago a duna na e school.

## Dredging Contract

(Continued from page 2)

so perform the hydrographic survey before and upon completion of the dredging work.

The Royal Netherlands Harbor Works is known worldwide in harbor construction work. It has performed this kind of work in Holland, Australia, Ireland, South America and in the Netherlands Antilles. In Aruba, it has done extensive work in the Oranjestad harbor, quay and harbor work at Barcadera, and the construction of Number 1 and Number 2 Finger Piers at Lago.

This project is part of Lago's fuel oil desulfurization complex.

# Aguinaldos and Christmas Carols Are in the Air



Las Blancas Palomitas of Tanki Leendert



Las Mañanitas Nav



Voces Brasileñas of Brazil



Aruba Communit



Los Caminantes of San Nicolas



Gaiteros Tropicales - Sta. Cruz



Las Blancas Navideñas - Sta. Cruz

The Serio Colorado Christmas choir, which started in 1952, grew into the Aruba Community Choir. Over the past 14 years, this magnificent group has given performances at Christmas time with colleagues at the Cultural Center, High School auditorium, and other venues. One time, the choir had some 140 members. Doris B. Thompson has been conducting since 1960. Collins and Mr. H. C. Miller had been conducting for 15 years.

This year, the choir has some 50 members and a new organist. Among these performers are Peter Storey, Lang Geerman and others. On Sunday, December 15, the choir will perform at the Church, while on Saturday, December 16, they will perform during an Aruba Holiday at the Hotel.

Other groups that bring Christmas carols to the community through their performances in several clubs and churches are the Aguinaldo groups. Aguinaldo singing has been going on for about five years.



# Aguinaldos y Canticanan di Pascu Ta den Aire



Niñas of Savaneta



Las Estrellas Navideñas of Prodra Plat



Christmas Choir

Community Choir, which started in the Christmas Choir in 1962. For up has been delighting large audiences in the Lago Sport Park, Culand in the Community Church. At members. For the past 15 years, Mrs. for of the choir, while Mrs. J. T. en the choir's organist for many

participants with Jack De Bruyn as members are long time members such as Eddy Dirksz.

ferred a concert in the Community Church on 21 the group will give special gathering at the Aruba Sheraton

joy to thousands of people during throughout the island are some ten has become a tradition in Aruba



Los Pajaros of Curaçao



Los Caminantes of San Nicolas



Los Tropicales of Brazil



Voces Navideñas of Pos Chikito

## Top CYI Winners for October/November

## Ganadornan di CYI pa October/November



Benito Lampe



M. F. Kusmus



George C. Granger



Frits Maduro



Juan T. Lae



Edwin R. Croes

## 37 Men Share Fls. 4410 In Oct./Nov. CYI Sweepstakes

A total of Fls. 4410 was paid out in CYI awards during October and November. Of the 37 employees who shared in these prizes, eight were top CYI winners, earning Fls. 100 or more for their suggestion.

Six of the men received their check at a Management dinner at the Aruba Golf Club Nov. 29 from President Murray.

The highest CYI awards went to the following employees whose ideas were adopted in November:

Benito Lampe, Marine Dispatcher in Process-Oil Movements-Agency, won two CYI prizes. He received a supplemental award of Fls. 700 for his idea to improve tanker turnaround by asking masters to include specific information in their next arrival message. An initial award of Fls. 200 for this idea was paid in September. Mr. Lampe also won Fls. 160 for his idea to standardize bills of lading forms to include commonly used headings.

Felix Armando Koolman, Assistant Operator in Oil Movements, won Fls. 500 for his suggestion to install a block valve to wash header west of manifold between Pumps 1578 and 2306. This idea speeds up and increases flexibility of operations.

Moises F. Kusmus, Engineering Assistant "B" in Technical-Process Engineering, suggested to use raffinate spent caustic from Edelesnu Plant to caustic wash extract. This idea will save caustic and fresh water, in turn saving time and effort to make fresh caustic. He received an initial

award of Fls. 360, plus Fls. 50 as a Lucky Area Winner.

George C. Granger, Quartermaster in Process-Oil Movements, won Fls. 315 for the following suggestion: Use strands of shortened 8" dacron rope no longer used for tying up ships instead of purchasing new one-inch dacron ropes used for tying tire fenders alongside tugboats.

Frits Maduro, Operator in Refining Division, received an initial award of Fls. 225 for his idea to switch control system on the Rerun tower bottom level from flow controller (FRC) to a level controller (LIC) at AAR-2. Switching to automatic LIC controller will assure more accurate level control.

Top CYI winners during October were: Adriano Croes, Operator, Process-Utilities - Fls. 140; Juan T. Lae, Assistant Operator, Process-Refining - Fls. 130; and Edwin R. Croes, Assistant Operator, Process Refining - Fls. 100.

Several employees won two or more CYI awards. F. R. Lo Fo Sang of Mechanical-Electrical won six prizes of Fls. 40 each, totaling Fls. 240 during November.

Other CYI winners are:

Cornelis Yarzagaray, Process-Refining Fls. 75  
B. E. Alders, Process-Refining " 50  
Perseus G. Brown, Mechanical-Machinist Fls. 45 + " 40  
P. J. Beaujon, Mech.-EIS (3) Fls. 40  
P. F. Semeler, Mechanical-Electrical (3)

Seferino Ridderstap, Process-Oil Movements  
Raymundo L. Franken, Mechanical-Machinist  
Maximo Croes, Mech.-M&C  
Victor J. Tromp, Mechanical-EIS  
F. R. Hernandez, Process-Oil Movements  
Luis Felipe Marval, Mechanical-Electrical  
Henio A. James, Process-Utilities  
Deoniso R. Henriquez, Mechanical-EIS  
Simon Gomez, Process-Oil Movements  
Lucas D. Geerman, Mechanical-Instrument  
Rudolf Rasmijn, Mechanical-Transportation  
Richard H. Murray, Process-Refining  
Johan Gustave Richardson, Mechanical-Garage  
Hermano L. Lampe, Process-Oil Movements (2)  
Rosendo A. Colina, Mechanical-Machinist  
Alberto Figueroa, Process-Refining  
Nicasio I. Bernadina, Process-Oil Movements  
Ramon Hodge, Mechanical-Maint./Eng.  
Miguel Geerman, Mechanical-Metal  
Alwyn Th. Jack, Process-Utilities (3)  
Juan E. Croes, Process-Utilities  
Gabriel Croes, Process-Utilities  
V. E. de Mey, Process-Refining

## Science Fair Committee Aiming At Better Quality Work in 1969

The Science Fair Committee is working hard on the 1969 Fair planned for the week of March 17. The exhibition sites for the Science Fair will be in Oranjestad and in San Nicolas.

This time the Committee is aiming at better quality projects, for which also better prizes will be available.

So far, some thirteen schools have indicated interest in participating in the 1969 Science Fair with either group or individual projects.

To advertise the Fair, the Committee already sponsored

a TV program in Dutch, to be followed by more programs in Papiamentu and English. A new poster has already been distributed to encourage participation. A second poster will follow next year with more details on the Science Fair.

"To prepare better quality projects," says Science Fair Committee Chairman Ken Brook, "it is essential for participants to select a good project, start early and try to make it as perfect as possible."

## Feria Cientifica Ta Spera Trabao di Mehor Calidad pa Anja 1969

Comision di Feria Cientifica ta trahando duro riba e Feria pa 1969, riba a aman di 17 Maart. Sitionan pa tal exhibicion lo ta Playa y San Nicolas.

E buha aki intencion di e comision ta pa haya proyecto nan di mehor calidad, pa cual tambe lo tin mehor premio disponible.

Asina leu diestres school a indica nan interes di participa na Feria Cientifica 1969, sea cu grupo of cu proyecto individual.

Pa anuncia e Feria, Comision dirigente e patrocinacion a buha un programa na television na Hulandes, y despues lo nigi programanan na Papiamentu y Ingles. Un poster nobo ya a wordo reparti pa anima participacion. Un segundo poster lo sigi otro anja cu mas detalletocante e Feria Cientifica.

"Pa prepara pa projectionan di mehor calidad", asina Ken Brook, presidente di e Comision pa Feria Cientifica ta bisa, "ta esencial pa e participantenan esoché un bon proyecto, cuminsa tempran y trata di hacé mas perfecto cu ta posibel".

## Sport Park Traspasa

(Continuá di pagina 3)

riodo di cinco anja. E suma ey ta inclui un suma duná un bez so di Fls. 10,000 pa traha



Ron van Heeswijk (left) and Ken Brook in a TV talk on Lago's 1969 Science Fair.

Ron van Heeswijk (roboz) y Ken Brook den un charla na television tocante Science Fair 1969.

## At Harvard

## James M. Ballenger Completes Advanced Management Program

Lago's Vice President James M. Ballenger recently graduated from the 54th session of the Advanced Management Program (AMP) of the Harvard University Graduate School of Business Administration. The Session began September 8.

The 54th AMP class was

un muraya di concreto na e banda zuid di e Park.

Ademas, Lago a decidí di haci e reparacionnan necesario y vermenio di e Sport Park, cual ta un gastu total di mas of menos Fls. 10,000.

Lago Sport Park a ser inaugura'd Maart 9, 1941. Mehoracionnan principal a ser haci na 1953, tempo cu luznan a ser instalá y e tribuna principal a ser haci mas grandi pa acomoda mas di 1500 persona. Desde e tempo, miles di mirones ta presencian e eventos di olimpiada tur anja, mientras e atencion pa anja ta surpassa 150,000 mirones.

Sport Park ta ofrece facilidad pa numeroso deportes, manera eventos ariba veid, beisbol, softball, futbol, volleyball, basketball, tennis, cricket, boxmento y judo. Tambe tin un lugar di hunga pa mucha. Pa hopt anja, Sport Park tambe ta ser usá como centro di deporte pa schoolnan di San Nicolas.

E facilidadnan di Sport Park ta representa un inversion total di como Fls. 700,000.

composed of 160 men, including executives from approximately 140 companies in the U.S. and abroad, and 20 military officers and men from other government agencies. Represented were 28 of the United States, the District of Columbia, Canada, Australia, and 17 nations in the Middle East, Far East, Europe, Africa, Central America, and South America.

Designed to provide mature executives with an overall view of business administration and prepare them for the broad responsibilities of core management, the 13-week program was started in 1943, pioneering a development that is now world-wide in scope. The AMP alumni number over 6,000 and include some 2,500 men in the top positions in business and government in the U.S. and other countries.

## SPECIAL CHRISTMAS PROGRAM

over Tele-Aruba  
Sunday, December 22,  
from 7:30 p.m. - 8 p.m.  
"HOW THE GRINCH  
STOLE CHRISTMAS"  
Monster Grinch does his  
utmost to spoil Christmas  
celebrations of a happy  
community living in the  
valley.  
Eventually, he joins in  
the celebrations.

## Three Promotions

(Continued from page 5)

"A" and as Payroll Clerk II. In 1965 he became Attest Clerk "A" and two years later he advanced to Systems & Programming Analyst "A", the position he held prior to his recent promotion. With this promotion he has attained management status.

A St. Dominic's College graduate, Carlos was employed with the Public Works Payroll Department before joining Lago.

He has an ICS diploma in Practical Accounting and certificates for completing the IBM 1410 Programming Course and Effective Writing Course. He has studied extensively in his spare time and has obtained a diploma in Bookkeeping II of the Aruba Trade and Industry Association, and diploma in St. Genesius English Business Correspondence and Practical English Business Correspondence of the Netherlands Association for Practical Exams. In addition, he has a Hotel-Motel Management diploma of the Lewis Hotel/Motel School in Washington and is member of the Lewis Alumni Association.

Carlos, who enjoys playing golf, is also a music lover. He plays the clarinet, accordion, mandolin and guitar.

On his next vacation he plans to visit Europe. He is married and has two boys, 9 and 7.



President Murray (r) presents a check to YMCA Executive Committee Chairman M. Viana to assist the organization in its youth development work.

President Murray (d) ta presenta un check na President di Comité Ehecutivo di YMCA M. Viana pa yuda e organizacion den nan trabao di desaroyo pa humentud.

### Tres Promocion den Comptroller's

(Continuá di pagina 5)

pa Mashinann Computador. E ta tesorero di iglesia den comunidad di Serne Colorado.

Na Lago Inara a sigi vartos curso di IBM pa programacion y el a asisti tambe na un seminario avanza tocante sistemanan y computadornan na Lima, Perú.

E ta gusta leza y hunga un wega di saha y pingpong. E ta casa y tin un yiu.

Henfliñ Fradi ta reemplaza Inara Rusins como jefe di grupo den Employees Records Group. Cu diploma di MULO di St. Dominic College, Henfliñ a bin traha na Lago na September 1944 como Mechanical Apprentice "D" den Personnel-Training. E a traha un tempu cortu como Apprentice Clerk den Marine Department, y mas despues den Departamento di Comptroller's, progresando eyan te puesto di Junior Systems & Programming Analyst na anja 1962. Na 1964 el a recibi promocion como Systems & Programming Analyst "B", y un anja despues el a avanza pa Systems & Programming Analyst. Promer cu su reciente promocion e tabata Systems Analyst for di Februari 1966.

Henfliñ a tuma cursoonan di computador 650, 1410 y 360. Anja paná el a tuma un curso di programa cu computador 360 na Filadelfia.

Den su tempu liber e ta

gusta piscá, nabega gen boto y futbol. Durante su proximo vacacion lo e bai Puerto Rico. E ta casa, y tin un yiu homber di 14 y un yiu muher di 12 anja.

Carlos F. Croes a traha den tur e varios seccionnan di Comptroller's desde cu el a cuminsa traha na 1955. Despues el a traha como Junior Time-keeper, Oil Records Clerk "A" y como Payroll Clerk II. Na 1965 el a bira Attest Clerk "A" y dos anja despues a bira Systems & Programming Analyst, e puesto promer cu su reciente promocion. E promocion aki a poné den categoria di miembro di gerencia.

Carlos a gradua di St. Dominic College, y a traha na D.O.W.-payroll, promer cu el a bin na Lago.

El tin diploma di Internatonal Correspondence Schools di contaduria practica, y certificadonan di curso IBM pa programacion cu computador 1410 y Curso con ta scribi cu efecto. El a studia maña hopi mes den su tempu liber, y el a recibi diploma di Contaduria II di Asociacion di Negocio y di Industria di Aruba, y diploma di St. Genesius pa Correspondencia Comercial Ingles y Correspondencia Practica Ingles di Negocio di Sociedad Hulandes pa examenann di practica. Ademá e tin diploma di Lewis Hotel/Motel School di Washington.

(Continuá na pagina 15)

### Commemorating 40 Years of Refining

## Lago's Family Calendar Depicts Six Paintings of Aruba Scenes

The 1969 Lago Family Calendar is a special one dedicated to the beauty of our island. It contains reproductions of six paintings of Aruba scenes by the famous Dutch landscape artist Cees Van Duin.

Born in Holland in 1907, Mr. Van Duin started painting as a boy. The special effects in his paintings are created by the use of a palette knife, as he never uses a brush.

Exhibition of Mr. Van Duin's work was held in Aru-

ba's Cultural Center early in 1968. These six scenes were painted during the artist's stay in Aruba.

As a memento of Lago's 40 years of refining in Aruba in January next year, Lago is presenting its employees and annuitants this artistic tribute to the beauty of our island.

These reproductions can be framed as a lasting remembrance of the occasion.

## Lago Kalender pa Famia Ta Mustra Seis Pintura di Escena di Aruba

Lago su kalender 1969 pa famia ta un especial, cu ta bai dedica na baniteza di nos isla. E tin reproduccion di seis

pintura di escena na Aruba door di e famoso artista pintor Cees Van Duin.

Sr. Van Duin a nace na Holanda na 1907, y el a cuminsa pinta como muchu. Efectonan especial den su pinturanan e ta produci cu un cuchu pa pinta, pasobra e no ta usa nunca un penece.

## James M. Ballenger Ta Completa Curso Avanza di Gerencia

Lago su Vice-Presidente James M. Ballenger algun dia pasá a gradua na e 54<sup>a</sup> sesion di Programa Avanzá pa Gerencia na Universidad di Harvard su Facultad di Administracion Comercial, pa esnan cu jf a jega di gradua caba na un universidad. E sesion a cuminsa dia 8 di September.

E di 54 clase cu a keda forma pa e anja aki tabata 160 homber, incluyendo ehecutivo, nan di mas of menos 140 compania na Merca y otro parti di mundo, y 20 oficial militar y hombernan cu ta traha den varios departamento di gobierno. Nan tabata representa 28 estado di Mérica, Distrito di Columbia (caminada capital di Merca ta keda), Canada, Australia y 17 nacion den Medio Oriente, Lehanu Oriente, Africa, America Central y America del Sur.

Objetivo di e curso ta di duna ehecutivoonan cu ya tin hopi experiencia, un bista general di administracion comercial y prepara nan pa responsabilidanan extenso di geren-

ta. Na cuminsamentu di 1968 tabatin un exposicion di Sr. Van Duin su obranan den Centro Cultural di Aruba. E seis escena aki a wordé pintá durante cu e artista tabata na Aruba.

Como un recuerdo di Lago su 40 anja di refinacion na Aruba na Januari otro anja, Lago ta regala na su emplesadonan y pensionistanan e tributo artistico na baniteza di nos isla.

E reproduccionnan aki por wordé poni den liñu como un recuerdo duradero di e ocasion aki.

ta central. E programa aki cu ta dura 13 siman a cuminsa na 1943, como un empresa pa habri caminda pa un desaroyo cu awendia a bira di aplicacion mundial. E programa aki tin 6000 graduado, y entre nan tin 2,500 homber den puesto-nan di mas haltu den comercio y den gobierno na Merca y otro paisnan.



## Christmas In Many Lands



The most important feast day of the Christian world is again at hand: The Nativity of Christ. Though the momentous occasion will be celebrated by people in many lands, the way they celebrate it will vary from country to country.

In Aruba, there are people of some 40 nationalities who will, no doubt, celebrate Christmas according to their own traditions. Whatever their customs, the event is a universal, but yet a personal, feast day.

In the very beginning, Christmas was mainly a religious holiday. But, as the

From the Saxons, today's Christmas received the custom of decorating with holly, ivy and bay.

The use of Christmas trees as holiday symbols began in Germany in the 8th Century. Although the oak tree had been used as a sign to Odin, a god usually associated with Norse myth, the first Christmas tree, a fir, replaced the oak later and became a symbol of the Christ Child.



Later, candles and ornaments began to appear on the trees as special adornment. Prince Albert, husband of Queen Victoria, is said to have introduced the custom in Great Britain.

### Carols

Music also has grown into an important Christmas tradition. Originally, liturgical singing alone was done, too theological for popular use. The 13th Century, however, saw the beginnings of popular carols, written in the local language, largely through the influence of Francis of Assisi.

From Italy, the practice spread to France, Germany, England and other countries. Even today, the practice of house to house carol singing is part of the spirit of Christmas season.

In South America, especially in nearby Venezuela, the "Aguinaldos" and "Galitas" are popular during the entire season. In Aruba, these local

(Continued on page 14)

## Pascu Den Hopi Pais

El fiesta di mas importante den mundu Cristian ta jegan-do trobe, esta Nacemento di Cristo. Aunke e ocasion di suma importancia aki lo worde celebrá door di hendenan den hopi pais, e manera den cual nan ta celebrá lo varia di pais pa pais.

Na Aruba tin hende di mas of menos 40 diferente nacionalidad y cu, sin duda, lo celebra Pascu segun nan propio tradiconnan. Aunque cual sea nan costumber, e evento mes ta un dia di fiesta universal, pero toch personal.

Na cuminzamento, Pascu tabata mas parti un fiesta religioso. Pero segun e costumber a plama, maneranan local di celebra a cuminsa mezcla cu e tema central di Natividad.

Na Sur America, especialmente na Venezuela, e gruponan di Aguinaldos y Galitas ta popular durante benter e temporada. Na Aruba e cantamento local a bira popular durante ultimo añanan. Aña pasá por chempel tabatin como bisti grupo, bisti den hopi traje di color, pa alegra nos pueblo durante temporada di Pascu.



Decoracionnan di Pascu

Como un di e costumbernan durante fiesta di Saturno, por chempel, Romanonan tabata decora nan tempelan cu mata berde y fiornan.

Costumber di usa keratboom como simbolo di fiesta a cuminsa na Alemanian den Siglo 8. Aunke cu eik tabata na uso como un senjal di dedicacion na Odin, un dios generalmente asociá cu mitologia Noruego, e promer kerstboom, pa cual nan a usa un mata di pino, a reemplaza e mata di eik despues, y a bira simbolo di Niño Jesus.

Mas despues, bela y adornonan a cuminsa sporee riba e matanan como un adorno especial. Principe Alberto, esposo di Reina Victoria, segun nan ta bisa a introduci e costumber aki na Gran Bretaña.

Den hopi pais, Pascu ta nifica reunion di famianan, regalo, adorno, aguinaldos y fiesta cu cos dushi di fantasia y cuminda cushiná especialmente pa e ocasion. Ta en realidad un tempu di alegría, y di comparti nos alegría y paz interna pa tur hende di bon boluntad.



Aguinaldos

Musica tambe a crece bira un importante tradicion di Pascu. Originalmente tabatin solamente cantamento liturgico, cu tabata mucho teológico pa uso popular. Pero den di Siglo 13 nos ta mira cuminzamento di canticnan, scirbi den e idioma local, pa mayoría parti ben influencia di San Francisco di Assisi.

Di Italia e costumber a pasa pa Francis, Alemanian, Inglaterra y otro paisnan. Hasta awendia e costumber di pasa cantando casa pa casa ta parti di espritu di temporada di Pascu.

custom spread, local ways of celebrating began to blend with the central theme of The Nativity.

### Christmas Decorations

As one of the practices during the feast of Saturn, for example, the Romans decorated their temples with green boughs and flowers. The Druids on the other hand made it a practice of collecting mistletoe and hanging it in their homes as a symbol of the season.



This is one of the Christmas tableaux set up each year at the Seroe Colorado Church. A tradition for about 18 years, this year again the Christmas scene is prepared by Peter Storey, Property Steward of the Church Board, with participation of the 9th Grade graduating class. The tableau will be presented Dec. 21, 23 (7:30 p.m.) and Dec. 24 (10 p.m.). E anja aki trobe Peter Storey ta prepara e escena di Pasco, den cual e estudiantes di 9 Klas di High School ta participa. E escena lo ser presenta December 21, 23 (7:30 p.m.) y December 24 (10 p.m.).

Merry Christmas...



## A Fire Safety Pledge

I will stand my tree in water and keep the container well filled every day.

I will see that the tree lights have no broken or bare wires or loose sockets. When we go to bed or leave the house, the lights will be turned off.

I will keep anyone with a lighted cigarette or matches away from the tree, and not play too close to it myself.

I will see that the tree is taken out of the house by the week after Christmas.

## Christmas in.....

(Continued from page 13)

carols have become popular for the past few years. Last year, for instance, some twenty groups in special colorful costumes delighted audiences during the Christmas season.

In many lands, Christmas means family reunions, gifts, decoration, carols and parties with fancy holiday baking and cooking of special foods. It's indeed a time of rejoicing, sharing and inner peace for all men of good will.

## R. E. Mays Appointed S. O. Co. Comptroller

The Board of Directors of Standard Oil Company (New Jersey) recently appointed R. E. Mays Comptroller of the parent company. Mr. Mays, currently Director of Eso Inter-America, succeeds A. O. Savage, who died November 1, 1968. Mr. Mays began his new assignment in the middle of this month.

## Algun Promesas Pa Asegura cu Kerstboom No Ta Pega Candela

Lo mi pone e mata den awa y tene e contenedor bon yená cu awa tur dia.

Lo mi mira pa e luznan di kerstboom no tin waya kibrá di waya sin insulation of socket los. Ora nos bai drumi of sali for di cas, e luznan lo ser pagá.

Lo mi tene tur hende cu tin cigarita of swafel cendi leuw for di e kerstboom y mi mes lo no hunga cerca di dje.

Lo mi procura pa e kerstboom ser saká for di cas mas o menos un siman despues di Pasco.

## Siki Ta Percura

(Continuá di pagina 4)

contentu cu nan regalo.

Sin duda Siki a sinja e muchanan ey e placer di duna, no solamente cosnan material, pero tambe di nan tempo y nan esfuerzonan.

Siki ta traha como klerk den seccion di Servicionan di Oficina, y poco tempo pasá el a recibí di compana un oloahti di oro como aprecio pa 25 anja di servicio. Di su carera cu Lago, el s traha 17 anja den Marine Department.

Su placeran den tempo liber ta scirbi poesia y bowling. El a participa den varios torneo di bowling entre islanan Antiljano ganando varios trofeo.

E anja aki Siki a pone na nos disposicion algu di su talentonan. E hiba aki dos di su poemaa, na Ingles y Papamentu, ta parce riba e cubier. ta patras di nos edicion aki pa Pasco.



These two hundreds steel drums made a lot of unpleasant noises while being loaded unto dump trucks. But soon they will be converted into fine pans, drums and basses for steel bands to bring rhythm and excitement in Aruba's 1969 Carnival next February. They were donated by Lago to the Aruba Carnival Foundation.

E 200 steel drumman aki tabata haci hopi borofo fastioso ora ta hiza nan den dumptruck. Pero pronto nan lo ser convertí den magnifico pans, drums y bass pa steel band cu lo trece ritmo y excitacion den Aruba su Carnaval na Februari, Nan a ser duná na Stichting Carnaval Aruba door di Lago.



A special visitor to Lago recently was the Norwegian Ambassador to Caracas, Mr. Olav Lydvo (left). Attending a luncheon in his honor were (l to r) PR Administrator O. V. Antonette, PR/IR Manager B. E. Nixon and Vice Consul E. Madsø of the Norwegian Mission in San Nicolas.

## Contrato pa Dragamento di Haaf Y Trahamento di Waf a Ser Firma

Algun dia pasá President W. A. Murray y Ir. J. F. Franzen Daalmeijer, Ingeniero-Hefe di NV. Koninklijke Nederlandse Maatschappij voor Havenwerken, a firma un contrato cu ta cubri obranan den lama y dempimento cu mester worde haci na Lago.

El contrato aki ta cubri dragamento extenso, traha un entrada nobo door di rif pa zuid di Lago su laboratorio, y construcion di un waf cu lo ta 325 pia largu.

Dragamento lo worde haci door di dos sub-contratista Mericano, Great Lake Dredge & Dock Company y Atlantic Gulf & Pacific Company. E dos compania aki tambe lo

haci e trabonan hidrográfico promer y despues di e obranan di dragamento.

Koninklijke Nederlandse Maatschappij voor Havenwerken tin fama mundial pa su obranan haci den hopi haaf. E empresa aki ta traha na Hulanda, Australia, Irlanda, America del Sur y Antillas Hulandes. Na Aruba e compania a haci obranan extenso den haaf di Playa, nan a traha muelle y obranan di haaf na Barendera, y ta nan a traha Finger Pier No. 1 y No. 2 na Lago.

E proyecto aki ta parti di Lago su complex nobo di desulfuracion.

## Lago Ta Expande Libreria di HBS Cu Regalo di Material Informativo

Lago su Consehero di Entrenamento, Fabian S. Franca, recientemente a presenta un libreria di material informativo na J. A. M. van Roozmaalen, director di Colegio Arubano.

Ora cu el a entrega e sardito di baki na number di Lago, Sr. Franca a expresa esperanza cu e material aki lo ta un suplemento valioso pa enferzonan cu maestronan ta haci pa ga estudantes den direccion di e profesion pa cual nan tin base y aptitud.

"Tantu maestronan, estudiantenan y amu mes ta mas agrañedo na Lago pa e bultanan aki cu ta asina util. Nan

lo juda nos hopi mes pa haci mas grandi nos facilidatnan pa duna conseho na estudiantenan ora nan ta scobe algun profesion", asina Sr van Roozmaalen a bisa ora el a acepta Lago su regalo.

Despues di e presentacion, estudiantenan di Colegio tabatin oportunidad pa mira e material aki, cu ta consisti di instruccion programá pa cursonan cu ta prepara pa bai colegio for di tera, maestranan di examen pa admission na un colegio, publicacionnan cu ta forma un gis den ramo di varios profesion, y un serie di pamfleta cu ta duna gis riba varios topico.

## Lago Helps YMCA in Developing Community Leaders of Tomorrow

Lago recently presented a cash donation to the Young Men's Christian Association to assist this organization in its youth development work.

"The YMCA is doing excellent work in the development of Aruba's youngsters, the island's future community leaders. Lago is proud to be able to help the YMCA in its worthy cause," Lago President W. A. Murray said in presenting a check to Mr. M. Viana, Chairman of the YMCA Executive Committee. Also present at this occasion were Mr. Jorge O. Guastavino, Secretary-General of the YMCA, Mr. R. Tong, Marketing Representative, Lago's Public & Industrial Relations Manager B. E. Nixon and Public Relations Administrator O. V. Antonette.

Lago's donation will assist the YMCA in its youth development program which includes character building activities and adult leadership

training. Activities offered at the YMCA are designed to teach young people of all ages how to make more constructive use of their leisure time by means of sports, hobbies, artistic and cultural development.

The YMCA operates two branches in Aruba, one in San Nicolas and one in Oranjestad. Lago provides the building, ground and facilities for the San Nicolas branch, while the YMCA building in Oranjestad was donated by the Aruba Rotary Club.

### Tres Promocion

(Continuá di pagina 12)

Carlos ta gusta hunga golf, y e ta amante di música. E ta toca clarinet, acordeon, mandolin y gitara.

Durante su proximo vacacion e ta bai Europa. E ta casá y tin dos yiu homber di 6 y 7 añan.



Not everybody makes special decorations like these. This year, Miss Marguerite Brouwer of PR/IR decorates her Christmas tree with these ornaments. She uses empty egg shells colorfully dotted with glitters and sequins, ferns, little angels, deer, Santa Claus and nursery story characters within the shells.

E decoracionnan special aki di Pasco a ser traha pa Srta. Marguerite Brouwer di PR/IR cu cual el ta dorna su kerstboom. Nan a ser traha usando casca bashi di webu.



## Christmas Joy

*Ringing of bells tells us Christmas is here,  
Aguinaldos joyfully bring the Season's cheer.  
And we with careful hands prepare,  
The baskets that we love to share.  
As we go along taking the Christmas peace,  
To the aching hearts we want to ease,  
Praying that we may give as He hath given,  
And forgive as He hath forgiven.  
So that on the Holy night,  
When the trees are shining bright,  
Our voices can ring out in the clear,  
Merry Christmas to you all so dear!*

## Alegria di Pascu

*Kloknan di kerki y misa ta zona alegre  
Aguinaldos cantando djé Jiu den pesebre  
Nos mannan trahando manera nos por  
Pakinan pa parti rond cu gran amor  
Asina pasando di cas pa cas  
Treciendo e mensahe di paz  
Pa purba trece den cada cas di famia  
Un sonrisa y Pascu su alegria  
E anochi di Pascu cu Kerstboom na luz  
Alabando e nacemento di Jesus  
Nos deseo pa pasa un Pascu bon  
Ta sali di tur nos curazon!*

M. BEAUJON